華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇一六號
每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：咪咆作街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

卡特召開緊急會議 擬訂有效辦法應付通貨膨脹

削減支出百五億元平衡預算 可能採取特別措施管制信貸

（路透社美國華盛頓九日電）卡特總統經過整日與國會及其他領袖商討如何削減國內高漲的通貨膨脹的新步驟後，於昨晚傳召他的經濟顧問舉行一個不尋常的週末會議。為了召開這次經濟會議，卡特總統取消了前赴大衛營渡週末。白宮一位發言人表示會議內容無可奉告，他不能透露卡特總統將於何時發表他的新反通貨膨脹措施，預料，它將集中於從預算案中削減一百五十億美元，該項一九八一年的預算案於一月份呈交，數字達到六千一百六十億美元。其他官員透露：部份的宣佈將於本週作出。參加這次會議的包括副總統蒙代爾，財長米勒，能源部長鄧肯，預算局局長麥金泰爾，總統經濟顧問委員會主席舒爾茲及新酬與物價穩定委員會主席卡恩等。除了平衡預算案外，其它措施，包括信貸管制也在考慮研究中。卡特較早時表示：對付通貨膨脹將成為他最優先處理的國內事務。

孫運璿訪問南非四國 促進外交關係 開拓更大市場

隨行人員包括李國鼎等財經官員

（中央社台北九日電）行政院長孫運璿夫婦，應南部非洲四友邦政府邀請，今天下午率團前往南非共和國，賴索托王國，馬拉威共和國及史瓦濟蘭王國，訪問兩星期。孫院長行前於台北松山軍用機場發表談話說：中華民國與南非共和國等四友邦政治理想相同，關係密切友好，近年來由於政府間的共同努力，政府官員的互訪頻繁，經濟、技術、農業等各方面的合作順利推展，已為今後中華民國與南非共和國等四友邦間的睦誼及合作關係，奠定深厚基礎。他指出，這次前往南非共和國等四友邦，將晉見各國元首，並與總理及有關政府首長晤談，就一般國際情勢及共同關切事項坦誠交換意見，同時並代表政府慰問我國在當地的僑胞及技術人員。孫院長深信這次訪問，將有助於中華民國與南非共和國，馬拉威，賴索托，史瓦濟蘭等四友邦睦誼的進一步加強。

隨同孫院長夫婦前往訪問的，有行政院政務委員李國鼎、交通部長林金生、國防部參謀總長宋長志、經濟部次長汪彝定、外交部次長關鏞夫婦、行政院新聞局長宋楚瑜、外交部禮賓司長劉邦彥、非洲司長馮傳會、交通部參事王金鑫、民航局長毛瀛初、台灣電力公司董事長陳蘭皋、行政院國家科學委員會組長王紀五等。

訪問團的行程：三月十日至十七日訪問南非共和國，十七日至十九日訪問馬拉威，十九日至二十日訪問賴索托，二十日至廿二日訪問史瓦濟蘭，預定廿三日返國。今天到機場歡送的有副總統謝東閔、司法院長黃少谷、總統府秘書長馬紀壯、及谷正綱、張寶樹、蔣彥士、徐慶鐘、朱撫松、高魁元、沈昌煥、俞國華等政府首長以及駐華使節團團長巴拉圭大使阿爾巴林格、哥斯大黎加大使高立、南非共和國代辦文克等各國駐華使節。

伊朗好鬥學生同意革委會接管美人質

政府不滿學生反反覆覆態度 外長說聯國人員將會見人質

（路透社德黑蘭九日電）佔領美國使館的穆斯林學生今天說，儘管昨天將美國人質交給革委會接管的安排工作陷于失敗，他們仍將准備把人質交給伊朗政府。然而，移交人質的工作在下列問題上仍未定下。即伊朗政府是否將派遣一名新的代表前往現仍被佔領的美國使館；抑或他們將堅持委任伊朗外長歐沙迪。學生們今天發表了兩份截然不同的聲明。第一份聲明說，人質獲釋的時間將于今天當地時間上午十時與下午五時（國際標准時間六時卅分與十三時卅分）之間進行；但第二份聲明又說，移交人質的時間將于稍後公佈，它沒有提及他們會經定下的時間。

（路透社伊朗德黑蘭八日電）據伊朗外長歐沙迪今晚稱：「佔領美國大使館的回教學生必須要從二者中選擇其一，將美國人質移交給我，或是同意聯合國代表團對人質進行一次人道的探訪」。歐沙迪是在革委會一次緊急會議結束後稱：「革委會讓所有美國人質獲得聯合國代表團探訪的決定，將不會有任何細微的改變」。但他補充謂：「如果這項決定獲得實行——學生同意革委會讓聯合國代表團訪問美國人質，則革委會也將同意人質將繼續交由學生看管」。

（法新社華盛頓八日電）美國總統卡特今日對一批記者說：他希望五十名人質在五月之前可以獲釋。這批記者在一個非正式的早餐會上謁見卡特，表示卡特似乎對於伊朗局勢的混亂感到氣餒。卡特重申華府對伊朗過去發生的問題表示遺憾，以便使人質獲釋，但拒絕承認美國在伊朗王朝時期的所作所為錯誤。

美二月份通脹率提高，接着銀行提高利率至十八厘，股市急劇下跌。圖為紐約股票市場活動景況。（合衆國際社新聞圖片）

「紅旗」雜誌打響清黨警鐘 指出許多黨員不合格 無知搞派系營私犯罪

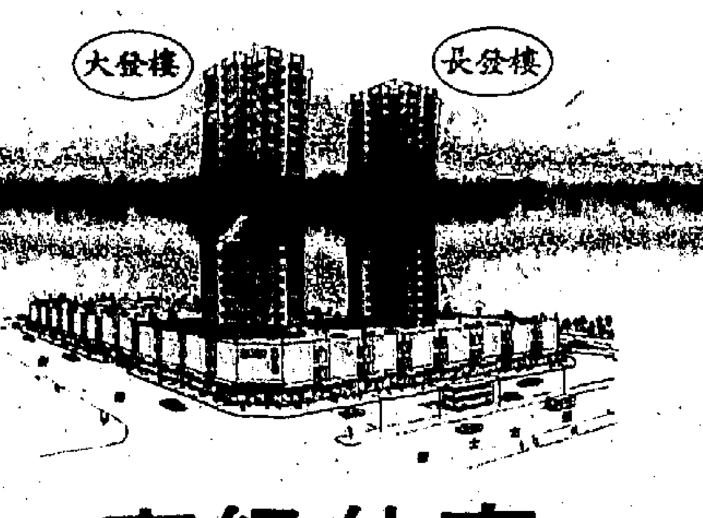
（美聯社北京九日電）中國共產黨今天宣稱，它的許多黨員，是不夠資格的，因為他們無知，搞派系，追求私利及犯罪。共黨的理論雜誌「紅旗」最近一期刊登了一篇文字，說「如果任令此種情形繼續下去，不加遏止，和不加強教育，將會使黨的形象受到破壞和削弱我們的戰鬥力量。」這雜誌的一篇文字中說：「我們不能容許任何人把自己的地位，提到較黨更高。」這文章又說，黨領袖，不僅要紅，而且要專。在十年的文革中，正確的政治思想，是入黨的唯一標準。在大陸走向四個現代化方面實用派的鄧小平強調專業和知識的重要性。這項警告的發出，是在最近的黨中央委員會舉行會議之後，顯示出中共準備廣泛地清理自己的門戶。

廣州公審大會 判處偷渡人士兩年強迫勞動

（路透社北京九日電）據中共方面報紙「廣州日報」報導稱，廣州郊區於上週舉行一公審大會，會上，三十一名試圖偷渡前往香港的卅一名中國人，被判進行強迫勞動兩年。該報稱，其中一名男子是第三次試圖偷渡。這同鄉竟裝扮成一名婦女企圖偷越國境。該報稱，在鄰近區的一名婦女，向這些非法偷渡客出售糧食，從中「取利」。她被判於進行勞動教育兩年。這個判決比之進行強迫勞動（即勞改）為輕。該報稱，任何試圖非法偷渡外逃者將依法懲辦。

荃灣德士古道
四面馬路
（東亞紗廠舊址）

東亞花園

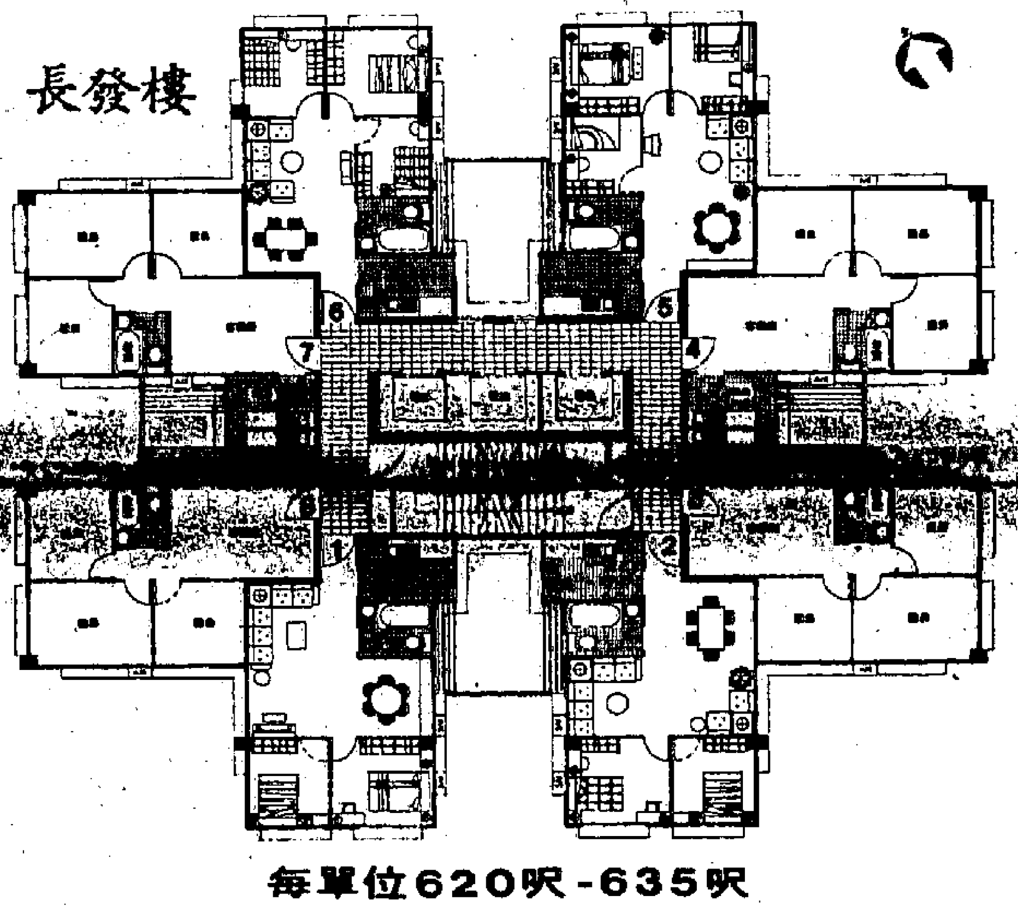


長發樓 售出已逾七成
三月十三日前
仍照定價九折優待
單位無多 欲購從速

高級住宅
1981年初完成
建築期內 不計利息

洽購處：東亞紡織有限公司（地產部）
香港中環畢打街中建大厦516A室
電話：5-228605 5-228252 5-236652
地盤辦事處：（假日照常辦公）
電話：12-401839 12-401415 12-201994

長發樓



每單位620呎-635呎
五至廿五樓平面圖

葵涌地王廠房

葵涌
葵豐路
352地段

永康工業大廈

開始出售 合各行業 獨立廁所
實用面積由646呎至9612呎

● 鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
● 交通四通八達 環境好工友多
貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足
地盤電話 12-253498

怡華置業有限公司
鑫新置業有限公司

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
樓上單位連租約出售•地下旺舖租售•
950呎交吉租售 中央冷氣系統

■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速升降電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 花崗鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
☎5-229162 5-281671

九龍

金冠大酒樓

新到鮮熊掌

精製裙翅鮑魚熊掌席

最佳選料・最高享受
宴客自奉・無以尚之

語云魚我所欲也熊掌亦我所欲也查熊生長於叢林之中採日月精華冬蟄入穴不食春月乃出飢則舐其掌故其美在掌為八珍之一食之則可治風濕袪風寒補氣力（見本草綱目）「金冠酒樓」精製裙翅鮑魚熊掌席營養豐富強身健體而熊掌乃世上罕有珍品非一般食品可比人生一世不可不試

茲將菜譜簡列如下：

一人熱葷 鴿蛋扒官燕 豉椒龍蝦球
紅燒大裙翅（廿四兩） 蒜鮑熊人掌
大紅烤乳豬全體 人參燉仙鶴
金華玉樹子雞 清燕海上鮮
香焗海鮮飯 高湯蝦腰果
特製四式甜美點
每席特價叁仟捌佰元

定座電話：三—六六六二九一—八

富基大厦

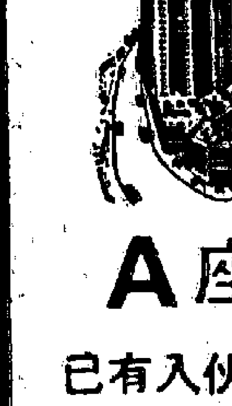
石塘咀日富里7-13號 南里18-20號

年期999
開始預售

高闊舖位 鄰近街市
華麗洋樓 靜中帶旺
環境幽雅 交通方便
全部鋁窗 柚木地板
浴室廚房 磁瓦到頂
新式櫥柜 暗線電燈
防盜系統 電視總綫
設備齊全 定價低廉
每呎計算 六百餘元

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
昌興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話

北角炮台山道



光超台 洋樓

北角高尚住宅區
此區最平 一流設備
A座 701呎－1,037呎
已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平

鑫新置業有限公司
地盤電話：5-785337

越共同意北京建議
下半年在河內恢復和平談判
越共圖在旱季結束前擊潰柬游擊隊

（合衆國際社北京九日電）此間一位越南大使館發言人今日宣稱，越南已經同意北京的建議，中越兩國談判代表團下半年在河內舉行第三個回合的談判。此項聲明象徵兩國在北京舉行的第二個回合談判已告結束。兩國談判在去年四月在河內開始舉行，到同年六月將談判地點移往北京。此項談判持續至去年十二月十九日爲止。在今年一月稍後，北京外交部曾經宣佈，其代表團團長，副外長韓念龍暫時太忙，未暇赴談。至於越南代表團團長，副外長丁如廉已於最近返回河內，而越南亦已委派一位新團長。越南政府曾於日前表示，此項談判可於下月初在河內恢復，若然北京認爲最好等到下半年，則可安排在七月十五日。越南欲把談判只局限於邊境問題，包括邊境衝突和糾紛；北京則要求同時討論柬埔寨問題和河內與莫斯科聯盟。

（路透社北京九日電）獲北京支持的民主柬埔寨政權總理喬森潘今天預計說，駐紮在柬埔寨的越南軍隊將在旱季結束前的這兩個月內，將試圖全力擊毀他的游擊隊戰士。喬森潘於今天上午抵達北京。他在歡迎宴會上說，他的柬埔寨軍隊將繼續戰鬥，直至越南軍被逐出柬埔寨爲止。他說：「黎筍政權（越南當局）現已清楚地意識到，他們必須付出一切代價在今年旱季之內試圖消滅我們。否則，他們將面臨越來越大的困難，並陷於不可自拔的境地。」

曾經屠殺柬埔寨人民

喬森潘訪問北京
華國鋒親自歡迎
此行當然要求援助還要到平壤探望

（新華社北京九日電）民主柬埔寨國家主席團主席，政府總理喬森潘，應中國政府的邀請，今天傍晚率領民主柬埔寨代表團到達這裏進行訪問。這是民主柬埔寨政府改組後，柬埔寨總理對北京的頭一次訪問。華國鋒、耿飈和姬鵬飛到機場迎接。他們互相握手問好。華國鋒陪同喬森潘總理到貴賓室，一路受到歡迎群衆的熱烈歡呼。群衆高呼「英雄的柬埔寨人民萬歲！」「中柬兩國人民的戰鬥團結萬歲！」「堅決支持柬埔寨人民反對越南侵略者的鬥爭」——華國鋒對喬森潘說：「你在柬埔寨人民英勇地爲反抗外國侵略者而進行鬥爭的時候來到這裏訪問，我非常熱烈地歡迎你。」喬森潘總理說：「我代表中國政府和人民，熱烈地歡迎你。」

（路透社北京九日電）民主柬埔寨總理喬森潘今天飛抵北京作爲期三天的官式訪問。喬森潘率領的代表團包括外交部長英薩利。他們在北京機場上受到華國鋒的歡迎，中國閱一隊儀仗隊。外交界人士說，喬森潘代表團將與中國領導討論柬埔寨形勢和未來的戰略。柬埔寨旱季現在已接近結束。在機場上歡迎喬森潘的還有耿飈，他是中共中央軍委的負責人，還有聯絡工作的負責人。他是中共對外聯絡部的負責人。民主柬埔寨駐北京使館的人員和柬埔寨留學生約廿人也在機場迎接。喬森潘乘搭一架自己基地到北京的中國定期班機到來，他將於星期二離開北京訪問北朝鮮首都平壤，然後在三月十四日重到北京，繼續進行兩天的會談。（人民日報）今天發表社論指出，民主柬埔寨游擊隊反對越南霸權主義的鬥爭，對保衛東南亞和亞洲太平洋地區的和平與安全作出了有價值的貢獻。

喬森潘取代波爾布特
企圖提高柬共黨聲譽
柬共屠殺人民喬森潘也是當權派

（法新社北京九日電）正當民主柬埔寨總理喬森潘來訪時，北京「人民日報」今日指出，柬埔寨游擊隊反抗越南侵略軍，是反霸權主義戰鬥的重要因素。該報在社論中說，自從去年十二月以來，柬國的形勢已告轉變。其時，喬森潘取代波爾布特出任總理一職。社論又指出，柬埔寨人民的反侵略戰鬥已經進入一個新階段，並且呼籲柬國的一切政治和民主力量聯合起來，反抗越南。預料民主柬埔寨領導改組與中共有關，其改組旨在提高該政權在世界的聲譽。在波爾布特掌政時，該政權曾經進行大屠殺，犯了錯誤。「人民日報」還指出，柬國人民反對侵略，不但制止越南的地區性霸權野心，而且遏止蘇聯利用越南推行南進的陰謀。

（美聯社北京九日電）民主柬埔寨總理喬森潘今日抵達北京訪問。在抵達時，他受到中共主席華國鋒熱烈歡迎。同時，[illegible]民主柬埔寨的政府被越南支持的韓桑林部隊推翻。喬氏對喬森潘說：「在一九七九年一月，[illegible]柬埔寨人民英勇地進行反對外國侵略的鬥爭。」

喬森潘說 越共撤退 問題解決

（新華社北京八日電）據民主柬埔寨電台報道，民主柬埔寨國家主席團主席，政府總理喬森潘最近在接見西德電視記者時強調指出，解決柬埔寨問題唯一關鍵是越南從柬埔寨撤軍。這家電台三月六日的報道說，四名西德電視記者於二月二十八日和二十九日訪問了民主柬埔寨。在訪問期間，喬森潘主席在主柬埔寨政府駐地會見了他們，向他們介紹了柬埔寨人民反抗越南侵略者的鬥爭形勢。喬森潘主席在談話中表示感謝西德聯邦政府和人民對柬埔寨人民正義事業的支持。

廣州嚴刑對付匪徒
刲匪槍傷警察 死刑緩刑兩年

（路透社北京九日電）據廣州地方報紙「羊城晚報」報導稱，嚴重打傷一名中共警察的兩名武裝匪徒，在廣州市被判處死刑，該報稱，與該案有關連的另外五名罪犯，分別被判十年徒刑至終身監禁。該報稱，那八名匪徒是屬一個較大規模搶劫集團的成員，他們手持武器搶劫一戶人家，竊取錢財與家居電器。那名中共警察單槍匹馬抓住這些匪徒，把其中一名匪徒開槍打死。但不久，這警察受到匪徒們的頑抗，匪徒用刀把他刺傷，並開槍將其打傷。之後，察匪扔下警察逃走。該報稱，這批匪徒獲准于十日內上訴。其中兩名罪犯被判死刑，緩期兩年執行。該報在另一份報導中說，在廣州國營商業機構貪污公款多達五十萬人民幣（合三十三萬美元）的官員，被判十五年徒刑。

同生既不易共死更艱難
夫婦約定自殺死不分離
丈夫背約被控煽動自殺

（美聯社雪巴斯貝爾特九日電）雪巴斯貝報道稱：一對結婚僅十週的新人，佐治及愛達認爲他們既不能共同生活，亦不願兩人分離，他們同意只有自殺是他們唯一可取之解決辦法。愛達首先取得毒藥丸，她的丈夫很害怕，[illegible]決定自殺，安定服藥。愛達吞下了這些藥丸，行近在他們屋內花園的一張椅，坐在樹下等待死神的來臨。她的「救助」丈夫[illegible]責任而生存，并吞下一些不足致命的藥丸。不過這位丈夫還是被控煽動自殺罪名。[illegible]這位丈夫已經發誓：「并已拒絕他的罪行」。

研究治療哮喘症 英科學家有進展
英人二百萬患哮喘症

（中央社倫敦電）據今天報導，倫敦科學家說，他們已成功地分離出一種引起哮喘的化學物質。科學家相信，據報導，由醫師及學生組成的一個六人小組，過去三年中一直在倫敦大學帝國學院，及基礎醫學研究所工作。他們在本月一日分離出一種稱爲SRSA（緩慢過敏性反應物質）的化學物質。研究所的派普博士昨晚說：「迄目前爲止，製藥廠一直在黑暗中摸索着企圖發現一種藥劑。但現在他們知道這種藥劑是甚麼。」派普博士說：歐美科學家過去四十年早已知道這種化學物的存在。又說「但我們已將它分離，純化，並且完全瞭解它的特性。」報導說，派普博士認爲這種「緩慢過敏性反應物質」本身可能證實它具有普遍的科學重要性，「它是一種前所未知的分子結構，它可能證實在醫藥方面具有非常的重要性。」英國約有兩百萬人患哮喘症，其中每年約有一千人死亡。

婦人五年前施手術 鉗子遺落體內
時常腹痛檢驗後才取出

（美聯社西雅圖九日電）五十七歲的梅西克太太腹部劇痛，即送往卡布里尼醫院作緊急治療。迅即採X光照驗，是一個十五公分的鉗子，醫生所見者是：梅太太的腸[illegible]列於X光桌上是臥於鉗子之上。再作檢驗後，醫生們斷定鉗子是五年前她施行手術後鉗子已在其體內。梅太太的母親稱，她在星期五日由醫生爲梅太太施四小時的手術，手術後，醫生移去鉗子及腸的障礙。五年前爲梅太太施手術的醫生已逝世。梅太太絕未感到腹中有鉗子，且稍有便祕而已。

蓬車着火 燒死八童

（路透社美國阿拉巴馬州比力加八日電）警方今日稱：「一輛篷車昨晚在此間突然着火被燒，車內的八名兒童不幸全部被燒死。」

社論 私家車激增與抑制的必要

運輸署最近宣佈，本年二月份私家車登記數字創最高紀錄，登記總數達六千一百五十四輛，比去年二月份的二千二百八十九輛，增加接近三倍。

據運輸署發言人指出，就一段較長時間觀察顯示，私家車的登記數字，由一九七七年二月的十一萬四千一百六十一輛，增至今年二月的十七萬一千三百六十七輛，兩相比較之下，在過去三年內，增加率超過百分之五十，單就過去十二個月內，已增加百分之十七點五。

單說去年私家車的增加率，已遠超過香港道路的負擔力。據按司羅信在去年假香港舉行之第卅六屆澳洲道路交通研討會上表示，本港踏入八十年代，可能無法繼續容許私家車每年增加百分之十一，而爲了避免不必要的道路擠塞，可能採取步驟限制私家車數目。現在，每年增加不止百分之十一，而且增至百分之十七點五，更覺有限制的必要。更值得注意，私家車登記創紀錄，發生於本年二月，正當地鐵首期工程全綫通車的時候，似顯出地鐵通車不能使私家車減少，且有刺激增加的作用。當局不能寄望減少私家車過於希望地鐵了，以地鐵與不能取代一部份私家車，亦不能倚賴其他交通工具，欲求減少私家車以疏通交通，除進一步限制，似再無其他辦法。

雖則「行者有其車」似成爲一個經濟繁榮社會的特徵，但如香港道路地狹人稠的地方，種種利害輕重——更不必論及今天要節省燃油的一個理由，作某種程度抑制私家車實在有其必要。

在較早前，政府所發表爲未來十五年計劃的「香港整個交通研究報告書」——亦即「內部交通政策白皮書」的藍本，其重點亦放在「化私爲公」上面。一方面大加私家車牌照費及泊車費，另方面加強專利巴士，小型巴士，改良電車，渡海小輪等服務，延長地鐵路線，改善火車設備，以及增建疏導車輛的交通走廊。

或認爲大幅度增加私家車牌照費及泊車費，甚至重徵汽車入口稅，未免過於消極，應該在市區多建道路及天橋，自然會容納更多的車輛，這當然自有其道理。但以限於地面的香港，無論怎樣地面交通走廊，能夠應付日益擴展的公共交通，我們已心滿意足，仍難容納私家車每年有百分之十一或甚至百分之十七點五的增幅。

副運輸司白德度最近透露，香港準備實施一項仿傚新加坡的限制私家車政策，事實上，白皮書所提出抑制私家車的建議，即使照足而行，仍比新加坡現行管制私家車的辦法寬得多。

香港能否把新加坡管制私家車整套辦法搬來，將繫於好些輔助條件，但至少有部份可行而且有些已在實施中。例如重徵私家車入口稅，牌照費與泊車費。至於限制私家車駛入市中心商業區，可能比較富有爭論性，但非絕不可以行。當局現擬陸續增闢巴士專綫，即是類似這政策，但先決條件是保證有充份公共交通由各區疏運至市中心區，而仿傚新加坡也許是迫不得已的可行抉擇。

據報章披露的交通諮詢委員會估計，所提的抑制私家車辦法，在十五年後，私家車仍會增加至二點三倍，即二十八萬輛，比現在約十七萬輛，增加率算得非常之高，將佔去道路交通總量約百分之六十。倘不另想辦法抑制私家車，將大半成爲私家車的天下。

當然，抑制私家車的先決條件，是先要做到公共車輛四通八達，暢行無阻，無任何地方都能以最經濟時間和金錢完成。到了這地步，除了成爲特殊階級的專用奢侈品，或一小撮人士的必需品，私家車不抑制而自抑制了。

「內部交通政策白皮書」亦以這個爲主要目標，據該書提出：「隨着經濟繼續繁榮及人口增加，遂使公共交通以極繼應付市民日益增加的交通需要，這是非常重要的，但任何擴大公共交通工具的發展，均有賴於道路容量的擴大，道路容納的對象，在未能兼收並蓄的時候，必須有所選擇，爲私而就公，輕少而顧衆。」

私家車的需要並非沒有——私家車該列爲最先，新加坡的道路擠塞比我們好，私家車仍受這樣嚴厲的限制，新加坡的私家車車主能忍受，我們爲什麼不可以呢？

美新科學家一面目
警告西方國家 不得威脅蘇聯
否則蘇聯將採取主動應付

[illegible]

台北昨日舉行 高齡慢跑大會
八十四歲老人參加

（中央社台北九日電）一項國際高齡慢跑大會今天上午在台北市大直國中分設分成五公里和十公里[illegible]

法總統提出 安定中東 具體計劃

[illegible]（路透社安曼九日電）

卡特力促 [illegible]出馬 競選總統

[illegible]

提多腎臟機能停止 心臟衰弱壓力增加
情況十分危急者需多方設法搶救

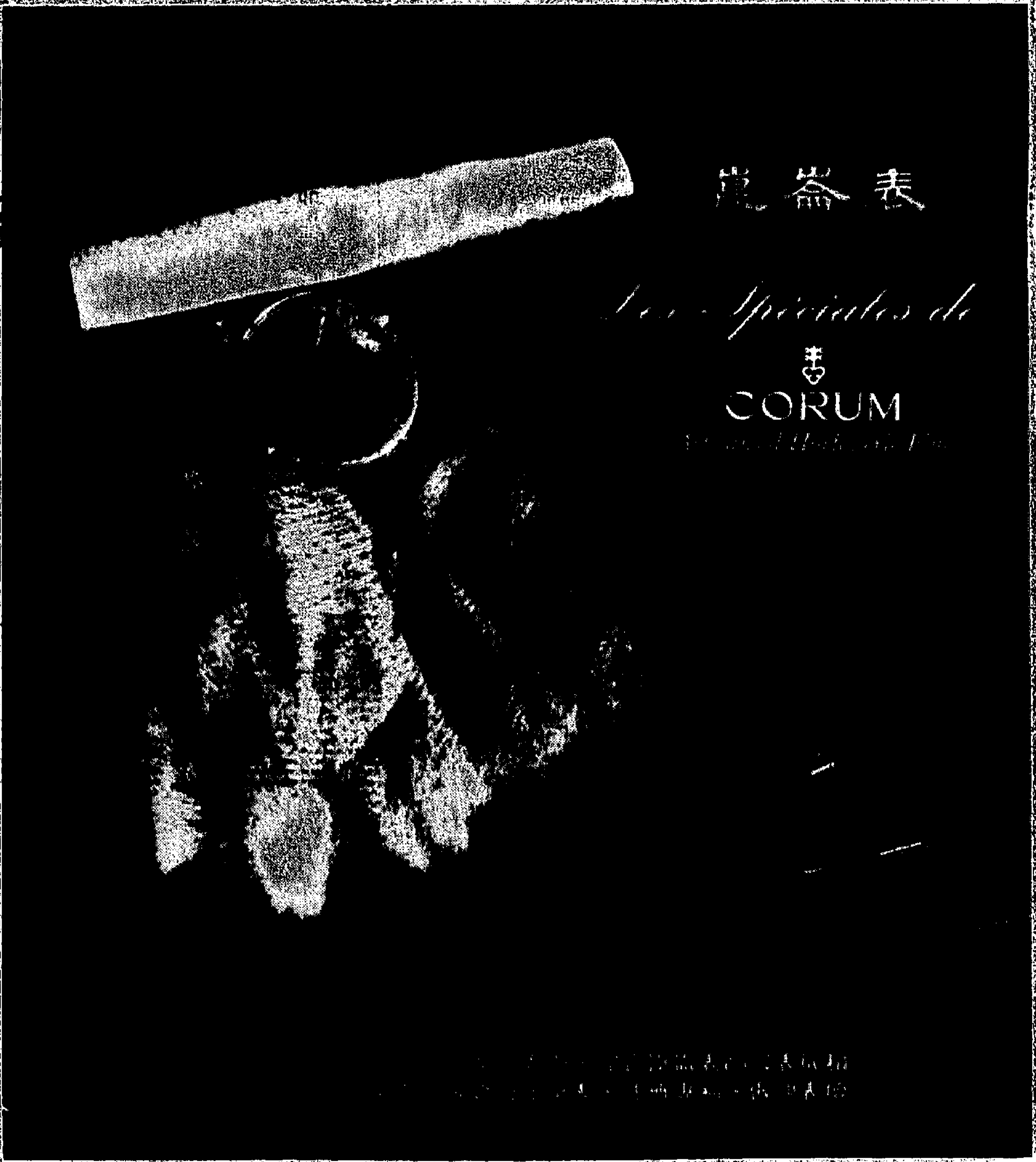
[illegible]

南共應付政治問題 並不容易

（合衆國際社南斯拉夫盧布雅那八日電）[illegible]

英女皇發表 聯邦日文告

（路透社倫敦十日電）英國女皇依麗莎白今天[illegible]



香港總經銷：
瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號 電話：5-236447
九龍金馬倫道9-11號 電話：3-680692
日內瓦鐘錶公司
九龍彌敦道假日酒店 電話：3-690675
九龍加拿芬道39號C 電話：3-675761
東方表行有限公司
香港德輔道中178號 電話：5-443154
德信表行
香港畢士打道伊利莎白大廈地下商場5-6號
電話：5-7950790
新加坡代理：
瑞華珠寶鐘錶(私人)有限公司
烏節律304號幸運商業中心G6
（地面層・面對馬路） 電話：7374240
台北區代理：
金生儀鐘錶有限公司
博愛路33號 電話：3310869
武昌街二段84號 電話：3610751
慎昌鐘錶有限公司
衡陽路94號 電話：3713346
中美鐘錶有限公司
延平北路一段44號 電話：5410756
西寧南路獅子林 電話：3117425
東南亞區總代理：瑞華表行有限公司 SHUI HWA WATCH CO.,LTD. 香港德輔道中71號聯邦大廈909室 電話：5-266503 電報掛號：SUIWAWATCH 電訊號碼：65990 HX

先後兩個工會領袖被殺

薩爾瓦多宣佈全國緊急狀態

工會取消罷工避與政府攤牌

哥國談判人質進展美感滿意

（合衆國際社聖薩爾瓦多九日電）由於一著名之工會領袖和他丹麥籍妻子之屍體被發現，星期六迅速使兩個左翼團體，取消計劃中的遊行。該政府已實施「全國緊急狀態」。薩爾瓦多工會聯會宣佈取消原本預定下週進行的總罷工，這個罷工是爲抗議馬柏杜和卡斯爾諾斯被殺害。該會指責他們係被便裝警察所殺害者。最後一個鐘頭取消進行，係爲避免與執政委員會攤牌，該會已於星期四宣佈，爲期三十天的全國緊急狀態，目的在鎮壓暴動。最近當局在進行銀行國有化和土地改革。執政委員會並禁止電台廣播新聞，目的顯然在轉移人們對政治和經濟危機之視綫。當局中止人民在憲法上的許多權利，包括出版和旅行自由，警方并有權拘捕任何嫌犯，不必作正式控罪。卡斯特爾諾和他丹麥籍妻子之屍體，係由薩爾瓦多人權委員會一委員，在首都市郊一溝的潰中發現。

據死者家人說，便衣警探，於三月二日將這對夫婦在首都綁架，迫使他們進入一部警方巡邏車。全國民主同盟原本計劃舉行一個葬禮遊行，不理會政治之禁令。來自人民革命集團之婦女發稱，她們會爲「正義」而遊行。全國民主同盟稱，已決定將葬禮延至下週一，屆時卡斯特爾諾斯和其他十一名工會份子安葬於聖薩爾瓦多大學。

（路透社波哥大八日電）美國今日表示對哥倫比亞當局與現時於波哥大多明尼加共和國大使館內挾持三十多名人質的游擊隊之間的談判進展感到滿意。

美國大使館在一項新聞公報中稱，只有哥倫比亞政府可以處理該個局勢，並表示美國反對任何談判以外的解決途徑。

哥倫比亞外交部官員已先後就人質釋放問題與M十九游擊隊舉行三回會談判。他們於昨日進行最新一次會談，官方在公報中表示下星期會再度談判。游擊隊提出的要求包括：釋放三百一十一名政治犯，付出五千萬美元贖金，撤走包圍大使館的軍隊及與當局直接談判。

台灣奇萊連山又發生山難

清大三學生屍體在牛魔角下發現

據判斷出事原因是一人墜崖 二人下去營救却不幸遭凍斃

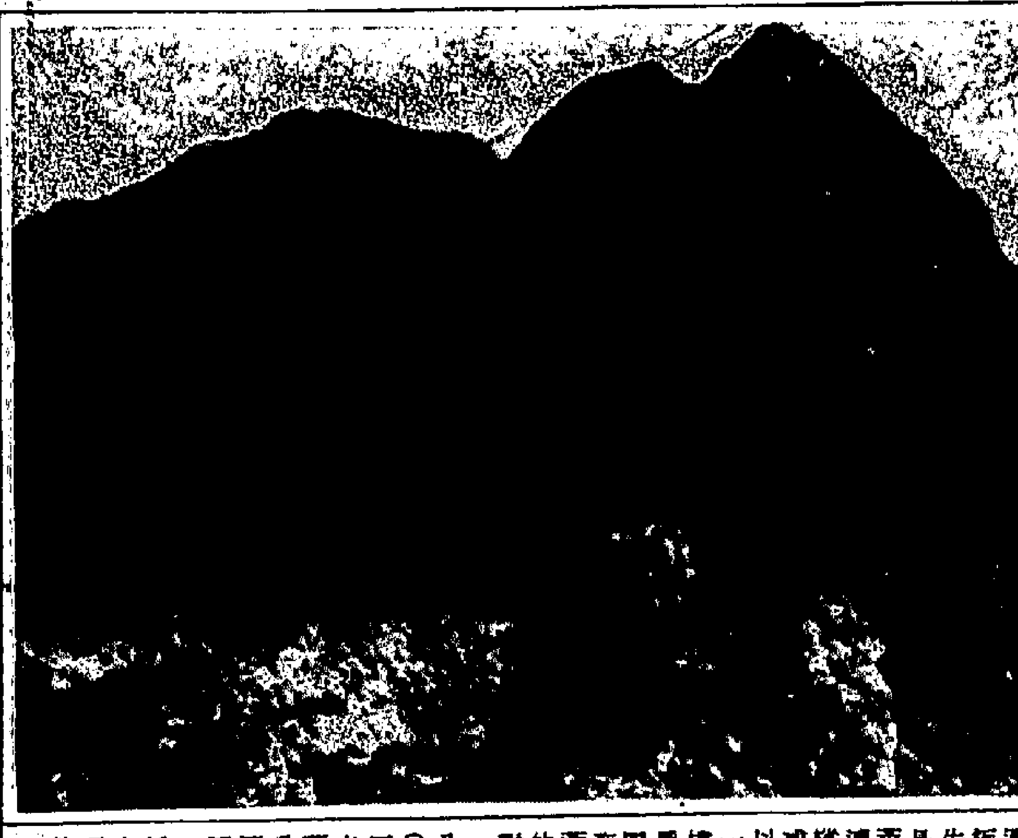
（本報台北九日航訊）清華大學三名四年級學生許榮通、魏國良、廖學輝攀登奇萊連峰失蹤多日，今天中午已由搜救隊在卡羅樓山牛魔角西南側下方四百公尺處發現屍體，證實不幸死亡。他們於上月廿五日由埔里入山，原定本月二日回家，誰料遭遇不測。由松雪樓循奇萊連峰稜線南進的搜索隊隊長謝世枋，在下午一點十分由無線電機將山難消息傳到松雪樓，他以悲傷的口氣報告說：「魏國良、許榮通陳屍稜下，距離牛魔角西南側四百公尺。廖學輝的屍體，在魏、許下方三十公尺處。屍體發黑，已死亡多日。我們正打算固定屍體，今晚將撤退到卡西木壓。」

今天奇萊山區天氣晴朗，搜索行動進展很快。張銘熙、林明源等由卡東木壓往北挺進。謝世枋、何中達等越過池山和主山會合，會合時間地點，正是發現三名學生屍體的時地。

據無線電傳回消息指出：初步判斷，出事原因是一人墜崖，二人下去營救，都不幸凍斃。因爲現場除了一個睡袋以外，其他裝備都留在稜線上。可能是廖學輝墜崖，因爲他陳屍處較低，而許、魏兩人陳屍的地點則在高處，並且相擁在一起。據現場觀察，外傷只佔百分之十，凍死佔百分之九十。

另據在現場的張銘熙研判，墜崖發生時，傷者應該沒有當場死亡，他的同伴奔下絕壁援助時受困在附近，不幸一起罹難。

指揮中心決定，由於奇萊山區險阻重重，今後將特別以援救人員的安全爲重，要求上山的隊伍返回。屍體搬運工作，正由校方和罹難學生家長商研中。這一次在山上冰霜地進行搜救作業的青年登山朋友，本着人溺己溺的心情，放下自身的事業，冒着生命的危險上山搶救，熱忱感人。學校和山難家屬，在悲痛之餘，特別感謝他們勇伸援手的義行。



台灣「山難」的卡羅樓峰 圖爲奇萊連山中最爲險峻的卡羅樓峰。卡羅樓峰斷崖隱藏在背陽的陰影中，台灣清華大學三名學生就在這座山上罹難。（本報資料室）

十年來奇萊山吞噬四批青年

（又訊）奇萊連峰頻傳山難，這次清大三名學生，又不幸以身殉山。以下是奇萊山難的小計：

一九七一年七月清大核子工程系學生柏鼎李、魏士武、韓迪、邱瑞昌、吳憲昌在奇萊北峰沿途遇颱風，不幸相繼凍斃。

一九七二年八月，邱高、胡德華、李明輝（東海、輔大學生）在奇萊連峰失蹤，迄今尚未尋獲。

一九七六年八月，武旭光、包曾非、崔渝錫、李遠安、楊啟欣、李重成等六名陸軍官校學生，在奇萊北峰遇颱風凍斃。這次不幸罹難的三名青年，也是清大核子工程系學生。許榮通、廿二歲、板橋市人；魏國良、廿一歲，高雄市人；廖學輝，廿一歲，雲林西螺人。他們都是應屆畢業生。

奇萊連山峯中牛魔角最險峻

在登山風氣蓬勃的台灣，與山界對奇萊是不敢掉以輕心。走過奇萊連峰的人仍屬極少數，尤其是卡羅樓牛魔角的險峻斷崖，更是險如鬼門關。所謂奇萊連山，應是泛指奇萊連峰而言。奇萊連峰的縱走路線，有由北向南或由南向北兩種走法。以由北向南縱走而言，一般都是從合歡山松雪樓，循稜東南推進，經黑水塘銜接奇萊主稜三四四〇公尺的三叉點。海拔三六〇五公尺的奇萊北峰，就在托博闊溪的源頭，與屏風山相對峙。奇萊北沿稜南下，循序是海拔三五五九公尺的奇萊主山、三四〇三公尺的卡羅樓山、三三八〇公尺的奇萊裏山及逸出主稜偏西隅奇萊溪源頭海拔三三五七公尺的奇萊南峰。這一連串的山峰，通稱奇萊連峰。

奇萊連峰爲大甲溪、托博闊、塔次基里、溝水、木瓜、奇萊諸溪所環侍。奇萊連峰色的黑粘板岩，也給人一種神秘感。卡羅樓牛魔角的斷崖，從卑南山看過去，更有一種說不出的險峻氣勢。這一帶是縱走奇萊連峰，最教人心驚的地段，尤其是在稜霧期。過去因爲曾經有人發現在奇萊連峰遭罹霧的枯骨，於是傳說不脛而走，[illegible]。據推測可能是某個族群的山胞，越界來到奇萊山區，遇到風霧而死在奇萊山區。

奇萊山以氣候善變，嚇人，奇萊山其實自能高南峰以北，到南湖大山眾峰，都是屬於迎風面的山域，多霧，危險性偏高。這次許榮通等三人曾經試探險阻，除走奇萊，實在是一項不該嘗試的嘗試，恐怕使來山界人士都惋惜不已。

喜馬拉雅又傳發現雪人足跡

（路透社新德里八日電）攀登額菲爾士峰的波蘭探險隊說，上個月曾在喜馬拉雅山發現雪人足跡。首次在二月十七日完成冬季攀登八千八百四十八公尺額菲爾士峰的波蘭探險隊員說，他們在大約五千五百公尺的高山上，發現傳說中雪人的腳印。探險隊隊長沙瓦達告訴記者：「當先遣隊員利用無線電話告訴我發現似乎是雪人的腳印時，我感到不高興。」他說：「我不喜歡此事，因爲有關雪人的事，已有太多笑話了。」但是沙瓦達說，他派探險隊中的醫生前往調查，而醫生透過無線電話告訴他：「沙瓦達，這的是雪人腳印。」沙瓦達說，他要求醫生把腳印照了相，並量下尺寸。沙瓦達說，那些腳印長三十六公分，寬十七公分，每個間隔一公尺。他說，由腳印的深度和距離看來，必定是龐大的動物。沙瓦達說，有一點使登山隊員大惑不解的是，腳印成一直線。在喜馬拉雅高山上，曾有許多無法解釋的腳印被發現的報導，上一次是一九五三年英國額菲爾士峰探險隊隊長韓特爵士在一九七八年發現。韓特說，兩年前他在四千五百公尺的喜馬拉雅高山上時，雪人在他的營地四周留下耳大的腳印。

四隊探險隊同時攀世界第一高峯

尼泊爾說是有史以來首次

（合衆國際社尼泊爾九日電）尼泊爾旅遊部週六說，有史以來，四支探險隊會在本年春季同時企圖征服世界上最高的額菲爾士峰。該峰高二萬九千〇二十八呎。正確試攀日期未有公布。四隊探險隊，包括一隊日本隊，它將由中共開放予外隊的西藏出發，自北面上山。另外，一支在上月經上該峰的波蘭隊，會從一條未有人試過的南面路線由尼泊爾上山。

另兩支西班牙隊將於繼續上山。波蘭及西班牙隊將被迫經過危險重重的甘寿冰瀑。該處已有三十多名攀山者喪生的紀錄。通常，尼泊爾官員在同一時間，祗容許一隊人登上額菲爾士峰。

八月印尼國慶前夕 印尼將與中共恢復正常邦交

耶加達警告夜總會不准再唱華語歌曲

（法新社耶加達九日電）此間有種種揣測說：蘇哈圖總統可能於八月十六日（即印尼國慶前夕）正式宣布與中共恢復正常外交關係。上述揣測起於上週公佈，准許印尼境內的華人取得印尼公民資格的總統法令。這個總統法令並且規定申請公民資格之事，須在八月十七日之前辦妥由請書呈遞後兩個星期之內，即得知申請結果。

印尼境內華人約三百萬，其中早已取得印尼公民資格的已超過二百萬人。從技術觀點來說至今仍係大陸中國國民的約九十餘萬人現持有台灣護照的約爲八萬人。上述總統法令公佈後，日來有眾多華人紛紛到各地方法院探詢領取印尼公民資格的手續。

印尼外長頃近對記者們說：印尼已在原則上準備與大陸中國恢復正常外交關係。他還說：印尼境內華僑仍有若干問題，但總統公佈的法令正是以解決這方面的問題爲目標。主持印尼國家情報局屬下的華人部門工作的首腦，蘇納來少將在公佈上述總統令之時曾表示有關印尼境內華人效忠印尼的問題，是兩國關係恢復正常化的重要因素。

耶加達和北京可能恢復正式外交關係的另一迹象，是印尼政府屬下的全國青年委員會會表示，願邀請北京相當於印尼全國青年委員會的組織，參加下一個月在爪哇西部舉行的有歷史性的，亞非會議第廿五周年紀念大會。

（合衆國際社印尼耶加達八日電）印尼的華人將被禁唱一項他們最喜愛的娛樂：即欣賞新華語歌曲。耶加達[illegible]今日警告夜總會[illegible]不准再用華語演唱，因爲這些歌曲是那些只懂中文的人欣賞。[illegible]

屏東離島小琉球 婦女多產 雙胞亦較多

（本報台北九日航訊）屏東縣離島小琉球地區，因受海島環境的特殊環境的影響，婦女生育率，而且雙胞胎的比例也較本島爲高。

琉球國小爲了解雙胞胎出生率的高低，經與有關機關合作，進行調查訪問，對雙胞胎的形成因素，及家族遺傳的關係等，作成統計的資料，參加屏東縣中小學科學展覽。琉球國小校長王瑞雨今天表示，根據分析顯示，琉球地區雙胞胎比例約爲一比一百，較台灣本島一比一百一十爲高，主要原因是：（一）家計觀念不理想，山女教育程度低，一般出生率高，連帶使雙胞胎的比率也增高。（二）娛樂缺少，居民身心無法獲得適[illegible]。（三）海島特殊氣候的影響。

王瑞雨說，雙胞胎的學齡兒童在學校的程度，一般都在中下程度，他說，根據統計結果，雙胞胎的形成主要是家族遺傳與巧合的結果，二十一歲至三十歲婦女生育雙胞胎的可能性最大。

冲繩以西海上發生六級地震

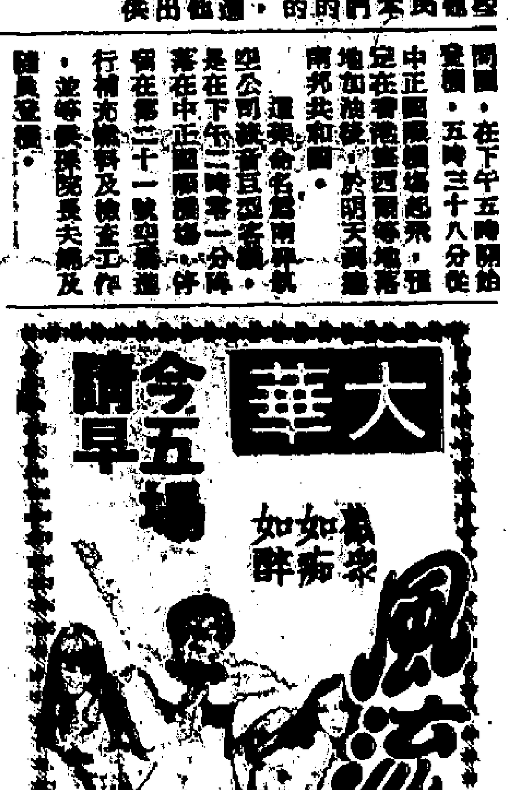
（美聯社台北九日電）據中央氣象局星期日報導稱：琉球時間上午七時四十五分（香港時間七時四十五分）發生一次[illegible]。該局一名發言人稱：這次地震的震央位於冲繩島以西海面，約在台北東北面六百公里之遙，強度列爲六級的地震，足以在震區內造成嚴重損毀。

日本洛歇賄賂案 自民黨下議員濱田被控受賄

（路透社東京九日電）日本執政自民黨的主要議員濱田幸一，被指控[illegible]洛歇飛機公司所提供的[illegible]，來償還他在拉斯維加斯所欠的一百五十萬美元賭債。下議院議員濱田昨天在記者招待會上說，他已辭去自民黨全國總部的職位，因爲他不想七月的初選，於上院舉行選舉時，使黨受到困擾。本案的商業大亨小佐野賢治一案的檢察官上星期四日說，一名名叫「濱田」的日本人，曾經透過小佐野的手，收受美國洛歇飛機公司的二十萬元。日本檢察官已查明這個[illegible]。

南非派專機迎接孫院長

（中央社台北九日電）南非共和國派出的一架SP七四七波音客機，今天下午飛抵中正國際機場，迎接孫院長[illegible]。在下午五時開始登機，五時三十八分從中正國際機場起飛，預定在香港及西部等地停留加油後，於明天到達南非共和國。[illegible]



清潔香港 人人有責 大家合作

本港新聞

青年參加百萬行暈倒 送院急救不治

醫院醫生謂死者患腦血管爆裂 死者入院未獲通知其父極不滿

（特訊）在上星期日（三月二日）舉行的九龍區公益金百萬行當中，發生了一件遺憾新聞，一名青年在百萬行途中因體力不支而暈倒地下，送院經醫生急救後無效，延至第三日晚上宣告不治。

可是院方警察人員在死者送院後，一直未有依死者身上的捐款表格所標明的住址通知其家人，死者家人苦等至百萬行大隊方向警方報案，細查之下始得悉愛子身處醫院，無奈情況已告危殆，不久即遽爾逝世。

死者父親昨午憤怒地對記者表示，假如事發當日院方能及時通知他，他會設法將愛子轉往醫療設備較完善的醫院，也許其子性命便不致斷送黃泉。

死者名顧堃光，十六歲，與雙親及一兄三弟同住於藍田二十三座十二樓一二六室，於慈雲山德敬中學讀中四上午班，成績平平，但嗜好運動。其父顧錦茂，五十二歲，為米舖員工。

顧父憶述其子於上周日晨早六時許起床，偕同五名同學往觀塘參加公益金百萬行，說罷便披衣外出，可是直至深夜仍未返，其父只好四處致電找尋。

直至次日上午七時，顧父前往十六座地下報案中心報案，值日警員遂致電聯合醫院查詢是否有不知名人士暈倒入院，結果獲得證實。顧父即趕往醫院探望，但見其子仰臥床上，脈搏微弱，眼現血絲。及後醫生對他謂顧氏患腦血管爆裂，二日上午九時由救護車送抵院後情況經已危殆。

顧父稱後黯然返家，不料院方在次日深夜致電通知他，謂顧堃光經已搶救無效，不幸身亡。家人聞訊有若晴天霹靂，傷心不已。

事後，顧父得悉其子在行至將軍澳道時，與同學失散，未幾即告暈倒，但至於為何會導致他腦血管爆裂，顧父甚感費解。

顧父又謂其子一向用功讀書，鮮會染上疾病，後事方面，經決定予以火葬，將於今晨出殯。（合）

圖示：顧父正向記者述說其子失蹤及至暴斃經過。小圖為死者顧堃光遺照。（本報記者攝）

澳門五萬人蛇 準備偷渡來港

港警方知蛇頭在澳活躍

（新亞社訊）刻下有一個驚人消息，滯留在澳門之人士有五萬人，準備偷渡來港，他們並不計較金錢，祇要能偷渡成功，以目前本港軍警海岸防衛力量，如果一兩艘機動船要進入香港水域，自然可以應付有餘，但假如有二三十艘機動船隻從四方八面一齊向香港駛來，蛇頭數目多出軍警船隻，香港軍警船隻分頭兜截，亦會有漏網者。

人蛇一經進入市區即為合法人士，警察雖知其為偷渡者，但礙于法例，惟有任其逍遙法外，他們申請臨時身份證，亦照給予可也。

關於此點，有人建議，凡屬偷渡入境，不論其在何處被發現即予扣留，遣回原來地區，即使進入市區，或申請臨時身份證時，亦應予以扣留，否則無以阻嚇。

據警務處負責阻止非法入境之團警務處長布朗謂，警方亦知到有大批人士在澳門企圖偷渡前來，但對于大量蛇船一齊湧來之消息，則未之前聞，惟是警方知到蛇頭組織在澳門甚為活躍，本港方面已嚴加防範。

六人結伴遊玩五人同扒小艇翻沉 青少年溺斃

（特訊）有六名約十四、五歲之青少年，於昨日星期假日，結伴前往新界遊玩，在下午三時左右，他們前往錦田北圍水頭村一處漁塘扒小艇時，竟告樂極生悲，運人帶艇同告翻沉，墮下水中，有五人泅回岸上，其中一失去蹤跡，乃立即前往附近以電話警方報案，並求協助。

警方據報後，會同消防人員派出蛙人，在漁塘水中打撈，經過一番找尋後，仍無發現。

稍後一名村民見義勇為，向人借了一張漁網，乘坐另一小艇駛出先前小艇翻轉地點，撒網打撈之，結果一網將溺水之青年網起。但因被溺已久，業已返魂無術，後將之轉送殮房，等候其親屬認領。

死者名區鴻傑十四歲。（合）

香港總商會 簽證處遷址

（特訊）香港總商會九龍簽證辦事處將由一九八〇年四月一日（星期二）起，遷往九龍旺角彌敦道六百七十三號香港上海滙豐銀行大廈五樓辦公。電話：三—九五五五一五，三—九五七二二一。

衛聯有限公司

經已開始專誠為各界人仕提供一切護衛工作。本公司之服務範圍包括：

男警衛員 警鐘系統 現金運送
女警衛員 防盜儀器 電腦包裹輸送
武裝警衛員 保安工程 流動巡邏
航業警衛員 安全顧問 按時報訊
警犬警衛員 警號控制 匙保管

如蒙聘請或垂詢，祈請駕臨
葵涌梨木道42—50號金運大廈一—D座地下
或電12—283131—3（二十四小時服務）

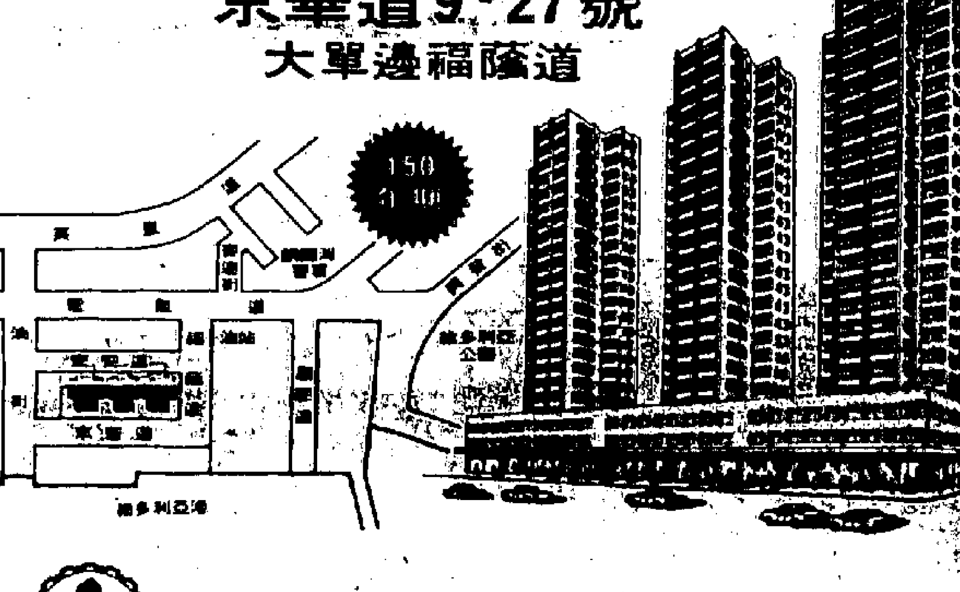
筲箕灣亞公岩
新廣安工業大廈 租
設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

美姿黑髮乳（Pomter Hair Dress）
超速黑髮素（Ultronic Super Hair Blacking）
總代理：金石美容品公司
電話：⑧七七七九五三⑧七七七六九七三

一年之計在於春 一身之美在於頭
最完美之護髮系列
維他髮素（Vita Hair Tonic）
美姿美髮膏（Bergee Hair Cream）
髮魅（特強）生髮劑（Hatsumoru Beauty Speical Powerful）
美姿黑髮乳（Pomter Hair Dress）

北角新張 **富苑別墅**
雙人浴缸・電動圓床・午夜特平三小時28元 過夜42元
北角七姊妹道25—31號二樓（即錦苑酒樓後便）停車場在本街15號。
訂房⑤614388 ⑤638068

九龍塘式 **百家樂別墅**
純為情侶・夫婦・夜歸仕女而設
三小時租：28元 過夜：42元
尖沙咀漆咸道29—31號溫莎大廈十二樓按11字近寶勒巷口。
訂房：③665675 ③665922



富利來大廈
京華道9-27號
大單邊福蔭道
高尚住宅 旺中帶靜 接近維多利亞公園東部
每間售廿二萬元起 月供二千五百元
商業全部中央冷氣系統
地下舖位每間只售十四萬餘元起
一,二樓商場每間只售六萬餘元起
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓。電話：5-255828 5-222176（五綫）

NOTICE
TO SILK MANUFACTURERS
We are representative of an Importer with office both in U.S.A. and U.K. we are interested in silks of all designs and plain etc. Interested parties please contact Mongkok P.O. Box 8686.

華僑晚報 分類廣告
每天三元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

純粹租房 歡迎預訂
御苑別墅
宮殿裝飾 帝皇享受
兩小時租28元 過夜房42元
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

觀塘廠房吉售
偉業街209號三樓
面積：3,360呎
售價：$975,000
電話：5-253003

廠務主任
永南製衣廠聘男性廠務主任須理工製衣系畢業，三年實際廠務及生產行政經驗，年薪式萬五仟元起，有意應徵者函（連電話近照）寄九龍旺角新匯豐銀行大廈1808室人事部收，合則約洽。

官塘巧明街110號
興運工業大廈
開始出售 訂價特平
面積由576呎至11,013呎
由十七萬餘元起
首期一成 即可買廠
地鐵車站 交通便利
柱少窗多 光線充足
獨立廁所

如欲洽購請到巧明街104號巧運工廠地舖
電話 3-430771
怡華置業有限公司
益新置業有限公司

中國各省名菜介紹
翠亨邨茶寮 中國旅遊服務公司 合辦

我國各地名菜馳譽海外者，只有粵、京、川菜等。但其餘山東、天津等食譜，實未遑多讓，本茶寮為推廣我國珍饈起見，爰商請中國國際旅遊總社轄下中國旅遊服務公司，選派多省首席名廚，專程到本茶寮中山堂主持「中國名菜介紹雙周」。由三月中旬起到十一月次第介紹中國珍饈食譜如下：

山東名菜介紹 三月十五日起
天津名菜介紹 五月十五日起
浙江名菜介紹 七月十五日起
廣西名菜介紹 九月十五日起
雲南名菜介紹 十一月十五日起

全部佳餚由當地首席廚師精心製作。出品有限，每日晚餐準備十席，中午介紹散菜，欲嘗珍饈，盍興乎來。

（菜單請到索取）
訂座電話：三一六八六三六三
翠亨邨茶寮敬啓

食經

華僑晚報 分類廣告 每天三元

仁順大廈
九龍深水埗順寧道63-67號

已建築完成
地點旺盛 交通利便
洋樓間格 選料上乘
入伙前免收利息
十二年付款

仁光大厦
九龍深水埗通州街314-316號

選料上乘 獨立樓宇
面向海景 鄰近碼頭
十年付款
入伙前免收利息

合購處：
仁德置業有限公司

地庫廉售
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎樓底11½呎
年期長久 即買即用
鄰近碼頭 巴士總站
雅高集團有限公司
洽購處：
永華企業有限公司
香港永樂街45-47號二樓 電話5-453067（四綫）

本港新聞

三百五十四人已經委出
本港市民被委出任審判顧問
熟悉本地語言了解證供內容
助裁判司判案兼顧民情習俗

（港訊）從外國來港任職的裁判司多不諳本地語言，因此自去年開始，本港司法史上首次出現由本港市民擔任之審判顧問，由首席按察司與民政司商議後，委任通曉中英文的社會人士，以顧問身份列席裁判司署，迄目前爲止，有三百五十四位審判顧問經已被委出，他們多是社會賢達，商人，銀行家，教育界人士，以及社團及慈善機構的首長等。審判顧問不但是飽學之士，同時亦熟悉中國習俗及傳統，他們和外籍審判司一同出庭，參與聆訊案件的工作，由於他們懂得本地語言，因此可以直接了解證供的內容，協助裁判司判斷證人的可信程度。

最高法院總登記司表示：「審判顧問會向裁判司反映社會人士對一些特別罪行與判案的態度。」

由於他們的身份只是裁判司的顧問，因此聆訊案件時，不會自動參與審判程序。

但此將有助於外籍裁判司在判案時，兼顧到本港的民情和習俗。

裁判司難以在本地招聘，因此從外國來港任職裁判司者，自去年十一月開始，便由司法處安排一個爲期整月的政府部門介紹及指導課程予每一位新上任的裁判司，以協助他們深入了解本港及各政府部門的工作。

外籍裁判司在到任的第一個月內，有一半時間在法庭聆訊案件，此外的時間則前往各政府部門，包括警務處和監獄署各有關單位，社會福利署的感化事務處，市政事務署小販商事務組，香港海關，民政署及房屋署等等部門參觀，了解在維持治安，懲教犯罪者，小販及走私方面的工作情形，以及本港的民情和居住環境等等。

首席按察司羅弼時爵士指出：「我相信社會人士均廣泛地承認，在本港服務的裁判司均是工作能力高和曠從民情的，同時各裁判司在這個複雜的社會中亦已竭盡所能維護司法的公正。」

在去年，本港五十一位裁判司及審判處專員，包括十二位本地招聘者在內，聆訊的案件涉及六十萬名被告人，換言之，每一位裁判司平均每日要聆訊五十七宗案件之多。

英國巴士廠將爲本港製造
特別設計巨型巴士 長十二米載百八人
適應本港環境可走斜坡及平坦通衢大道
今後五年內可供應雙層巴士二千五百輛

（港訊）英國巴士製造廠正籌備生產特別爲香港設計的較大型巴士，這是負責公共運輸計劃的運輸署總主任施雅文昨日所透露的。

施雅文前往考察英國巴士製造廠一個月之後，剛返回本港。在英國逗留期間，他曾與巴士及汽車底盤的製造商舉行一連串會談，並就本港長型及短型所需要的巴士事宜通知各巴士製造廠。他深信英國廠商可於今後五年內供應本港二千五百輛新雙層巴士。

最近，九龍巴士公司及中華巴士公司均先後宣佈龐大的現代化及擴展計劃，此等計劃耗資將達十五億元的，預算在今後五年的發展計劃期間內，每年向英國訂購四百至五百輛雙層巴士。

施雅文指出部份英國廠商不但願意優先考慮本港的需求，並且實際上會在取得本港巴士公司的訂單後給予優先供應的機會。

他表示，英國廠商瞭解到本港所需要的巴士是具有特別性能的，而不是一般性的巴士，一種較適合行走山坡陡峭狹窄道路的，另一種則是適合行走平坦的通衢大道路線，即如海傍道及九龍若干主要道路。而英國廠商均可供應這兩類型的巴士。

在英國考察時，施雅文曾告訴英國廠商有關本港行將改變的管制巴士公司條例，該等條例將容許長達十二米載客一百八十人的雙層巴士在某些指定的路線行走，英國廠商對此顯然極感興趣，並已立即展開初步的設計工作。他說：「爲了不超過巴士載重的限額，廠商可能需要設計一種有動力協助操作的體積較小的雙層巴士。我們將會等待他們作出何種的建議。」

施雅文亦曾經前往西德考察汽車廠，他認爲目前西德雙層巴士的類型很明顯的必須經過修改之後才可適應本港的操作及維修條件，而價格則很可能缺乏競爭性，他說：「雖然如此，西德可能在將來會製造適合本港的雙層巴士。目前我們雖然沒有改向別處購買的好理由，但有需要時，西德是香港的另一個供應巴士的來源地。」

在目前來說，施雅文表示，以生產數量，交貨日期准確，而價錢又有競爭性等條件來說，英國即使不是唯一的，亦是替香港特別設計的巴士之最實際的供應來源地。

施雅文說：「假使我們能及早訂購巴士，盡早將我們的需要告訴英國廠商，則香港將有望能夠獲得最理想及最佳品質的雙層巴士。」

圖爲運輸署總運輸主任施雅文

恆生外幣兌換部副經理分析
購買黃金若非投資 仍是最佳保值方法
投資有別投機．不虞通貨膨脹

（港訊）據恒生銀行外幣兌換部副經理楊學良透露本港現已成爲世界三大黃金市場之一，與歐洲市場（包括倫敦、蘇黎世及佛蘭克福）及美洲市場（包括紐約及芝加哥）鼎足而立。本港金市包括金銀貿易場及國際買賣在最旺時每日交易額達超出平日之數十萬兩而達一百五十至二百萬兩。

楊君在恒生銀行黃金買賣組常見衆多之小金條（一兩及五兩）與各國金幣之買賣，據稱在最近黃金熱潮冲擊之下本港人士已重新領悟到黃金仍爲保值佳品，以往用三百元左右一兩購買黃金保值者在最近黃金熱潮中以三千餘售出獲利十倍有餘，對小額投資者爲有利且方便。

在近期黃金熱潮之中金價上升過猛，楊君認爲最近將來，除非有重大戰爭爆發，金價不會有極大的增長，但從長線看來，因爲世界性通脹，金價勢必看好，楊君奉勸小額投資者以其餘資或資金之一部份購買黃金，必能保值且少風險。

投資有別於投機，楊君又勸小額投資者切勿以MARGIN方式投機，因世界上有太多因素影響金價變動而非個人所能控制，例如石油價格，通貨膨脹，經濟衰退，政軍動態，中東爭端，歐洲美元投資者轉炒黃金，以及黃金生產供應之增減等等皆足導至金價暴起暴跌，風險極大。

楊君的結論是：「放長眼光看將來，黃金仍然是保值的好對象」。

港粵交通展望日益頻密
屯門輕鐵系統 必須重新考慮
港粵路面交通可能遭受阻碍

（特訊）一位交通專家表示：中港關係日益密切，港粵往來交通將趨頻繁，屯門輕鐵系統將阻礙港粵路面交通發展，故該計劃有重新考慮的必要。

他認爲長遠的發展，應將地鐵路線由荃灣一直向屯門，元朗方面伸延。

屯門輕鐵計劃早於七八年初由工程顧問公司提出，去年初，電車公司與政府進行會商，並呈交計劃報告書。其後，政府組織工作委員會，全面研究屯門與元朗的發展。

電車公司去年七月向瑞士聘請顧問工程人員來港，專門研究屯門輕鐵系統路綫，預料研究工作短期內可完成。

據政府發言人透露：屯門輕鐵系統長十哩，共有八條路綫，其中一綫可能伸展到元朗，該系統將由雙層列車行走服務。

屯門輕鐵系統似乎事在必行，預料港府本年內可作出決定，並會進行興建工程，由電車公司負責經營。然而，港大地理與系講師梁志強表示，顧問工程公司最初計劃在屯門興建輕鐵系統時，中國大陸仍未積極實行開放政策，故不會考慮到港粵往來交通有如斯頻密發展的可能。

梁志強指出：現時中國大陸已大力發展深圳及蛇口等地區，並吸引港商前往投資，故港人來往香港及該等地區必日多，而貨運往來亦勢將劇增。

他繼續說：目前中港海陸空往來交通已相當繁忙，而陸路貨櫃車運輸亦已開始，預料港人快將可以駕車往返中港兩地，屆時，青山道及大埔道沿綫將有大量車輛往來。

梁氏說：當初顧問工程公司研究屯門輕鐵系統時，因爲屯門及元朗間道路面積寬濶，路面交通工具不多，亦未能預見中港發展情況，故當時提議興建輕鐵系統是可行的。

不過，他認爲現時情況大異，中港關係必日益密切，加以新界人口亦會大量增加，青山、屯門及元朗等地區路面交通將劇增，在如此情況之下，輕鐵系統便會成爲阻碍路面交通發展的一種負累。

最後他說：以長遠發展來說，港府應將地鐵由荃灣一直向青山、屯門及元朗等地區伸展。當然，目前該等地區仍未有興建地鐵的需要，但港府對輕鐵計劃應再作考慮，以免輕鐵系統興建後阻碍路面交通發展，將來若再拆除輕鐵再建地鐵，便會費時失事，浪費不少資源。（鴻、基）

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

應外貿部長李強邀請
澳門總督伊芝迪 今日啓程訪中國

（特訊）澳門消息：澳門總督伊芝迪將軍應中國外貿部長李强的邀請，作爲期八日的官式訪問中國，隨同澳督北上之人員包括工務司司長優先偉，經濟司副兆時優偉，副官賓逸時上尉及辦務科區比度。將於今日早上九時由關閘出發，經廣州、上海往北京。在澳督一行訪華期間，將由保安司令江培楠上校出任護督。（詳）

一度冷鋒 華南伸展

一度冷鋒沿著華南沿岸伸展，天文台預測今日吹偏風及部份爲東北風，後轉吹和緩至清勁東風，風勢有時强烈，多雲、下午短暫時間有陽光，最高溫度約爲廿三度。

警方人員仍搜索 男童院逃走七童

（特訊）警方人員昨日上午仍在深水埗以至荔枝角一帶搜索，以尋找七名集體逃走的問題兒童，但直至午間，仍無所獲。

該七名兒童，是昨日下午自荔枝角拗背山男童院中偷走的，他們的年齡，分別爲十三至十五歲，他們於前日下午趁管理人員不察，爬過圍牆，越過有刺的鐵利網圍牆逃出男童院。

院方發覺後，立刻報警，大隊警員在男童院附近展開包圍搜索，但至昨午仍未發現逃走男童蹤影。

該七名男童當時身穿西T恤，藍褲和膠鞋。（合）

小評
地方法院裁定業主收樓

維多利亞地方法院法官最近在審理一宗民事訴訟收回出租樓宇案件時，裁定一名樓宇業主可以收回其三年前出租之樓宇自用，該審判官指出：最近立法局通過之業主與住客租務條例，並不包括於一九七九年十二月十八日新法例生效日期以前簽約的樓宇。

法官在判詞中作出一項法例上的解釋稱：業主於一九七七年已獲得一項優先權利，此項權利不受新修訂法例影響。

地方法院法官這一宗判案，馬上引起了重大反響，律政司新任立法局議員聲明說：他有理由相信會有人對該案提出上訴，因此他呼籲各業主和住客在上訴法庭未作出判決時，不要採取任何收樓行動。

上訴成敗各方矚目

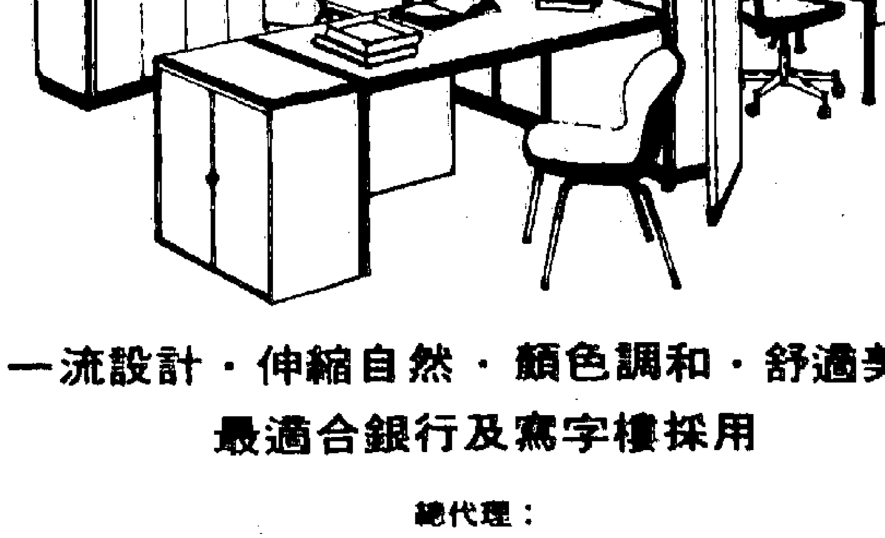
這宗訴訟案件之所以引人矚目，在於地方法院法官裁定：業主與大廈新住客人之間的租約是在一九七七年簽署，業主已獲得一項優先權利；其次，新近通過的法例於一九七九年十二月十八日生效，並無追溯之效。

這是一個主要的爭論要點，如果根據這一宗訴訟事件的裁定，則現存的許多租約，在期滿後業主都可以收回樓宇，那麼今後此類的收樓訴訟，將會紛至沓來，上訴的結果如何，成爲租約問題的關鍵，影響之廣泛，幾乎與每一個業主和住客有關。

美美
慶祝金禧紀念
免費招待500名兒童
醒目兒童歡樂遊
四月四日（星期五）上午九時半至下午六時
①乘旅遊車遊新界美景
②荔園遊樂場坐摩天輪
③大埔松仔園歡渡假日
④享用純美國口味午餐
⑤兒童偶像主持好節目
⑥富麗華酒店下午茶點
⑦幸運抽獎送名貴禮物
參加辦法：凡在美美公司購物滿20元以上者均可獲贈旅遊印花一枚，貼滿30枚印花者即可免費換取"醒目兒童歡樂遊"參加券一張，多買多送，多貼多換，永不落空。（顧客們如需以現金購票亦可，每券費用港幣六十元正）
換票或購票地點：美美兒童百貨公司 旺角．美孚．海洋．中區．銅鑼灣
威皇旅行社 5-265651
中環華人銀行大厦1604室

上海朶雲軒 香港集古齋 聯合舉辦
謝稚柳 陳佩秋 畫展
三月八日至十五日
歡迎參觀
地址：集古齋畫廊
香港雪廠街一號南華大廈一樓

使用Roneo傢俬
令你工作愉快！
歐洲第一流
寫字樓傢俬及商業用具製造廠出品
最富有法國藝術色彩



一流設計．伸縮自然．顏色調和．舒適美觀
最適合銀行及寫字樓採用
總代理：
文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1953) LIMITED
已具六十餘年歷史．經驗豐富信譽卓著
陳列室及寫字樓：香港干諾道中130-6號 誠信大厦地下，一樓及四樓
電話：5-456080（5線） 5-456265（5線）

第邑大減價
展期一星期
至本星期六（三月十五日）止
全部貨品 減完再減

萬邦航業投資有限公司通告

茲根據選擇接受新股代替本公司截至一九八〇年三月三十一日止年度之中期息每股一角五仙之辦法，本公司董事會謹宣佈新股市值爲每股五元正　此股值乃按本公司股票在香港證券交易所，遠東證券交易所及金銀證券交易所於一九八〇年三月三日至七日（首尾兩天在內）之平均最後成交價計算

擬選擇領取新股代替股息之股東，其所獲得分配新股之數目乃根據其持有之股數中擬選擇領取新股代替股息之部份乘以下列份數計算所得：

$\frac{0.15}{5.00}$

故此某股東意欲將其持有股份中之一千股所應得之股息換取新股，基於上述之方法計算則將可獲得分配三十股新股，而不到一股之餘數則待售出後將獲補發現金

承董事會命
民信（秘書及受托）有限公司　秘書
一九八〇年三月八日

UMELCO
香港行政立法兩局非官守議員辦事處
市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可來信，撥電話或親臨本辦事處申訴　一切申訴，當盡力處理，並可代守秘密
地址：香港遮打道九至二十五號、太古大厦十三樓（即地下鐵路中環站上面）。
信箱：香港郵政總局信箱572號
電話：5-264027
投訴有門

聘請校對
某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報六十八號信箱

九龍某大廠誠聘
下列職員多名：
一、（出入口部）須英文中學畢業。
二、（會計部）須英文中學畢業並曾習會計科目。
請將中英文履歷、地址、聯絡電話附近照函寄郵箱9675號。

本港新聞

音樂節第一級現代鋼琴 區永儀B組冠軍 爭利斯理巴馬杯

（港訊）第三十二屆香港學校音樂節，正在熱烈進行中。第一級現代鋼琴獨奏B組競賽，日昨假座九龍瑪利諾修院舉行，七十四位小朋友參加，經過輕聲演奏後，聖保羅男女中學附屬小學三年級下午班學生區永儀，以九十分奪得冠軍。亞軍北角衛理小學二年級學生章業琪，季軍爲聖保羅男女中學附屬小學上午班王貳傑，殿加勒小學瑪國實。

評判斯先生於賽後稱讚聖保羅男女中學附屬小學下午班區永儀小妹妹，她表現十分鎮定，在節奏上爲全場最好，故此給予區永儀九十分優異積分，成爲B組冠軍。

區永儀小妹妹今年八歲，隨鄭庭蕙老師學習鋼琴年餘，獲益良多，今首次參加音樂節比賽，奪得第一級現代鋼琴獨奏B組冠軍。本月廿一日下午六時卅分，將在香港大會堂音樂廳，角逐利斯巴馬紀念杯。 圖爲區永儀小妹妹參加第一級現代化鋼琴獨奏B組時攝。

英華女校慶祝 創校八十週年
感恩崇拜莊嚴肅穆 聯歡聚餐熱情洋溢

（港訊）創辦於一九〇〇年之本港英華女校今年欣逢八十周年大慶除已舉辦之嘉年華會及綜合音樂晚會外。三月七日爲該校校祖日，特舉行校慶開放日，感恩崇拜及校慶聯歡大叙餐。爲該校一連串校慶活動中最高興的節目。

該日由上午十時到下午一時，全校三十一班照常上課，在此段時間，不少家長、校友、來賓進入該校參觀教學活動及各項展覽。計有：

六樓禮便臣道正門：有校史及學校生活照片。

十一樓：有美術創作、中西樂器及歷史模型。

四樓、五樓有：綜合科學及生物學圖片、物理及化學實驗示範、縫紉及編織製作示範。

三樓英文室有「經濟公共事務」圖片及幻燈放映、圖書室有書刊介紹。

一樓：禮堂實大堂外有文藝學會之藝文戰報及學生活動照片陳設展覽餐桌佈中、西式室內有家政。

各項展覽中，令人印象至深者爲校史介紹中有一條記述在一九一八年該校校祖課蕙蘭女士自撰該校校歌歌詞，譜了解蕙蘭女士爲英國倫敦會傳教士，以一位外國傳道人能撰一首悄文典雅之校歌歌詞，實在難能可貴。而該首校歌數十年來教育不少學生投身社會，服務大衆。茲節錄該首校歌歌詞三歌句如下：

「羅生蒙受教，飛感何豐厚，身逕心真締，英華學校，惟顯我英華，勿徒崇外貌，願爲爾作工，由茲學校。」

由此可概見，英華女校素以校風醇樸著稱社會，其來實有自也。

另一條記述自一九二三年中學部課程，改爲英文授課，可知該校創辦之初原本是以中文爲教學語言，但中學部雖然改爲英文部，但該校仍然中，英文並重的，可以該校設有蕙蘭獎學金爲證，該項獎學金是特別獎予中西較中文或英文成績優良的學生的。

各項展覽中，以美工室及縫紉室參觀者最多，由於各項製作中不少精心佳構，較爲吸引之故。

在大堂門外，文藝學會之藝文展覽中，最令人矚目者爲「至聖先師行教像」及孔林碑匾圖片。在舉世未受重視的聖人孔子，能在以基督命名而建立的英華女校師生心目中佔一席位，實在是中、西文化和平共處的最佳見證，中國文化及基督教文化之編。

此外，各理科實驗室亦吸合了不少參觀者，因其中有不少有趣實驗，諸如紫外光證驗別紙幣之眞偽，及簽名鑑定等，都能滿足到人們的新奇求知欲。

午間有各類型之課外活動，計有由本校排球隊對培英中學之排球友誼賽，本校高級組籃球錦標賽，最令人讚賞者，爲由音樂事務統籌處協助安排之嘉登中樂團之中學表演，全場報以熱烈的掌聲不絕。

感恩崇拜在該舍道合一堂舉行，由中華基督教香港區會總幹事汪彼得牧師致詞，力證感恩主耶穌基督對英華女校八十年來的愛護及引領。與會者極衆。崇拜在「齊來謝主歌」的莊嚴歌聲中結束。

晚上七時在嘉覺夏大堂進行，校慶聯歡大叙餐。筵開三十餘席，參加歡宴之嘉賓，家長教師，校友及在校同學凡四百多人，會中設幸運抽獎八十一份，會上除由周馬佩璧校長致歡迎詞之外，更有舊同學會代表陳韻英同學、家長代表李權校師及學生會正、副會長致祝詞及致謝。

叙餐直至十時半始在悠揚樂聲中賓主師生盡歡而散。

又訊校友或各界友好登賀詞或訂購校刊者，請在五月底之前致電該校秘書陳麗貞姑娘或校刊公關委員胡素娟老師。

圖爲梁達璋、劉玉薇儷影。

梁達璋 劉玉薇 喜結良緣

在銀行界服務有年之梁達璋君，昨（九）日與閨秀名媛劉玉薇小姐假跑馬地聖瑪加利大教堂舉行婚禮，是日到場觀禮者頗衆，情況熱烈。婚禮結束後，兩人隨即飛往菲律賓歡渡蜜月。

新郎現服務美國大通銀行香港仔分行，新娘任職可風中學，郎才女貌，佳偶天成。

梁熾光 唐敏儀 喜結良緣

港澳股商梁楨雨先生之公子熾光，於昨（三月九日）在大會堂婚姻註册署，與唐敏儀小姐舉行結婚典禮，隨即赴外度蜜月旅行，稍後歸來，始設喜筵歡讌親朋。

新郎畢業於樹仁學院新聞學系，服務本港新聞界多年，現任華僑晚報助理編輯，新娘秀外慧中，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖爲：梁熾光與唐敏儀結婚合照。

青協五中心將舉辦展覽 談娛樂刊物對青年影響

（港訊）近年來大衆傳播媒介急劇發展，直接影響青年人對社會道德及人生價值觀念。而娛樂刊物內容對青年人有一定的影響。

爲使青年人對娛樂刊物有更深的認識，香港青年協會官塘區轄下五所青年中心，將於三月至五月間，舉辦娛樂刊物對青年年的意識形態之影響展覽。

活動形式包括（一）印發一千五百份問卷，訪問員訓練。（二）街頭訪問（由義工參與在人羣聚集地方作街頭訪問）。（三）分析問卷及資料展覽製作。（四）在公衆場所展覽，其後在各中心巡迴展覽。有興趣參與是次活動，可電下列各中心聯絡：觀塘——二六〇〇〇九，彩虹——二五二三九五，坪石——二五二三三九三，藍田——四六七六〇〇，油塘——四九〇三三九。

梁氏宗親總會祭祖 春節聯歡敬老慶燈

（特訊）梁氏宗親總會每年所舉辦之春節祭祖慶燈敬老暨會員聯歡大會，經於本月八日下午六時假座旺角瓊華酒家三樓舉行。蒞會者有該會會長梁英杰、梁遠猷伉儷，及理監事會員多人，並有關平梁族、南海梁館遠堂，參與祀典，筵開五十席，競投採燈熱烈，標得燈款將達四萬元，悉數撥爲會員福利之用。

是日下午六時祭祀儀式開始，理事長梁振明主祭，英杰、遠猷、柏駿、昭明、沃濤、炳兆、演綸等陪祭，教育組副主任梁兆康恭讀祝文，隨即舉行敬老，凡該會七十五歲以上之男女會員均由大會贈送餐券，禮物一份，並向三名高齡人瑞梁賽海、梁吳珍、梁吳煥好獻花、以示敬重。

隨即由理事長梁振明致簡短開會詞；略以春和景明，正宜及時行樂，祭祖本乎慎終追遠，敬老[illegible]美俗，[illegible]仁愛，[illegible]和洽。監事長梁柏駿致[illegible]，[illegible]由梁英杰、[illegible]、昭明、沃濤、演綸、炳兆、梁黃燕芳等[illegible]，至十一時始賓主盡歡而散。

救世軍五九週年紀念 填彩競賽

爲慶祝救世軍五十週年紀念，南華早報青年版與華僑日報聯合舉辦填彩比賽，本報十七歲以下的讀者均可參加。參加者根據本版圖片，隨便選用任何上色的方法，如油彩、顏色筆、蠟色筆、能筆等等，小心描繪，參加者不限次數。

這次競賽分爲兩組：初級組：10歲以下，高級組：11至15歲。獎品共有十六份，是由南華早報屬下書店捐出的。

報名截止日期：三月十五日，星期六。

郵寄地址：香港郵政信箱47號，南華早報推廣部。

本報將會用信件通知優勝者，並告知獎品領取方法。

港島西區多條街道 週四暫停鹹水供應

（港訊）西區若干樓宇之鹹水供應，將於星期四（十三日）上午九時至下午三時之一段時間內暫時停止供應，以便進行有關水務工程。

受到暫時停鹹水供應之地區包括介乎大道西及加多近街之卑路乍街，西環邨，域多利道、加惠民街，山市街，吉直街及士美菲路。

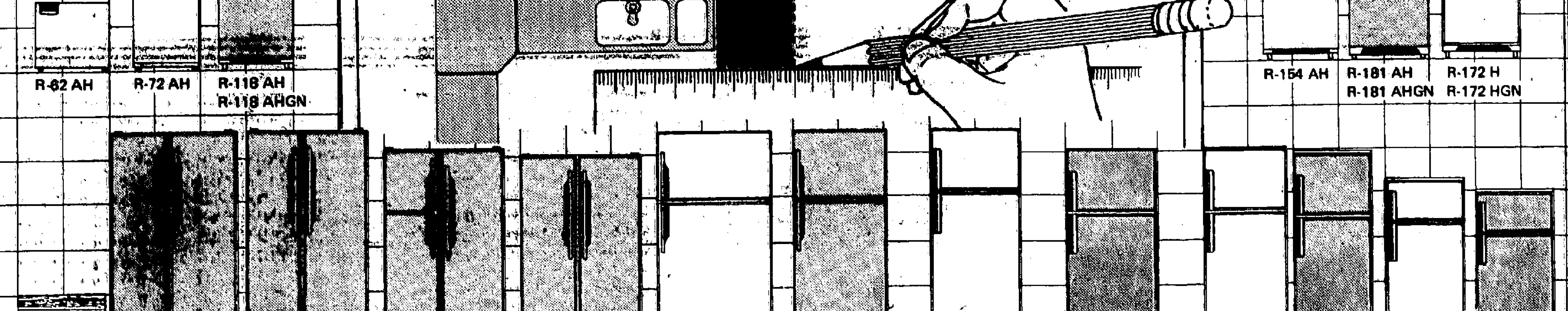
馬毛及眞皮："Caravelle"手提箱，公事包（45公分）"Cosmos"化裝箱"Lock"手袋

HERMÈS
PARIS
九龍半島酒店西翼商場　電話：3-686739
香港德輔道中置地廣場14A　電話：5-255900

度到啱　計到啱　大小尺寸都有齊

全新系列之日立牌自動溶雪及無霜雪櫃，急凍效能特强，極慳電、容積大，更備有多種不同款式及體積，總之，度到啱，計到啱，大小尺寸都有齊，並備有白色、綠色以供選擇，最適合本港寸金尺土的需求，所以銷量能夠高踞首席。

＊每方格爲1呎×1呎



香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心八樓　電話：3-304351（十線）　3-307342（九線）

HITACHI
日立牌

香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌貨櫃碼頭路72-76號　聯豐工業大廈五樓　電話：12-240126　12-240923

本港新聞

五賊刦七海珠寶行 掠去金飾五十六萬
印籍看更與賊糾纏頭部被斬傷 事後警員巡至衆方街發現賊車

(特訊)彌敦道七海珠寶公司,昨日上午遭四、五名蒙面賊入內行刦,損失九盤共約二百兩金飾,時值五十六萬元。

一名珠寶公司的印籍看更,案發時曾與賊糾纏,結果頭部被刀斬傷,送院救治。

警方在案發後通緝一輛賊人乘搭的私家車,半小時後在衆方街與石壁道交界處發現該車,但人去車空,車內只有幾個金飾盤和剩下幾隻金戒指。

案發昨日上午十時十五分,彌敦道五百八十五號A七海珠寶公司剛開舖營業,一輛車牌號碼BD八六五×灰色福特高天娜房車突然在門前剎停,車內跳出四、五名蒙面男子,其中兩人分別持有手槍和利刀。

賊人落車後迅即分散,其中兩人制服珠寶公司門前的印籍看更,另外數人闖入舖內,跳入櫃枱,將一盤又一盤的金飾倒入公事包內。

當時,印籍看更曾拿起一枝木棒奮起與賊糾纏,結果不敵,頭部被刀斬傷。

賊人在金舖內面對數名職員大肆搜掠,在數分鐘內搶去九盤金飾,約共二百兩,時值七十多萬元。

賊人得手後乘搭原來私家車向尖沙咀方向逃去。

大批警方人員事後到場調查,並通緝該輛私家車。約半小時後,一名警員巡至衆方街與石壁道交界處發現賊車。

該宗刦案是一宗翻版刦案,數月前七海金舖也曾被刦,賊車事後也被發現停在衆方街與石壁道交界處。不知今次刦案是否同一批刦匪所爲。(合)

旺角七海金行昨晨再度遇刦,損失五十六萬元珠寶首飾。(本報記者攝)

恆生銀行昨日宣佈 優惠放款利率增一厘半 樓宇分期僅增一厘二五

(港訊)匯外匯銀行公會決定將劃一存款利率提高一厘二五至一厘半後,恆生銀行宣佈由三月十一日(星期二)起,該行之最優惠放款利率將提高一厘半至年息一分六厘,對糧食及工業原料進口之特惠押匯利率亦相應提高爲一分四厘半。

又該日起,該行新做之樓宇分期付款貸款利率,提升僅一厘二五,新利率爲年息一分六厘七五云。

洪江翁方龔汪 六桂堂宗親會 職員就職聯歡

(港訊)香港六桂堂洪,江,翁,方,龔,汪宗親會,昨(八)日下午八時,假座瓊華酒樓舉行第二屆職員就職典禮暨會員春節聯歡大會,與會各界嘉賓,宗親人,濟濟一堂,首由會長會主席方樹泉致開會詞,隨請旺角民政處副主任陳漢祺主持監誓,並致訓詞,主席方樹泉頒發委任證書,理事長江兆平致詞後,由主席方樹泉,副主席洪勝,江迭,會長洪松茂,江永安,翁紹輝,方潤華,龔新初,汪祥發,授旗出席慶徵會員與總隊長江兆平,副方睿,汪祥發,監隊長洪耀,江運賢,翁坤才,方趙鳳,龔機陽,汪添接受。末由監事長洪坤致謝詞,禮成歡宴,並開數十桌,有粵劇助興,宗誼融洽,氣氛愉快熱鬧。

第二屆職員名列如后:會長會主席方樹泉、副洪勝、江迭、會長:洪松茂、江德仁、江永安、翁紹輝、翁坤才、方德華、方潤華、方孝詩、方壯訓、龔新初、龔榮、汪祥發。理事長:江兆平、副洪耀、洪文、洪順寄、江運賢、江少梅、江水和、翁坤才、翁開俊、翁科明、方睿、方友忠、方健民、方勵志、龔懷開、龔周文、龔賈燁、汪添、汪秀玲。秘書長:方世源、副洪文星、翁以立、江志清、方文敏、龔業、江永珍。秘書:方建峰、洪偉章、江兆舫、江永銘、翁紹琪、龔賈耀、汪德香。財務:翁坤才、汪江東成、方孝昉、組織:江祥發、洪旺成、方度才、龔應鵬、福利:佳珮、龔家傳、江洪傳、方輔、科河、方瑞鵬、江志瑞、方瑞英、文敏、龔祥英、公關:[illegible]、秀山、翁永鏞、龔應佳、婦女:方卓瑞、洪[illegible]、往會、翁太、江麗容、方榮譚、龔聚笑、龔廣相、汪害靜、典禮:翁東海、洪願玉岸、翁金水、龔胡印月、江[illegible]、方世有、汪偉麟、康樂:江興、洪錦培、永順、江孝玉、翁敬國、方錦廣、龔瑞龍、慶運、汪添。理事:洪安、洪劍全、洪伯強、洪偉泉等。監事長:洪坤、副洪棍、江一鳴、翁天昆、方少明、龔坤、汪[illegible]、常務、精核:洪耀、賢、翁紹章、方名[illegible]、江寶昌、汪[illegible]、考核、江文其、洪業章、江田、梅、翁天昕、方[illegible]、汪張穗。監事:洪[illegible]、組全、江山、江新等。

(圖爲六桂宗親會第二屆職員就職宣誓典禮主禮人合攝。)

富麗菲島復活節團
七海旅運公司舉辦行程精選四月二日出發
遊馬尼拉灣觀日落

復活節快將到臨,你是否計劃出外旅遊歡渡假期呢?七海旅運有限公司為華僑日報讀者舉辦多種旅行團,行程經精心選擇,節目創新,食宿一流。參加者由富經驗的領隊帶領,可暫時忘卻繁忙的工作,盡情欣賞外地景色與風土人情,誠賞心樂事。

在各綫旅行團當中,「富麗菲島」特級豪華貴賓團,收費最低廉,適合普羅大衆消費,七日行程包括:馬尼拉市區及近郊之名勝古蹟;乘閘內航機往碧瑤避暑勝地;到艾蘭迪渡假區遊玩;前往百勝灘乘坐獨木舟;登大谷地高原風景區,俯瞰著名之「滝湖」,品嘗世界聞名之季候鮮;到「蝶島樂園」參觀島上娛樂場所,若遇著其會的盛典,更可欣賞緊張刺激之鬥雞表演;乘搭海上遊船「富麗號」暢遊馬尼拉海灣,觀賞列入世界十大風景之馬尼拉海灣日落景色;參觀海上賭場。

富麗菲島特級豪華貴賓團由飲裕調練的經驗領隊隨團服務,聘用菲律賓旅遊局認可之導遊,行程經精心策劃,旅程豐富盡美,保證絕無掛車務煩之苦。每晚均有餘興節目,其中五晚在不同情調夜總會品味佳餚美酒,欣賞各類表演節目,實屬超值豪華享受。

該豪華團由航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助,故無論食、住、行均勝一籌;而酒店及一切交通工具更全年預先定安,絕無臨時更改之弊。

而富麗菲島特級豪華團最突出之地方,是該團首創乘坐「富麗號」遊船暢遊馬尼拉海灣。馬尼拉海灣景物國雅動人,每當日落時份,景色更是如詩如畫,令人陶醉。團員在船受帝皇之環境享用中式佳餚自助餐,亦可在船上一顯的士高舞技,拍友當然更不會錯過拍攝珍貴的鏡頭。

「富麗菲島」復活節團四月二日出發,費用祇收一千七百八十元。查詢請電五—四四七一三七(四綫),或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司索取說明書。

岑氏宗親會敬老聯歡會 免費招待年滿七十宗親

岑氏宗親會春節敬老聯歡大會,定於本年三月廿三日下午八時假座丹洛克道四十一號福臨酒樓二樓舉行,凡屬會員親屬,其年齡滿七十歲以上之男性,有意參加宴會者,請向代售席券處登記,一律免費招待,並贈送禮物一份,參加宴會者,請購領席券,每位三十元,小童照收,餐券於代售席券處,分購各案合祖任之:岑才生:香港荷李活道一〇六號華僑日報,電話:二三九〇八一一。岑括懷:北角英皇道三四五號英華寶鐘電話:七〇九八一一。岑公樂:香港中區昭隆街昭隆大廈三樓梁關律師行電話二二三七一二三。岑森:香港永樂街一〇二號四樓新記服務社電話:四三七七七七九。岑莊明:九龍荔浦石龍街十七號八樓C座錦園五金膠品廠電話:一二二—二六二五九。岑寶明:九龍欽州街至十六號J二樓電話:八六〇六八八。岑偉鈞:九龍吳淞街一一九號三樓錦利公司電話:八四三六八六。岑國田:九龍紅磡機利士南路二號G十樓B一座精美金屬製品廠電話:六二九〇七。岑焕裕:九龍窩打老道九十五號地下電話:〇三〇〇四。

社團服務活動簡訊

社署漁灣會堂辦 人際關係訓練營

社會福利署漁灣社區會堂,有鑒於現代工業社會之人際關係日益薄弱,傳統的中國社會家庭的家庭關係亦也日漸鬆散,因此舉辦了促進和諧的人際關係及相處技巧,定於三月卅日至卅一日在烏溪沙青年新村舉行「人際關係訓練營」,內容包括人際關係研討,角色扮演及有關人際關係的遊戲等等。

該訓練營歡迎十六至廿五歲,住柴灣區內的男女青年朋友參加,查詢電五—五七七九七九號,截止報名日期為三月廿六日。

九龍明愛「蜂園」辦義工訓練計劃

九龍明愛中心小組及社區工作單位,屬下的「蜂園」,將推行一「義工訓練計劃」,於三月二十三日至六月中每星期日舉行,內容分為講座、實地參觀、服務實踐、露營、交誼日,專題包括義工專責、人際關係、青少年服務、康復服務介紹、社區發展簡介等等,查詢電三—三六五二二一一內綫二十三、二十四。名額有限,報名從速。

油麻地綠林社辦 人際關係經歷營

為鼓勵青年人對生活多作體驗,從而增加對事物的判斷力及增進人際關係,油麻地社區及青年事務處實助之綠林社將舉辦一個經歷營,包括三月二十八日晚討論會及不同的生活試驗,歡迎十七至二十五歲男女青年參加,截止日期為三月十九日,報名及詢問請往油麻地區及青年事務處社或電三—八八四一一一內綫三三三。

油麻地成人中心 擴大招收新會員

油麻地成人教育暨康樂中心直屬於香港教育司署成人教育組,該中心逢星期二至五晚舉辦多項課程及活動供給成人參加,其目的使成人能善用餘暇,使生活更豐富,更美滿,更有意義。所有活動全部免費。

參加手續簡便,只需携帶吋半近照三張及身份證,填妥報名表格,便可成為會員,手續費全免。

開放時間為星期二至五,晚上七時半至九時半。地址:九龍炮台街佐敦道官立小學。

旺角社區恆青社 辦義工訓練課程

旺角社區及青年事務處及其贊助之恆青社,定於本年三月廿九、三十日(星期六日)及四月五、六日(星期六日)四天內舉辦一項短期性之義工訓練課程,以招待有興趣參予社區工作的青年朋友,透過專題講座、討論、角式扮演、遊戲、影片幻燈等,使參加者領略義務工作的基本概念,並從實踐中學習。

凡年在十七歲以上,居住、就讀或就業於旺角區的青年,均可報名參加,查詢請電三—八〇八七四三。

金鐘獅子會廿三日赴台 與台北長春獅子會結盟

(特訊)香港金鐘獅子會庚申年首次例會,假富麗華酒店舉行,會長梁振中報告會務:(一)本月廿三與台北長春獅子會締盟,該會主席梁[illegible]倫大隊伍前赴台北,並邀請三〇三區總監梁欽榮主持結盟儀式,母會香島獅子會和兄組隊參加盛會。(二)本年度區主辦之[illegible]之踴躍響應,本會與兄弟本宗旨竭力支持,實徵服務[illegible]本會全體會員,分別由[illegible]會董事[illegible],劉楚生[illegible]及各[illegible]日報告[illegible]情形及各日秩序。出席者兄有:[illegible]樂、劉東發、陳慶奇、劉楚生、林國華、何增年、曾建華、范文案、陳偉文、陳運然、陳熾婷、葉振中、胡顯利、盧志明、陳松生、蘇作利等。(天)

四百多個家庭同樂歡渡假日
鼓勵和睦相處增加了解

(特訊)社會福利署於昨日下午一時至五時假港島半山區般含道保良醫院舉辦一個盛大之「中西區及離島新春家庭同樂日」,招待區內四百多個家庭,人數約共一千二百人。該項活動由香港西區獅子會捐款一萬元資助。

「中西區及離島新春家庭同樂日」設有多個項目,其中包括十五個獎品豐富之攤位遊戲,舞台表演,教育子女資料展覽,家庭生活教育講座及兒童園地等,內容包羅萬有,多姿多彩。而每個參加之家庭更可獲得一份豐富之禮物及免費拍攝合家歡照相一幀作為留念,參加者無不笑逐顏開。

主辦該項活動為社會福利署中西區及離島辦事處屬下各單位,目的為區內家庭提供一項新春節目,使居民歡渡新年,並籍此向參加者灌輸家庭生活教育知識,鼓勵家庭成員和睦共處,增進彼此之了解,從而建立美好之家庭。

開幕儀式於下午二時舉行,由社會福利署中西區及離島區福利主任黃俊謀、贊助人,西區獅子會會長水春寧,國際獅子會三〇三區總監梁欽榮主持揭幕剪綵,並頒發紀念品予各參與工作之義務團體,旋由總主任黃俊謀及西區獅子會會長水春寧分別致詞。

香港中西區及離島新春家庭同樂日揭幕禮,國際獅子會三〇三區總監梁欽榮(左),中西區及離島福利主任黃俊謀,西區獅子會會長水春寧(右)主持剪綵。(本報記者攝)

中國聯合銀行

董事會:余兆麒(董事長兼總理)
曾福初 胡竹君 熊遴章 關道毅 劉瑞

根據香港銀行法例第三十七條之(一)公佈如下:

一九七九年十二月三十一日合併資產負債表
(以港幣計算)

	1979	1978		1979	1978
股本(註五)	$ 20,000,000	$ 20,000,000	流動資產		
公積金	38,000,000	28,000,000	庫存現金及存放同業	$ 161,176,136	$ 95,844,089
盈餘滾存	4,526,869	3,964,270	應收票據	63,262,790	37,066,910
			各項貸款及其他賬目	182,550,675	170,156,080
	$ 62,526,869	$ 51,964,270		$ 406,999,601	$ 303,067,079
各項存款 內有註利稅及準備金	376,265,758	286,018,788	投資(註六)	18,750,000	24,879,000
擬派股息	2,000,000	2,000,000	固定資產(註八)	15,043,026	12,036,979
代客信用及保證等承担	57,466,854	44,391,162	顧客信用及保證等承担	57,466,854	44,391,162
	$ 498,259,481	$ 384,374,220		$ 498,259,481	$ 384,374,220

一九七九年十二月三十一日資產負債表
(以港幣計算)

	1979	1978		1979	1978
股本(註五)	$ 20,000,000	$ 20,000,000	流動資產		
公積金	38,000,000	28,000,000	庫存現金及存放同業	$ 161,176,136	$ 95,844,089
盈餘滾存	4,526,869	3,964,270	應收票據	63,262,790	37,066,910
			各項貸款及其他賬目	182,558,297	170,153,910
	$ 62,526,869	$ 51,964,270		$ 405,997,223	$ 303,064,909
各項存款 內有註利稅及準備金	291,558,565	286,090,069	投資(註六)	18,750,000	24,879,000
附屬公司存款	87,286,939	—	附屬公司欠款	71,924	63,451
擬派股息	2,000,000	2,000,000	附屬公司投資(註七)	2,510,200	10,000
			固定資產(註八)	15,043,026	12,036,979
代客信用及保證等承担	57,466,854	44,391,162	顧客信用及保證等承担	57,466,854	44,391,162
	$ 500,839,227	$ 384,445,501		$ 500,839,227	$ 384,445,501

截至一九七九年十二月三十一日止之年度損益計算表
(以港幣計算)

	1979	1978
是年結算除去溢利稅準備及撥入各項準備金還需資產折低之準備後所得純利(註二):	$ 12,562,599	$ 10,615,248
一九七八年撥下之盈餘	3,964,270	3,349,022
可供分配盈餘	$ 16,526,869	$ 13,964,270
減: 董事會所建議之分配: 撥入公積金	$ 10,000,000	$ 8,000,000
建議中之股息以每股壹圓計	2,000,000	2,000,000
	$ 12,000,000	$ 10,000,000
轉入下年度之未分配盈餘	$ 4,526,869	$ 3,964,270

核數師致中國聯合銀行股東之報告書

根據吾等之意見上列所登載該銀行之合併資產負債表、資產負債表、損益表、並附列之賬目附註,均符合公司法例第三十二章有關銀行方面所規定。

基此,該賬目並顯示銀行在一九七九年十二月三十一日決算時之確實而合理之情況,以及截至該日止之年度內全年之溢利也。

嘉馬城羨會公司
特許會計師
香港執業會計師

香港一九八〇年二月十四日

賬項附註
(以港幣計算)

一、重要會計政策

(甲)合併基礎
合併賬項乃包括中國聯合銀行及其附屬公司編製至一九七九年十二月三十一日經審核之賬項。

(乙)呆賬及壞賬
凡經本銀行董事認定爲呆賬及壞賬者,均經有準備金,上述準備金已從資產負債表中之各項貸款及應收票據內扣除。

(丙)攤銷及折舊
對於持有五十年或以上未滿租約之土地未有攤銷。其他長期租約土地則由一九七九年開始按租約剩餘年期攤銷。
房屋、傢俬裝置及其他固定資產則按照其可用年限按年折舊銷除其成本。

(丁)外幣
外幣結存之資產及負債均約照結算日之滙率伸算,是年度內之外幣交易均按交易日滙率伸算,而有關滙兌損益已包括在損益賬內。

二、本年盈餘
結算除去溢利稅準備及撥入各項準備金後計得之純利已扣除:

	1979	1978
董事酬金		
董事袍金	$ 18,000	$ 12,000
其他酬金	1,891,219	1,635,678
核數師酬金	98,199	75,500
及包括:		
租項收益(扣除有關費用)	$ 1,705,693	$ 1,560,276

三、應撥歸股東之溢利
應撥歸股東之溢利已全部包括在銀行之帳項內。

四、溢利稅
香港溢利稅係以一九七九年全年之估計應課稅溢利照現行稅率百分之十七計算(一九七八年亦以百份之十七計算)

五、股本

	1979	1978
註册及已發行實收股本 貳佰萬股,每股拾圓	$ 20,000,000	$ 20,000,000

六、投資

	銀行 1979	銀行 1978	集團 1979	集團 1978
上市證券,其成本或市值之較低者				
由香港政府担保之證券	$10,500,000	$11,600,000	$10,500,000	$11,600,000
在海外上市之證券	8,250,000	13,279,000	8,250,000	13,279,000
	$18,750,000	$24,879,000	$18,750,000	$24,879,000

七、附屬公司投資
下列附屬公司全部在香港註册,其所有權益於是年底均由中國聯合銀行直接持有
中國聯合財務有限公司
中國聯合受托代管有限公司

八、固定資產

	銀行 1979	銀行 1978	集團 1979	集團 1978
行址及職員房舍產業	$14,477,716	$11,109,441	$14,477,716	$11,109,441
傢俬裝置	565,310	927,538	565,310	927,538
	$15,043,026	$12,036,979	$15,043,026	$12,036,979

九、未付資產賬項
截至一九七九年十二月三十一日止之尚欠未付資產賬項而未列入賬目內者,茲列如下:

	1979	1978
已批准及簽約者	$ 1,234,273	$ 1,162,500

十、或有債務
於一九七九年十二月三十一日之或有債務乃投資一附屬公司未繳已認股本計達二百五十萬元。
(一九七八年——無)

十一、比較數字
賬項中去年同期若干數字已重新分類以符合本年度之賬項編排。

附屬公司:中國聯合財務有限公司
中國聯合受托代管有限公司

本港新聞

九龍總商會理監事會議 籌劃改建會所大廈 設立小組專責研討

（特訊）九龍總商會前日下午五時半假尙文田自由道會所舉行第廿屆理監事第十五次聯席會議，時逢「三八」婦女節，會後同體理監事及會員逾百人敘餐聯歡，以資慶祝。

會議由署理理事長周歡主持，席間報告監事涂秀貞女士最近逝世，涂女士出任理監事之職，超過卅年，對會務貢獻頗多，出席各理監事全體肅立默哀三分鐘，以誌哀悼。隨即行會議，通過覆核上期會議記錄及接納新員入會，并議決下（四）月二日組團前往台灣參加四月四日在台北中正堂開幕慶典。

繼由總務主任呂漢源提出一項籌新會務建議，可否將現時會址改建爲大廈，增加租項收入，開闢財源，以應付龐大支銷。副理事長梁榮福指出本港物業有轉向下坡之情勢，認爲此項提案，必須從長計議，否則後果堪虞。財務主任劉文翔表示贊成，但將來改建會所，以不分樓宇爲原則，同時要詳細考慮。康樂部主任黃漢安持改建會所議案。主席周歡歸納各人意見後，提議成立改建會所研究小組委員會，目的只係研究性質，同時聲明如將該個會所拆建，則本會現有之英文中學及中文小學必須停辦。對下一代教育是否發生問題，必須加以顧及。結果，一致通過由副理事長（召集人）梁榮福，周歡，張亞光，李仁暢，呂漢源，劉文翔，黃石公，黃滾，關堯坤，劉文添等十一人爲委員，負責詳細的研究。（宇、富）

香港管理專業協會專欄解答

在職訓練可提高生產力 課程設計務求配合需要

管理協會辭學台啓：本人是一所製造公司的人事部主管，自上任以來，發現公司內有部份部門的主管之專業知識不足，隨着公司之發展，其距離亦愈來愈大，本人曾向公司建議開辦在職訓練課程，但最高當局卻認爲這些主管們經驗豐富，訓練並不重要，本人爲此甚感煩惱，特函貴會求教，欲知在職訓練是否重要；在這情形下，應如何解決？又貴會有否訓練顧問之服務？

許先生：首先多謝你的來信。任何一個健全的企業組織，都應該設立訓練部門，定期開辦在職訓練課程，使其職員之專業知識與技術與其公司的營運需要互相配合，以保持公司之生產力。

這些在職訓練課程，必須是一項有計劃的行動，針對公司的需要，然後進行設計。

在職訓練對一個企業來說非常重要，它能使新進員工熟習新的工作環境，舊有員工提高工作表現。學習新的專業知識與技術，亦可提高生產力，減少主管及員工犯錯的機會，提高產品質素。除此之外，訓練又自減少工業意外，降低成本，增加企業內之和諧氣氛，提高員工士氣。而且，在人事流動方面來說，亦較易填補空缺。

許先生，就你目前的情況來說，爲舊有的主管開辦在職訓練課程是極爲重要的，否則企業之營運需要與員工之專業知識未能配合，將影響公司之工作效率。你應先向公司當局解釋開辦訓練課程之重要性，並設計出一個全面的計劃。

本會除經常開辦各項管理訓練課程外，是有管理顧問服務之設。

就訓練方面來說，本會於四月九日及十日分別開辦二個與訓練有關的課程，它們是「訓練的評定與控制」和「如何說服上司接納訓練計劃。」

「訓練的評定與控制」是專爲訓練部門，人事部，工業關保部及其他與訓練有關部門的管理人員而設。課程內容包括訓練之評定及控制，評定循環及政策，評定各種不同之訓練等。

是項課程定於四月九日上午九時至下午五時上課。

「如何說服上司接納訓練計劃」是專爲訓練部門主管及顧問服務人員而設的課程。參加者可以學習如何獲得上司或顧客支持與接納其訓練計劃建議的方法。協助其推行有效的訓練。

是項課程定於四月十日（星期四）上午九時至下午五時上課。

許先生，以一個人事部主管的份來說，上述兩個課程應該有所幫助。如欲獲得更詳細之資料，可電五——七四九三四六本會查詢。

恩平同鄉 春節聯歡

旅港恩平同鄉於昨（八日）晚上在新觀酒樓舉行春節聯歡宴會，到有恩平鄉親及來賓六百餘人，氣氛熱烈。

席間由「春節聯歡籌備委員會」主任李長謀話，他首先向鄉親們恭喜發財，生意興隆。他說：去年由旅居港澳和海外恩平同鄉捐款支持興建恩平衞聯大廈，目前工作異常順利，土建工程可望五月竣工，爭取今年十月落成開幕。

是晚到會的鄉親，大家歡叙一堂，共話鄉情，感到更加親切。

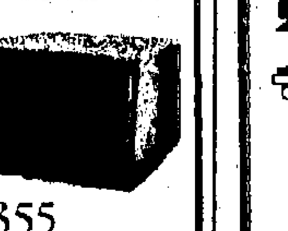
清潔香港 人人有責 大家合作

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 冷暖氣機 ALR-66 3/4匹馬力 最適合睡房用 祇售 $1,355 中國冷氣有限公司 德輔道中德成大廈二樓5-229025



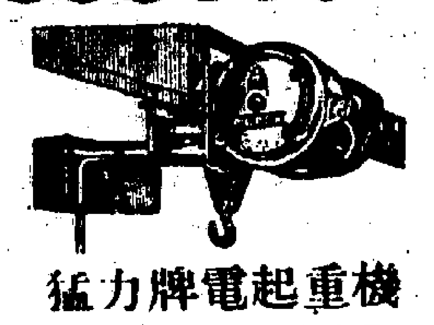
最新 微型電腦控制 全乾式普通紙影印機 東芝牌 TOSHIBA BD-608型 總經銷：宇宙商業機器有限公司 大道中興瑋大廈501室 電話：5-233617，5-240849

「愛健牌」電腦血壓器
●著卸舊式聽筒及指示器的缺點，用微型電腦感應，男女老幼，瞬時睇倒血壓及心跳次數，以數字表示，一目了然。
●設計輕盈，易於攜帶，家庭必備。
介紹期內特價HK$480
總代理：永安辦有貨有限公司 電話：5-430303 3-674672

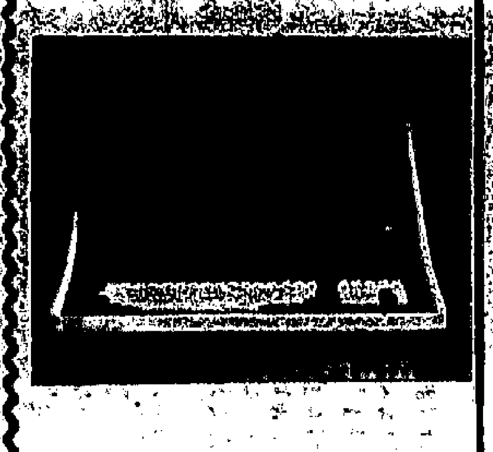
隨時量血壓 簡單新方法 簡章歡迎函索 電索即寄

光頭人的救星
功能！使枯萎之髮毛從新生長，止脫髮，除頭皮，除痕癢，生新毛及鬼剃頭。等頭髮專門以後保持每條頭髮正常粗壯及烏黑美麗。
國際生髮中心 專長男女脫髮
九龍彌敦道574號B大樓按⑥字（近窩打老道）電梯登上，歡迎詢問。K—八五〇二六五
▲特分所▼用適藥物及治療無效者請來一試

猛力牌電起重機 世界上最佳之名譽出品 總代理：華茂洋行 地址：大道中大夏行905室 電話：H-224432



最新小型商業電腦（$10,000——40,000）
「電腦」爲八十年代最新科技產品。它能替閣下處理如顧客地址，公司總賬，客戶收支，計算薪金及寫信等煩瑣的辦公室工作。
欲知詳情，歡迎來電查詢或預約時間參觀示範。
振達電腦（香港）有限公司 電話：3-674971



回首當年

（一九六五年三月十日）

△港督最近在立法局會議中，透露本港已有「寬情大使」，備受引起全港居民注意和歡迎。不論「寬情大使」將來的成績如何，是否如紐西蘭的「寬情大使」霍波爾斯爵士一般，但總算有了「寬情大使」，定爲市民所歡迎。

△目前警員招募工作，仍在積極進行中，一隊警員招募隊在助理警司韓德率領之下，將於下星期一上午九時至下午六時，在旺角街深水埗街坊會，再度接受申請。

△天文台台長屈遜士博士報告稱：一九六五年二月份天氣異常溫暖，氣溫比正常高出頗多。屈氏稱：本年二月份平均的溫度攝氏一七點八度，華氏表六四度，及平均最低氣溫攝氏一五點九度（華氏表六〇點六度），均爲一八八四年有紀錄以來二月份中之最高者，至於平均最高溫度亦爲二月份中之最高紀錄，雨量亦僅及正常三份一。

△英國特許秘書公會香港分會，與英國公認會計師公會香港分會，於今（十）日在香港會所聯合舉行午餐月會，兩會會員及嘉賓百數十人參加，並互相介紹認識，氣氛異常熱烈。

△根據香港政府年報，至去年九月底爲止之一年，就讀於各類小學（日校）之學生總數共爲五十四萬八千一百九十五人，此數字爲估計之六歲至十一歲兒童百分之九十五·七。同時亦爲七歲至十一歲間兒童百分之一一五·七，除上述尚有四萬八千七百七十六名小學生在夜校及特別下午班就讀，根據上兩項數字統計，全港小學生數字增至五十九萬六千餘名，中學生則有十五萬餘名，幼稚園則有學生三萬九千六百餘名。

△本港以隸屬於英國代表團之觀察員身份，出席現時在日內瓦舉行一般關稅貿易協定第廿二屆會議，擔任觀察員者爲工商業管理處助理處長夏鼎基，彼將於今（十）日離港前往出席會議，此次會議將舉行至三月廿六日，並討論若干對本港至爲重要之問題。

△香港工業總會會員，已捐出獎學金名額十六個，贈與國際服務百年紀念，上述獎學金係供給從事在工業界服務之男女青年使能在香港工業專門學校就學，每名獎學金包括爲期三年之學費及書籍費用。

復活節永安旅行團 名額有限請速報名

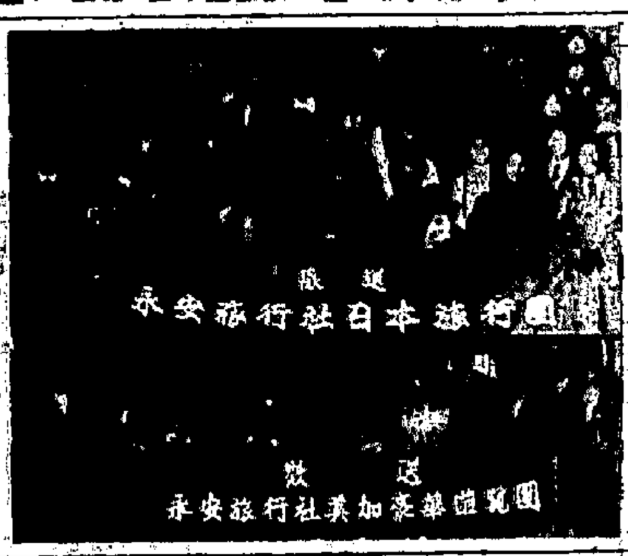
具有十六年歷史，全港最具規模之永安旅行社，是屆春節期間一共安排了九十八個旅行團往美加、日本、台灣、菲律濱及星馬泰等地區遊覽，參加人數達三千餘人，打破歷年紀錄。新年過後，緊接着便是復活節了，由於復活節日天氣回春，最適宜出外旅行，故每年復活長假節，參加永安旅行團的人數均甚多，由於名額有限，爲免向隅，請速往該社報名參加。行程包括廿八種，包括美加、日本、韓日、韓國、台灣、菲律濱、星馬泰等，欲報名者，請往該社設於德輔道中五十號裕昌大廈五樓，電話五——二五六二三三，銅鑼灣分社：怡和街中心一〇〇三室，電話五——七七四七七，尖沙咀分社：星光行一二二六室，電話三——六九四四七，旺角分社：恆生銀行大廈地下，電話三——八四一四三，大埔道分社：青山道，電話三——八一二三四三一，遊覽專車備索，電索即寄。

恩平黎塘同鄉會 十五週年敬老聯歡

（國際社）恩平黎塘旅港同鄉會昨晚假天星酒樓舉行成立十五週年，註冊爲有限公司十週年會員聯歡敬老大會，參加嘉賓，會員及鄉親五百多人，董事會主席張立基，張偉培，理事長張文滋，張卓熙，監事長張慶林，張卓熙，理監事張潤彬，保榮，勞鉤，文仕，惠寧，如棟，榮植，榮耀，金灼，柏榮，新書，錦年，張貴，炳若，其傑，琦炳，樹榜，國霖，慶沖，萬燊，灼炎，森棟，明彬，展棠，惠利等款待。

理事長張文滋致開會詞：報告會務工作，並冀望同寅今後繼續大力支持，擴展會務，爲同鄉謀求福利及服務社會。

董事會主席張立基，張偉培相繼致詞後，由首長張潤彬，張立基夫人，張如棟，張文仕，張卓惠，張榮植，張柏榮分別致送全場最高齡耆英禮品，最後監事長張林致謝詞。旋即開始歡宴，席間舉行幸運抽獎，與會者人人有份，皆大歡喜，氣氛洋溢。



旺角東威大廈 開售多天認購踴躍

位於九龍旺角通菜街二二七至二三九號之東威大廈，現已公開分層出售，該大廈位於旺角商業中心區，鄰近旺角中心，且位近地鐵車站，交通至爲便利，樓高十三層，面向東南，一梯三伙，戶戶有廳房，設計實用，適宜住宅，屬高尙住宅區中之優良物業，故連日認購者甚見踴躍，由於單位有限，欲購者請速向九龍西洋菜街一五九至一五九A二樓與富聯發展公司洽購。（電話三—八六一四三八三至五）。

區歐歐陽周宋會 選出第八屆新員

（國際社）區歐歐陽周宋會有限公司於日前舉行會員大會，選出第八屆理監事長、副理事長、理事、監事（包括候補）……（以下職員名單字跡模糊）[illegible]

郭氏宗親會 祝廿六週年 新員就職典禮 春節聯歡

（特訊）香港郭氏宗親會，前日舉行成立廿六週年紀念，暨註冊第七屆職員就職典禮，同時慶祝三八婦女節及會員春節聯歡大會，假座旺角四喜酒家，敦請旺角民政主任吳家傑太平紳士主持監誓，七時開會，由大會主席郭顯夫人致詞，繼由該會永遠名譽會長、香港郭氏宗親會理事長郭可綢致詞，繼由選任及新任證誓，由郭執主席代表致領，繼請社會名流馬文輝致賀辭，[illegible]，散會而歡。

職員名單如下：[illegible]

HongKongTelephone

香港電話有限公司 物料供應招標啓事

香港電話有限公司將於數週內招標供應下列物料：

Frames and Covers, Carriageway
Strips, Cross Connection
Clips, Buckle, Wiring, Brass
Lamp Jacks
Wire, Jumper
Service for Stripping Containers
Hire of Transport and Labour
Installation and Maintenance of Submarine Cables
Wiring Cable
Screws, Wood, Brass
Supply, Installation, Testing and Commissioning of Fibre Optic Cable System Including High Order PCM Multiplex Equipment

凡欲招標之公司須將掛號信，連同其商業登記證副本寄至：

香港灣仔軒尼詩道24-34號
大生商業大廈21樓
香港電話有限公司
採購部高級供應主任收

來函請標明欲供應之物料。掛號信須於一九八〇年三月十四日下午五時前送達上址，信封上請註明「函覆物料供應招標啓事」。

華僑日報讀者七海旅行團

東南亞遊覽團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣 9天豪華團 $2050 ・住宿台北圓山等一流大酒店 ・遊覽台北，花蓮，台中，台南，高雄，阿里山，溪頭，日月潭。・參觀夜總會，節目豐富，超值享受。9天環島（逢星期六）7天環島（逢星期一）4天台北（每天出發）$1190 復活節團：4月4日 4月5日

菲律賓 7天豪華團 $1780 ・住宿五星級豪華大酒店 ・乘豪華遊艇賞日落美景 ・享受多晚不同情調夜總會 ・遍遊碧瑤拉，碧瑤，百勝灘，火山湖，鱷魚樂園。出發日期：3月9，15，21，27 4月2，5，8，14，20，26

日本 7天本州豪華團 $8500 行程包括：大阪，寶塚，京都，奈良，名古屋，富士山，東京。出發日期：3月15，29 4月3，4，5。7天南北九州團 $8500 遍遊：福岡，熊本，別府，宮崎，鹿兒島。3月14，28，4月2，4，11，18，25

泰國 6天豪華團 $2280 ・住宿曼谷豪華之DUSIT THANI大酒店及芭堤雅豪華大酒店 ・遍遊曼谷，古城，鱷魚潭，蛇園，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，桂河等。4月4，5，6日出發

馬星泰 11天豪華團 $3690 ・住麗晶日，雲頂，凱悅等一流大酒店 ・遍遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅 7天馬星遊 $2890 出發日期：4月4，5，6

韓國 4天豪華團 $1990 ・住宿漢城豪華之樂天大酒店，水安堡山莊等豪華大酒店 ・遍遊漢城，民俗村，自然農場，景福宮，博物館等。出發日期：3月15，22 4月5，12，19，26

詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

上海、蘇、杭、無錫八日遊

・由香港搭乘國泰航機直飛上海。
・住宿一流外賓酒店，雙人房間連私家浴室：上海（錦江）、杭州（西泠）、蘇州及無錫（最新外資酒店）。
・飽覽上海繁榮新貌，蘇杭無錫的湖光山色。
・遍遊名勝古跡，參觀工藝中心，少年宮或人民公社。
・可欣賞、採購精美蘇杭刺繡，絲綢及手工藝品。
・沿途粵、滬語講解。

詳情請聯絡：
太古旅遊
香港太古大廈三樓 5-256081
九龍新世界中心701室 3-699681，3-686285
九龍美孚新邨第八期 3-7439817
（本星期日上午九時至下午五時照常辦公）
＊熱線電話：5-262167 5-265131

太古旅遊

另代售國泰航空公司香港至上海機票及代辦聯運與上海酒店訂房一切事宜

SWT 3404

本港新聞

電單車失控撞泥頭車
人車捲入車底
石澳道近爛泥灣嚴重交通意外
泥頭車撞向山邊司機安然無恙
電單車司機重傷乘客傷勢普通

（特訊）港島石澳道近爛泥灣一個彎角，昨午發生嚴重交通意外，一輛電單車在轉彎落斜時因失去控制，迎面與另一輛泥頭車發生劇烈相撞，電單車乘客當堂被彈出車外，而司機則連人帶車被捲入泥頭車底，泥頭車司機見狀，連忙扭軚車左，撞向山邊始告停下。

肇事後，警方及消防人員火速趕到現場展開搶救，利用器具將泥頭車擡起，救出被壓重傷的鐵騎士，再由救護車將他及較早被彈出車外的乘客送入醫院。至於泥頭車司機則安然無恙，但車頭卻嚴重損毀，現場交通受阻逾三個多小時。

兩名傷者爲楊顯然，十八歲，情況惡劣，鄧志超，十九歲，情況普通。

意外發生於昨日下午二時十分左右，一輛電單車車牌號BK七三×，正沿石澳道向石澳海灘方面駛去，當行至近哥連臣角懲教所旁一個急轉彎時，電單車因落斜關係而加速，詎料竟失去控制，越過隔離線相反行車綫。是時，另一輛漆有「嘉×」字樣，車牌編號BK五六一×的泥頭車亦正向市區方向駛去。但見電單車已如飄馬般迎面衝來，雙方經避無可避，遂發生猛烈相撞，電單車當場捲入車底，被泥頭車拖行十數碼至撞向左面山邊後始告停下，電單車乘客由於在相撞時即彈出車外，傷勢較輕，但司機則慘被捲入車底，且拖行十數碼後，右脚經被泥頭車輪輾斷，在車底動彈不得，重傷昏迷。

未幾警方人員接報趕至現場，首先將乘客送往醫院急救，隨即知會消防人員到場，化了卅分鐘，以氣泵等器具將車升起，救出被壓的電單車司機，送往醫院救治。

泥頭車在撞山後，車頭受到嚴重破壞，玻璃碎片遍地，車身擴亙路上，使由石澳出市區的行車綫受到嚴重阻塞，在場人員迫得將現場改爲單程行車，直至下午五時許，調查工作完成後，泥頭車方被拖走，現場交通始告恢復。（合）

筲箕灣道斑馬綫車禍
私家車橫衝直撞
六男女同告受傷

（特訊）筲箕灣道永泰園茶莊對開斑馬綫，昨晨發生嚴重車禍，一輛私家車將斑馬綫上四女二男撞倒，其中一婦人被淩空拋起，落在對面馬路小巴車輪下，另一個婦人則被拋上肇事私家車的擋風玻璃，隨汽車推前四十碼，再彈落地上。途人驟然四散，車上兩名約二十歲青年，由警方帶返警署問話。

目擊者描述，九時十五分，筲箕灣道三六四號斑馬綫，正轉紅燈，東行綫一邊斑馬綫，所有汽車已在綫前停下，一批途人沿綫過路，西行方向一邊的斑馬綫，另一批途人也在過路。此時，由東向西駛來的一輛豬肝色私家車C九八×九，車上有兩名年約二十歲青年，飛馳而至，斑馬綫上途人四散，但私家車已衝到斑馬綫上。

驟然一聲，只見三男一女倒在斑馬綫上。同時，一名婦人淩空拋起，落在對面斑馬綫前一輛小巴車輪旁邊，當場昏厥，目擊者口呆目瞪，另一個手挽粥盒的婦人，被拋上車頭，與擋風玻璃相撞，玻璃粉碎。肇事汽車再往前衝四十碼，車頭上的婦人也隨之推前四十碼，在汽車停下時拋落地上。（合）

保護自然 環境美觀
小心防止 山火發生

七男子刦會所巧遇警長
警長連開三槍
一匪當場斃命
餘六人掠走三萬元財物
警方促醫生留意可疑傷者求醫

（特訊）七名分持刀槍的男子，昨晨闖入油麻地佐敦道一間會所行刦，不料與一名正在會所內竹戰的休班警長所遇，警長連開三槍，將其中一名匪徒當場擊斃，其餘六人，則將三萬元財物刦走。

警方懷疑尚有一名疑匪可能已經中槍，已在展開追緝中。

刦案現場爲佐敦道四十六號二樓「富珊聯誼會所」，係一間不夜天的俱樂部，招待會員作竹戰耍樂。

昨日淩晨五時許，七名身穿牛仔褲的青年，突然闖入上址，其中一人持有類似手槍的物體，另六人均持利刀，指嚇會所內二十多名正在竹戰的男女，掠去他們身上財物，總值約三萬餘元。

是時，一名隸屬於警察總部編號一〇〇五四的休班偵緝警長，亦與友人在現場，見狀即表露身份，亦向匪徒提出警告，但六匪並未理會，他友拔槍連轟三響，企圖制止行刦，一名疑匪首當其衝，應聲倒地，其餘刦匪見狀，立即逃去。

受傷疑匪在送抵伊利沙伯醫院後證實不治。死者姓謝，年約三十歲。

警方已在找尋死者的家人。

警方相信於刦案中有一名刦匪受傷。並呼籲診療所或醫院醫生，如發覺任何可疑傷者，請致電警察熱線五——二七七一七七。

警方又呼籲任何的士或小巴司機，若於淩晨五時在油麻地接載五至六名可疑男子，亦請致電與警方聯絡。（合）

社工團體敦促成立獨立團體
監察政府安老服務
實現白皮書內承諾
目前安置老人設施與需要脫節
非議政府貸出巨款支助「外國人老人院」

（特訊）社工團體建議政府成立一個獨立或包括社工團體的監察組織，監管政府執行社會福利白皮書中，對安老服務的承諾。

同時，他們亦呼籲政府要大量增加對有關安老服務的志願機構的援助。

老人權益促進會籌委會，昨聯同港大學事委員會、中大社工系代表，就最近落成的九龍塘老人院，發表意見，及談及本港的老人問題。

中大社工系徐飛維指出：港府在去年發表的社會福利白皮書中表示：會在兩年時間內，建成二十一間老人院。而目前只有四間落成，此與白皮書內所訂的不符。

徐氏指出：目前全港有老人約四十七萬，至八七年時會增加至五十多萬人。如根據七九年社會福利署及社會服務聯會所作之報告顯示：現時有一千名老人住在公共屋邨的老人宿舍，二千九百名住在安老院，三百三十名住在護理安老院，政府至八七年時只能提供五千個老人宿舍宿位，四千九百六十七名入住安老院，二千四百八十一名入住護理安老院。但在八七年的實際需要，卻是三萬七千五百九十名入住老人宿舍，一萬四千三百九十名入住安老院，二千四百八十一名入住護理安老院。港府的安老計劃只能解決約四分之一的需要。

故此，他呼籲成立一監察組織，監管政府執行白皮書中的承諾。

再者，徐氏抨擊政府在下財政年度削減社會福利的開支，是至爲不當。應在現時經濟條件許可下，加速老人福利建設。增加對志願機構的資助。

他指出：政府以無息貸款方式，借出三百萬元予九龍塘安老院，而去年老人服務開支總數則不過一千萬元。

他認爲政府如將三百萬利息，是可在公共屋邨興建一所容納一百名老人的宿舍，十年後就可容納一千名。

老人權益促進會籌委會發言人楊森強調，他們並非批評該所老人院，對政府基於人道立場，幫助該等人士是值得讚揚，他們只想提出一些疑問，就是政府及馬會根據何種原則決定是否資助提供老人服務的志願團體，資助的形式及數額，而該批每月可自行負担二千五百元的人士是否急切需要援助的人。（軒）

使社會設施均衡發展
屋邨撥出單位
開辦福利服務
社署邀請志願團體申請

（港訊）社會福利署現邀請志願福利機構，申請公共屋邨內可供用作福利服務的單位。

該署發言人昨日表示：現時已在部份屋邨保留了若干單位，以供開辦托兒所、老人宿舍及老人中心、兒童和青少年中心，以及傷殘人士中心等。

他說該署已去函志願機構，供給有關各福利單位之最新資料。屋邨中的部份福利單位已在興建中或將於短期內建竣，可望在一九八五至八六年之前啓用。

社會福利署爲求各公共屋邨中的福利服務能均衡發展，而經常與房屋委員會洽商有關福利單位的分配。

該署現時在房屋委員會轄下十一屋邨中所保留的福利單位時，發言人表示這包括在建築中的或快將着手興建的在內，其總面積最少有四千三百八十六平方米。

該等屋邨包括位於港島的鴨脷洲和柴灣，九龍的牛頭角及濬水灣道，以及在新界的沙田、屯門和荃灣對開的青衣島。

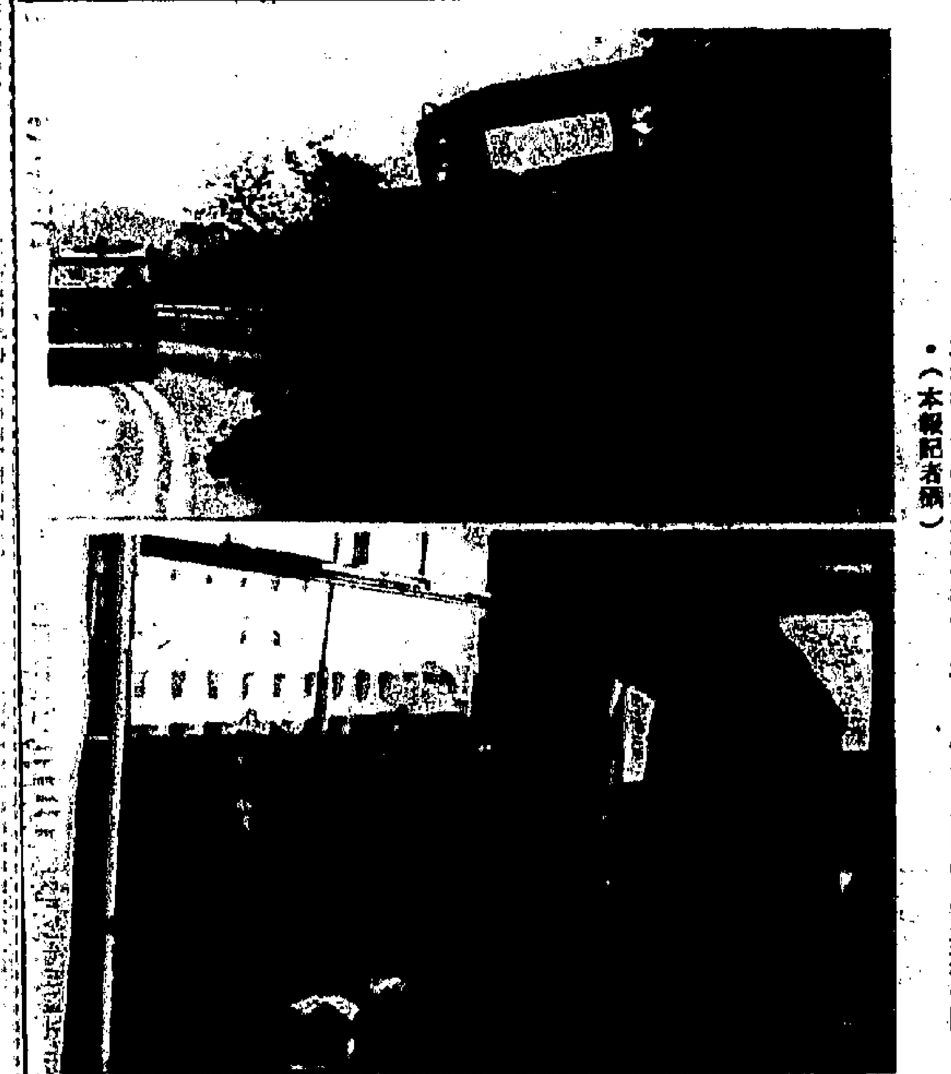
此外，其中五個屋邨中又另劃地點，以供興建各屋邨社區中心，以便在將來提供地方予各項福利服務之用。

發言人表示：申請書須於四月十五日或以前，送交告士打道二百八十號世界貿易中心二十樓的社會福利署。在申請福利單位作特別計劃用途時，申請人必須提呈有關計劃之詳細情形等。一份有關會員和福利單位之人數詳細資料及申請手續，可向社會福利署索取，電話：五——七七四六五九。

四男子偷車帶齊工具擬造世界
車主失車立即報警
粉碎行刦金舖計劃
婦人遇刦呼救警迅即拘獲疑匪

（特訊）一名車主發現失去私家車，第一時間報警，結果粉碎一宗企圖行刦金舖案。

昨日下午六時，一名男子，駕駛AY一九〇×號私家車，停泊在元朗安寧道與媽廟道之間，下車購物，十分鐘折回現場，發現私家車失去所蹤，連忙報警。警方聞報，派巡邏車四出兜截，其中一輛警車，在泰祥街近安樂路，發現失車，急忙喇



電單車撞泥頭車

（上圖）與鐵騎士相撞後之泥頭車，（下圖）鐵騎士與泥頭車相撞，兩名騎士均告受傷，其中一傷者，由警務人員送往醫院。（本報記者攝）

持有報失彩票
文員被控偷竊
准以萬元保釋候訊

（新亞社訊）一名男子在沙田馬場一會員廂內，持一張投注一萬元的中彩之單Q彩票，企圖領取彩金十九萬二千元，馬會職員以該彩票經有人報失在案，懷疑該男子偷竊得來者，報警予以拘控，傳去過解。控方請求押後審訊，法官批准將案押後至三月十一日再訊，以便警方調查，被告毋須答辯。法官指示准予被告以現金一萬元担保外出候訊。

被告李逸華，卅四歲，文員；被控於去年十一月十日，在沙田馬場會員棚內，偷取一張價值十九萬二千一百元之單位彩票，屬一姓張男子所有。

領取一九八〇年5字頭地區住宅電話簿

一九八〇年5字頭地區住宅電話簿現已出版，可供換領。請於下列日期，
携同舊港島及離島住宅電話簿背頁之換領証（任何年份均有效），
前往下列地點領取新電話簿。

山頂	電話機樓，寶吉道三號（停泊車）	三月十日至十二日	上午九時卅分至下午五時
中區	康樂廣場，近天星碼頭	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
北角	電話機樓，英皇道五一一號由馬寶道進入	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
石澳	電話機樓，近巴士總站	三月十三日至十四日	上午九時卅分至下午五時
西區	電話機樓，士美菲路十四號	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
西區	電話機樓，和風街一號	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
赤柱	電話機樓，赤柱村道三十六號	三月十二日至十三日	上午九時卅分至下午五時
香港仔	電話機樓，黃竹坑道六號	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
柴灣	電話機樓，祥利街十三至十五號	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
淺水灣	電話機樓，沙灘道及淺水灣道交界處	三月十日至十一日	上午九時卅分至下午五時
華富邨	城市中心禮堂	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
筲箕灣	電話機樓，新成街十七號	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時
灣仔	電話機樓，活道四十四至四十六號	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午六時

大澳	鄉事委員會，街市街二十九號	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
長洲	鄉事委員會，東灣教堂道二號	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
坪洲	鄉事委員會，元檳仔	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
東涌	鄉事委員會	三月十日至十五日	上午十一時至下午五時
南丫島北段	鄉事委員會，榕樹灣青年中心	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
南丫島南段	鄉事委員會，索罟灣	三月十日至十二日	上午十一時卅分至下午四時卅分
馬灣	鄉事委員會，汲水門	三月十日至十五日	上午九時卅分至下午五時
梅窩	電話機樓	三月十日至十二日	上午十時卅分至下午五時

九龍塘	電話機樓，金城道一號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
白田	電話機樓，白田街，近白田區滅火救護站	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
尖沙咀	香港童軍總會，覺士道九號，近佐敦道	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
何文田	電話機樓，常盛街四十三號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
旺角	電話機樓，上海街六六三號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
油麻地	電話機樓，彌敦道五二四號A，近窩打老道	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
油塘	電話機樓，將軍澳道六號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
紅磡	電話機樓，機利士路一四〇號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
荔枝角	電話機樓，月輪街二號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
深水埗	電話機樓，長沙灣道三三〇號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
黃大仙	電話機樓，睦鄰街十九號，近黃大仙警署	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
觀塘	電話機樓，雲漢街七十號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時

上水	電話機樓，馬會道八十八至九十八號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午五時
大埔	電話機樓，廣福里	三月廿四日至廿六日	上午九時卅分至下午五時
大埔仔	鄉事委員會，清水灣道	三月廿四日至廿九日	下午一時至五時
元朗	電話機樓，體育路三號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午五時
西貢	電話機樓，萬年街，近中華電力有限公司	三月廿四日至廿六日	上午九時卅分至下午五時
坑口	鄉事委員會，坑口公路	三月廿七日至廿九日	上午九時卅分至下午四時
沙田	電話機樓，銅鑼灣，近政府診所	三月廿七日至廿九日	上午九時卅分至下午五時
青山	電話機樓，屯門石頭排道，近大興邨口	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午五時
青衣島	鄉事委員會，青衣島大街AA號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午四時
高塘	連記士多，近高塘村入口處	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午五時
荃灣	電話機樓，青山道三〇三至三一三號	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午五時
葵涌	電話機樓，青山道，中華電力有限公司對面	三月廿四日至廿九日	上午九時卅分至下午六時
錦田	鄉事委員會，錦田大馬路	三月廿四日至廿六日	上午九時卅分至下午五時

注意事項：

如無換領証，請電3-030111。

電話簿可在各換領站免費換領。香港電話公司並無僱用任何人士上門派送電話簿，因此對任何有關此等事件，恕不負責。但台端如願意接受其他人士所提供之上門派送電話簿服務，則須於收到新電話簿後，方可將換領証交出。

上述換領站只可換領5字頭地區住宅電話簿。

如需額外數量之任何電話簿，請前往下列營業辦事處購買，每本十五元：

香港中區太子大廈四樓。

九龍旺角彌敦道673號地庫。

荃灣青山道303－313號地下。

HongKongTelephone

本港新聞

僱主為僱員購買勞工保險
應該立例規定
蘇國榮議員並建議工廠
設立安全主任防範意外

（特訊）立法局非官守議員蘇國榮，昨日促請政府必須立法強制僱主為其僱員購買勞工保險。

他並建議當局今後在推行全面性的工業安全教育時，應該注意加強工人對勞工法律保險應有的知識，因為現時許多工人對該等知識都缺乏足夠的認識。

蘇議員是在一個以「工業意外——誰之過？」為主題的研討會上發表以上的意見。該研討會是由勞資關係協進會主辦，昨晨假德仔議聯大廈舉行。內容是分析政府、僱主及僱員三方面在工業安全所承担責任，以及如何防止意外。

關於如何防止工業意外，蘇議員主張凡超過五十人之工廠或建築公司，應設立「工業安全主任」一職，負責廠方或地盤的安全設施，同時督導工友遵守安全規則。

中華廠商會副秘書長鄺婉儀女士則表示工業意外的形成一般可分為有形及無形因素。

她說：有形因素乃是廠房的環境，設計及佈置等不妥善之故，由於本港土地昂貴，廠家對廠房的運用不得不要物盡其用，以致廠內的設備擠迫，通道減少，光線不足等，該等環境都能導致工業意外的發生。

而無形因素則是指人為因素方面。

如工人不正確的操作程序，對機器性能的不了解，或沒有良好工作習慣等，都會引致意外。因此加強工業安全的督導和訓練實有需要。

此外，勞工處工廠督察簡漢生及工友代表鄧永漢亦分別以政府及工人的立場發表意見，認為要推行工業安全教育，政府、僱主及僱員三方面必須衷誠合作，才能達成良好的效果。

他說：工業意外的成因是由於管理不善，僱主及工人不遵守安全法例及守則，同時很多管理人員及工人都缺乏安全及操作程序的適當訓練，而最重要一點是大家都缺乏自覺性及沒有工業安全的意識。勞資關係協進會工人代表鄧永漢先生認為工業意外的成因，是由於不安全的工作環境及不安全的行為引起。不安全的工作環境是資方未能注重安全設施及安全守則；不安全的行為是指工人本身沒有安全意識的觀念，忽略了「意外是可以避免的」。很多工人沒有受過適當訓練的工人，又不遵守安全守則，這些藝不高而人膽大的工人，很多時便是工業意外的犧牲者。

港皮草商首次參加
美德最大型展覽會
宣揚高質種類繁多皮草成衣
去年出口總值七億四十萬元

（港訊）貿易發展局昨日宣佈，香港在今年內將會首次參加在美國和西德世界上最大的皮草貿易展覽會。

一批高級的香港皮草時裝，首先將在三月十五至十九日之間，在馳譽遐邇的紐約「美國國際皮草展覽會」。接着在四月十六日至二十日，香港皮草將參加名聞全球的「法蘭克福皮草展覽會」。

香港皮草商的第三項國際性的活動，就是參加四月廿日的「杜塞道夫國際時裝展覽會」，屆時貿易發展局在該展覽會將展開一九八〇年度最重要的時裝拓展節目——名為「來自香港的時裝」。

貿易發展局為本港皮草製衣工業安排參加這些展覽，旨在宣揚香港高質及種類繁多的皮草成衣。

貿易發展局一位發言人說，雖然皮草工業在出口方面是一項較小的工業（去年出口量佔全部成衣的百分之五以下），但是皮草製作的增長十分可觀。

香港在短短的十年內，從寥寥無幾的若干個皮草商，以其出品供應本港零售，一躍而成為世界上的皮草生產中心，輸出大量皮衣到二十八個國家。

十年前，香港輸出的皮草價值少於二百萬元。根據一九六九年底的數字顯示，皮草成衣出口價值約為一百二十萬元。

一九七九年香港皮草成衣對全球的輸出總值達七億二百四十萬元——比十年前增長了令人驚愕的五百倍之譜。

下個月香港第一次參加「美國國際皮草展覽會」的活動，是一項新的嘗試，首先僅以陳列產品方式參展，並無團員參加。所有皮草成衣將在該展覽會的香港攤位內展出。

十七家本港一流的皮草商，供應了四十一款多季新裝參展。這些商號都是新近成立的「香港毛皮廠商聯會有限公司」的會員。

在「法蘭克福皮草展覽會」方面，香港一批皮衣也將在個別攤位內陳列。除了攤位之外，貿易發展局又安排在附近的「法蘭克福廣場大酒店」，從四月十六日至十八日展覽。這項活動將包括九家廠商提供產品舉行單獨展覽。

香港在「杜塞道夫國際時裝展覽會」的時裝拓展活動中，皮草成衣是重要的一項節目，將展示給時裝界的名流觀賞。此外，五家香港皮草商又將在「專類時裝表演」中展出個別的時新裝。這項表演是一個香港組合表演，連同其他的新裝將在「杜塞道夫的『時裝劇院』內表演。

一批最佳品質的香港皮草時裝，在貿易發展局安排之下，將在美國及西德著名的皮草展覽會內展出。圖為其中一款皮草短褸。

建造業訓練中心三年來
千二青年完成課程
成為合格技工投入生產

（港訊）建造業訓練局轄下之建造業訓練中心，自一九七七年成立以來，已有一千二百餘名青年，包括多位女性，在該中心完成訓練課程。

所有學員在完成訓練課程後，均投身有關建造行業接受在職訓練，實踐他們在中心學習之技術及知識，其後均成為合格技工。

該訓練中心提供之訓練課程有泥水全科、粗細木工、髹漆粉飾及寫招牌字、水喉及潔具裝配、搭竹棚、石工、機械維修及電器裝置。

建造業訓練局發言人昨日表示，該中心在緩和建造業熟練工人缺乏之方面，扮演一個重要角式。他說：「建造業長久以來缺乏熟練工人，尤以該業在七〇年代中期日益蓬勃時為然。為應付該行業蓬勃發展，必須利用更多先進機械，有效之管理方法，及僱用訓練有素，有紀律及熟練工人，以增加生產效率。」

發言人指出為應付該業之急切需求，訓練局於去年六月向政府申請撥地，作為訓練建造機械操縱工，鋼筋屈紮工、泥水土工及平水繪圖工之用。結果獲政府撥給一臨時場地，並在兩月後開辦該等訓練課程。逾一百名學員已完成該等訓練，並迅即受僱。

發言人讚建造業訓練中心現階段已能照顧建造業對人力之需求，若該中心能繼續提供建築業所需要的服務，最重要者是該中心的經費，是由該行業繳付的稅項支持。

圖為一羣學員接受建築業基本工作訓練時之情形。

數名青年訪友
遭十多人圍擊
兩名青年受傷送院留醫
警方追緝兇徒所乘兩車

（特訊）大埔汀角道埔心排村，昨午發生打架傷人事件。數名青年往上址探友時遭十多名大漢圍擊，在寡不敵衆下兩名青年受傷倒地，兇徒事後分乘兩部私家車逃去。警方目前仍在調查打架原因。

受傷兩青年，（一）陳貴明，廿四歲，（二）陳貴強，二十歲，情況令人滿意。

據悉，昨日下午二時三十三分許，一名二十九歲陳姓青年偕同數名朋友到上址探友，詎料突然殺出十數名大漢，分持類似手槍物體及利刀，兇神惡煞，不由分說便向他們圍斬。

衆青年心知不妙，四散逃命，十多人在村內追逐毆鬥。在寡不敵衆下，其中兩名青年中刀受傷，流血不支倒地。附近村民以為黑社會開大片，慌忙報警。兇徒傷人後，逃出村外，登上兩部私家車逃走。

警方聞訊到場，將兩名傷者送往大埔診療所救治，稍後轉送伊利沙伯醫院留醫。

同時，警方透過電台通緝兇徒乘坐的私家車，分別是白色實馬房車，車牌二二六×，及金色萬事得，車牌CA五八×四，惜未有所獲。（合）

清潔香港　各處地方
揚名播譽　妙策良方

塑膠原料出口
應實施簽證
短缺時期防止投機
工業總會提出建議

（特訊）工業總會經濟研究組建議本港塑膠業須在原料供應來源及生產製作兩方面採取多元化路線，並提議政府須對塑膠原料出口實施簽證規定，以杜絕塑膠原料的投機買賣。

該小組最近出版一份名為「香港塑膠原料的供應與趨勢」的報告書。該書指出：過去數年本港的塑膠料主要用於製造玩具、塑膠花、玩偶、家庭用品等，但報告書向本港的塑膠業經營人士提出警告：新加坡、台灣、南韓等亞洲國家的塑膠業日見強大，足以威脅本港的競爭能力。現時，本港百份之九十以上的塑膠廠雇用不到五十名工人的小廠號，對於變幻莫測的來料價格，比起亞洲國家其他較具規模的塑膠工廠來說，實[illegible]

出，最明顯的解決辦法是尋求新市場，及走製造優質而多元化產品的路線，如電子控的玩具，遊戲及電器家庭用品等。

此外，據研究報告所稱：在現行的塑膠業貿易實務方面，有很多不妥善的地方，是以導致國際炒賣的情況出現。自一九七四年以來，本港塑料市場中，約有百份之六十的生意是由本地經銷商及貿易商人經銷的，由於本港不設外匯管制，貨品出口又無稅，所以本港經銷商於塑料供應短缺時，可自行向海外供應商採辦原料，而在存貨過多時，則將剩餘塑料轉售予亞洲其他國家，因此該報告書建議政府對塑料實施出口簽證規定，尤其是在供應短缺期間，更應嚴厲執行云。

警方拘捕七男子
控刑事恐嚇罪名

（特訊）警察公共關係科消息：警方三合會調查科人員拘捕七名男子，涉嫌與多宗刑事恐嚇案有關。

警方接獲報告，謂有一班人自去年十二月開始，恐嚇一個安置區裝修工程[illegible]

警方於是展開深入調查，[illegible]（三月七日）拘捕七名男子。

被捕各人皆被控兩項刑事恐嚇罪名，他們將於明日（星期二）在[illegible]提堂。（合）

四歲女童
墮樓慘死

（特訊）一名四歲女童，昨午獨自與幼妹在家中玩耍，墮樓身亡。

墮樓身亡女童[illegible]，四歲，居於觀塘和宜合道七十號金[illegible]樓五樓D座。昨日下午一時許，女童母親外出購物，留下女童與其妹妹在家中玩耍，詎料女童不知何故，從高處墮下，跌落樓下行人道上，頭顱爆裂，腦漿塗地，已證實喪命。女童屍體稍後由黑箱車舁往公衆殮房，等候家人認領。

女童母親稍後返家，驚聞愛女墮樓慘死，悲慟不已。（合）

聞

先慈羅母涂氏秀貞夫人於一九八〇年三月六日（庚申年正月二十日）下午壹時叁拾伍分壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆三月十日（農曆正月廿四日）（星期壹）上午十一時半大殮十二時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

孝男 炳俊 媳 彭德馨
炳忠 媳 何笑平
孝女 滿蓮 婿 王 定
孝孫 浩恩 浩成 浩鳳 浩信 浩基　孫媳 黎綺齡
孝孫女 綺梅 倩梅 勵梅 偉梅 潔梅 靜梅 惠梅　孫婿 鄺永權 文滿文
孝曾孫女 穎芝
外孫男 王偉裔 王偉泉 王偉雄 王偉強　外孫媳 林佩珠 關秀梅
外孫女 王麗清 王麗玲 王麗瑜　外孫婿 [illegible]
外曾孫男 鄭孟承 文樂偉　外曾孫女 鄭孟恩
外曾孫女 王詠欣 王詠芝
誼子 黃增江 誼媳 李嫣然
葉紹德
誼女 鄧淑芳 誼女婿 湯國華

泣告

治喪處：九龍殯儀館 地址：楓樹街一號A 電話：九三八四二九

謝

親戚世友鄉宗

先室虞母馮氏夫人杏芬女士之喪於昨（九日）在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
謹此鳴謝

夫 虞兆興
子 永年 媳 姚佩鈺
康年 媳 林 菁
英年
洪年 媳 康 任芳
舜年 媳 蔡佩勳
勳年
功年
女 聯珠 婿 廣年（WILLIAM T. MORGAN）
孫男 邦洪 邦敏 邦興 邦傑 邦慶
孫女 邦麗 邦琳 邦儀
外孫女（ANDREA MORGAN）（ERICA MORGAN）

泣叩

聞

先夫霍公樹瀚府君 痛於公曆一九八〇年三月一日（庚申年正月十五日）上午十一時壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有餘遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八〇年三月十一日（庚申年正月廿五日）（星期二）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即奉柩澳門擇吉安葬哀此訃

未亡人 霍梁麗
承重孫 寶林
孝男 永添 媳 王錦尚
孫男 寶森 寶椿
孫女 寶萱
胞弟 明瀚 弟婦 梁麗軒
姪女 少萍 適 黃
少甜 適 李
親屬繁衍　恕不盡錄

泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡[illegible]行道十號 電話：⑧六二四三壹一（十線）

本會現任副理事長
本堂前任主席
霍樹先生不幸於公曆一九八〇年三月一日上午十一時在九龍法國醫院逝世奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於本月十一日（星期二）上午十一時大殮隨即舉行公祭以表哀悼十二時辭靈出殯敬希本會堂同人依時參加此告

九龍城區街坊會
九龍樂善堂
霍樹先生治喪委員會謹啓

治喪辦事處：九龍城區街坊會 地址：打鼓嶺道九號三樓 電話：三一一八二七八二〇

聞

先夫張慈 痛於一九八〇年三月八日壽終葛量洪醫院積潤享壽六十有五奉移香港殯儀館治喪。謹定於本月十一日（星期二）下午十二時卅分在該館大禮堂大殮，隨即出殯，擇吉火化，謹此訃

未亡人 張嚴桂珍
孝男 景昌 媳 陳氏
景盛 媳 陳氏
姪文
浩然
女 淑儀 婿 鄭文權
美儀 麥濟賢
靜儀 錢仕尚
麗儀 鄺建源
外孫 李家榮 李國樂 鄭志豪

泣告

謝

親戚世友鄉宗

先夫何公裕芳字友甫老爺之喪於昨（九）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
存歿均感哀此鳴

未亡人 何王氏
孝子 歐陽燕萍 [illegible] 許以行
孝女 鳳儀 婿 陳鵬飛
孫男 利昌 利熙 利興
孫女 [illegible]

泣叩

拍賣名貴珍藏古董彫花玉石象牙擺件陶瓷器紅木餐枱椅紫檀摺扇酸枝枱櫃西藏佛畫鼻煙壺刺繡漆屏風掛屏老爺座地鐘中西名畫東洋浮世繪西洋精印古圖古畫及其乜工藝品廣告

茲定於一九八〇年三月十一日星期二，十二日星期三，十三日星期四及十四日星期五每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴珍藏古董及其乜工藝包括歷代陶瓷器彫花玉石瑪瑙象牙瓷屏鼻煙壺古銅器刺繡西藏佛畫彫花樟木箱酸枝枱櫃紅木餐枱椅連休櫃書枱漆屏風掛屏木刻玉屏前清紫檀摺扇一對老爺座地大鐘古外名畫古圖東洋浮世繪西洋精印古本等分號拍賣歡迎參觀及競投。

香港畢打行土庫內 電話二三〇二三四　龍勿兄弟拍賣行啓

[illegible]公司誠聘下列地盤職員：
一、總管工：有一般地盤工作經驗五年並能操英語為合。
二、地盤工程師：持有學位並已有兩年工作經驗者。
三、助理管工：須有能力負責部份工程並須懂得簡單測量者為合。
四、地盤文員：男性或女性，諳英語，須執行打字、紀錄及電話應對等工作。
應徵者須將經驗及履歷連同聯絡電話投寄[illegible]道518號[illegible]號碼執行9宇絕對守秘

通告

致：區文浩君（MR. AU MAN HO）寓香港鰂魚涌英皇道寶峰園B4座二十二樓

陳金梅女士為前述樓宇業主與閣下失去聯絡，見字請速與劉黃陳律師事務所接觸商討該樓宇之租務問題為要。此致

業主代表律師
劉黃陳律師事務所
香港皇后大道中六十七號萬宜大廈六三三一四室

一九八〇年三月十日

通告
香港維多利亞地方法院
離婚案一九七九年第一九三六宗

啓者：

要求與下列人士離婚之申請書現已入稟上述法院：

鄧[illegible]於香港九龍元州街二十三號英來大廈四樓[illegible]

該人士可向香港干諾道中中區消防大廈四字樓離婚登記處索取上述離婚申請書之副本乙份。該人士如於一個月內未與上述離婚登記處聯絡，上述法院將可進行缺席聆訊該項申請。

最高法院經歷司　梅賢玉啓

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七九年第七十四宗

啓者：本案之申請人經已在香港地方法院呈遞一份離婚申請書控訴下開之答辯人 彭克勳前寓香港元朗洪水橋，丹桂村之無門牌木屋，現該答辯人可向香港地方法院離婚註冊處索取一份該離婚申請書之副本，倘若該答辯人於今後一個月內未能與離婚註冊處聯絡，則法庭將會在該答辯人缺席之下聆聽本案。

香港最高法院署理經歷司　班立德啓
申請人代表律師　劉濤慶律師樓

一九八〇年三月十日

本港新聞

春花吐艷千紅萬紫 十三萬多市民 督轅觀賞杜鵑 參觀人數打破歷年紀錄

（特訊）雖曾一度綿綿細雨，遊人興緻未有減少，昨晨港督府內，大批市民爭相觀賞盛放的杜鵑花，遊人數字打破歷年紀錄，達到十三萬人。去年港督府重修未有開放，七八年人數已六萬七千；七七年逾十萬人。

港督府花園自昨晨十時開放後，市民即從四方八面陸續湧到，至中午時，等候入內的「人龍」已從港督府正門沿長長斜路轉彎至只准出口的後門，幸好市民合作，秩序井然。

港督府花園內，盛放得十分美麗燦爛之杜鵑花及其他數十種花卉，更是「拍友」爭相攝影之對象，不少市民，扶老攜幼，一家大小，在港督府內來來去去，還留了一段頗長時間也不願離開，更有些小孩及[illegible]「拍友」為了嬉戲及獵取更佳攝影角度而不惜走入不准踐踏的草地上，而負責維持秩序之警員，不忍在此大好假日裏，作出「掃興」的行動，大多採取隻眼開隻眼閉之態度，讓市民遊個暢快。

港督府花園是於昨日上午十時至下午五時開放。自一九六八年以來，該花園每年均舉行開放日，僅在去年因港督府進行修葺之故而暫停一次。

遊人是由大門進入，去時則經由橫門，這種安排目的是使大家能夠在有條不紊的秩序下盡情賞花，而且亦方便他人進出。

港督府只開放花園，因此市民不能進入屋內，園內有童軍及警員在場維持秩序，使遊客過擠情況得以受到控制。

圖示：督轅昨日開放，杜鵑花盛放，數以千計遊客爭相前往觀賞。

西貢兒童合唱團昨成立 象徵音樂種子 散播新界地區 新界政務司致賀詞嘉勉

（港訊）西貢兒童合唱團於昨日正式成立，並在浸會大專會堂舉行成立典禮，由新界政務司鍾逸傑主持儀式。

該合唱團為第一個由西貢諮詢委員會贊助之地區性音樂團體。由西貢理民官、西貢鄉事委員會及政府音樂事務統籌處聯合組成，團員包括七十五名年齡由七至十二歲之當地學生。

該團成立的目的是為區內兒童提供康樂活動及鼓勵他們發展音樂天才。團員於去年一月開始接受訓練，迄今已先後演出八次，成績美滿，其中一次是於兩月前在聖約翰大教堂舉行。

昨晚他們在浸會大專會堂，在鍾逸傑、西貢理民官布恩仁及音樂事務統籌處總監黃健其濂女士等滿堂嘉賓面前表演一項多種語言的歌唱節目。此為該合唱團之首次公開音樂會，並如鍾逸傑在其簡短開幕詞中所言，標誌着美好前景的端倪。

鍾逸傑形容該合唱團在西貢諮詢委員會、音樂事務統籌處及當地贊助人大力支持下組成，為「一項重大的成就，並清楚顯示區內居民對文化活動之認識和了解。此外，並說明彼等樂於鼓勵青少年」。

西貢合唱團為新界最先成立的合唱團之一。鍾氏除向該團道賀外，並表示對音樂及歌唱之興趣正散播到新界所有地區，而所需之經費全由各區諮詢委員會負担之舉，感到欣慰。

成立儀式舉行後，穿着鮮艷顏色制服之兒童合唱團團員以粵語、英語，意大利語，拉丁語，國語及客家語演唱十五首歌曲。整項歌唱節目歷時一小時。

西貢崇真中學學生並參與演出助慶，他們穿着傳統服裝，表演舞獅及中國民間舞蹈。

第二期居屋計劃 本週末截止申請 屋邨住客中簽機會極高

（港訊）房屋委員會提醒它的住客，申請最近推出的一批居者有其屋單位的日期還有六天，應當好好掌握這個難得的機會。

發言人指出，公共房屋住客申請居者有其屋並不受任何入息限制，即使自己擁有物業，亦可申請，與住在私人樓宇內的申請者不同。

他說：「此外，有半數的單位特別是預留給房屋委員會屬下的住客申請，無形中在抽籤時，中簽的機會更高。

事實上，房屋委員會的住客申請購買第一期居者有其屋者，都有機會買到當時推出的樓宇。

發言人說，作出這種特別讓步，是要鼓勵較富裕的公共房屋住客遷出受津貼的住屋，讓真正需要住屋的人士入住。

「他們又可以作為一項投資，對家庭有一重保障，並當以有一層屬於自己的樓宇自豪。」

最近擬出售賣的樓宇位於沙田及香港仔最佳地點。

每單位售價由十五萬元至廿五萬元，只須付首期樓價一成，即中簽的申請人士最少祇需先付出一萬五千元來購買一層樓宇，餘下的樓價則以特調利率，向銀行或財務機構按揭以十五年分期攤還。

申請表格可向房屋委員會屬下的屋邨辦事處、民政署、新界理民府，及居者有其屋中心索取，但必須於三月十五日（星期六）之前交回。

學生哥圖書館偷書 押候調查身世宣判

（新亞社訊）一名學生，涉嫌在市政局圖書館偷竊十本歷史書籍，為管理員揭發拘控，去週解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，諭將案押候三月十九日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准予被告以五百元保釋外出候判。

被告楊景樓，廿四歲，被控於三月一日，在窩打老道市政局圖書館，偷竊十本歷史書籍，價值三百元。

案情透露：三月一日下午四時，被告在上址圖書館出來，神色慌張，形跡可疑，管理員張志願跟踪至窩打老道一銀行分行時，截停被告，指出懷疑被告偷書，被告默不作聲，後被帶返圖書館，搜到被告在恤衫下藏有十本書，乃報警予以拘控。

行動組部份人員離港返英 廉署再向英聘廿一人員

（新亞社訊）廉政公署首腦份子，認為目前香港仍有貪污存在，不過沒有如前之公開賄賂而已，為徹底撲滅貪污，不得不加強人力，於是最近乃從英國方面聘來新人廿一名。該廿一名新人，均曾從事警政工作，而且富有經驗，相信此一批新人到港後，關於肅貪方面，將有進一步之工作表現。

該廿一名新人，將分批來港，第一批將於五月抵達，第二批則在六月，第三批則在九月，是担任偵緝工作。

該批新人在英國警界方面有探員亦有偵緝警察。他們到港後，加入行動組工作，因該組所僱用之英人離港返英，故急於補充，他們離港，有因合約期滿，有因返英再度加入英倫警界工作，他們之離去，廉署已早有打算行動組有人離開，使到該組人力減少，組織初期預算為六百三十人，但目前祇有五百七十六人，經過從英聘來新人，及在港區就地僱用，希望人力能達到足夠。

廉署在英國出版之警察雜誌刊出招募人員廣告，收到大致，統計申請人數有一百八十名，該百餘人中，有六十五名經過行動組副組長常利親自接見，然後予以取錄，又此次所招募者，是中層調查員，故申請者多，其他原因，由於英國經濟前途影響，同時港元對英鎊匯率抽升，所以英人願來港任職[illegible]。

臭飛行劫女子 再挾返家搜掠 失手判監兩年

（新亞社訊）一名青年男子，匿伏梯間，行劫女子得手後，意猶未足，復脅持該女子返家搜掠，於逃走時為警方當場拘獲，帶返警署，落案控以一項行劫罪名，去週解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官審訊案情後，判其入獄兩年。

被告黃俊華，二十歲，被控罪名，本月五日在九龍地區，行劫一姓謝女子現金三十三元一角及三個手錶，共值八百八十元。

案情透露：三月五日下午一時零五分，事主返回烟廠街卅三號寓所，途經三樓梯間，遇着被告迎面而來，手持打火機，燃着火機，向事主恐嚇，聲言打劫，叫事主將所有財物獻出。事主無奈，取出卅元交給被告，但被告不滿所欲，脅迫事主返家，將事主推入廚房內，在外反鎖，然後大肆搜掠。事主在廚房內推開窗門，高呼救命，驚動鄰居一男子致電警署，被告懵然不覺，在屋內掠去三個手錶及三元六角後，開門欲逃走時，適遇警方人員趕至，將被告當場擒獲，在其身上搜出一切賍物，帶返警署落案檢控。

汝曾被警告！

圖．文．郭立一

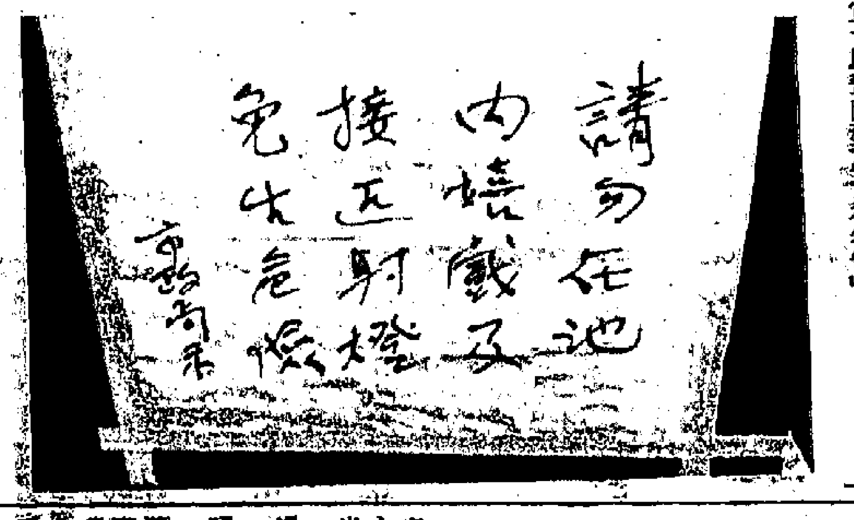
路邊 少龍

被稱「大佛口」區后夫道東與金鐘道交界處所建成之新噴池，開用剛好兩週。

一兩週內市政局已不斷發現有如插圖告示所述，可能招致危險的情事。

如此這般的一個警告刻已在新池附近豎出。

這牌，用白紙書貼，太臨時性與簡單。市民認為，為確保公共安全，這牌，確宜予以鞏固型及「永久化」！



白鶴體育總會同人 春節聯歡喜氣洋溢

（特訊）白鶴體育總會，為聯絡各同門情誼，特於昨日下午七時假座灣仔英京酒樓，舉行會員春節聯歡大會，出席者有永遠顧問[illegible]，永遠榮譽會長[illegible]，許權，會長陳永年，何寶光，陳焯均，鄭本夫，盧智夫，阮自強，李鏡華，陳月波，陳寶璟，[illegible]，吳英銳，楊長炎，黎蒂，周世聰，吳文德，方寶綱，許國樂，何樂岳，黃源揚，陳冠文，吳永強，毛澤，吳錦綱，范盛，英，吳悅聯，陳盛茂，范光榮及嘉賓等多人。席間由主席陳永年致詞，[illegible]一元復始，萬象更新，並祝各位，恭喜發財，身體健康，並勉同門發揚白鶴精神，各人互道吉祥，席成後聯歡，演唱一堂，氣氛熱鬧，賓主盡歡至深夜始散。（奕）

圖示：白鶴體育總會同人昨舉行春節聯歡。（本報攝）

康體活動日趨普及 體育用品銷量激增 去年首九個月進口總值六千萬

（特訊）本港的康樂體育活動正在蓬勃發展，體育用品銷量亦激增。據統計數字顯示，去年一月至九月間，本港進口體育用品總值約六千[illegible]萬元，比一九七八年同期的五千[illegible]萬元，增加[illegible]。[illegible]

[illegible]市民普遍[illegible]青年人[illegible]各界體育活動的推展及高水準的[illegible]，預料本港的康樂體育事業將會繼續[illegible]。（凱）

澳門旅遊服務處

MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中華人大廈地下 電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3—672838
旺角預售處：西洋菜街三〇號 電話：3—807193

DICTON DAHLBERG

西德美國 隱形 耳聾助聽機

清晰無比！ 不同凡響 [illegible]

愛華行 [illegible]

報社請人

鰂魚涌報社誠聘以下職工，每週六天工作，有年假，花紅，醫藥等福利，有意者請電5—620161，內線185接洽：

一、發紙員多名，年二十至四十五，體健，耐勞，須夜間工作。

二、駕車員多名年十八至四十，日間或晚間工作均可。

三、司機多名，年二十歲以上，須有工作經驗，夜間工作。

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

兩幅官地 定期拍賣

座落地點：香港鰂魚涌
地　　段：鰂魚涌內地段第八四號
面　　積：約四千九百平方米
用　　途：限作非工業用途

座落地點：九龍紅磡大環道
地　　段：紅磡內地段第五四一號
面　　積：約四千九百平方米
用　　途：限作工業與貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八〇年三月二十八日 星期五 下午二時半 香港大會堂劇院

查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下詢問處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

FILOMENA LIMITED

收購美漢企業有限公司建議

獲多利有限公司宣佈，有關代表佳寧集團有限公司（佳寧之附屬公司 FILOMENA LIMITED）收購美漢企業有限公司（美漢）已發行股本中佳寧集團尚未擁有之股份之建議，於一九八〇年三月七日下午四時已收到代表16,009,177股（約佔建議收購股份之百份之二十九點四）之接受書。另收到代表約109,800股之接受書，但手續不完整，若有關股東妥善完成此等接受書之手續，則此等接受書可認為有效。包括佳寧集團成員原已擁有之99,363,720股在內，佳寧集團現共擁有115,372,897股，約佔美漢已發行股份百份之七十五點零。此收購建議到此結束。

如一九八〇年二月十五日收購建議文件所述，佳寧集團有意保持美漢之上市公司地位。

有關接受收購建議之款額支票將於一九八〇年三月二十一日或以前郵寄予各有關股東。

FILOMENA LIMITED

一九八〇年三月八日

女界美容屋聘請

1. 美容師——女性，持有英美或法等國髮型設計及化粧經驗，有化粧美容按摩及皮膚護理等經驗者優先取錄。

2. 洗頭員——女性，年18—25，有無經驗均可，中三或以上程度，前途好，可獲美髮美容及全身護理等專業訓練。

以上職位除月薪外有獎金，有薪假期，供膳食及醫藥等福利，應徵者請親繕履歷希望待遇近照及電話寄本報信箱八三九號。

香港聯合船塢有限公司

徵聘下列員工：

（一）喉管技工——需具船舶喉管修理經驗及燒焊知識。（青衣廠）
（二）鍋爐技工——需能修理鍋爐及具[illegible]知識。（青衣廠）
（三）機艙索具工（助[illegible]）——需熟識各種吊重設備之使用，對搬運重型機器及設備富有經驗。（青衣廠及九龍廠）
（四）船場索具工（助[illegible]）——需能搭索、修理及維修船上纜索、鋼纜、滑車及需担當沿船工作。（青衣廠）
（五）輪機工廠裝配技工（打磨）——需曾受認可之學徒訓練，並具數年輪機修理工作經驗。（九龍廠）
（六）鋼鐵技工——需具一般鋼鐵工程技能，並熟識[illegible]及保電焊操作。（青衣廠）
（七）木工——需具基本木工知識，並對船舶木工作富有經驗。（青衣廠）
（八）[illegible]技工——需具[illegible]技能及經驗，能担當[illegible]工作為合。（青衣廠）
（九）船殼清潔及髹漆工——需担當船殼清潔（包括高壓水力洗滌）及髹漆等混合工作。（青衣廠及九龍廠）
（十）白鐵工——需能以手工或使用機器製作、修理及安裝各種白鐵組合，具有相當經驗者合。（青衣廠）
（十一）清潔工（男性）——需擔任雜務，担當寫字間及工場清潔工作。（青衣廠）

應徵者一經錄用，待遇從優，並依規定享有年假、法定假期、醫療及公積金等福利。

有意應徵上述職位者，請詳年齡、工作經驗及現時職業函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。申請人亦可攜帶身份證及有關工作證件親臨上述地址，或致電三[illegible]內線[illegible]人事部[illegible]。

電器商誠聘

（一）送貨員及貨車司機數名——體健，克苦耐勞，無不良嗜好及有責任感者優先。

（二）音響電器修理員數名——能克苦耐勞，無不良嗜好。

應徵者請親繕履歷，附近照及薪金要求函本報信箱66號。

一九八〇年公司清盤案第十一號（一九七七）有限公司之印刷機、切紙機、製版機、訂書機、油墨、書紙、冷氣機、打字機及傢俬雜物等廣告

[illegible]一九八〇年三月十三日（星期四）上午[illegible]PROFICOP[illegible]ROSBACK[illegible]POLAR[illegible]

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八〇年三月九日舉行之場外孖Q、場內孖Q及場外三寶賽事之勝出彩票持有人必須於一九八〇年三月十日星期一下午五時前致電話：五—七九〇四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處辦理中彩登記。

根據管制博彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

徵聘教師

新開津貼英文中學聘請下學年度學位及文憑教師若干名（文、數、理、音、體及美術與設計，家政，設計與工藝等科）應徵者請於三月十七日前繕具詳細履歷，擬教科目及近照並附回郵長信封（4"X9"）函本報信箱838號

攬勿兄弟拍賣行拍賣 WAH HING & COMPANY 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者我承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5096 OF 1979 AND H.C.A. 189/80 AND H.C.A. 2009/77 SEIZED UNDER 着於一九八〇年三月十一日（星期二）上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港軒尼詩道（灣仔）門牌四四七號 UNITED BUILDING 十六字樓A號 WAH HING & COMPANY（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所判着當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 THREE EAGLE'S (FAR EAST) ENTERPRISES 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 6456 OF 1979 & H.C.A. 5708/79 SEIZED UNDER 着於一九八〇年三月十日（星期一）上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌二三三八號——二三八號 ENTERPRISE BUILDING 八〇四室 THREE EAGLE'S (FAR EAST) ENTERPRISES（NATURE OF GOODS——OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所判着當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 WINNERTIME ELECTRONIC MANUFACTORY COMPANY 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者我承香港最高法院命 UNDER H.C.ACTION NO.5560 OF 1979 着於一九八〇年三月十日（星期一）上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣馬頭圍道（[illegible]）門牌四十一號七字樓G座（BLOCK G）WINNERTIME ELECTRONIC MANUFACTORY COMPANY（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所判着當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視機 住宅傢俬及各物廣告

啓者我承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.40 OF 1980 着於一九八〇年三月十日（星期一）上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH MARCH, 1980, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍（何文田山道）門牌二十五號 GREENFIELD TERRACE 十五字樓A2室及第十號泊車位 MA HON NAM NIXON（NATURE OF GOODS - DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬包括法院傳票貨目(8) TELEFENKEN 彩色電視機（一架）（以上中文如有錯誤以英文為準）及各物照法院所判着當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 CELLAR BARBER 之理髮椅及沙發椅各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 124 OF 1980 着於一九八〇年三月十一日（星期二）上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH MARCH, 1980, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍[illegible]九號 HYATT REGENCY HONG KONG（地庫）BASEMENT（舖位門牌 B—17號）SHOP NO. B—17 (FUNG KAM—KEUNG T/A CELLAR BARBER)（NATURE OF GOODS—4 BARBER CHAIRS & 1 SET OF SOFA 貨物性質——理髮椅四張及沙發1套包括法院傳票貨目數項目（丁）可調校之理髮椅四張）各物照法院所判着當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五—二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

醫藥保健 胃病胃痛正確療法

[illegible]

新界版

荃灣官民數十機構聯敬老 款待七百耆老

新界福利專員區光文指出新市鎮需敬老精神
陳流芳呼籲諮詢會撥款推動全年性敬老服務
理民府呂孝端頒贈達百歲高齡男女人瑞金牌

（特訊）由荃灣區數十個官民機構聯合舉辦的新春團拜暨敬老大會，昨更進高潮，繼上週嘉年華會招待嘉賓坊衆青年同樂之後，昨假新界酒樓舉行盛大敬老歡宴大會，筵開六十多席，招待區內七百位老人，免費招待，熱鬧而具意義。

大會敦請社會福利署新界福利專員區光文及荃灣理民府呂孝端太平紳士親臨主禮。區先文專員與大會主席陳流芳在典禮上致詞，均呼籲發揚敬老尊賢美德。區氏指出：現代社會的衛生和醫療設備都比前大為進步，市民普遍都可享有長壽，是值得可喜之事，人在年輕時盡力為社會和家庭作出貢獻，到了年老時，應該享受多年辛勤的成果。區氏說：生理機能及體力減退都是自然現象，而非表示老人的無能；反之，老人多年累積的寶貴經驗，對社會仍有很大很大貢獻，年輕一代更要積極去了解和接受老年人，使他們能快樂地享受應得的幸福生活，繼續參與社區活動。這種敬老精神，在新界發展中的新市鎮尤為重要。

陳流芳主席于致詞中並指出：由於政府銳意發展之下，荃灣人口日漸增加，老年人的數目亦相應遞增，故此本區敬老工作是有需要更進一步地推廣至更多的老人家。可是這項服務能否有效地推行，則有賴政府方面予以大力的支持。陳氏讚揚荃灣諮詢委員會能考慮增加經費對本區敬老事工作出更具體的計劃，務求在全年都有系統地安排和老人有關的康樂活動與服務，讓本區的老人家受惠更多。

大會續由呂孝端太平紳士致送金牌予最高齡兩位男女人瑞，女人瑞莊娣女士年達一百歲，男人瑞李水亦年高九十六。此外並由荃灣商會代表致送紅封包與大會，以分贈全場老人。十餘位九十歲以上的耆英更每人獲大紅封包一封。全場耆老並獲贈禮物包，分別由嘉頓食品公司及統一食品公司送出。最後又有幸運抽獎助興，耆老皆大歡欣。

出席官紳首長甚衆，有荃灣市鎮主任鄭國南，荃灣區總監利主任鄭關耀、陳滿芳太平紳士、蘇草明太平紳士、楊後得、許添、何多實、蔡玉華、周坤成、陳文芳、陳冠成、羅滌球、林友光、張強、周厚澄、謝美寶小姐、歐林彩珠女士、黃學庠、陳劍武、莊德茂、宋智培、鄭柏松等。場面十分熱鬧。

青松觀慶祝祖師誕 中外遊客萬人參加熱鬧

演戲舞獅・鼓樂喧天

（特訊）道教青松觀，昨慶祝邱長春祖師的誕辰，數以萬計的善信及中外遊客前往該觀朝賀，十多隊醒獅入殿舞賀，鼓樂並奏，上演神功戲劇，朝賀的善信，由晨至暮絡繹於途，觀內鑼鼓喧天，道侶經生在觀長侯寶垣領導下，依序禮懺誦經，場面莊嚴肅穆，與熱鬧氣氛兼而有之。

邱長春祖師道名處機，號長春子，山東登州棲霞縣人，誕於宋高宗紹興十八年（公元一一四八）的正月十九日，早時從王重陽祖師學道，在龍門山潛修十三載，住世行化，濟困扶危，禱雨驅災，萬民感戴，值元滅金侵中原，兵行所致，民無噍類，元太祖成吉思汗，慕名欽聞道旨，遣使聘召，師以七三高齡，不辭艱險，赴奈曼行宮，與元主咨問治世之道，力勸止殺減稅，止殺救民，以誠感動，立下詔令，收戢三軍，不准屠殺姦淫，因而保存民生復大獲，而元主亦以道立國，後並恩准建立道觀十三間於國內各地，每年元月十九日祝誕（俗稱燕九節），數百年傳流至今不替，港九各道教觀堂，多屬龍門宗派，年逢此日，熱烈賀誕，薄海騰歡。

青松觀昨並有齋筵款待，席開流水，數達七百多圍，全日皆由觀長侯寶垣，監督馮紹草，主席伍偉森，崔冠洲，古道誠，黃近明，梁伍，秘書邱漢添，李澄，李海濤，盧榮悟，何許榮，陳鶴儀智，王柏堅，陳欽，區清，韓業裕，陳世先，業堅及羲經生道侶慶獻招待。（君）

攝影兒童畫八米厘首映 大埔六區聯合展覽

屢潤琛呼籲培育更年青藝術人材
發揚攝影第九藝術參觀至為踴躍

（特訊）大埔六區文藝協進會昨假上水鳳溪中學禮堂主辦攝影兒童畫暨超八米厘電影作品首映聯合展覽，連續三天聯合舉行。

展覽會主席屢潤琛稱：此次兒童畫之展出均為六歲至十三歲兒童作品，大會對于培育青少年一代藝術人材兩年前已開展到培育青少年一代，為本會既定方針之一。

主席續稱：超八米厘電影之製作經已培育一班青年熱愛藝術人材外更能培育技術人材。

主席又分析時間與社會之特質引致攝影大放異彩，實有異于其他八種藝術而成為第九藝術。主席旋呼籲世人應及早承認攝影為第九藝術。

此次兒童畫，大埔六區各小學學生作品佔二百張，九龍各小學生佔一百張。攝影部份大埔六區文藝會學員作品佔二百張，嘉賓作品佔五十張，此次容納六區以外作品參加展覽有藝術交流作用。

超八電影作品首映凡兩部，第一部為「三人之行」，描寫三個青年在逃亡行程中之遭遇，第二部為「笑哈哈之戰」，描寫兩隊少年起初對壘作戰，後因目睹罪行之發生遂兩合為一，一同靜手撲滅罪行。該兩部作品歡迎各區文藝會及各社團借出放映。

此次展覽會主禮人有新界東區高級教育官陳蘊彪、北界理民府副理民官何永鏘、警署局長陸敏賢暨大埔六區各位紳士、各鄉事委員會主席鄧合勳，該會主席屢潤琛、文娛委員會主席鄒作臣、戲劇委員會主席周耀榮及展覽會主席陳珍，嘉賓二百餘衆。由於節昨為週末假期，前往參觀者至為踴躍。（水）

九華新村春節聯歡報喜 組工作隊自衛自律 爭取進步樂業安居

梁子珍並建議繁榮新界普惠民生

（特訊）荃灣鄉郊九華新村昨舉行村民春節聯歡大會中提出村居生活，應組織村中聯合設工作隊自衛自律，協助維持治安，爭取各方進步，獲致安居樂業，並惠澤當局繼續發展繁榮新界以利民生。大會在該村球場舉行，參加者有該村福利會理事長暨村代表梁子珍，副理事長暨村代表陳賢，各理事及各村民父老等數百人，並開廿餘席，全村喜氣洋洋。

據梁子珍理事長致詞稱：本村的創建，已有三十餘年的長期歷史，由於所處的地理環境的特殊，一個狹長的山谷簡平的小塊農地，肯定的無礙於市區發展計劃，這是一般人的論斷，也是工程設計的一種實際理論。只有保留此一村落，並使之發揚光大，以配合市區的現代化，才是能全合理的措置。本村居民非常珍重本村悠淡經營的歷史，尤其是人文鼎盛的傳統，時刻自勵自律，爭取教育，治安，衛生，以及各種村政的進步，所謂出入相友，守望相助，疾病相扶持的精神，已在實際生活中具體的表現出來，這是各方人士有目共睹。我們決不以此自滿，仍然不斷發現若干無可避免的缺點，除了實心實事的力求改進之外，懇切的希望各方予以批評和指教，藉引本村走向更完美更進步之路。

梁氏說：本村是香港社會中的一個細小的單位，客觀環境必然會支配我們，超然獨立於現實社會之外，便是一種幻想。本村居民一方面關注於本身範圍以內的改進，另一方面也要留意於本村的周遭環境。我們認為香港當前的嚴重問題，莫過於人口膨脹而帶動到的其他問題太多了，我們舉出若干例證，並提供一些解決的意見，或許可供當局重視，有助於香港的發展前途，而本村在大環境好轉的情況下，亦可坐享實惠。如前所述，伴隨着人口膨脹而來的住屋，教育，醫療，交通等問題，幾乎目不暇給，而探究人口膨脹的由來，要以大陸非法移民為主要因素……

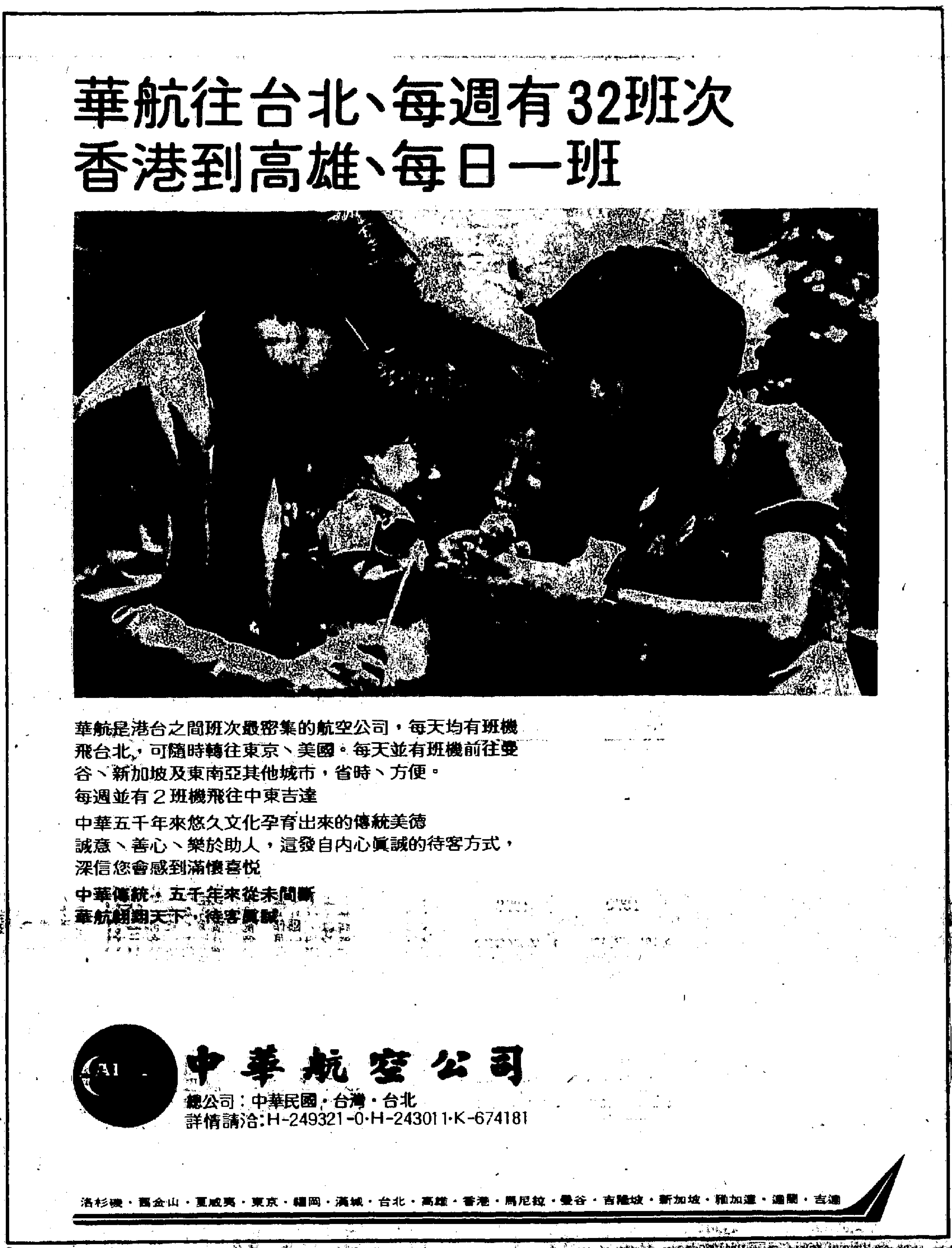
港區羅梁體育總會 元朗成立就職

鄉紳鄧乃文載權聯主禮

（特訊）香港區羅梁體育總會註冊成立，並於昨晚在元朗舉行就職典禮，由太平紳士鄧乃文主持監誓……

元朗商會春節聯歡

鄧同光祝百業繁榮



地產與樓房 買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修 建築材料 瓷磚潔具 居室設計

聯合工業大廈
中層樓出讓
面積4833方呎無中間柱
地點黃竹坑大道
交通四通八達
接洽電話：5—230193—5

雅景閣 日有入伙 **雅麗閣**
柴灣康平街4號 柴灣道392號
150年期
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天線
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鑿乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578547（假日照常）

西灣河大廈 150年期
筲箕灣西灣河街46—66號
地下旺舖連地庫 樓底高十一呎
一、二、三、四樓商業單位
合各行工商業寫字樓
五至二十樓住宅單位：面積由318呎起至453呎
三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，柚木地板，顏色傢具，花式磁磚，電爐水櫃，晶瑩鋁框，吊櫃全套，設備完善。
八〇年初可入伙 向南高尚住宅 歡迎從速
洽購處：博富臨置業有限公司
地址：中環德輔道中廣東銀行大廈1004—6室
電話：5—248067（四線）

旺舖及商業二樓
可相連（近灣仔碼頭）
菲林明道35至39號
1. B座舖位507呎
2. 二樓單邊1,443呎
安業地產代理 H258285

旺角舖位出租
裝修華麗冷氣系統電話等設備齊適合寫字樓陳列室銀行之用地點適中地下壹千弍百呎另自由大閣有意請電
3—843825區先生洽

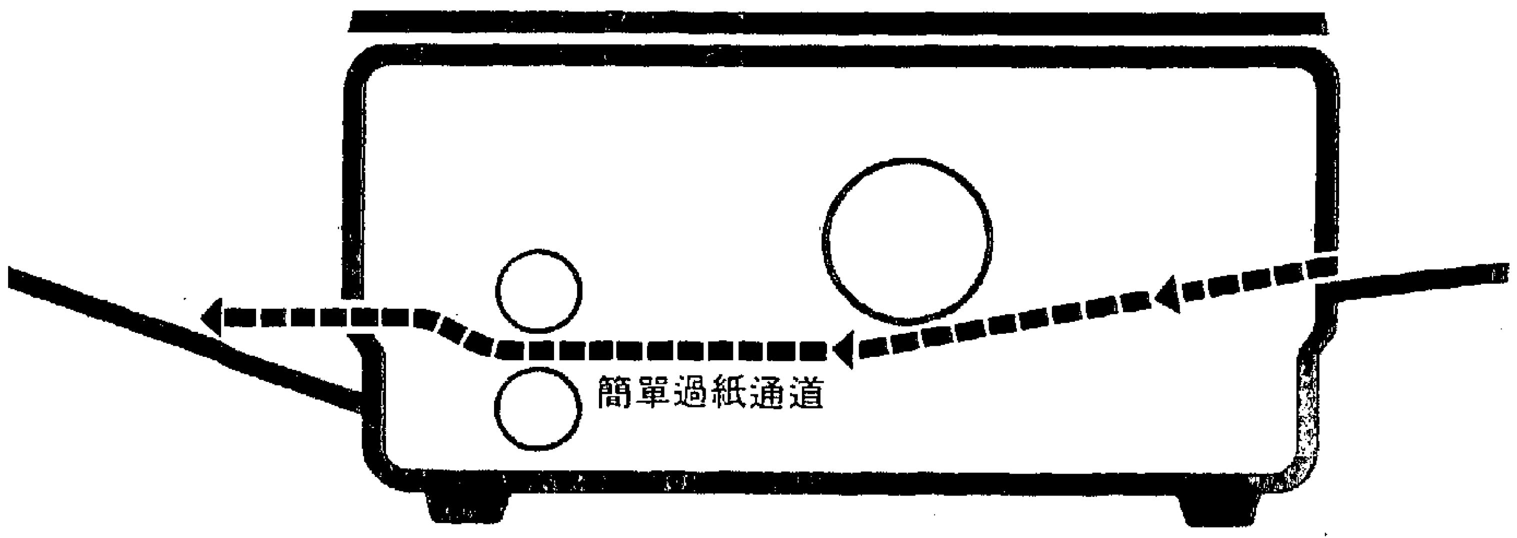
荃灣廠房租售
地下連二樓共八千餘呎
熟食檔對面，工源足，
門口可停泊40呎貨櫃，
有私用輸送帶上二樓，
不需經公用電梯，租售
均可，辦公時間，請電
五—四五六一三九林洽

隆基大樓 西營盤路生街46A 一樓兩層3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
二樓住宅出售 售 260,000元
寶輝大廈 油麻地鴉打街10—16號 住宅，出租
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租 租 30,000元
接洽處：六益有限公司 電話：5-252497 5-252557

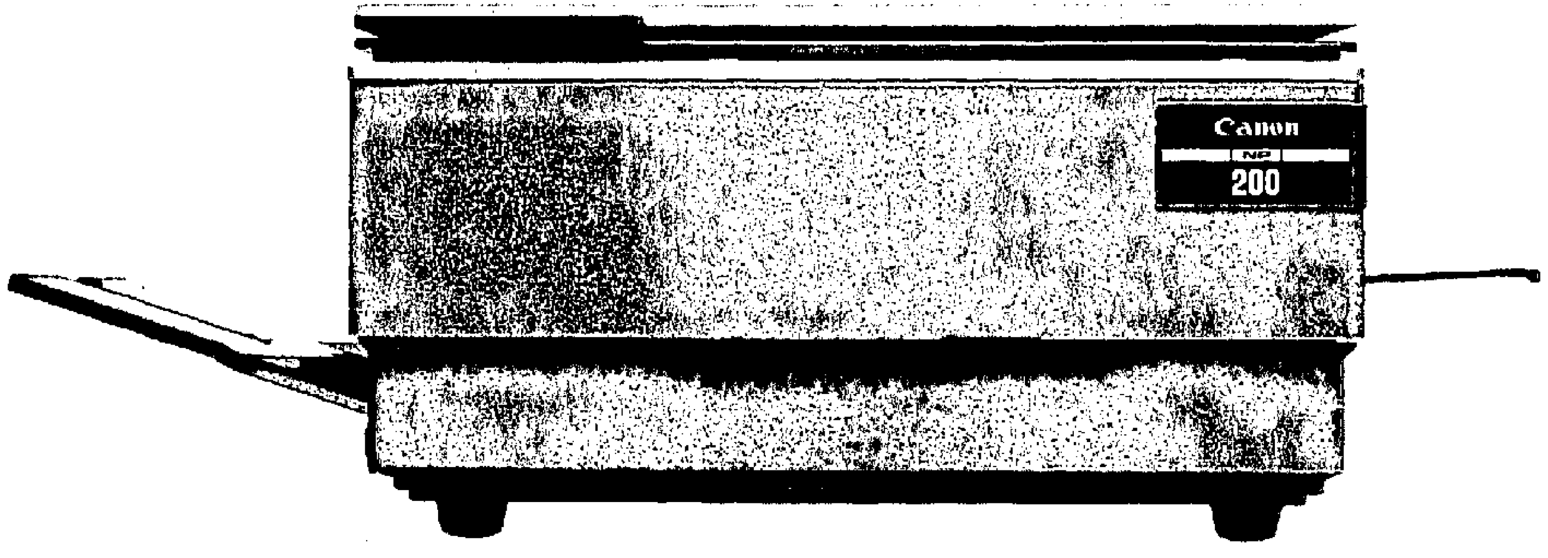
本欄廣告每天收費
三寸半位（隨排一格高）廿四元
七寸位（隨排兩格高）六十元

西營盤舖位
西源里三號地下
面積約一千呎 月租$8000 租售均可
有意請於辦公時間內電 H-762824李小姐

錦囊最新NP-200影印機



高度可靠性的内幕真相



特別可靠 － 設有最簡單的過紙通道，塞紙情況絕少發生。
特別經濟 － 錦囊的最新科技及設計令NP-200更加經濟耐用。
特別慳位 － NP-200是能影印A3尺寸(11"×17")紙張的最小型普通紙影印機。

示範垂詢請電：5-7909011內線3721洽

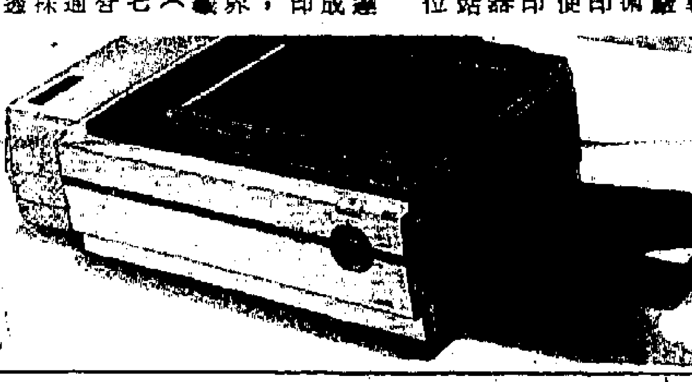
Canon　JARDINES
Jardine Marketing Services Ltd., World Trade Centre, Hong Kong.

3006

萬能達EG301型
纖維鏡頭影印機
科技新影印量高

萬能達在攝影器材方面早已執牛耳，該廠把攝影技術滲會在影印機方面，使該廠的影印機在文儀器材市場，站穩定地位。

萬能達最近研究成功一種影印機新科技，那是全世界首創的「纖維鏡頭」（FOCUSED FIBER），該鏡頭由五百七九條玻璃纖維組成。這種新創的鏡頭滲合在一款新的影印機EG三〇一型內。普通影印機使用的祇是一個透鏡及鏡子，而採用纖維鏡頭原理，則每一條纖維都負起透鏡的作用，可以把影像的每一部份都準確地聚焦，整幅影像的輪廓極其明顯，這個纖維鏡頭的系統極其簡便，纖維方面的工作減至最低。



萬能達EG三〇一型採用先進之電譜傳送影像系統，及以乾色調系統，使影印本無斑，無黑影及不起黑邊。

採用了改良的色調系統及新的壓力信管系統之EG三〇一型萬能達影印機，每分鐘可影印十份影印本，影印本尺寸是十一吋乘十四吋，每次的最高影印量是二十份。

美國DITTO D70型
全自動酒精複印機

新瑞康洋行有限公司有二十餘年經營文儀器材及用品之經驗，現更積益求精，推出美國名廠DITTO D-70型全自動酒精複印機。DITTO D-70型全自動酒精複印機最適合各大船務公司及機構使用，複印航運用之倉單、提貨單、裝箱單、出入口文件、大尺碼之圖則及會計報告表等等。複印尺碼由三吋×五吋大至十四吋×十八吋，複印速度每分鐘一百一十張，可複印在各種厚度之普通紙張上，並可一次過複印出五種不同之顏色。獨有之運途酒精設計與別不同。因此與同類酒精複印機比較，可節省十%至卅%之酒精量，而複印效果更勝一籌，其他優點如機身設計美觀耐用，操作簡單容易。現爲市面上各大船公司、出入口洋行、航空及空運公司最樂意採用之文儀用品。

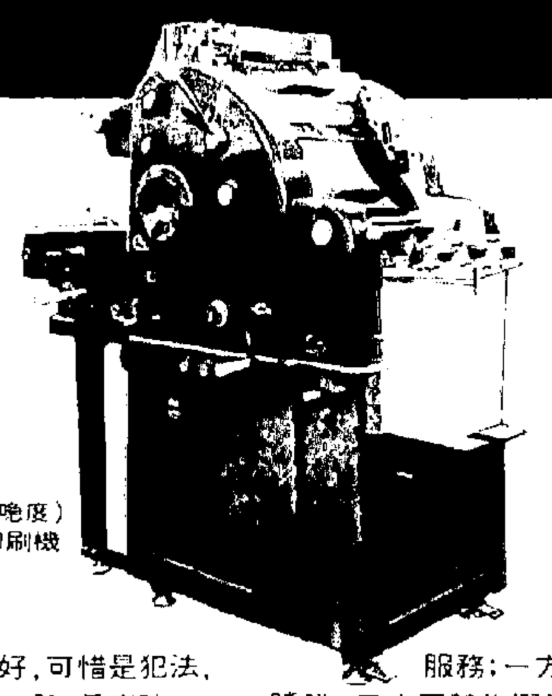
談辦公室文儀擺設

香港的土地這般昂貴，可用的空間這麼小，一般的傢具都以盡量節省空間爲原則，正是騰出一吋地方便多出一吋空間可用，爭取空間成爲設計家俬時的先決條件。辦公室傢具亦要有節省空間的條件，否則在本港便很難被接受。

大型的寫字檯傢俬以節省空間是先決條件。現在此趨勢已發展至小型的辦公室用具，如電話架、文件盒、文件架等，都以輕巧爲主。現時有一種鋼製的電話架，可隨意活動伸延，電話可達的範圍大了，還有節省辦公室內電話機的數目。

文件架通常都被擺放在書桌上，佔去了書桌的可用空間，但現時新設計的文件盒可附在書桌旁，一點也不會喧賓奪主，而且可以隨意拆卸，亦可把它放在桌上。

好過印銀紙？



最新出375型(雙晻度)「愛寶廸」小型柯式印刷機

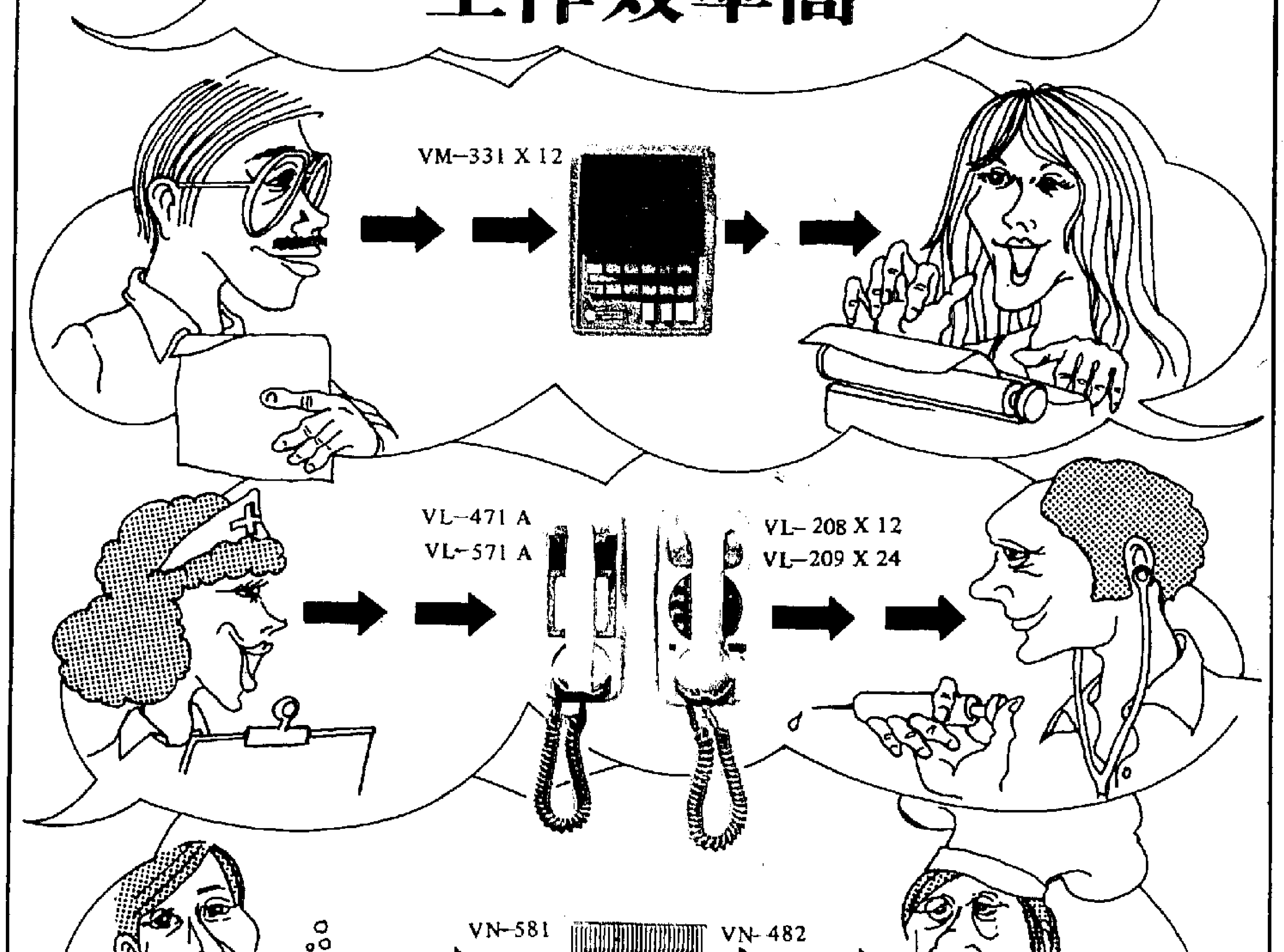
印銀紙當然好，可惜是犯法，但假如閣下購置一部「愛寶廸」A.B. Dick小型柯式印刷機，招徠更多生意，便好像印銀紙般，財源廣進。

「愛寶廸」印刷機操作簡易，佔地特少，轉版快而印刷速度高，成本低廉，最適合印碎件或作速印服務；一方面爲你賺錢，另方面替你慳錢。

請即致電本公司，預約示範最受歡迎的310型，或銷路最廣的360型(雙信度)，或最新出的375型(雙晻度)「愛寶廸」小型柯式印刷機。

天祥洋行商業機器部
香港高士打道四十七號立興大廈三樓　電話：5~275824

訊息傳遞好
工作效率高



樂聲牌內綫電話，專爲各行各業提供最快捷及準確的內部訊息傳遞，確能爭取時間，提高工作效率。

* 龐大通訊系統，類型衆多，設計週全
* 由最簡單的二人對講機至多種線路對講機，應有盡有
* 安裝簡易，兼備完善保養
* 適合一般工商業機構如商場、工廠、學校、辦公室、醫院及酒樓所採用

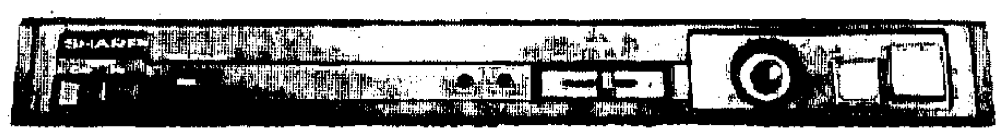
查詢或接洽安裝，請致電5-256161-8

National　樂聲牌

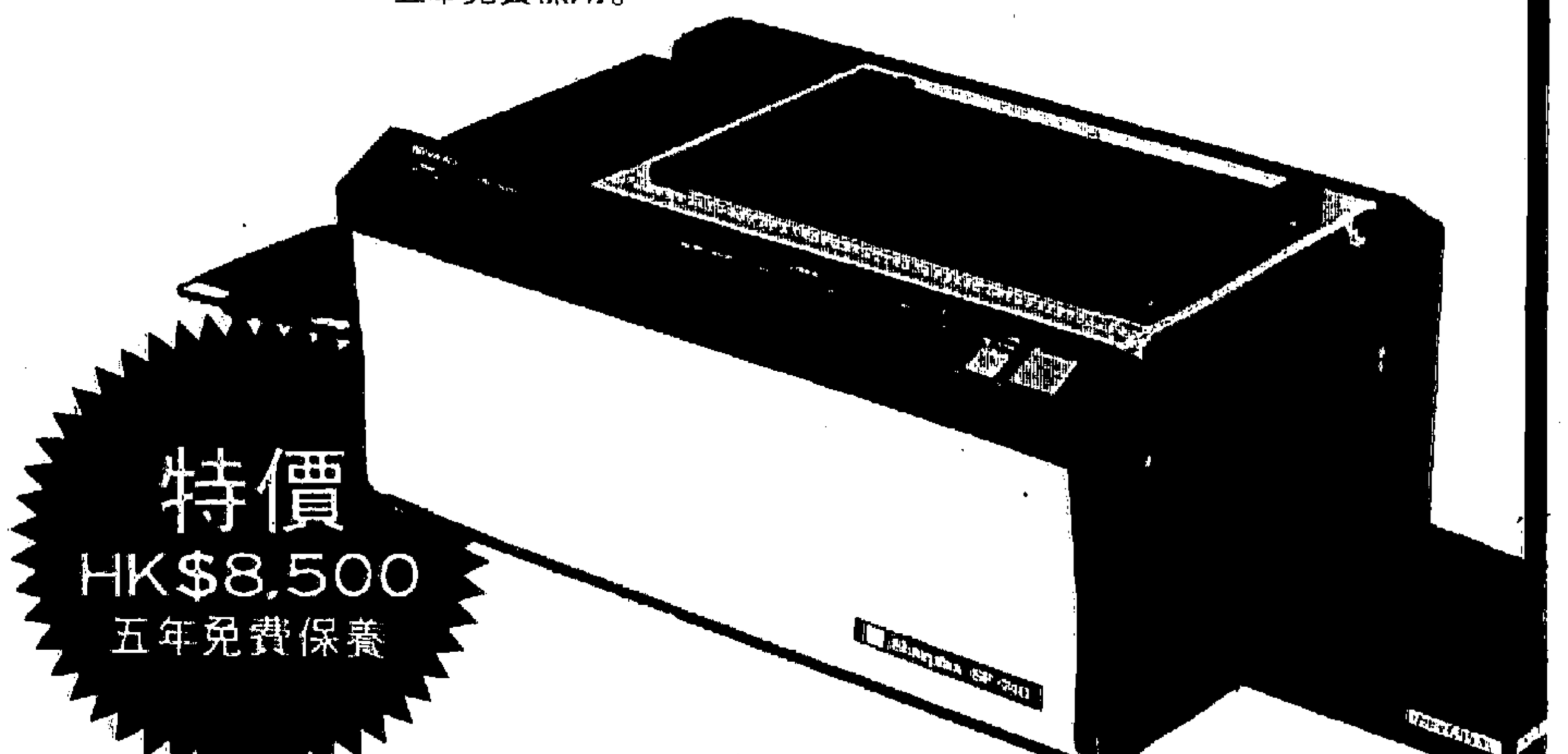
服務部：九龍官塘創業街36號 寶氏工業大廈 電話：3-430161
信興電器貿易有限公司
九龍彌敦道625號麗斯大廈二/三樓‧電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室‧電話：5-256161-8

獨有溫度調節系統
適合各類厚薄普通紙張

聲寶牌SF-740全乾式影印機
微型電腦自動檢查故障



- 由$8\frac{1}{2}$"×$5\frac{1}{2}$"至$10\frac{1}{8}$"×$14\frac{3}{8}$"多個大小影印紙度，可按需要而選用。
- 獨有溫度調節系統，適合各類厚薄紙張，完全不受潮濕天氣影响。
- 可製柯式紙版，影印於原圖紙、標貼紙、透明膠片上，亦可作雙面影印，符合專業人士要求。
- IC電路設計，即開即著；即影即有，無需預熱。
- 特別裝置小型電腦，自動檢查一切故障。
- 長壽影印紙版，替換容易，並備有換版指示燈，確保影本清晰，層次分明。
- 循環炭粉使用系統，不需用掃或過濾袋，減低影印成本。
- 炭粉控制按鈕，能準確加入適量炭粉，達到特殊影印效果。
- 全乾式影印絕無異味，更可隨意書寫，永不褪色。
- 五年免費保用。



SHARP

以至誠及技術提高生活素質　**聲寶牌**
總代理：樂聲電器有限公司
香港中環太子行1620-1629室
電話：5-233849　5-257272(內線23)
陳列室：香港萬宜大廈U-24

汽車
主編 康瑞生 唐瑞平
逢星期一出版

佳士拿廠要求與日合作 在美設廠生產小型汽車

日本車廠反應冷淡料可行性不高

上週曾提及，美國汽車工人聯會對日本車廠甚不滿意，因爲日本車在美國大行其道，使美國汽車製造業呈不景氣，導致美國汽車工人失業。日本車業爲了平息美國汽車工人的憤怒，相繼宣佈在美國設立汽車裝配廠。

據日前通訊社發出的消息稱，日本ＮＨＫ廣播曾有消息透露；美國佳士拿車廠曾要求三菱汽車在美國設立裝配廠，作爲兩間車廠的合資協議。

三菱是日本第三大車廠，美國預料這間車廠於一九八四年能夠每年生產三十萬輛「幻想型」小型汽車。

日本ＮＨＫ廣播在引述三菱高級人士的說話稱，以東京爲基地的三菱會接獲佳士拿廠的要求，但截至三月初爲止，三菱認爲佳士拿的要求是不會被三菱接受的。

佳士拿廠的一個要求，最終目的是讓美國的汽車工人有工可做，使他們裝配一千二百ＣＣ至一千六百ＣＣ馬力的小型汽車。

在一個月前左右，美國汽車工人聯會的總裁費利沙曾訪問東京，請求日本的汽車廠在美國設立裝配廠。

他的努力收效不大，因爲豐田及大新得勝，等車廠對在美國設裝配廠的興趣不大，因爲他們對美國工人的工作效率及其他牽涉汽車生產業的各項問題不大瞭解。

截至目前爲止，祗有本田車廠已答允在美國俄亥俄州設立一裝配廠，那些工廠將包括壓砸廠及設有生產汽車零件的設備。

佳士拿車廠提的要求，相信也有部份原因是基於該車廠正面臨經濟危機。

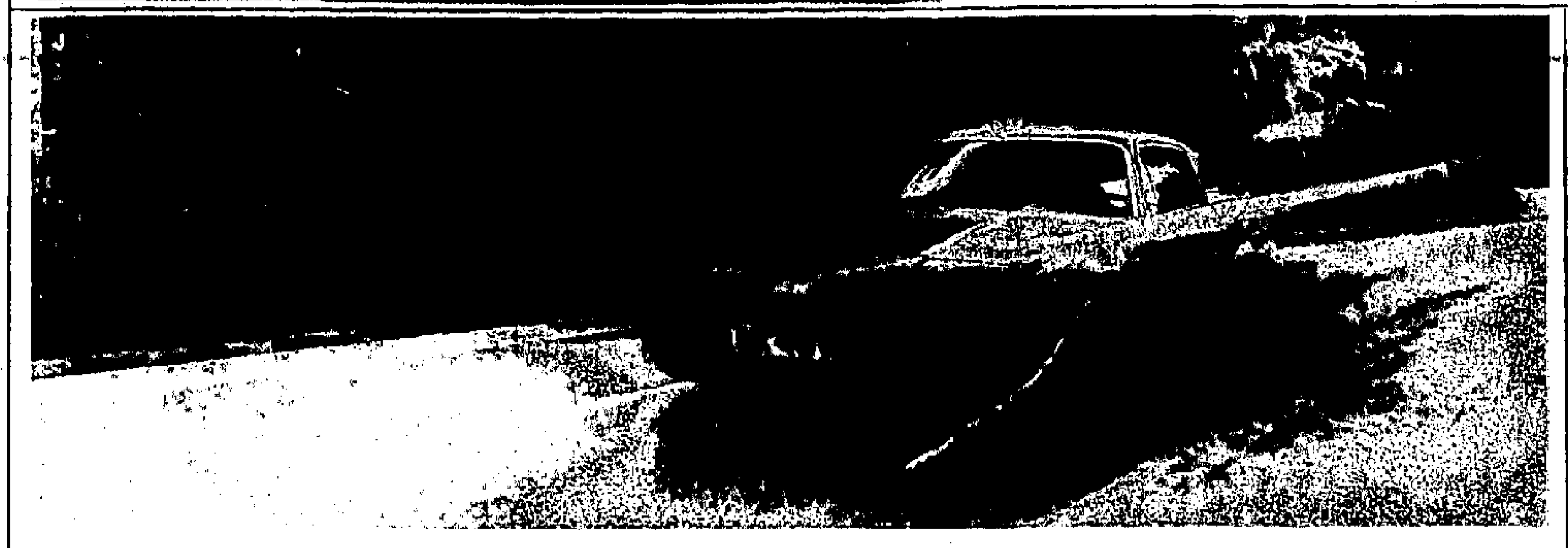
三月初，美國在東京開辦了一次車展，展出約一百輛客用汽車，用來顯示美國國內對於日本車霸佔了市場的反感。該次美國的車展將於月底結束。

由下月一日開始，英國，西德，法國，意大利及瑞典的車亦會在日本展出，展場跟美國車展的相同。

日本於一九七九年輸出汽車三百一十萬輛客用車，而輸入的數目則祗有六百輛。

省油的小轎車

德意志聯邦共和國斯圖加特附近的默哈特的汽車商弗里夷・格拉夫，最近發表了一項不尋常的記錄，用以證明ＡＵＤＩ－８０是一種特別省油的小轎車。他駕駛ＡＵＤＩ－８０ＧＬＳ型（功率六十三千瓦——八十五馬力）轎車行駛了一千一百六十九公里才給油箱加了六十九公升普通汽油。這個節約的斯華比安人在駕車辦公事與周末旅行中時，都給油箱蓋、油管加上鉛封；他平均一百公里耗油五點九零二升。要做到這一點，這個慣於開快車的人當然得改變他的駕駛習慣。他避免突然加速和急刹車。創造這項記錄原來還有一個動機，那就是格拉夫與他僱用的九名推銷員，機械師和總機械師打過賭。這九人一致認爲一輛汽車如果中途不再加油，一箱油無論如何決不能行駛一千公里。爲了使打賭更加有趣，雙方一致同意如果用一箱油能行駛一千公里以上，那麼，僱員們將徒步行走一千公里以外的里程；反之，老板就得步行汽車沒有走完的里程。結果，這九名僱員現在正在徒步走他們賭輸的一百六十九公里的漫長路程。



新式船舶推進器 減少燃油百分卅

英國一家公司推出一批全新的船舶用推進器，據說能夠減省拖船或工作船的燃料消耗高達百分之三十。製造商指出，採用這些推進器，造船商便可以裝上動力較低的發動機，或者將較大型發動機的剩餘動力供甲板機械操作。

這套液力啓動的變螺距系統，在設計上容許駕駛船選用高或低葉片螺距，甚至在尾軸旋轉的時候也可以。

爲了盡量節省燃料，它還用兩個精確定下的推進器葉片傾斜角，保證了推進器葉是在與船速度有關之下以最高水動力效能操作。

實際上，遠離航行五日的船隻，有百分之二十時間採用粗略的自由運行螺距，百分之八十採用精密拖曳螺距。與裝置了合適設計實心推進器的船隻相比之下，它們能夠節省燃料百分之廿五至三十。

這種成績極難在小型船隻的全面控制螺距推進器上達致，因爲操作者未能夠精確地把推進器保持最高推進效能所需的葉片傾斜角。

據指出，變螺距系統能夠在航程上發揮相同的成績，但無需精確控制。

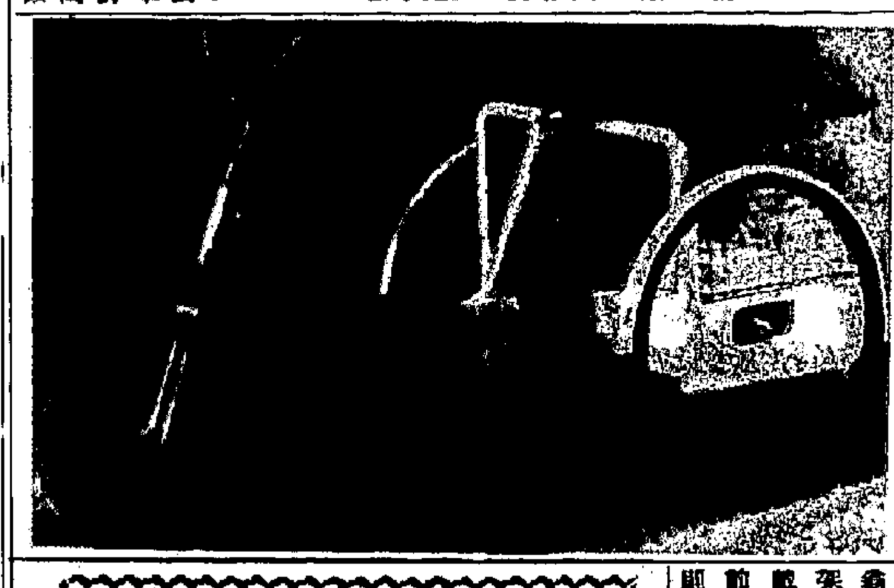
現有供應的推進器直徑從四百零五毫米至二米不等，而且分爲開敞運行與供在管道內部運行的特殊葉片設計。若干款推進器更有三塊葉片與四塊葉片兩種，可吸收一百五十至一千一百二十千瓦。

整個系統包括了推進器、尾軸和螺距促動器，可應用於任何一種船泊用的回動減速齒輪箱，又適宜加以改裝。提供一．四至二兆帕斯卡或以上的單程液壓。製造商有備用的修改設備供應，或供應已設有修改齒輪箱的完整系統。

另一個內置的安全特點，就是假如液壓失效，推進器會轉換到粗略螺距去。

實用的三輪車

德意志聯邦共和國綜合性大學設計系教授霍斯特・隆歇雷特及其學生提出了這樣一個問題，人們逛商店買東西，到租用的花園裏去勞動，或週末驅車野遊……是否非坐汽車去不可？他們并不用簡單地說「不」，而是設計了一種腳踏三輪車來回答這個問題。這種類似人力車的車輛用很輕的合成材料作車架，可拆卸的部件則用金屬強化材料製成。它是由技術革新小組的蘇爾莫特，斯陶巴赫發明，海恩夫．蘭德斯及薩雷希二人協助設計。車架、車軸，以及其它較重部件都裝有彈簧，前部用伸縮彈簧、後部則裝有避震緩衝器。動力通過一根耐用的鏈條和五速變速齒輪傳動。車上裝有圓盤式安全制動器。這種車輛之獨特之處是，下坡滑行或剎車時，輔助電動機就給電池充電，給車燈和馬達提供電能。



圖爲德製三輪車

私家車駕駛考驗 考生須扣安全帶

·曹英明·

自一九七六年八月一日起，政府立令所有私家車輛必須裝配安全帶，其目的爲減少駕駛者於意外發生時被撞傷或被拋出車外之機會。雖然並無法例規定所有駕駛人必須扣上安全帶，但政府經常鼓勵各駕駛人士及乘客使用安全帶。

因此，爲着適應駕駛人士之安全，運輸署發出公函勸喻各教車師傅在進行教授學生學習駕駛時，最好扣上安全帶。同時，運輸署之助理駕駛督導（即考驗員）將於本年三月十日開始亦會要求各私家車考生進行駕駛考驗時要扣上安全帶。

無可置疑，普通的房車車殼結構是相當堅硬，假使撞力不太大，駕駛人及乘客是不致受傷的。但是有時因爲要避免意外或發生意外，駕駛人緊急煞掣，使車子突然停止前進，司機及乘客因爲碰撞或衝前，就會令乘客及駕駛人受傷。其受傷的原因每每是衝前時觸及硬物或軚盤，車頭玻璃，儀表板，駕駛鏡等而受傷。因此，要避免受傷，最好裝配安全帶，經各車廠實驗證明，安全帶的確可以減低駕駛人及乘客的受傷程度。

安全帶的另一種作用是使駕駛人能夠安定地坐在座椅上，當轉彎抹角時，可以不必要靠軚盤或側身來把持身體的平衡，因此控制軚盤的運用可以更靈活而準確。不過，好的桶形座椅亦可以避免駕駛員過份傾側，但對轉彎的快速及準確，安全帶是極需要的。

然而從安全觀點來看，安全帶的缺點是火警發生時或墮落海裏，駕駛人需要解開扣才可以逃出，這點是有點影響。同時，無論用那種安全帶，對於駕駛人的操作自由當然會有點妨礙，例如要開動各開關掣，轉身查看交通情況，泊位掉頭，轉來轉去等等，不多不少都會有點防礙的，但爲着安全着想，最好都要學習使用安全帶。

根德音響與您同遊 駕車之樂樂悠悠

在完美的根德音響世界，駕車完全是一種享受，即使交通擠塞，亦絲毫不減駕駛樂趣。

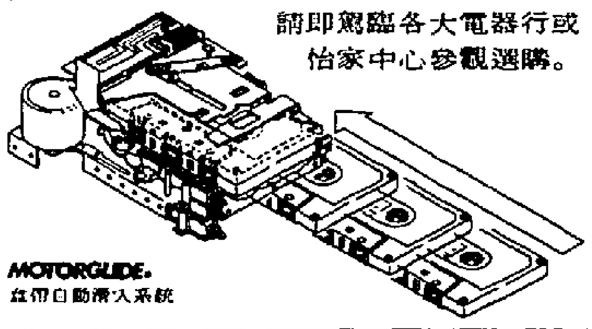
根德汽車立體聲盒帶收音機GCM 8200型，設計先進，品質超卓，定價相宜，認真物超其值。下面謹列出其部份優點以供參考：

汽車立體聲盒帶收音機GCM8200型

- AM/FM/MPX立體聲指示收音機，附設FM啞音裝置。
- 內置ESA自動FM干擾抑制線路。
- 獨有自動立體聲接收系統。
- 內置音質均等器。
- 儀錶板正面裝嵌，方便妥當。
- FLAT NOZE。平面設計，美觀大方。
- 輸出功率每聲道7瓦特。
- 自動回推盒帶卡式座，配備MOTORGLIDE。盒帶自動滑入系統。

MOTORGLIDE。是最新研究成功的盒帶滑入系統。放入盒帶時，能自動滑進機內恰當位置，避免錄音帶纏繞不清及受到損壞，使閣下在悠揚的音樂聲中，享受駕駛的樂趣。

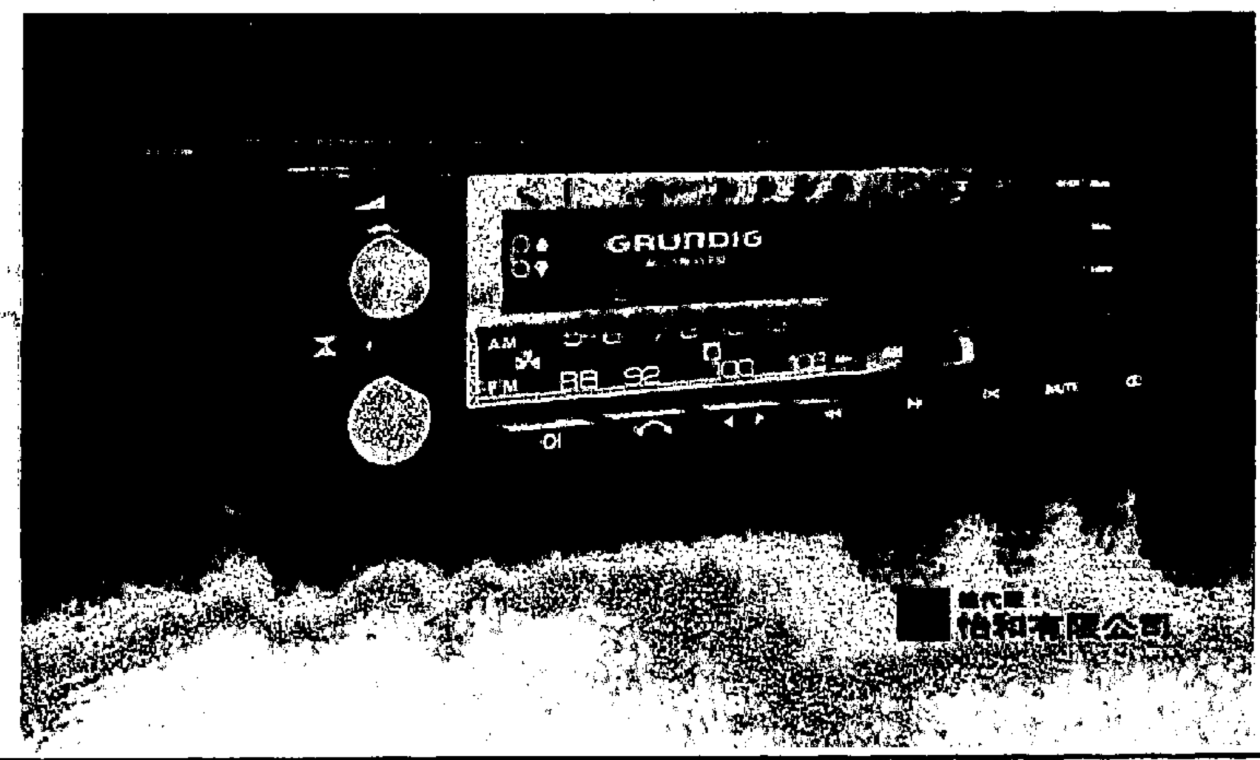
請即駕臨各大電器行或怡家中心參觀選購。



MOTORGLIDE。盒帶自動滑入系統

The best sound around.
GRUNDIG
AUTOSOUND

根德汽車音響　洋溢駕駛樂趣

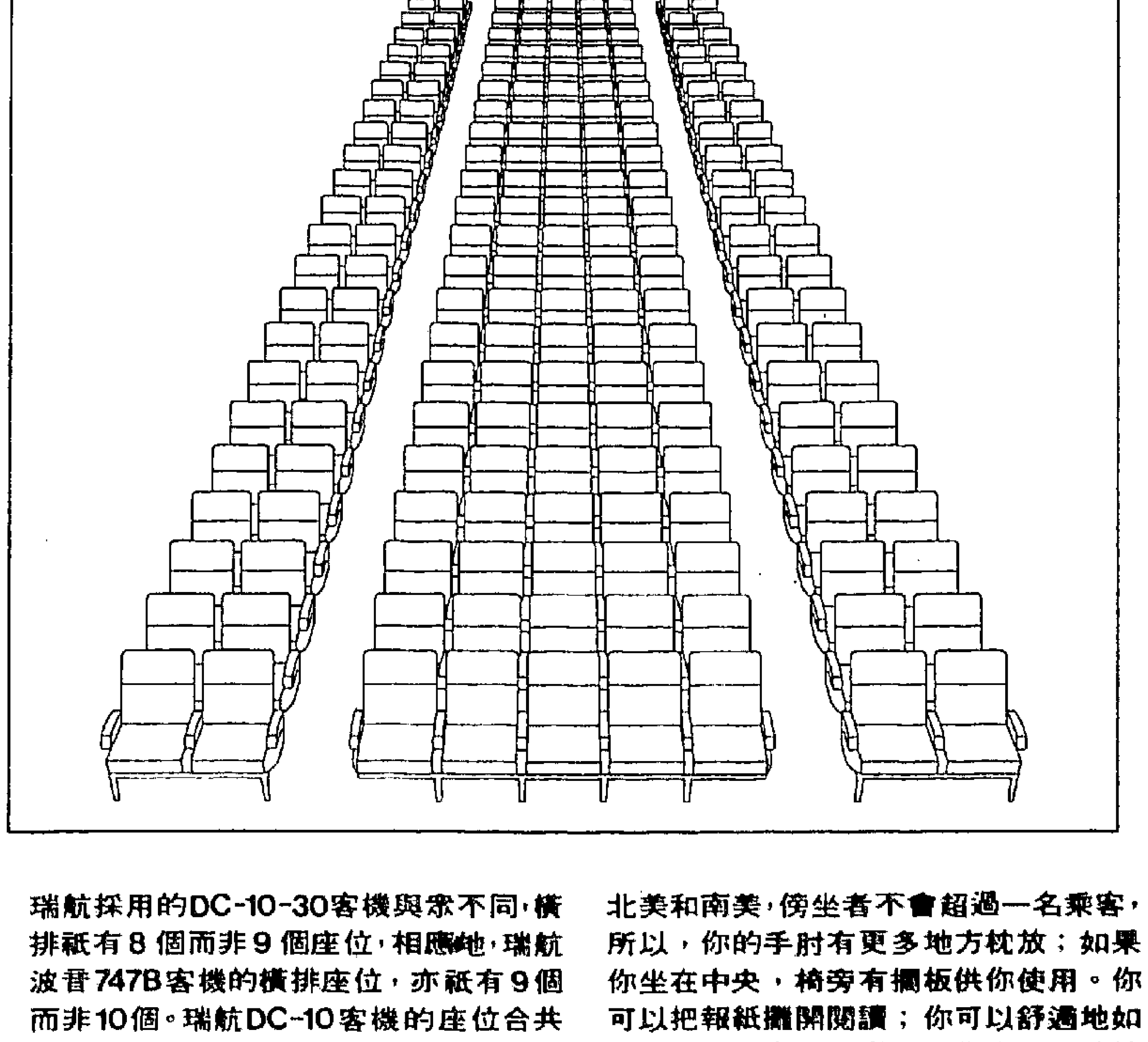


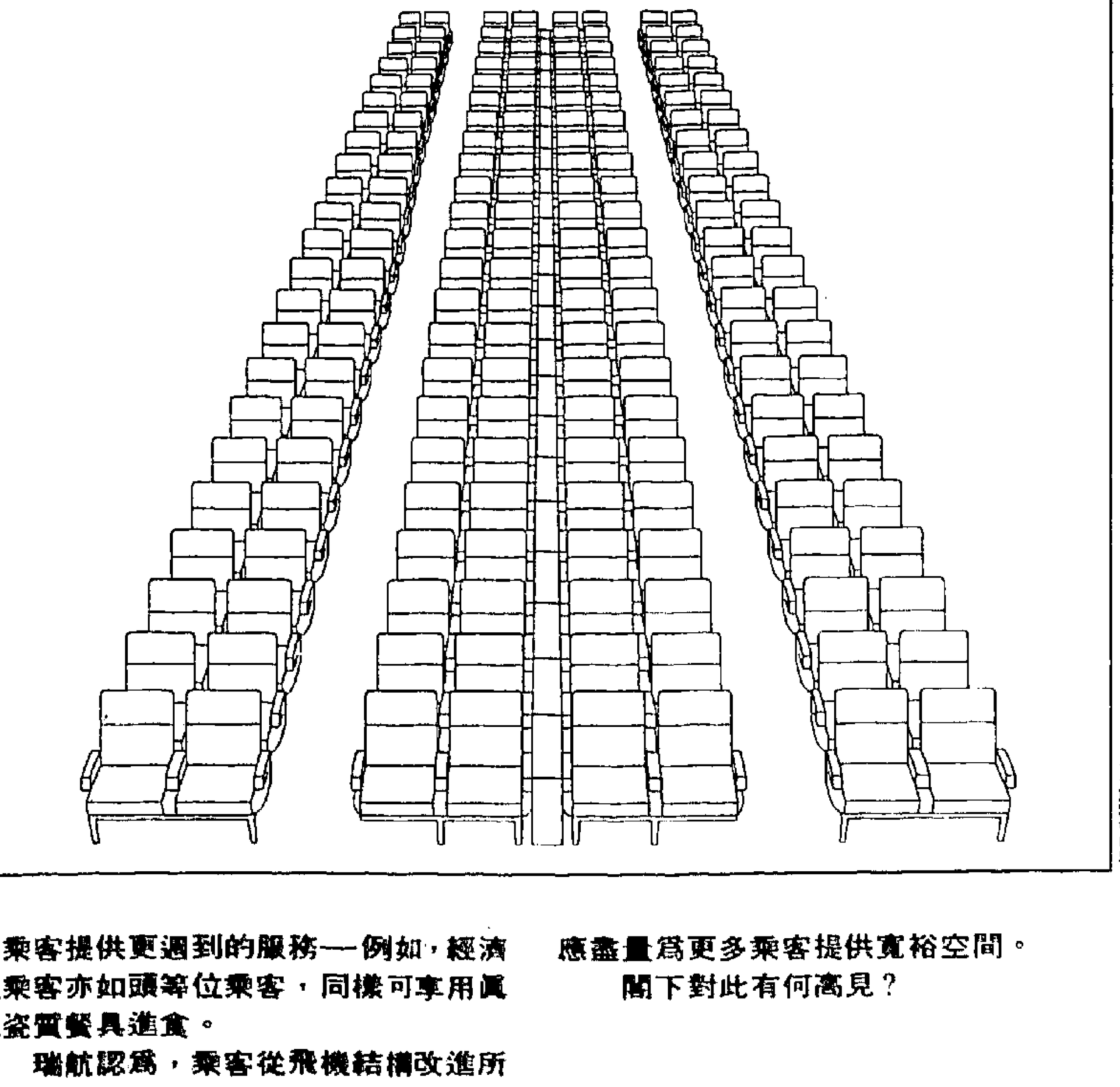
急聘

經驗女推銷員

應徵者需成熟品優，年廿五以上，操流利中英語文，懂打字，及對推銷有興趣者，請電5-244542約見。

你能找出23個不同之處嗎?





（答案請閱下文）

瑞航採用的DC-10-30客機與衆不同，橫排祇有8個而非9個座位，相應地，瑞航波音747B客機的橫排座位，亦祇有9個而非10個。瑞航DC-10客機的座位合共少了23個，對乘客有何好處？

當閣下乘瑞航飛中東、歐洲、非洲、北美和南美，傍坐者不會超過一名乘客，所以，你的手肘有更多地方枕放；如果你坐在中央，椅旁有擱板供你使用。你可以把報紙攤開閱讀；你可以舒適地如同在電影院裏欣賞電影。你會發覺瑞航客機上服務人員，非常高興有更多空間爲乘客提供更週到的服務—例如，經濟位乘客亦如頭等位乘客，同樣可享用眞正瓷質餐具進食。

瑞航認爲，乘客從飛機結構改進所得好處，應不少於航空公司，換言之，廣體客機不應僅考慮盡量多載乘客，亦應盡量爲更多乘客提供寬裕空間。

閣下對此有何高見？

瑞士航空公司

瑞士航空公司（瑞士註冊有限公司）

汽車

主編 康瑞生 唐瑞平

逢星期一出版

鈴木LJ-80四輪貨車 車身輕巧節省汽油

·靈爾·

日來「鈴木」（SVZUKI）LJ四輪帶動式貨車具四種不同欸式。以輕巧及設計精密見稱日本本土及海外市場。究竟「鈴木」小貨車與其他車廠出產的貨車有何不同呢？單就貨車整體重量看已可了解其車身結構是如何的精密。車身總重量只有七百四十千克（LJ八〇欸）。已可以顯示出省油及設計優良的特點。所以能在日新月異的日本小型貨車市場中打出一條出路。

以馬力看，卻意想不到它小小身軀有如此力量。設計精密大方，OHC，水冷式四汽缸引擎。七百九十七立方厘米的體積可供四十一匹馬力（三十七點六千伏特）。扭力距爲五十九點八NM（六點一千克—米），可以隨時產生所需要的眼力。貨車亦擁有其獨特性，無論從任何各角度看都有其出色的特點。

此外，性能和經濟都是兩個其他重要的考慮因素。「鈴木」LJ八〇車系無論夏季在凹凸不平的路面或多季在雪地上都能保持其獨有的貼地性能。但就算在都市行駛也不覺車身太大而阻塞交通。

用油量也頗爲低，量故在汽油用量方面，「鈴木」LJ八〇車系在這方面已省回一筆。低耗油量，精密細小的設計，性能特佳的表現等等優點都使「鈴木」LJ八〇車系自成一格，成爲受歡迎的日本小貨車。也是有關行業不可缺少的助手。

「鈴木」LJ八〇車系基本上可分三大類：（一）LJ八〇型。（二）基本的LJ八〇型車系加上車蓋。（三）LJ八〇設計，但裝上金屬門及皮頂（四）LJ80Q型，乃基本LJ八〇V型，則是同車身設計採用金屬，車蓋與車身相連。

此外，還有一種LJ八〇——欸式，乃被視爲萬用貨卡式汽車。其車身前及金屬車頂，車後則是載貨的車卡——可用作各種想用的用途。

LJ八——車系在郊野上有良好的表現，而在運輸方面也能發揮極大的用途。優越的性能加上廣泛的用途，使LJ八——車系更爲人所喜愛。

無論駕駛LJ車系其中之一欸往何處，去參加戶外運動，往超級市場，辦理公事或用以日常裝載貨物，LJ車系都能提供最好的服務，最佳的表現。

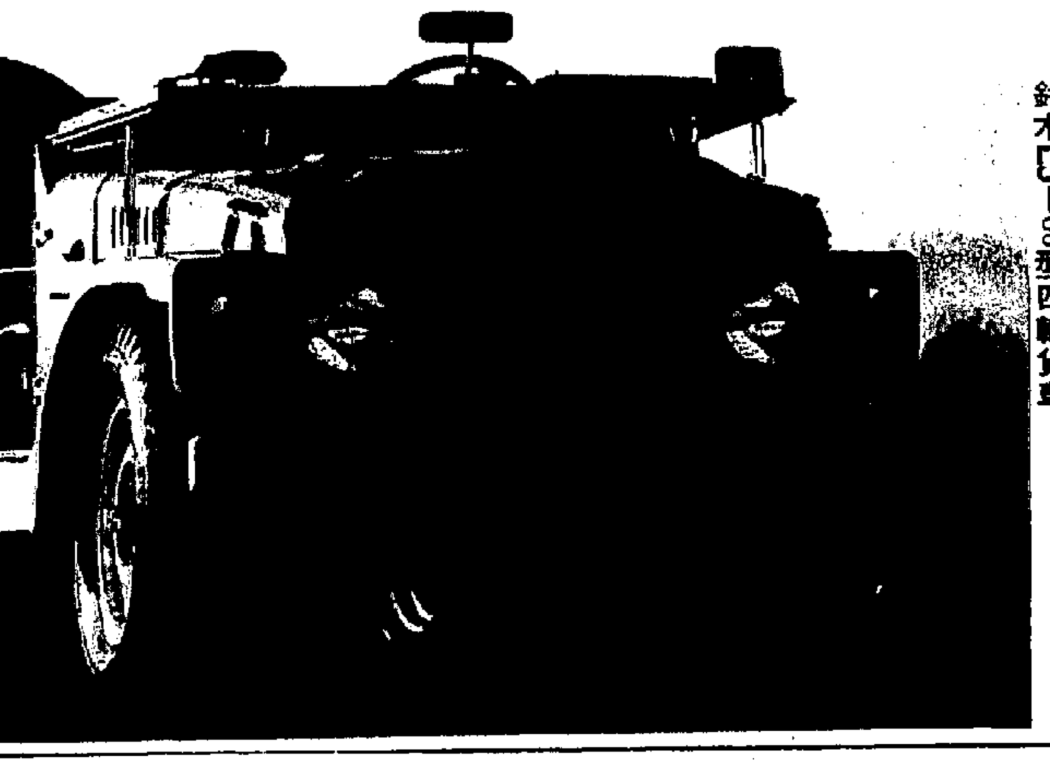
且看LJ車系機件方面的設計。強而有力的懸掛系統與剎掣及呔盤系統互相配合，天衣無縫。整套的轉合系統主要功能非常適應在山野中行駛。這個欸式是優良協調引擎機設計下的結晶。

● 馬力爲四十一匹，容積則爲七百九十七立方厘米。扭力距表現優良。整架LJ八〇型吉普式車只重七百四十千克，並安上大型的十六吋車呔，車身離地二百四十毫米，所以差不多可隨意駛往任何地方。如何崎嶇的山路也視作等閒。

以駕駛和控制方面而言，LJ八〇具有一切四輪帶動汽車的所有優點。轉彎時取的角度亦能隨心所慾，雖然呔盤半徑只有四點九米。如果購買LJ八〇時說明中也作載客用途的說，可以再要求多加兩個乘客座椅椅墊（附改於車後）。

就算車上多了兩名乘客，載貨量的空間依然可以保持於二百五十千克起碼的載貨量。強實的車頂可隨意於天氣不佳的時候加上，後座乘客的位置亦受附加的車篷保護。

這些各方面的變化及特點，使LJ八〇型車系成爲愛好戶外活動人士的寵兒。



鈴木LJ—80型四輪貨車

油渣引擎溫度較高 英正改良油渣引擎

通常來說油渣引擎比燃燒汽油的引擎所產生的溫度高百份之五十至六十。燃燒油渣比較上容易控制。因爲通常在油渣機內的空氣和汽油都是有規律地在汽缸內燃燒。是故在油渣機內及各汽油燃燒的機器內所形成的溫度差距頗謂是一個強烈的對比。

一九六九年，油渣引擎，從燃燒以至產生馬力的效率爲百分之三十二至三十六的比率。而目前可改良至百分之四十左右。十年前，汽油引擎溫度只百分之二十五的效能，時至今日亦以增至百分之二十八。

「勞斯萊斯」本著科學的立場去研究油渣引擎的更高境界以求精益求精，而非單爲在商業上進行競爭那末簡單。英國政府對是項計劃也大力支持，此外，也有「柏堅氏」（PEKINS）、利蘭及C·V·A等公司一起合力研究如何增加引擎內部的燃燒效能問題。

「勞斯萊斯」公司在是項研究中更光榮地得到英國政府的許可，應用政府用以研究核子動力的實驗室去進行對空氣燃燒問題所產生的效果作深入研究。這項計劃在「赫維爾」（HARWELL）進行，因爲所有實驗需用的設備、儀器及專家均集中此地。這個名爲「I·C·E」的研究計劃已是第四個，最先的一個於一九七七年開始，其研究結果將對工業發展方面有極大的貢獻。

另一方面，於「勞斯萊斯」總部，新工廠不斷推行實驗計劃，以求在效率方面再作出突破。除了利用實驗室的資料外，更進一步利用電腦控制的實驗場地。所有研究出來的結果都在軍事、工業和商業方面作出貢獻。

在軍事用的機器引擎中所作的改良至爲明顯。同一引擎能增加極大的動力。

這個「C」系列引擎的效能改良部份是基於在同一汽缸中燃燒的反應能受到很好的控制。在此特別值得一提的是在新工廠製造的「CV12」系列引擎在軍事用的引擎中分爲一千二百和一千五百匹馬力現在亦有一更大馬力的新欸式，其最高馬力達到一千七百匹。

八十年代將會是「勞斯萊斯」的另一個新紀元。於一九五二年首次推出的汽缸在八十年代經改良後所產生的馬力可增大五倍之多。今後，「勞斯萊斯」會孜孜不倦朝這個方向前進。

九廣鐵路英段重新鋪設路軌

九廣鐵路上的貨運活動頻繁，事實上所有需載貨物的列車均是來自中國各個區域，它們在九龍卸貨之後，便拖着空車卡返回邊界的另一邊。實際上行走這段路軌的貨車卡全是中國車卡。由於在其本區沒有牟利的貨運，英段鐵路局根本沒有貨車之設。

上述種種因素導致九廣鐵路英段成爲一條繁忙的小鐵路。目前每日約有卅二班上行車和同等數目的下行車班次。對於一條大部份屬單軌的鐵路來說，這是相當好的成績，而且已十分接近飽和點。

可是，由於中國出口貨是這條鐵路的重要收益來源，而且對香港港口裨益極大這段鐵路逐漸地担當了一個新角色，戲劇性的提高了對香港發展與繁榮的貢獻。

政府對人口稠密地區採取的政策，是鼓勵香港及九龍極度擠迫的人口遷往新界。後者有足够土地供發展新市鎮。在距離九龍市區十一公里的沙田，現正興建一個龐大的新市鎮，到了一九八五年便會容納五十萬人。

高負載量的系統

香港最典型的屋宇—多層住宅大厦—現正在郊區雨後春筍一般建成入住，造成有大量額外乘客擠上早已十分繁忙的九廣鐵路英段列車。在政府的計劃中，這一段鐵路的最大任務，就是把沙田居民載往九龍的工作地點，而且早已獲致一億五千萬英鎊（約十六億五千萬港元）改善鐵路，使之成爲一個高負載量的系統。

九廣鐵路英段的新面貌以電氣化爲主。本年二月，當局經與英國鐵路局的顧問機構簽訂一份價值三百萬鎊（約三千三百萬港元）的合約，由後者監督是項工程。在電氣化實現之前，首先會在全線鋪設雙軌，而這項工程現已在九龍與沙田之間進行。此外尚有其他計劃，例如重新裝設訊號和提供電氣化服務所需的新列車等。

一項提高鐵路負載的計劃已於一九七四年批准，現已完成了一大部份。

各項計劃包括：

（一）在九龍至沙田之間鋪設雙軌，包括在烟墩山開鑿第二條隧道。

（二）在羅湖站建設一個新的貨物裝卸區，同時改善其他處理貨物的設施。

（三）興建一條支線直達沙田馬場。

每半小時一班客車

一九七七年有三架新型柴油機車投入服務，使到九廣鐵路英段的貨、客服務得以擴展。改善之一就是在每日最早和黃昏的繁忙鐘點裏，每半小時便有一班客車往來九龍。

到了現在，這計劃已被電氣化計劃所趕過。這一段路程將予以電氣化和鋪設雙軌，在二十五千伏五十赫的電力協助下，每小時載客量可以高達五萬名，計劃中，九龍至沙田將開設每十分鐘一班車的服務，開往羅湖的列車則班次較疏。

因此，提供上述服務便需要兩類火車了。往返沙田的列車，主要是採用載客多的電動多卡式列車，前往邊界的採用載客少的電動多卡式列車。所有多卡系統都是以三個車卡爲一組，作原動—拖卡—原動排列，俾能以每列十二卡操作，車廂全面空氣調節，舒適標準得以提高。目前九廣鐵路的車卡，只有頭等才設空氣調節。新列車最高時速一百二十公里，日後從九龍開往羅湖只需四十分鐘，而目前的柴油列車需時七十分鐘。

爲了保證一九八一年電氣化服務展開時候有足够列車行走，九廣鐵路局已發下訂造合約，英國的列車製造商「都城嘉慕」已於三月份接獲該份訂備四十五組每組三個車卡的合約。這宗四千萬鎊（約四億五千萬港元）的交易，將包括十六組載客量高和廿九組載客量低的組合車卡。全部車卡的設計相似，而且會設有滑軌車門方便上落。

重型車軌

電力供應設備與懸線的供應和安裝合約仍待批出，但預備性質的工程不久便會展開。與電氣化進行的同時，還需提高路軌的質素以配合。九龍至沙田一段雙軌計劃是基於較早期雙行車軌計劃鋪設的，已符合了九廣鐵路局定下的新重型標準—五十四公斤/米的路軌鋪放在本地製造的混凝土枕木上，再以三百毫米厚的鋪道渣承墊。這些合符UIC標準的重型路軌，取代了九廣鐵路的標準四十七公斤/米路軌。新路軌各接駁點的距離會拉長，改善乘客的舒適程度。

這個新標準將施用於現有的路軌上，因此全線卅四公里長的路軌最後都會作同等高水準的鋪設。路軌維修機械裝置會透過購入新的設備去加以擴展，使路軌水準得以再度提高。

把九廣鐵路英段從一條安靜的單線鐵路變爲一條雙線的繁忙郊區線之後，貨運也會得益不淺。因爲屆時貨運會被處理得更快捷。而且電氣化計劃有可能伸展到邊界的另一方面，直達廣州。

顧問機構的工作人員與中國鐵道部官員之間早已展開談判，而且很明顯的，如廣深線同時電氣化便更合經濟原則。顯然結果尚未分曉，但毫無疑問這條重要路線的全面電氣化，會導致中、港合作確定下來。

富豪車安全穩重 行車時如履平地

·蘭子·

從外表看來，「富豪」（VOLVO）三四三車系乃是由兩組不同類型車系揉合。寬大的房車外型，加上掀背式的第三度門。使它變成類似客貨兩用式的房車。不僅美觀大方，而且實用。

四平八穩的外貌一向是「富豪」予人的良好印象。不僅令人有安全，穩重的感覺，更能以大方典雅、高貴的姿態博取愛好汽車人士的歡心。由於車廂寬大，乘客可以安坐其中，舒適地靠着柔軟的椅背，不會因長途行車而感到疲累。

由於整體平穩的設計及均衡的汽車機件分配，「富豪」三四三行車時出奇的寧靜。主要的機器發動引擎置於汽車的前部，而車軸等則置於汽車的後軸）。轉合器分自動波及手波兩種。手波轉合是以富豪新的四速手波配合以四五波箱。無論手波或自動波也好。駕駛「富豪」三四三能令駕駛者在駕駛時得到最大的樂趣和滿足感。

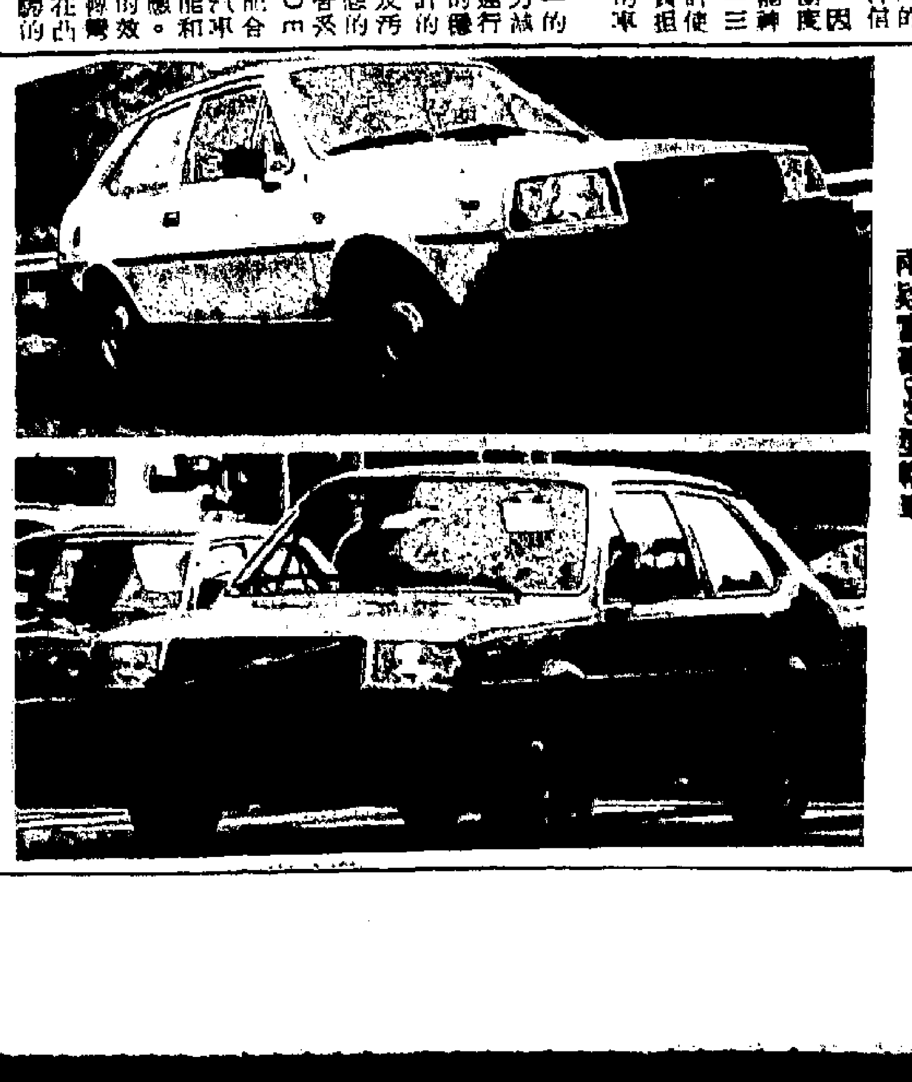
對「富豪」的設計師而言，安全問題並非只單純是保障汽車難以損毀這末簡單，或者如其他汽車設計家所認爲能備好所有安全設施以防意外發生。以他們的眼光看安全問題顯得複雜。他們認爲「安全」純粹來自司機與汽車兩者間的關係。這是所謂以「動態」解釋安全問題。因爲，縱使汽車安全設備是如何如何的精密，配上一個十流技術的司機，意外還是常常發生的。

「富豪」汽車工程師以爲：各人的駕駛技術是參差不齊，沒有一準繩的。所以他們只能做到一點的是盡可能使質素較差的駕駛者變爲技術較優秀的司機。

要做到上述這點，只能製造出一輛在任何路面的情況下都容易控制的汽車。汽車的各樣反應，司機可以預測得到。換言之，無論在交通擠迫的市區心臟或荒郊野嶺的路上，它都聽從任命，馳騁自如。

另一點便是以汽車設計影響司機駕駛時的心理，使他因充滿自信而整個人鬆弛下來。因爲一個人時常處於極度緊張的狀態中，可能神經過敏。而「富豪」三四三以其獨特的設計使司機減除精神上的負担，專心一意在舒適的車廂中駕駛。

「富豪三四三」的全身流綫型設計盡力減少阻風部份。在高速行駛時也能保持極佳的穩定效能。經特殊設計的後門可以防止沙塵及汚穢物聚積起來。理想的整體重量分配，轉合系統和「狄戴龍」（DE DION）後軸配合前懸排系統使整部汽車能有最佳的貼地性能和準確的方向控制反應。這幾方面配合起來的效果非常之佳。不僅轉彎時能有良好反應，在凹凸不平的路面上馳騁的避震性能也甚佳。



兩欸富豪343型轎車

乘搭加航，原機載您直飛加拿大

加航客機由香港起飛，只在東京加添燃料，立即直飛加拿大溫哥華.

閣下由踏進加航機艙的一刻開始，大可以安坐在舒適的座椅上，親身體驗到加航無微不至的親善服務，由香港直抵溫哥華.

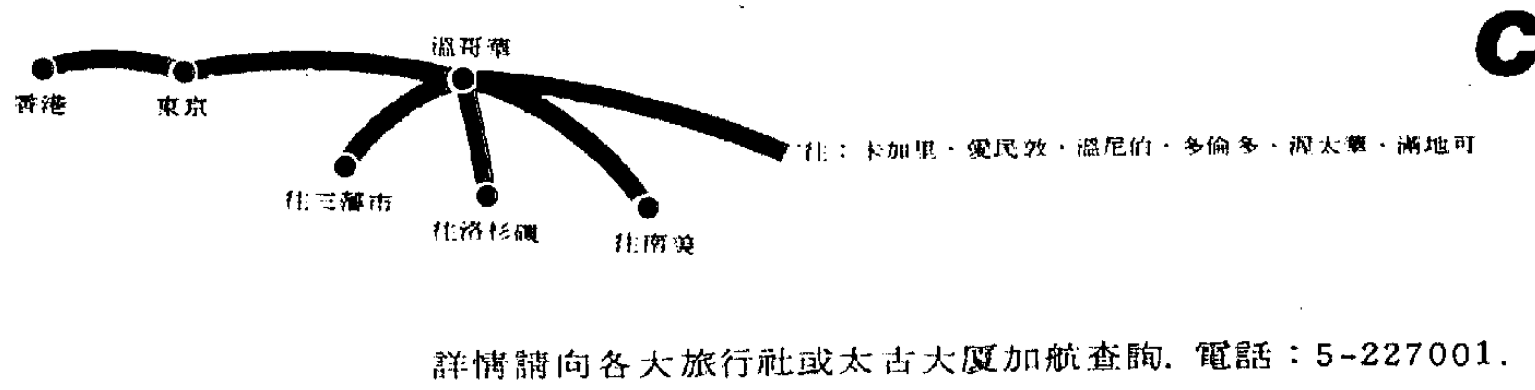
加航在這東方航綫，不斷往來自己的家鄉，受到各地旅遊人士的稱許，享譽達三十年之久. 閣下抵埗之後，可選乘加航國內班機飛往加拿大各城市，更可以取道前往美國或歐洲各地，極爲方便.

此外，加航獨有的「皇后客座式服務」，侍奉慇懃，享受豪華，但却無需多花額外機票費用，令您有一個愉快難忘的旅程.

皇后客座式的機位與一般機位不同，在獨立的機艙內，閣下可以免費享用各國美酒佳釀，或一嚐惹人垂涎的精美食物，機艙內更有電影、音樂及睡枕等設備，任君舒展.

下次閣下旅行，只要付出經濟客位機票費用，就能夠享受與衆不同的空中享受，何樂而不爲？選乘加航客機，體驗我們獨有之「皇后客座式服務」，一定令您稱心滿意！

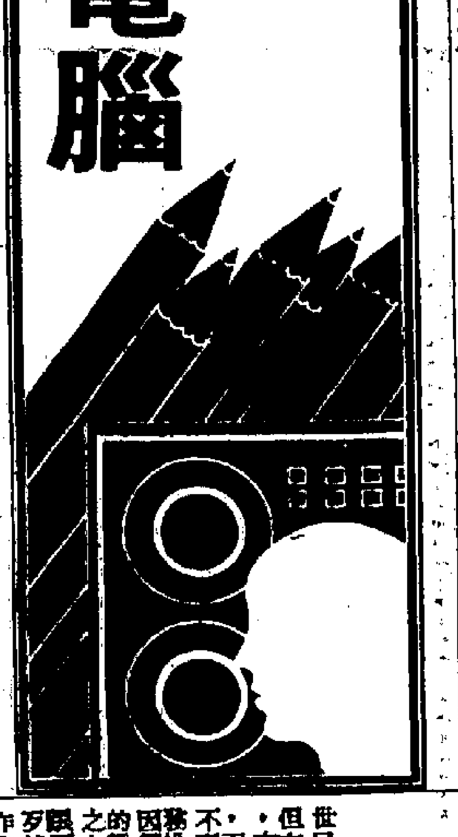
與我同行好感受.



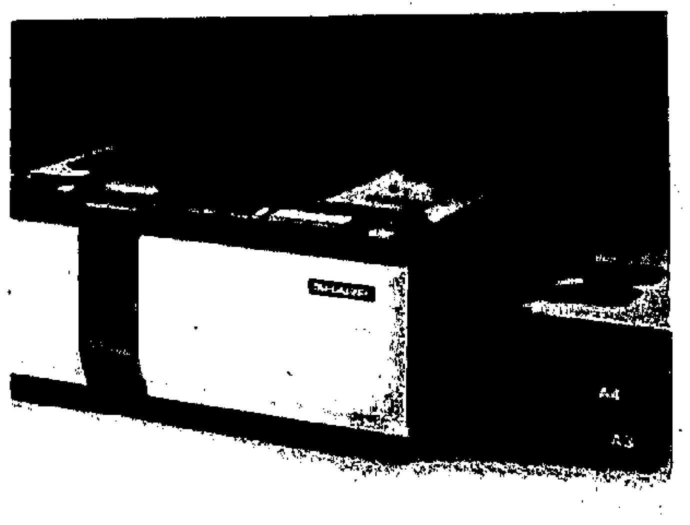
CP Air 加航

詳情請向各大旅行社或太古大厦加航查詢. 電話：5-227001.

文儀與電腦



聲寶SF820型乾式影印機
置微型電腦性能高



影印機是辦公室不可或缺的文儀器材，這裡向大家推薦一款性能高的影印機—聲寶牌SF—820型。

SF—820是一款乾式影印機，影印出來的副本清晰悅目，有兩種副本尺碼A4及A3供選擇。這部影印機一分鐘內可影印出廿四張A4副本。

這部影印機內藏有一微型電腦，操縱整機內結構，使影印機的性能更佳，操作容易及減少維修上的麻煩。影印機內有自動色調控制，減少色度太濃或太淡的情形出現。這部影印機不佔地方，尺碼是九百毫米闊，六百一十毫米深及四百五十五毫米高。

其他較小尺寸的A4影印本，複印速度達

SF—820型最特別的是有一「縮減製」鍵，要按此鍵，影印紙的尺碼便會一開爲二，再按此製，影印紙尺碼回復正常，或在兩分鐘後，縮減製會自動取消。

聲寶是世界上半導體技術的大廠之一，此影印機裝置了微電腦，在影印技術方面，配合了機內的操作功能，增大影印量，使影印機的操作，從此均由電腦操作，型電腦影印機做到一點好處，如文件是字典等厚一毫米的書本，也可影印，效果不損。

其他很多尺碼的影印機在換紙時都需要轉換紙匣，但SF—840型則以人力來換影印紙，操作者按需要選擇適當的紙匣。便能影印出副本，SF—820型的影印本上，可在上面書寫，方便使用者在影印本上書寫或刪改。

件複印，然後再行接駁成件的麻煩。

錦囊驕人新產品
最小型複印機可印大影印本

錦囊公司在製造寫字機、文儀設備上素領先，最近推出日本世界最小型但可複印A3尺寸（11×17）影印本的乾式碳粉普通紙影印機NP—200型。

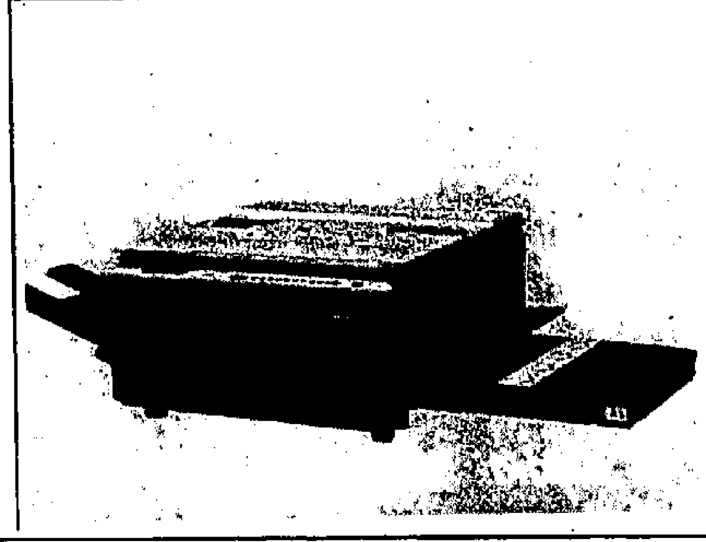
這部新面世的革命性影印機，高只十一吋，闊只有二十吋，有如一具座枱打字機大小，但它採用單元乾印字程序（MONO—COMPONENT DRY），複印A3的大尺寸影印本，每分鐘可複印十張，解決了目前小型複印機複印大尺寸稿件要分印兩次的麻煩。

NP—200型的機身細小，只需一個「升一鍵」時間，便能在三分鐘內完成複印，每分鐘可複印二十張（8又½×11又¼）。NP—200型影印紙匣可供紙二百五十張，複印亦快捷，於八秒鐘內完成，進行過程方便。

NP—200型採用「張紙合一」系統，供紙可以減少紙匣，影印稿件放入供紙匣，便可進行複印，使用起來，更簡單。（NP—2）除此之外，這部影印機更可複印A3的紙張，使影印更方便，影印以往使用普通紙的複印機，大大減輕了成本，光碟，複印品質更好。

錦囊公司經過多年的研究，致力於創新技術，並取得了不少專利，影印機除了其他操作技術改革之外，NP—200型是錦囊公司首先開創的小巧性的革命性創作。NP—200型機現已由日本錦囊公司的本港總代理怡和商務拓展有限公司推出面世。

圖爲錦囊最小型複印機



彩色影印機

雖然彩色影印機面世已有五至六年歷史，但本港還是在三年前才有彩色影印機上市，而且彩色影印機不租，只以售賣形式出現，提供彩色影印服務。因爲彩色影印本的效果極佳，眞實度看起來跟原件一樣，因此影印機的用途跟黑白影印機不同，彩色影印的用途非常廣泛，它的限制受到多方面的。

紙有本港的四部，全彩色影印機，間中影印機殿的產品是美國影印公司服務，時本港因爲提供彩色影印的，本港提供獨一機。

市民生意，因此而且稅收，不但是地實。雖然其門市開始了不久，已一月前，印了數千份影印本，據公司的發言人透露，影印者在過去三個月影印了百分之十左右的影印本，影印的產品十分之二是幻燈片放大……

以下列數類：彩色影印機影印包括幻燈片放大（最大尺碼可放至A四）、單色影印、影印副本爲透明膠片影印（可影印實物，如手飾等）、實物影印等。彩色影印速度雖比黑白影印機慢，但每分鐘也可影印出三張全彩色影印本，即每張影印本的單色則可影印九張。彩色影印機的原理很簡單，是以紅、黃及藍三原色的彩色粉末印出影印本，可供影印的色彩包括紅、黃、藍三色，再以上述各種顏色配出七種不同的顏色（計爲藍紅、粉紅、綠、黑、深藍、橙、黃、黑等）。

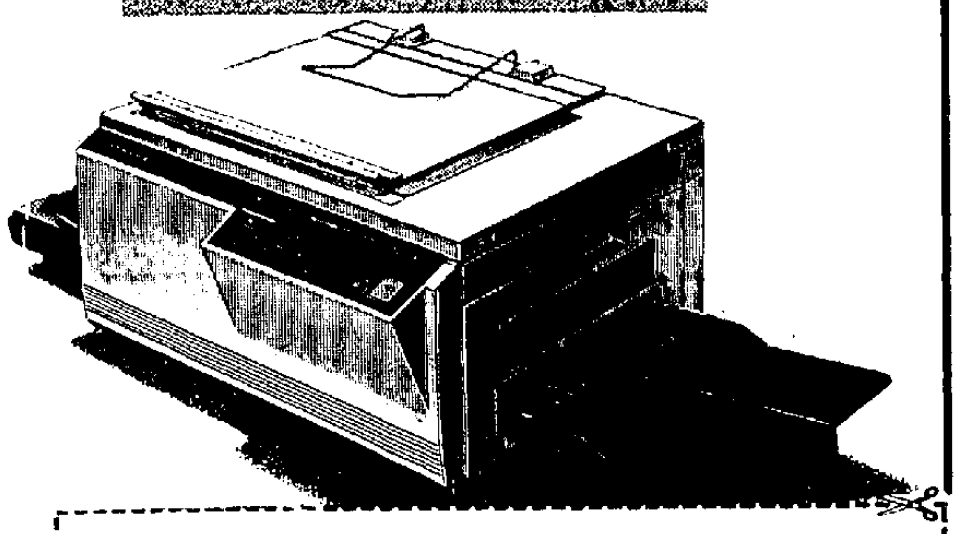
影印副本的最大尺碼爲八吋乘十四吋，每盒的最高級紙量爲五百張。

上文曾提及，因爲彩色影印規限甚嚴，因此影印機公司的保安措施亦很嚴格，每次影印均需要使用者填表格一張，以便檢查影印本的數目，是否相符。目前影印機自行紀錄的數目，有關影印機公司每週檢查影印機的紀錄，而且該公司的經理更會檢查顧客影印時所填的表格，加以核對工作。

保安程序算是做足了。彩色影印機附設了把幻燈片放大的效能，在影印機旁附有一部幻燈片放映機（PROJECTOR），及一個變焦距鏡頭（ZOOM LENS），幻燈片經放映機射出影像，經過變焦距鏡頭把影像放大至合適的尺碼，再由一面鏡子把影像反射至影印機上，便可進行工作。據悉，利用彩色影印機放大幻燈片，所得的效果比照片的效果更佳，因爲彩色影印可補救幻燈片色彩不足，而且可補救曝光過度的幻燈片或曝光不足。

萬能達影印機　款款夠精細
萬能達新出EP310型　設備更精细

FINE　FINER



萬能達EP310型乾式普通紙影印機，爲同類影印機中體積最細少，除附有一般影印機必備之性能外，更具有其他優點如下：

①全機各部份之操作，皆由一部小型電腦控制，既精密準確，又特別快捷方便。
②採用特別循環炭粉方式影印，不須濾袋及毛掃，更不須液體影印藥，故副本特別乾爽清潔，更可立即在副本上書寫。
③設有自動調節炭粉系統（Minolta Micro-Toning System），配合長壽顯像鼓，副本色澤層次，對比份外鮮明。
④溶粉熱度低，可保証永不燒紙。
⑤特設有電子保護系統，能使操作更爲盡善盡美。

港澳總代理：佐德工程有限公司
九龍觀塘偉業街124號二樓　電話：3-450107
澳門服務站：澳門雅廉訪大馬路85號E

如欲獲得詳細資料，請填妥下列表格寄回則可：
姓名：
公司名稱：
地址：

U-BiX・V　聲譽日隆　用家稱頌

優美V型普通紙影印機，自去年底抵港至今，銷量近二百部，用家交相馳譽，口碑載道。
耐用　獨有微型電腦，使操作更簡化，性能更可靠，配合本公司優良服務，更足信賴。
經濟　用電特少，節省能源，操作成本減低。
其他　微波偵察器・自動色調調節・影印靈敏度特高・運行最寧靜。
優美V型　請教用家・便知評價

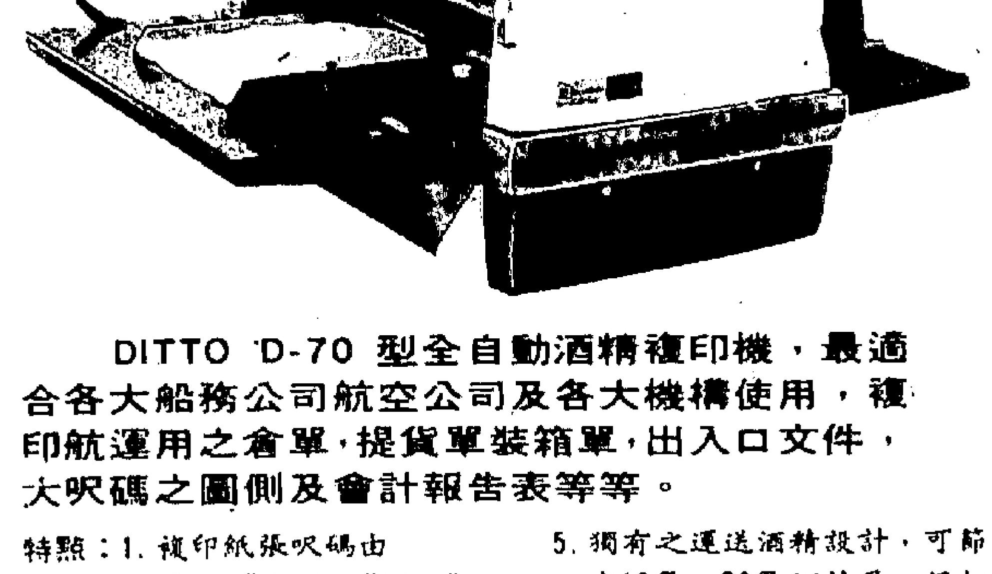
易穫美有限公司
英國英之傑集團附屬機構
香港高士打道250號伊利莎伯大厦五樓
營業：5-777664　維修：5-748325

可大可小　一機兩用

RICOH
麗確DT1800R普通紙影印機

太平洋行商業機器部
Gilman Office Machines
GILMAN & CO LTD
5-7908333

提高效率　節省金錢
DITTO® 新型複印機



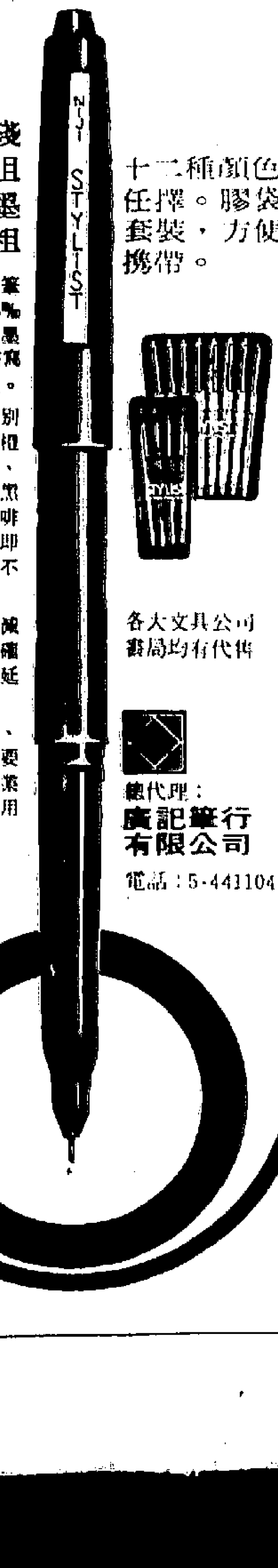
DITTO D-70 型全自動酒精複印機，最適合各大船務公司航空公司及各大機構使用，複印航運用之倉單，提貨單裝箱單，出入口文件，大呎碼之圖側及會計報告表等等。

特點：
1. 複印紙張呎碼由3"×5"大至14"×18"
2. 複印速度每分鐘110張
3. 可一次過，複印出五種不同顏色。
4. 酒精輸送面積，可任意調節，節省酒精量。
5. 獨有之運送酒精設計，可節省10%—30%酒精量，保証複印效果完美，色澤均匀。
6. 因爲酒精透明無色，所以無弄污手及衣服的麻煩。
7. 款色新穎，性能可靠，操作簡便容易。

歡迎致電查詢或電約免費示範

總代理：新瑞康洋行
J.H.TRACHSLER(H.K.)LTD.
香港北角屈臣氏大厦B1306室　電話：5-780622-4

天虹牌尼龍針筆
NIJI STYLIST



凋幼綫
流暢無阻
不漏墨
不變粗

十二種顏色任擇。膠袋套裝，方便携帶。

- 特種尼龍長命筆尖，保持0.78%的整齊綫條，墨色均匀，可書寫1200公尺以上。
- 水性墨液，特別深濃，分紅、橙、黃、綠、青、藍、紫、灰、黑、粉紅、天藍及啡十二色，即寫即乾，遇水不化不脫。
- 不銹氣筆套，減少墨液揮發，確保書寫性能，延長針筆壽命。
- 則師、設計師、會計師、及需要書寫幼綫的專業人仕，一經試用，愛不釋手。

各大文具公司書局均有代售

總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

學助童救　華僑日報
善長仁翁　請解善囊

力不從心與消費外移

年宵新春各類應節貨價較上年平均提高兩成半左右，雖然市民在此傳統大節日中總消費值比上年增加一成半至兩成，但除去貨值升幅後，實銷量約減百份五至十。個別節貨來量也有影响，但尾市天氣嚴寒，商人多可獲利，其中以西式糕果、香烟及酒類表現較佳。

· 本報經濟版集體報導 ·

落行總值增逾二成

農曆正月十五日（上元節）過去之後，春節的氣氛已靜悄悄地消散了，現時正好是對節市作一個全面性總結和檢討的時候。

在新春假期過後，本報記者即廣泛地向有關商家採訪查詢，綜合資料顯示，各行各業陸續開出紅盤恢復正常營業之後，同一行業亦有旺有淡，而普遍的生意落行情況互有榮辱，且較預期略差，主要是市民在高度通貨膨脹壓抑下消費大有力不從心，加上市民大量返內地探親與外遊做成大量消費外移所致。各業生意總銷貨值若與上一個年度比較增加一成半至二成左右，而總銷數量卻較上年減少百份五至十左右，換言之，銷值的增加可稱是通貨膨脹的反應。其實各行生意怎樣，港九市面上是否有應景的氣氛出現，市民的消費與總和消費能力如何，這都是任何一個港人有目共睹的。至於各業之間，其表現互有不同，同一行業之間的生意互有榮辱，卻是很難避免的。

消費有基本支持力

香港一年當中有幾個大節日，如果以節日的熱鬧程度的消費多寡作標準，那麼首位自屬年宵新春，次為聖誕，中秋第三，端午第四。有人認為聖誕和年宵相比，不相伯仲，但這只是一種表面的觀察，事實上年宵新春的消費是較聖誕要普遍和廣泛得多。最簡單的理由是聖誕始終是一個洋化的節日，而年宵新春卻是中國的傳統節日，香港市民有百份九十是中國人，在相沿的習俗指引下，對於歡慶春節自然而重之，又豈能為其他的節日可以比較的呢！更可指出的是，在許多人的心目中，年關更是一個顯著的分野點。無論生意盈虧的結算，帳欵的收討，新猷的展開，大家都以此為標準，大家都希望去迎接新的一年，[illegible]。所以過年的消費一般是較廣泛的，蓋每類年貨，每個家庭都是必備之物。因此，生意落行已有一定程度的支持力。

好淡因素互為牽引

大家都明白到年宵是我國數十年來民間習俗相傳的一個重要節日之後，香港雖是個華洋雜處之區，經過幾十年來歐風美雨的洗禮，不少市民的生活方式已經「洋化」了，可是年宵的氣氛卻無論如何也保持了相當濃厚的民族色彩，這一點是不容易改掉的，正因為有了一個基本而廣泛的支持，即使市道表現不景，也不致令到消費呈現過於巨大的減縮。下面，我們再將各種好淡因素逐點分列於后：

（一）年宵春節是一個民族大節日，香港是一個華人聚居的社會，對這個節日已有了一個基本的支持力。

（二）今年春節假期長，一般工廠大約都安排了十天或以上的假期，好些工廠為了應付長假的關係，節前都加緊趕貨，對工人的收入不無幫助。

（三）年來各業工資普升就業情況穩定，加上不少年宵受薪者奢靡的消費作風，日常的消費已無度，假期多消費一點自然毫不吝嗇。

（四）股市、金市的投機風盛，當然有不少炒家在投機市場中損兵折將，但亦有人撈得盤滿砵滿，花費自然豪爽，對節市自有支持作用。

（五）天氣應景，去年年宵前一週天氣鼓舞，對衣履品、臘味等的銷售有相當助力。

（六）大量市民趁春節假期回鄉探親，同時購買大量消費性貨品送與內地親友過年，對節市亦不無利好作用。

至於利淡因素方面：（一）港美紡織品糾紛發生了不良影響的形勢，加上國際經濟前景暗淡，本年港貨外銷的形勢不佳，此外，通貨膨脹激烈，大家作未雨綢繆之計，對各項額外開支都會儘量約縮，節市生意自有影響。

（二）在當局冷卻經濟措施推行下，商場銀根趨緊，中小工商週轉倍感困難，近日期票不能兌現及退票漸有增加，在年關前若干行業已有擱淺狀態，並且有擴及行外之勢。

（三）過去一年本港房地產市道表面蓬勃，但在樓價過份急升與購買力相脫節的情況下，地產物業市道已出現緩性轉淡之勢，加上新租務例的影響，近月來市道更明顯退落，資金積壓大增，同時使不少炒家在冒險經營的活動中宣告損手，週轉失靈，此一打擊，實在匪輕。

（四）長期來舖租及住宅租金昂貴，對於社會經濟繁榮剝奪，為害至大，牽連所及，又形成零售物價及勞務費用又隨而連升之惡性循環，在此層層相因下，雖然一般市民之收入略有增加，也無補於事，實際上廣大受薪階級的工資收入不能追上生活水平已形普遍化，社會購買力相應降低，則殆無疑問。

（五）香港賭風之盛，已到了難以形容的階段，不少市民沉醉於賽馬、賭博而陷身泥足而無法自拔，除了經濟拮据之外，更影響其工作情緒，而年來工廠工人流動性極高，使生產無法配合需要，招致損失的與此有莫大關係，此種毒害，無疑是社會畸形發展的最具體反映。

送禮已有收縮之勢

一九八〇年年宵新春的送禮活動在經過幾年的退縮，減縮後的基礎上保持穩態，再沒有繼續顯著的退縮，而今年的表現大致上與上年無甚變化。當然，昔日間在工商界中那種極其闊綽的送禮手段，可謂絕無僅有，事實上即使還有極少數的送禮途徑，基本上也於聖誕節時辦妥，很少留到年宵時始送出的。相反地，若干工商單位偏主對屬員的餽贈，市民彼此之間無傷大雅所費不大的往來則仍有相當，禮品大致由十餘元至數十元不等，內容不外鮮果、西式餅餅、酒類、家禽、香烟等。

年宵生意落行特點

這個年宵新春，生意表現有幾個特點，這些特點固然反映了各業落行的狀態，市民消費的變化。

（一）去年農曆年貨的開展比去年來得慢，踏入臘月之初，各類年貨的批銷情況仍見呆慢，零售商備貨亦不積極，大家都持有觀望的態度，及至接近尾市時才轉暢活。

（二）各種應節年貨來貨，除少數因特殊情況而調低之外，大部份批價都比去年提高一至二成，個別更漲逾四成。就應節貨品價格看，去年仍以海味售價上升得較多，其次是西式的賀年糖果餅干及臘味，中式糖果企定、紅瓜子則跌價。

（三）在各式各樣種類繁多的年宵貨品中，依然以食品較為多銷，而西式糖果的銷售繼續出現壓倒中式糖果之勢。同時，每個家庭在大除夕以迄「人日」之前，經常大魚大肉，極其豐富，所以食品的銷售最為穩好的。

（四）今年年宵及新春假冗長，加上不少年宵的市民多染上揮霍的濕習，這個缺點，雖值得憂慮，但多少對節日的消費則有支持作用。

（五）去年各行業工資雖普遍提高，市民純收入相應增加，但一般家庭的生活負擔在通貨膨脹壓力抑制下，消費力無明顯增加跡象。銷貨值比對上年雖還有一成半至二成左右的增長，除了物價的平均升幅百份之廿五後，實量約有百份五至十的減少。故去年年宵及今年新春節市是屬於銷值增而量不增的一年。但萬於各種應節貨品無一不漲價，與局部供應疏少，在貨疏影響下，個別應節食品出現暢好的情形，而商人亦多可獲利。

油器製作無力重振

煎堆、油角、糖環等食品。年宵生意，已有「王小二過年，一年不如一年」之感，但由於這屬年宵傳統性代表製品，一般家庭仍會照例購買多少作為點綴，在數量上已明顯減少，新春拜客也是徒具形式，聊備一格而已。所以商人亦不敢多製，避免爛市。此外，從中國內地運來的上述貨品，數量也較往年減少，不過，在各國貨公司仍有發售，可以指出的是，內地來貨減少是會加強港製品的銷量，但情況並不如此，生意落行也並不理想。在年宵期間，有誰不是吃得肚飽腸肥，對這些油膩性的食物，絕提不起吃的興趣，只有在祭神祀祖或親友到訪時才擇出來應酬一番，及後又幾乎「原封不動」地留下，因此，雖云「年晚煎堆，人有我有」，但畢竟其銷路已被時代淘汰，落行較上年再減一、二成。

副食價高銷量稍減

今年春節期間副食品價格頗高，這主要是供應量不穩定及通貨膨脹所致。由於市民消費力長期疲弱，加上節日期間大量市民回鄉，故此副食品市勢顯得較去年同期為慢。在節日中以三鳥的價格最高，新界雞項每斤售十七元至十六元，技雞十二元，米鴨八元五角，情鵝十二元。由於受寒流影響，蔬菜產量大減，價格直綫上升，在年尾時，新界菜心每斤七元，芥蘭、菠菜、生菜四元五角，但至年初一，市場貨量更少，菜心每斤售十元，價格之高令人乍舌。淡水魚價格亦十分高昂，鯇魚每斤十八元，大魚十二元，鯪魚十一元，較去年同期升二成以上。咸水魚價格亦告大升，在歲晚時泥斑肉每斤廿四元，[illegible]，本地生魚、馬頭十二元，其他水產品價格禾雀乳鴿售卅二元，蒸蟹四十八元，花蝦四十五元。肉類價格亦告上升，但升幅不大。由於大量市民回鄉渡歲，形成團年飯均較往年遜色，副食品銷量在節日期間稍減一成，但價格回落則有增加。

價格平穩果市不俗

今年春節鮮果供應量大致上尚算充足，價格並不太高。由於在初一開始天氣回暖，對鮮果銷售有利，市勢不俗。今年鮮果市的另一個特點是旺銷期較長，初四以後仍有不少市民由大陸返港，即需應節果品，因此鮮果需求量仍大。應節果品仍以金山橙、蘋果、桔子為主。金山橙在節日期間每個月八連卅萬盒，八十八裝金山橙每盒售八十餘元，一一三裝七十五元，一〇〇裝美國蘋果成九十五元，一一三裝七十元，價格與去年同期差不多。另方面，年桔收成欠佳，主要是收成欠佳所致，貨量亦較往年減少。此外，美國紅提、澳洲啤梨、天津鴨咀梨、台灣柑、潮洲柑、泰國香蕉均有上市，但貨量並不多。

由於糖菓代替之鮮果途徑生意，今年則見大為遜色，今年原因是鮮果銷取價太高。今年春節鮮果銷量較去年同期稍增，銀碼落行則增加一成左右。

海味價高銷量大減

今年春節海味什貨市頗為平淨，主要原因是貨價於高位再度大幅度的向上扳升，銷售大受打擊，故此在節日前已使消費力疲弱的市民望而卻步。據悉，今年由於內地食品供應增多，而回鄉潮大減，但市民甚少購買海味什貨回鄉，而回鄉潮又影響本港節市的氣氛，故海味什貨銷量估計減少二成至三成之多。但由於貨價高昂，銀碼落行仍可保持去年的水平。日本宗谷元貝價格張勢最令人觸目，超特大元貝每担達二萬一千四百元，一等貨每担二萬二千八百元，日本多菇價格亦頗高，零售每担二千八百元，中並菇八千六百元。此外，鮑魚、蝦米、原包及淨髮菜價格均告上升一成至二成，大連鮑魚每担二萬八千元，頂級髮菜每担七千五百元。海味什貨價格則較去年同期回落二成，價格最高級的已越來越脫離市民之實際購買力，海味什貨售價逐年暴升，已被視為高級昂貴的食品，亦是其銷量不斷減少的原因。

臘味銷市先淡後旺

受天氣先暖後冷的影響，去歲臘味銷市先淡後旺。由於入冬後至臘月十五前一段頗長時間，本港天氣暖和如春，臘味銷市十分呆滯，特別是初市臘鴨來量稀疏，品質欠佳，至少人問津。及至臘月十五前後，價格扯高，寒流突襲港，冷鋒頻頻南下，臘味銷市始見復甦。由於天寒刺骨，購買臘味自奉送禮者漸增，尤其是中國大陸更放寬入口限制，回鄉港客多購備臘味餽贈親友，更加刺激落行暢增，至除夕夜，大部份臘味舖之臘腸及臘肉存貨已售出七七八八，臘鴨後期來貨雖增，鴨價亦告下挫，但因正南安鴨仍少到，湛江、江口等地來貨品質太差，致現存貨底依然頗厚。

總的來說，臘味年宵節市尚稱差強人意，銷出量稍減半成至一成，生意落行則基本上保持往年水平，另一方面，臘味會的落行普遍較往年同期增逾三成。

瓜子量增價降銷慢

來貨不斷湧進，及七十多萬回鄉外遊，使瓜子銷量大受打擊，貨價劇降，經營者多見虧蝕。本來，初市表現可差強人意，但尾市落行則欠理想，不少商人要破本將存貨脫手求現，不景氣是近年罕有。生意受阻，與來量劇增有很大關係。今年來瓜子無論是否經人工加工，貨量都較往年多二至三成，不少在早期進貨的商人，無不因此蝕至焦頭爛額。此外，回鄉渡歲及外遊人數增加，使消費力也因而降低，這些市民因為不需要在港渡歲關係，這些傳統性賀歲食品，自然不需要大量購買，令瓜子的銷量較往年減少二成。

西式禮餅洋酒銷態穩好

約五十萬名市民回鄉渡歲，為糖果、餅乾、香煙、洋酒等賀歲物品帶來一次旺銷機會，總的來說，銷量約有一成增加，營業額則有二至三成的增長。業務暢旺，主要是回鄉潮所帶動，在數十萬港人返鄉的大量購買，他們每人帶一點給回鄉親友「享用」，便為這些貨品銷場增加了不少活力。何況，生果價錢較貴，許多市民往親友家中拜年多樂意購買一盒糖果或餅乾以代替過往用生果作「手信」的習慣，使糖果、餅乾的銷量因而增加。據調查所得，觀塘、紅磡、青山道等地區內有部份超級市場在去年廿六開始，至廿九日數天，每日生意額平均超過四十萬元，由此可見其盛況。在各類貨品中，以香烟、散庄糖果的銷量最為突出，據有關商人表示，大陸人民嗜好吸烟，而糖則是配給品，故攜帶一些香烟、糖果返鄉作為手信，確是一種不錯的選擇，故香烟價格雖然提高，上價烟由月前每條二十五元五角增至二十八元五角，普通牌子香烟也每條加價兩元，約為二十五元左右，但銷路仍是不錯的。（未完）轉入第五張第二頁

新春開市開工以來 工商活動均呈疲憊狀態

狀況較一九七五年同期，尤有過之。當時內部通脹，港元購力、市民生活遠不如現在那麼壞，這顯示較長期性的工商蕭條，使人担心。

今年新春商場開市及工廠開工以來，香港整個商場活力與工業生產都出現疲憊狀態，而這種疲憊狀態和一九七五年同期比較，尤有過之。因為一九七五年同期日港工商業雖然受到石油出口組織國家大幅提高油價後導致工業國家經濟衰退的影響，但當時香港尚有若干項工業在特殊的環境下而出現景氣，例如牛仔布和牛仔服裝產銷蓬勃，生產利潤很高。製造業工人失業和半失業人數雖然增加，但當時香港內部通貨膨脹還不若現在那麼嚴重，港幣購買力亦不若現在那麼低，中下階層市民的生活壓力還不若現在那麼大，所以現在令人憂慮的並不是短暫性的經濟衰退，而是較長期性的工商業蕭條！

現在香港商場首先反映出來的，其一是新春開市後至今，各類商品批發生意一片清淡，無論糧食、日用品、工業用原料及半製品、建築材料交易量都比去年同期顯著退縮，其二是香港大多數市民消費能力繼續減弱，除了燃料、公共交通等收費提高，還不致影響其營業收入之外，彈性消費已受到一定的影響，例如茶樓酒家加價後，營業收入一般未有增加，營業實益可能反減少。百貨服裝新春後雖然減價推銷存貨，可是購買的人還是提不起興趣。

工業方面可以反映出來的，就是今年新春一般工廠開工比去年推遲，一部份工廠直至上週一（三月三日）才恢復生產，使二月份很多工廠休工時間超過半個月，甚至休工達二十天。還有值得注視的，估計有二百多家至三百多家工廠經過新春休工後，迄今仍然停頓而準備改組或決定結業的。這些無法復產的工廠包括紡織、針織、製衣、漂染、膠鞋、塑膠製品、電子錶及其他電子製品、印刷等工廠，其中不少是中型廠。在葵涌區的一家西德商人投資製造音響器材的中大型廠，僱用工人七百多名，春節前廠方通知工人二月廿五（正月初十）開工，到了工人依期返工的一天，廠方又通知再休息一星期，工資則照付，迨至三月三日工人再返廠，廠方宣佈結業。至於今年新春假期後整個工業的開工率，估計只及正常七成而已，比去年下降，迄今香港製造業平均開工率，都只及正常七成而已。這種不良的表現，實在是令人憂慮的。

最近已經有人提出警告，世界性的三大問題：生產、分配、人口是目前世界發展中國家所面對的困擾，只有個別已發展的國家才不受人口過多的問題所困擾。世界人類面對這八十年代的三大挑戰，任務十分艱巨，因為三大問題是互相聯繫的，如果不能對三大問題妥為應付，則二十世紀的最後階段就會充滿世紀末的景況。

香港是一個狹小的地區，缺乏天然資源，無論糧食、燃料、工業用原料及建設性器材完全依賴進口，況且香港的經濟結構很特殊，第一是自由貿易和自由經濟體系，但香港是英國的屬地，香港政府沒有訂立保護工業和保護經濟的措施，香港人的基本生存條件靠工業生產和對外貿易。現在香港面臨生產、分配、人口的三大問題，比較世界任何地區更為嚴重。

現在先由生產問題說起，自從五十年代的後期香港由轉口貿易地區蛻變而為工業城市，工業產品出口重心由近洋區轉向遠洋區，亦即是由工業落後國家的市場轉向工業先進國家的市場發展。由一九五七年以迄至一九七九年這廿三年內，港產品出口總值不斷增加，一九五七年港產品出口總值僅十二億元，一九七九年增至五百五十九億元，前後廿三年間，港產品出口總值增加四十五倍。由於工業不斷發展與港產品出口飛躍增加，不但支持香港市民的就業，也支持香港的社會經濟繁榮與生活改善。香港的進口貿易，亦因為出口貿易不斷增加而增加，一九五七年進口貨總值才五十一億元（其中十八億元是轉口），一九七九年進口貨總值增至八百五十八億元（其中二百億元是轉口）前後廿三年間，進口貨總值增加十六點一倍，除卻轉口之外，供應香港的生活物資、工業用原料及建設性器材總值亦增加十五倍。所以，在過去廿三年間，以一個缺乏天然資源的狹小地區，生產能夠獲得這樣輝煌的成就，實在是舉世無匹的。可是目前香港的經濟結構，已充分暴露本身的缺點，其一是面臨日益嚴重的能源危機，以及世界性通貨膨脹影響，勢必阻礙香港的生產發展，今後將難以維持過去的增長率。其二是香港經濟過份依賴工業，而工業生產又過份依賴出口，出口市場又過份依賴工業先進國家，由於工業先進國家的保護主義趨增擴張，香港工業產品出口不但俯仰由人，並且逐漸遭受更多和更大的排斥，其三是發展國家為了壓抑通貨膨脹，近年利率不斷提高，香港的利率亦受到一定的影響，成為發展國家的經濟附屬。

其次說到分配問題，香港的貧富懸殊近數年來不但未有改善，並且變本加厲，已成為社會的隱憂。由於過去三年香港的房地產呈不合理的投機和壟斷，造成大財團控制香港的地價、樓價和租金，香港的小市民既飽受通貨膨脹、物價不斷上升之苦，又受樓價和租金大幅上漲的壓迫，大多數市民每月收入一千元至一千餘元的，除了納稅之外，對於生活消費已感捉襟見肘。分期付款購買住宅樓宇的一些市民，除了要付出高昂樓價之外，又要負担分期的高利息，已感不勝負荷。雖然香港政府現在已實施擴大住宅樓宇的租務管制，但可惜這還可能產生很多漏洞。另一方面，商業樓宇和工業樓宇租金仍然不受管制，但商品售價提高可以對一般消費者轉嫁，工業樓宇租金上漲，使一般中、小廠生產成本增加，產品出口競爭力削弱。近數年來香港一部分大企業廠商運用原有的生產基地，移向地產方面發展，興建的工業大廈高價出租，成為基本生產事業以外的巨大收益，他們在地產方面的收入和財富暴增，當然沾沾自喜，與投機經營的大地產商冠相慶。但痛苦呻吟的小廠商而不顧，現在香港社會的貧富懸殊，實在是孕育社會動亂的禍胎。

又次說到人口問題，以香港這樣狹小的地區，現在人口竟然超過五百萬（這還不過是最保守的估計），除了人口的自然增加之外，由一九七八年下半年至今，移民來港的增加可以令人震驚。雖然有人認為移民的增加，可以和緩香港工業內勞力欠缺，但問題並不會這樣簡單，倘若這種情況持續下去，香港的人口增長率將是曠世所無，任何政府都不能抵消人口太多所帶來的壓力，何況現在香港的生產增長率已有逐漸減緩之勢，並不是像若干人士所說政府只要多撥土地與建房屋，就可以容納更多人口那麼簡單，最重要的一點就是怎樣維持人口繼續增加的就業問題，才是基本解決辦法。

總之，新春以來商場活力疲弱與工業生產萎縮，已使香港由八十年代開始對上述三大問題臨考驗。由於香港的生產已無法像過去十年以增長來掩蓋貧富懸殊的情況很難改善，人口增加又難以控制，恐怕在經濟因素而發生的問題今後更多和更嚴重。所以，新春迄今香港工商業的不良表現，正所謂「大風起於青萍之末」，見微知著了！（鳳翔八〇、三、八）

加息不足阻止資金外流

儘管今次銀行加息一厘二五，但以本港的新存款利息水平與歐洲美元或亞洲美元息口比較，相差達七厘半以上，實不容易有效地截止資金流出香港，惟相信外流的情況會較緩慢而已。另外，加息後對整個工商活動有影響無疑是事實，但為控制通貨膨脹與內部經濟過熱，暫時的高息與經濟放慢的代價是值得付出的。

[illegible]

我們將這些因素於以概略的分析：外來方面：美國各商業銀行[illegible]

[illegible]

新春工廠開工頗不理想

新春開工，既遲且弱，迄今平均生產率僅及正常七成許，較一年前約少一成，這固與訂單不足有關，但工人態度渙散歪風使人担心，而工資仍在通脹壓力下普升一成以上，尤為可慮。

今年新春，香港製造業開工情況頗不如理想，迄今為止，整個香港工業之平均開工率，仍僅及正常之七成許。由此可見，今年香港各行主要工業產銷前景未許過份樂觀，而工人無心向業，少到，使工業產銷蒙上陰影，很可能令經濟衰退劣境中的香港工業競爭能力更加疲弱。至於工資在通脹壓力下續普升一成以上，更令人倍感憂慮。

今年春節假原僅為四天，不過，由於港府一九七八年立例規定勞工每年有權享受連續七日有薪假期，故絕大部份工廠商均在節前後放假，而不少廠家考慮到屬下員工或會趁假期回鄉渡歲或出外旅遊，為使屬下員工有充足時間內返，以免延誤生產因人手不足而受影響，故大都提前於農曆廿七開始放假而於正月初十始復工。如此一來，大部份工廠之開工期便已遲至長達半月之久。當然，亦有個別工廠因訂單較多或趕貨期近而需於年初五或年初七起復工，但此等工廠為數實在不多。

各行主要工業廠商基本上都已在農曆正月初十全面復工，但由於部份員工回鄉渡歲或出外旅遊未返，迄今仍有部份員工沒有返工，亦有人心不定，[illegible]。除小數外，絕大部份資金廠家因訂單不足而無法投入正常生產，[illegible]，許多小型工廠期至正月十七（三月三日）始正式開工生產，[illegible]。迄今為止，整個香港工業之開工率，仍然僅可維持正常之七成許。

在各行主要工業中，以電子製品業復工情形較佳，由於電子業去歲底所接訂單較多，部份電子廠定於年初五或年初七復工，且電子廠之原料[illegible]，故經過多日來的整頓，生產已漸復原，[illegible]，開工率且達九成，並擬加班趕貨，[illegible]。

製衣業之開工情形頗不如理想，一來製衣業正陷於經濟衰退，世界經濟不景影響海外訂單少到，廠家並不急於趕貨，除少數大中廠開工率可達正式七成半外，大部份中小廠開工率未及正常七成。全業平均開工率亦僅七成而已。

織布及印染業受製衣業的牽連，表現更不理想，大部份中小型織布廠及印染廠至三月三日始正式復工，且大都陷於半癱瘓狀態，平均開工率僅及正常之六成而已，甚至本港最著名之染印廠，亦僅以七成半開工，個別小廠索性停工以待觀望。

玩具業表現差強人意，生產電子玩具及高級玩具之工廠開工率尚可達正常之七、八成，但一些生產傳統塑膠玩具之工廠，開工率僅四、五成而已，主要原因是港產高級玩具在國際市場尚有一定吸引力，故訂單在港尚多，但傳統玩具[illegible]

（李卿、黃造，八〇、三、八）

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表(最低存款額港幣五萬元)

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.25 %	二個月	15.75 %	六個月	15.75 %
一星期	14.50 %	三個月	15.875%	九個月	13.25 %
二星期	14.75 %	四個月	15.875%	一 年	13.00 %
一個月	15.75 %	五個月	15.75 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：戚美燕小姐 余麗珠小姐

萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：軒尼詩道1號熙信大廈六樓 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣817,000,000,000元。

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	13.25%	十八個月	13%
兩星期	15%	兩年	13%
一個月	15.5%	三年	11%
二個月	15.625%		
三個月	15.75%	四年	10.50%
六個月	15.75%		
十二個月	13.25%	五年	10.50%

最低存款額：滙豐財務：$1,000

滙豐投信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221 · 3-959614

香港灣仔駱克道77號駱克中心十樓

一週經濟大事

[illegible]

華僑經濟

香烟消費年逾九億元

人口急劇膨脹，携帶返中國大陸作爲「手信」數量增加，年青一輩投入，擴大烟民隊伍；與及生活緊張，市民藉此鬆弛神經等因素，都促使香烟在不斷加價及可能致癌的威脅下，銷量仍能繼續保持增長。

吸烟易患肺癌的警告，如果不是已失去其應有的阻嚇力，則是香烟製造商的宣傳技法，確是勝人一籌，據一項不完全的統計資料顯示，去年本港市民對香烟的消費金額，竟高達九億四千萬元。

資料又指出，在目前全港五百萬人口中，約有五分一是「烟民」。而目前香港市場上各種牌子的香烟每月銷量達到三千二百萬包（以每包二十支計），據此推算，全年總銷量便達三億八千多萬包，比一九六九年增加近五千七百萬包或百分之十七．四。

香烟消費額激增

除消費量增加和烟價上漲外，也與高價香烟銷量增加有關。在七、八年前，香港市場銷流的香烟，低價貨約佔總銷量的百分六十三，而中、上價烟則佔百分之卅七。但是，時移勢易，隨着「烟民」消費習慣的變化，近幾年來中，上價烟銷量已佔百分之七十二，而下價烟只佔百分之廿八。

「烟民」消費習慣變化的另一個突出的表現，是美式香烟在市場已佔壓倒優勢。而英式香烟則越來越處於下風。第二次世界大戰以前，烟味清淡的英國香烟壟斷香港烟市場，戰後初期，烟味較濃的美國香烟趁英國香烟尚未恢復銷港之機會而打入香港市場，其銷量不斷增加，並且漸漸超過了英國烟。據調查，在七十年代初期，美式香烟已增至約佔香港市場總銷量的百分之七十五。而近幾年來，美國香烟更積極推銷，使銷量再進一步上升，目前，香港市場美式香烟月銷量爲二千五百五十萬包，已佔百分之八十，而英式香烟月銷量爲五百七十四萬包，佔百分之十七．八；此外，荷蘭烟月銷量有六十一萬多包，佔百分之二。在現時香港市場消費的美式香烟中，有佔八成左右是由美國直接輸港的，而這些美國烟又都屬於高價烟，因此，香港市場香烟消費的金額增幅遠大於數量的增幅。

在七十年代以前，由於香港市場銷流的以低價香烟爲主，美國的一些大烟草公司多利用香港生產一些美國牌子香烟，因此，港製香烟在香港市場所佔的比重高達百分之六十五；而進口香烟只佔百分之卅五。七十年代以後，形勢又起變化，美國香烟積極推銷和香港「烟民」消費的提高，進口香烟佔的比重又再增加，在香烟總額中，進口香烟爲二千一百八十八萬包，佔百分之六十八．七，而港製香烟爲九百九十七萬包左右，僅佔百分之卅一．三。這也是香港香烟市場又一個突出的變化。

近幾年來，美國香烟能夠佔有香港大部份市場，其中一個秘密是靠廣告宣傳。在一九七八年香港各行業所支付的廣告費總額五萬二千二百九十二萬元中，香烟的廣告費用約爲六千八百萬元，佔百分之十三而居第二位。這個情況，反映香烟市場的競爭非常劇烈。目前，由美國直接輸港的香烟合佔香港市場總銷量的過半數；而在香港製造的英式香烟，則合佔市場總銷量的百分之五．一

烟草屬於有稅貨品，不論在本港製造或從外地輸入，均需課稅。近幾年來，烟草課稅率已數次提高，目前每千克稅率由八．一六（熟烟）起至四四．三元（雪茄）不等。據香港當局發表的統計，一九七七至七八年度烟草入口稅收爲二．五六億元，而一九七八至七九年度預算爲二．六七億元，比七十年代初期已告倍增。香港當局又規定，所有輸入、輸出、製造或售賣烟草的商號，均須領取執照，據發表的統計，一九七七至七八年度徵收的烟草公司牌照費爲八十萬六千元，一九七八至七九年度預算收入爲七十九萬四千元。可見本港市場香烟銷路的龐大。

力不從心與消費外移

爲何香烟價格數度提高，又在可能致癌的陰影籠罩下，銷量不減反增呢？據一位資深商人分析，香烟銷量增加，與人口急劇膨脹有很大關係，近幾年間，由於政治因素影響，從海外及內地來港的移民和非法入境者數量倍增，使本港人口達到五百萬，這對香烟的銷路，起了很大的支持力量。

同時，受宣傳媒介的影響，吸香烟被部份青年人誤認爲成熟和「有型」的象徵，因此，年青一輩的大量投入，也擴大了烟民的隊伍。

另方面，中國大陸開放旅遊及放寬貨品進口，對香烟的銷量，也有很大的刺激力量，因爲在中國內地居住的人，吸烟已成爲一種非常普遍的嗜好，故不少港人回鄉探親，都會購買一、兩條烟作爲「手信」。

當然，在一個繁忙的工商業社會裏，生活緊張，也導致不少市民利用吸烟的時候來鬆弛神經，而不少人更藉香烟來作爲社交場合的媒介。

因此，香烟價格雖然不斷漲升，但每年銷量仍是有穩定增長的。

事實上，對嗜好吸烟的人來說，香烟價格提高並不會令他們戒烟的。（何實業。三月八日）

洋酒價格提高後，對部份中下價和牌子宣傳欠勁的酒，已產生了威脅，一般來說，銷量減少一成以上，但一些高價酒的銷量則見上升，使整體維持在穩好的狀態。

寒流刺激百貨衣物暢銷

歲晚寒流襲港，最得益者可謂百貨衣着品市場。加上回鄉港客瘋狂般的搶購，百貨衣着品呈現近年罕見的暢旺景象，不少貨價宜之毛衫、皮手套、太空褸等禦寒衣着品有斷碼、斷市之現象，普通禦寒衣着品存底已獲出乎意料的疏導，這一度十分滯市的大件頭禦寒大衣亦獲得較理想的落行，甚至許多陳年存倉貨亦告銷出，致成爲過去多年以來禦寒衣着品存底最薄之一年。生意落行較諸前年同期增約三成，撇除貨物單價上升的因素，實質落行增長亦差不多達一成。

入冬以後，天氣暖和如春，氣溫經常徘徊於攝氏二十度上下，各類禦寒衣着品十分滯市，高價之毛衣、皮褸、披褸、卡曲等更乏人問津，經銷商見勢不妙，紛紛提前推舉大減價，以四折至八折之賤價以廣招徠，惜仍無法刺激市民之購買慾。經營者無不大嘆苦經。

倖天無絕人之路，臘月十五後寒流相繼襲港，氣溫急劇低降，未及購備禦寒衣物者紛紛補購以抗嚴寒，加上歲晚回鄉潮之刺激，回鄉客瘋狂般落行購買各式禦寒衣物餽贈親友，致令許多貨價低廉之禦寒衣被搶購一空，及至臘月廿二後，不少市民獲得年賞，花紅及雙薪後亦落行購買新衣自奉過節，致令部份大件頭禦寒衣物亦漸獲疏導，經銷商無不笑逐顏開，尤其是街邊小販，獲利竟較往年同期增達三至四成。

年花市道比去年略淡

插年花已成中國人傳統習慣，儘管今年花價提高二至三成，但仍有一定落行，生意略比去年遜色。

綜合花農消息：今年桃花受天氣影響相當大，尤以尾禡前後暴冷桃花生長受到窒礙，幸好損失非嚴重，不過由於花地減少與成本提高，桃花售價普遍漲升二至三成，但落行則略覺不如去年，是市民與工商機構減少落行所致，所以尾市道更弱，除夕晚賤價沽銷爲數不少，其中盆桔因收成頗佳，早市售價雖高於往年，惟尾市售價已降回上年水平甚至更低，幸好盆桔意頭佳與耐擺設，所以差不多可以沽清，花農也可說是賺頭蝕尾了，不過部份向花農批入年花出售者，虧損頗多，原因是年花市道較預期差，而尾市降價幅度大有關。

春茗落行大幅銳減

勞工有薪年假，市民大量湧回內地或出外渡歲，對飲食業生意影響很大，大部份酒家、茶樓、餐廳、食肆皆因員工休假而休業，春節期間，僅數家酒樓繼續開業，表面看來雖有「人滿之患」，但豈知酒樓商需付給屬下員工雙薪或三薪，實質收益不如想像般大。

新春期間，午飯茶市尚可保持相當落行，但夜飯，春茗筵席落行則較往年同期劇減三成，不少酒家茶樓夜市生意可謂慘淡經營，加上燃油、租金、人工及食品來價的不斷增加，春茗筵席、婚嫁喜筵及點心價格在劣境中被迫再告加價一成左右，生意展望殊不樂觀。

交通轉暢飲食娛樂場旺

無論是節日或假日，交通業例必繁忙，尤以春節爲甚，是假期長與市民往親友處拜年的應酬增加所致，惟今年春節期間，港人離港渡歲人數有數十萬之衆，不單止使大量消費外移，同時交通擠擁情況也大大減輕。

事實上，春節期間交通並不見得十分擠擁，主要是地鐵通車時對交通疏導起着決定性的改善作用，此點情形可從小巴收費不敢「飛價」中反映出來，的士大幅調高收費後，「搶手」的程度已大爲減輕。巴士、小輪等交通工具，由於地鐵吸收不少乘客而不致出現擠擁程度，在種種因素配合下，今年春節交通是較去年暢通得多了。

春節期間因多日連續假期，刺激飲食娛樂生意大增，戲院、酒樓、夜總會、公園、遊樂場等處處人頭湧湧，不過港人節期間離港渡歲人數實在太多，春節飲食娛樂生意雖佳，但「擁擠」程度是遜於往年的了。

充沛的公屋興建行動　應能打消冒高買樓心理

配合着大量拍賣公地，與極昂利息的壓力，樓價進一步下跌之期自不遠矣。

新財政年度財政司已宣佈今後增加土地供應，同時公共房屋單位每年可達到三萬五千個水平屋，數量較七八至七九年度同期增加一倍有多，房屋署長廖本懷目前表示，目前房屋署有大批合約在手，共可提供八萬個居住單位，且計劃中的工程亦不少，房屋署長此言，使人對今後公共房屋建設更有信心，相信在政府大力興建公共房屋情況下，意味樓價瘋狂漲升年代已一去不復返了。

房屋署長廖本懷日前巡視九龍彩雲邨的末期工程時表示：房屋委員會本財政年度的建屋進度會達到空前紀錄，所建成的居住單位，已比七八至七九年度同期增加一倍有多，且未來的建屋計劃中，現時手上已有六十八份建築合約，包括五十四份出租公屋合約及十四「居者有其屋計劃」合約，共可提供八萬一千個居住單位。此等合約的總值，約達三十二億元。同時，房屋委員會將簽署四份總值四億七千六百萬的合約，以提供七千四百零六個單位。在本年三月三十一日前的現年度，另會批出八份總值三億九千萬元的合約，以便再提供六千五百個單位。

廖氏並且透露，目前亦有最少八十一項新的工程正在計劃中，目的在於提供十六萬二千個單位，確保未來能維持每年興建三萬五千個公屋單位的水平。

廖本懷署長答覆記者問題時稱：上星期立法局之財政預算案對公共房屋撥款之數字，令人甚感鼓舞，日後相信有大量公共房屋單位建成。

根據預算案所提出數字，一九八〇——八一至一九八三——八四年度，政府將撥出五十八億三千二百萬作爲興建出租單位，一九八〇——八一年度，資助十一億一千九百萬與建居者有其屋單位；房屋委員會今後四年，平均每年興建三萬五千單位。

廖氏說：「我們在本財政年度已可接近達到提供三萬五千個單位的目標。我們可能差了大約一座大廈或短短數天的時間予以完成該項目標，但無論如何，這是一項極之卓越的成就。」

「在過去數月，建築工程已在多個地盤加速進行。此項額外動力，連同長期的建屋計劃，已或即可提供數千個居住單位，以助緩和我們的居屋不足情況。」

廖氏稱：單在過去兩個月，已有四個新屋邨落成入伙，這包括兩個「居者有其屋計劃」屋邨在內。此外，另有十二個部分建成的屋邨其他各期工程，亦相繼完成，其中彩雲邨便是一例。

廖本懷同時指出近年建屋進度是相當快速，其中一九七六至七七年度，興建公共房屋單位僅爲九千六百二十個，到七九至八〇年度，公共房屋單位已增至三萬五千個，支出費用也由七六至七七年度的一億三千萬元增至七九至八〇年度的十七億元，無論是興建單位與政府撥款數字均有大幅度增長。根據房屋署目前擬定及計劃中的合約而言，未來五年公共房屋單位供應可達十六萬五千個左右，平均每個單位容納五個人計算，便可以安排八十二萬五千人入住，這個龐大數字，再加上私人興建居住單位數量，五年內落成的公私居住單位估計可容納一百五十萬人以上居住，對目前本港居住問題相信會有明顯改善，在港府收緊移民條件與加強堵截偷渡措施下，未來人口增長也不會對公共房屋供應有太大影響，配合港府大量撥出住宅用地以供拍賣，也會促使住宅單位供應增加，同時對物業炒風壓抑力之大自不待言，樓價瘋狂漲升相信也可告一段落，目前利息愈漲愈高，假如承接力弱或市民能認清今後住宅單位供應速度正較需求更快的事實，對買樓稍存觀望或打消高價買樓念頭，樓價進一步下跌之期自不遠矣。（李剛。麥鈞八〇、三、七）

美國財務專家評國際金價長綫偏上升

紐約電：前美國財政部金銀事務主管對金市前景感覺樂觀，預測長綫上金價偏向上揚，不因偶然一度反覆波動而[illegible]

去週股價跌勢急速　息率相應上升明顯

（特訊）據去週香港交易所股票市價幾全面下跌，故週息百分率相應上升者甚衆，週息率下降者只有隧道公司，統一機構，港機工程，香島漂印及志正等。在週息率普遍上升幅度較大者計爲安達臣大亞，長江實業，九龍倉，四海地產，遠東發展，置地公司，麗君，青洲英泥，恆隆，信託，和記黃埔，九龍巴士，怡和證券，新昌，聯邦地產，太古洋行，泰盛，永泰，南光，會德豐，屈臣氏等。茲將去週之週息百分率與上一週比較，列下：

公司	三月八日週息率	三月一日週息率
聯合企業	九．〇九	八．九六
安達臣	八．六七	七．一六
凱聯酒店	一．七九	一〇．五七
東亞銀行	一．八二	一．七八
長江實業	一．九五	一．七六

公司	三月八日週息率	三月一日週息率
捷聯	七．三三	六．二九
九龍[illegible]	一五．一一	一四．六〇
四海地產	六．六七	四．五八
隧道公司	八．〇八	八．一六
亞洲航業	九．三一	八．七八
遠東發展	六．四五	五．三三
統一機構	一．〇三	一．〇四
嘉年地產	五．八四	五．〇六
羅達	一一．二五	一〇．四七
麗君	九．三二	八．三三
青洲英泥	二．二〇	一．九六
港機工程	五．五七	五．七四
恆隆	五．一八	四．四四
恆生銀行	一．六一	一．四九
中華煤氣	四．〇八	三．八三
港燈集團	三．八三	三．四三
九龍倉	一．七三	一．六七
置地公司	三．五五	三．〇七
信託A	四．五八	三．九三
匯豐銀行	三．四一	三．一六
大酒店	二．七九	二．五六
電話公司	五．四七	四．九二
油麻地小輪	三．一五	二．九八
合和	三．一七	二．九一
新昌集團	三．〇八	二．五四
和記黃埔	二．九六	二．六一
英之傑	六．一九	五．七七
香島漂印	一〇．四三	一〇．七一
志正	六．五六	七．一四
怡和	四．八四	四．三五
怡和證券	七．四八	六．五一
建造	五．九三	五．〇〇
九龍巴士	五．五〇	四．八八
連卡佛A	七．五〇	七．一四
立興	四．五五	四．三一
聯創興	三．五四	三．〇九
利興	二．七一	二．五〇
奕興	二．二〇	二．一七
新世界發展	三．二四	二．七七
東方貨櫃	八．三八	七．九〇
海外信託銀行	四．四二	四．三二
保華建築	七．一一	六．四〇
聯邦地產A	四．五七	四．一〇
生力啤	六．七三	五．九二
信德	三．九三	三．五五
新鴻基地產	三．一〇	二．七八
新鴻基證券	四．八四	四．三〇
太古洋行A	六．一八	五．五一
太古地產	七．〇六	五．二九
大昌地產	四．〇〇	三．四〇
大埔地產	四．五〇	三．九一
泰盛	三．八九	三．三三
大寶	五．六〇	四．三四
友聯銀行	一四．九三	一四．六三
裕泰	六．〇三	五．六三
寶光地產	五．七三	四．八一
屈臣氏	五．〇八	四．三二
會德豐A	五．八四	五．二六
永泰	六．一七	五．四一
南聯實業	一一．一五	九．八六
仁孚	五．〇八	四．二三

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

定期存款

六個月 16.5% 年息

三個月 16.125% 年息

以上爲優待利率，每人最高存款限額爲二百萬元。

一年或以上及大額者面議，條件特優。

日本信用保証財務有限公司

（政府註冊接受存款公司）

香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字　電話：5-266415

分行	電話
銅鑼灣分行	5-7902669
筲箕灣分行	5-685136
西環分行	5-479148
香港仔分行	5-538231
官塘分行	3-440264
新蒲崗分行	3-283175
旺角分行	3-940253
油蔴地分行	3-677048
尖沙咀分行	3-698395
深水埗分行	3-815391
荃灣分行	12-434187
元朗分行	12-762146
葵涌分行	12-200121

日本聯號：日本信用保証株式會社

創業21年，資本八十八億日幣，

日本國內分行有138家，

海外分行在紐約，羅省及台北。

本公司總行已於1月14日遷往

中環置地廣場告羅士打大廈17字

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.250%	三個月	15.750%
兩星期	15.000%	六個月	15.750%
一個月	15.500%	一年	13.250%
二個月	15.625%	兩年	13.000%

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號[illegible]大廈六樓	電話：5-480236-7
旺角辦事處	彌敦道625號[illegible]大廈一樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	駿業道56號地下	電話：3-433213
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號[illegible]大廈一樓	電話：5-685239

永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

自動續期存款利率

一個星期	14%	三個月	15.25%
一個月	15%	六個月	15.25%
兩個月	15.125%	一年	13.25%

居者有其屋貸款

汽車分期付款

樓宇按揭

期票貼現

工商貸款

歡迎垂詢：H－430303內線42

香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

香港商業銀行

THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.

一九三四年創立

總行：德輔道中120號　香港商業銀行大廈　電話：5-458111

分行	地址	電話
西區分行	文咸西街68號	5-435091
西環分行	卑路乍街162號	5-465217
銅鑼灣分行	渣甸街69號	5-7906726
九龍分行	彌敦道711－713號	3-960236
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820147
新蒲崗分行	彩虹道66-68號	3-265127

經營一切銀行業務

代理遍達全球

總分行均代辦本行全資附屬機構

香港商業財務有限公司

香港商業銀行（海外）有限公司

香港商業銀行（代理）有限公司

各種港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

歐聯財務集團（香港）

INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情(% p.a.)

通知存款	14.000	三個月	15.875
二星期	15.000	六個月	15.750
一個月	15.500	一年	13.250
二個月	15.750	二年	12.750

美銀財務（香港）有限公司

存款期	年息
一個月	15.625%
二個月	15.75%
三個月	15.875%
六個月	15.75%
十二個月	13.25%
二十四個月	13.00%

最低存款額HK$50,000

（利率如有更改，恕不另行通知。）

5-271345　陳鄭華小姐　香港軒尼詩道一號熙信大廈306室

3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號銀行中心603室

華僑晚報　分類廣告　每天三元

道亨銀行

道亨銀行代收

達利財務有限公司存款

利率行情

期限	利率	期限	利率
一個月	15.50%	一年	13.25%
二個月	15.625%	年半	13.00%
三個月	15.875%	二年	13.00%
六個月	15.875%	三年	12.00%

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

分行	電話	分行	電話
總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

達利銀行國際集團成員

大輝金融投資有限公司

RENOWN CREDIT LIMITED

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
24小時	13.50%	三個月	15.75%
一個月	15.50%	六個月	15.75%
二個月	15.625%	一年	13.875%

最低存款額HK$50,000

其他主要業務

股票買賣　股票按揭

外匯買賣　珠寶按揭

出入口押匯　藝術品按揭

票據貼現　樓宇按揭

投資顧問　工商放款

地址：香港中環皇后大道中16－18號新世界大廈1211室

電話：5-212371～5

THE BANK OF CANTON LIMITED

廣東銀行

創立於香港一九一二年

香港

總管理處及總行：德輔道中6號　電話：5-246011

[illegible]支行：[illegible]利街29號　電話：5-239650

北角分行：英皇道382-384號　電話：5-706231

灣仔支行：軒尼詩道41-43號　電話：5-278341

西區分行：干諾道西48-51號振南大廈　電話：5-436322

九龍

九龍分行：長沙灣道94號　電話：3-7790171

新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號　電話：3-270145

大角咀分行：大角咀道123-127號　電話：3-950131

油麻地分行：彌敦道528號[illegible]大廈　電話：3-841191

紅磡分行：紅磡灣中心B座　電話：3-330137

新界

荃灣分行：沙咀道202號　電話：12-430115

海外分行

[illegible]　電話：914122

[illegible]　電話：92381

[illegible]　電話：919817

[illegible]　電話：89855

[illegible]　電話：234-7030

附屬公司

[illegible]　電話：5-246011

[illegible]　電話：5-246011

[illegible]　電話：2323

廣安銀行

KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行

銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072

西區分行：大道西224號　電話：5-496321

香港仔分行：香港仔大道106-112號　電話：5-538135-7

筲箕灣分行：筲箕灣道82號　電話：5-681141-2

堅尼地城分行：卑路乍街47號　電話：5-460185-7

九龍分行

旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217

海港城中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號　電話：3-663371-2

深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805356

大角咀分行：大角咀道173號　電話：3-964167-9

土瓜灣分行：土瓜灣道291號　電話：3-642313-4

紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301

九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167

油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995

觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266

荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

銀行指南

BANK DIRECTORY

逢星期一出版

永亨銀行

WING HANG BANK, LTD.

AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK

經營一切銀行業務

歷史悠久　信用昭著

分行	地址	電話
總行	皇后大道中161號	5-4345111
中區分行	皇后大道中228號	5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12-18號二樓	5-444421
西區分行	德輔道西139-141號	5-488118
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514-516號	5-573131
油蔴地分行	彌敦道507號	3-841540
深水埗分行	長沙灣道57號	3-802244
觀塘分行	輔仁街22號	3-424114
葵涌分行	葵興路100號	12-294411

總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

INDOSUEZ

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ

總行

香港中環德輔道中11號歷山大廈地下，24及25樓

電話：5-265411（17線）

跑馬地分行

香港成和道49至49號A

電話：5-754194

北角分行

香港英皇道471號

電話：5-626137-8

灣仔分行

香港軒尼詩道117至119號

電話：5-276411

西區分行

香港德輔道西29至31號

電話：5-484155

葵涌分行

九龍葵涌打直路2至4號

電話：12-276161

觀塘分行

九龍觀塘牛頭角道345號

電話：3-416828

旺角分行

九龍旺角道29號

電話：3-940181

油蔴地分行

九龍彌敦道494至496號

電話：3-309311

法國東方匯理銀行

一八七五年創立

華僑經濟

當舖業漸走向式微

隨着社會的進步，掃毒掃賭掃黃的施行，當舖的經營遇到越來越多的困難。財務公司的興起，當舖的顧客正不斷減少。

當舖，是一行很古老的行業，相信遠在千多年前已經存在；但時至今日，在香港這個迅速發展的社會，當舖依然舉目皆是。不過，事實上，目前當舖的經營，已遇到越來越多的困難，逐漸走向式微了。

當舖的作用，是為等錢應急的人解決一時間的困難。其中主要的顧客，是窮苦的人和好賭的人，在借貸無門和時間不許再稍延的情況下，「當」便是這些人無可奈何的最後辦法。有人認為走進當舖或者衣袋裏有一張當票是一件沒面見人的事，但也有人認為「有當有贖」才是上等之人呢！事實上，隨着時代的變化，當舖對顧客拿來的抵押品亦越來越要求嚴格和「高級」了。

以前，拿到當舖上當的，以衣物最多，其餘的則以手錶、金銀首飾、皮草和電器為大宗。但是現在，當舖已經拒絕收衣物了。原因是頗為複雜的，主要是由於社會的進步，經濟繁榮，人們的生活水平提高，市面新的衣物售價亦相當便宜，故此有不少人將舊衣物去典當，再去買新衣物，造成當舖大量的斷當。而當舖不但收不到利息，而且見了老本，甚至連租金、伙計工資亦要蝕。另一方面，由於新的衣物價便宜，幫襯故衣店的人便大大減少，而一向以來，當舖所有斷當的衣物，都是賣給故衣店的，故衣店生意大減，自然，當舖就不敢再收衣物了。除了上述的原因外，衣物時款及布料的迅速變化亦對當舖業有頗大的打擊。例如西裝，一時興窄領，一時又興大闊刀，一時又要單叉，又要雙叉，故此當舖的衣物往往追不上潮流，留在當舖裏的貨底，有的則再不所以，故衣店對衣物的典當已不受歡迎了。在十八年前，電器用品典當亦是相當普遍的，但在現時，電器用品亦不受當舖歡迎的，其原因與衣物的情況大同小異。

在較早前的黃金狂潮中，不少當舖亦拒絕接受典當黃金，因金價當時大幅起跌，當舖如果以當日價格收金，如果金價大跌，當金的人便會斷當，金舖便大蝕。由於風險太大，當舖對金的興趣亦減低。不過，近來金市已轉平穩了，當舖收金又有所增加，但當舖出價一般都較低。／

目前當舖以接受手錶、名牌火機及首飾為多，但一般來說，生意亦較從前大為減少了。除了上述所說的，人們生活水平提高，不需要經常去當舖外，香港的掃黃、掃毒、掃賭，使市民的生活轉趨正常，不少市民已不需要當舖了。此外，財務公司的大行其道，對當舖業亦有頗大的打擊。現時向財務公司借錢十分容易，只要你有正當的職業，而入息又達到某一個標準者，便可以借到一筆錢，無須如當舖般要拿出有價物品抵押。這一來，不但身無長物的市民樂於光顧，就算是有物旁身者，也會轉向財務公司求借。故此，當舖的作用便逐漸減少了。

在近五、六年間，當舖業在艱難的環境下，能夠生存，主要是靠昂貴的利息。現時有些當舖，月息高達一分，以三個月為期，在三個月間一百元的利息便高達三十餘元。有些當舖雖然利息低些，但對比起銀行和財務公司，也十分高昂的。故此，在財務公司林立之下，當舖生意自然大受影響。

在中國的歷史上，當舖業有着輝煌繁榮的一頁，但時至今日，已逐漸走向式微了。這是無可奈何的，因為這是時代的進步的必然結果。在目前的香港，當舖雖然仍舉目皆是，但數量已逐漸減少。當舖的經營面對越來越多的困難。令人注意的是，現時的當舖，幾乎全部都處於舊樓中，而新型大廈是見不到當舖招牌的。這反映當舖業已無力再振雄風了。不過，值得一提的是，現時香港賭風甚烈，為當舖的生存提供了最後的一個機會（澳門的當舖不是仍很興旺嗎？），卻也是不容否認的事實。但是，這種支持力仍然是很微弱的。（龍文）

美國經濟實力驚人

外人在美投資很是合算

迄今外人在美置業與買廠風氣，仍未消散。政治穩定與有熟練工人是美元值低以外的吸引力。

（特訊）據美國之音廣播電台就外國人在美國投資問題，發表評論稱：雖然美國每年的通貨膨脹率繼續上升，可是美國的經濟仍保持驚人的實力，有此經濟實力，很多外國投資者認為他們在美國投資是很合算。

從一九七〇年代末期以來，大部份由於直接上升的石油價格而在美國引起的惡劣通貨膨脹，使美元價值在世界金融市場上下跌。在美國以外的投資者收購不少低價美元，他們用這些美元購買各種產業，從美國公寓房子到化學工廠。到目前為止，這種大量購買之風還未有減弱的跡像。

最近美國紐約一個民間研究商業機構情況的報告說，外國商人對美國製造業的投資在一九七九年又高升到一個新紀錄，但此外每年有千百萬美元的外來資本是購買公司股票，外國投資者還以億萬計的美元購買房地產。總括的說，美國在海外的投資總額超過外國人在美國的投資，但在一九七〇年代後半期中，在美國的外國人投資增長得很快，大部份原因是美國人積極鼓勵外人投資，每個州都努力爭取國際性投資，因為外人投資往往帶來新的就業機會，但有一方面美國不鼓勵外人投資田地，美國農業部最近報告說，美國田地中只有不到百分之一為外國人或跨國公司所有，但美國農業人認為這是不祥之兆，在所有外人控制的農田中，有一半是他們在過去五年中所購。農業用地仍在國際投資者要優先購買的產業，有些農人說，國際投資者有時出價比土地市場價格高許多，結果使土地價格暴漲，他們的擔憂促使有些州尤其是中西部農業為主的州通過法律，限制外國個人或公司能購買的田地面。是誰在美國投資？在許多國家來的投資，似乎多半來自西歐，尤其是英國和西德，同時瑞士，荷蘭，日本和加拿大亦有相當大的投資。

除了美元價值低，使在美國投資購買便宜產業這個理由外，專家們還舉出其他一些理由，包括美國經濟的一般實力，美國的政治穩定，及美國大批熟練工人，因此會再有大量資本湧入美國。（紹榮鋼鐵廠資料室供稿）

近期日圓沉浮剖視

日本通脹加劇，收支赤字龐大，日圓節節下挫，不利港貨銷日，港日貿易差額將不減反增，如何處理得當，正屬港人努力方向。

曾一度被視為世界最堅硬貨幣之一的日圓，於過去一個月內，在世界各主要貨幣市場作勢如破竹式下跌，雖然最近一週，日圓有止跌回穩的跡象，但回升幅度不大，支持力亦似欠強。日圓究竟為何會跌？日圓又會否繼續崩潰？何去何從？而日圓的低跌，對香港工商界又有甚麼影響？實在令人關注。

踏入二月中旬以後，世界各主要貨幣市場中的日圓便急直下跌，至二月廿九日收市時，日圓的價值已基本上跌至二五二（日圓兌一美元）之低水平，港市日圓亦跌至每萬兌一九六港元之低點。引致日圓急跌的主要原因為下面兩點。

在日本國內方面，起因於物價高漲，通貨膨脹，特別是日本發表一月份的國際經常收支出現三十四億美元的空前赤字，加上二月中旬的批發物價比去年同期增加百分之二十一。這兩個不祥的數字，立使各國對日本經濟前景感到不能樂觀，甚至連日本工商各界對本國經濟前景亦感不安。

在國際方面，美國近來一再提高銀行利率，阿富汗局勢陷於僵持，伊朗美國人質問題的解決雖然緩慢，但無論如何正在解決之中，尤其是人質交由伊朗革命委員會看管後，更可謂解決在望，一般人對美元信心增強。因此最近一個時期以來美元上漲，而馬克、瑞士法郎、日圓則下跌，尤以日圓跌風淩厲。

此外，日本之石油產品必須全部依賴進口，在國際油價暴升聲中，日本經濟能否保持安穩的增長，實令人疑慮，日圓給人堅硬的信念亦因此而動搖。

及至三月二日深夜，日本中央銀行突然宣佈，由日本與美國、西德、瑞士等國合作，大力介入市場收購日圓，以求力挽狂瀾，於是，連續數天日圓表現稍見起色，東京及紐約之日圓漸扳升至二四七兌一美元，港市日圓亦升至每萬兌二〇一港元。

這次日美合作支持日圓，是按照一九六三年兩國中央銀行之間達成的一項協定行事的。即雙方的各將一筆存款存入對方的銀行，遇對方貨幣在慘跌時，另一方即可要求動用存款介入市場，支持本國下跌的貨幣。根據此項協定，美國這次介入保護日圓的數字可達五十億美元，加上日本銀行的大力介入，日圓終於止跌回揚，但回升的幅度還嫌太小，支持力亦似尚未夠強，故至週五收市時，東京日圓又回落至二四八．七元兌一美元，港市日圓復見每萬日元兌二〇〇．二五港元，由此可見，日圓趨勢依然反覆。

日本中央銀行大量拋售美元以圖搶救疲弱的日圓，是否能收到預期效果，尚需時日的考驗，不過，即使能使日圓匯價穩定下來，亦祇是暫時性，因為日圓下跌的根本原因是日本經濟失調，通貨膨脹惡化的結果。要遏止日圓續跌，日本必須抑制本國的總開支，實施經濟緊縮政策才能緩和通貨膨脹劣勢，但如此一來，便難免引致經濟衰退的後果。為此，美國及西德等介入支持日圓，亦祇是使日圓獲得一短暫時期的安穩，稍後時，或許兩三個月後，如無重大的特殊利好因素，日圓在外匯市場勢必再趨低飄。

日圓下跌，無疑有利日本產品出口，起碼日貨在國際市場上的競爭能力便會因此而大增，當然，勢必引起歐美各國的反感，甚至於稍後時加強日產去銷。但香港則不然，因為香港祇是一塊無天然物資自給的彈丸之地，一切生活物資及工業原料幾乎全部依靠外來供給，其中依賴日本供應工業原料、零件及各類生活用品的成份頗重，甚至可以說日本是香港不可缺少的物資供源，因此，香港政府歷來未有設施特別限制日本貨品輸港，相信今後亦不會貿然立例。故此，日圓幣值的低跌，使日貨佔盡低匯水的優勢，日貨在港市的競爭能力將更加強大，相反地，港貨去銷日本之貨幣匯價方面之優勢將因此而減弱，港貨在日本的銷場將更形狹窄。有鑑於上述種種因素，港日兩地的貿易差額將會不減反增。

今後日本工業原料及生活物資輸港是否會繼續增加，價格將可暫時日趨明顯，但港日貿易逆差的問題如何處理得當，正是港人需要倍加努力的方向。（董進，八〇、三、八）

一週金鈔概況

金價大幅下挫 美電走勢反覆

港金週六收市價三五八〇，跌破三千六百關。英匯馬克均告下跌，人民幣持穩。

經過一段相當長時間的疲靜，金價在去週下半週開始大幅回落。除了實金反應欠佳外，在伊朗的美國人質獲釋在望亦為主要的利淡因素。

週一港金無特殊消息刺激。週三為國際貨幣基金會拍賣黃金，由於上次拍賣反應不俗，加上近期國際政經局勢仍緊張，故金市人士稍為看好今次實金，買盤較多，金價上升二十五元。

週二國際貨幣基金會實金追近，人心轉呈觀望，交投頗為平靜，收市價三七三七，下跌三十四。

週三港金回升三十七元，連日來金價的反覆不定是實金前夕人心虛怯的反應，但交投仍然相當平靜。

週四，國際貨幣基金組織第四十三期黃金拍賣，結果售出四十四萬四千安士，中標價由六三六．一六至六四九．〇七元（上期七一一．九九至七一八．〇一元），每安士平均售價六四一．二三元（上期七一二．一二元），落標總額一百四十一萬二千四百安士（上期一百九十四萬安士）。由於今次實金反應並不熱烈，外國金價大幅報低，本港金市亦跌十七元。

週五港金大跌一百零五元，利淡消息是外國金價繼續大跌，伊朗激進學生突然改變態度，願意將人質移交給革命委員會處理，美國人質獲釋在望，而週三實金反應欠佳，亦有影響。是日港金收市價三六五二，跌破三七〇〇關。

週六金價繼續下跌七十二元，收市價三五八〇，又跌破三六〇〇關。金價繼續下跌與銀行加息有關，美國銀行優惠利率升上十八厘，本港銀行利率亦升一厘半，加息後無形中使揸金成本增重，而金市實金亦被抽調一部份，稍後金市將會持續一段較長時間的疲靜，故此金市出現拋售。

全週金市以週三之三八一〇最高，週六之三五六八最低，波幅二百四十二元。週六收市價三五八〇，全週下跌一百六十六元。

去週外幣匯價走勢，美元仍見頗為反覆，英鎊馬克則告下挫。週六收市時每百美元兌四九六．三〇港元，全週跌二角，每英鎊兌一一．〇八五港元，跌一角半，每百馬克兌二七九．七五港元，跌二元三角，每萬日圓兌二〇三．一五港元，升三元八角半。人民幣依然不變，每百港元實價為人民幣三〇．三四，買價三〇．五〇。港匯指數週六為九四．四，全週上升〇．三。

附表一　九九金（每両合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
三日	三七七五．〇〇	三七七一．〇〇	三七八六．〇〇	三七六三．〇〇
四日	三七五六．〇〇	三七三七．〇〇	三七六五．〇〇	三七二〇．〇〇
五日	三八一〇．〇〇	三七七四．〇〇	三八一〇．〇〇	三七七〇．〇〇
六日	三七八〇．〇〇	三七五七．〇〇	三七八〇．〇〇	三七五七．〇〇
七日	三六三五．〇〇	三六五二．〇〇	三六三五．〇〇	三五九五．〇〇
八日	三五六八．〇〇	三五八〇．〇〇	三五八八．〇〇	三五六八．〇〇

附表二　美元（每百合港幣）

日期	美電最高	美電最低	美鈔最高	美鈔最低
三日	四九六．五〇	四九五．〇〇	四九四．八〇	四九三．三〇
四日	四九五．五〇	四九五．〇〇	四九四．〇〇	四九三．〇〇
五日	四九七．〇〇	四九五．六〇	四九五．九〇	四九四．五〇
六日	四九八．九〇	四九七．七〇	四九七．五〇	四九六．二〇
七日	四九八．五〇	四九六．三〇	四九六．九〇	四九五．〇〇
八日	四九六．三〇	四九四．五〇	四九五．〇〇	四九四．五〇

◁本港一週經濟分析▷

銀行利率調整提高及其它。

去週間（三月三日至八日）本港經濟情況，以銀行利率因應國際利率提高而作六個多月再度調整最受注視，黃金方面，由於國際貨幣基金會第四十三期拍賣黃金，競投並不熱烈，導致金價大幅下跌，亦受關注。股票方面，繼續急瀉。貨運方面，港貨輸美僅及正常的六成，運費亦減至一九七七年的低水平。工業方面，大部分工廠開工率仍低，西德及英國商家洽訂秋冬成衣比去年推遲。商品方面，砂糖，味粉，棉紗，布匹，洋紙較有變動。

銀行利率適應性調升

由於美國銀行最近兩度將優惠利率增至十七厘二五，引致資金外流，上週末本港銀行亦宣佈加息，使本港與外國市場利率較接近。

外匯銀行公會上週末通過將一存款利率調整提高，比前升一厘二五。（一）儲蓄存款增至十厘半。（二）七日通知存款增至十厘半。（三）三個月定期存款增至十厘半。（四）六個月定期存款增至十厘半。（五）十二個月定期存款增至十三厘。

香港上海匯豐銀行及渣打銀行亦宣佈：由本週二（十一日）開始，將最優惠利率提高一厘半，即升至十六厘。這是去年八月份銀行加息以來，迄今六個多月來再次調整利率。

國際金價下跌港市亦跌

上週三國際貨幣基金會作第四十三期拍賣黃金，投標者並不熱烈，落標總額比上一期減少百分之二十以上。結果售出四十四萬四千安士，中標價由六三六．一六至六四九．〇七元（上期七一一．九九至七一八．〇一元），每安士平均售價六四一．二三元（上期七一二．一二元），落標總額一百四十一萬二千四百安士（上期一百九十四萬安士）。

在實金前夕，歐洲金價急激上升，但公佈後，紐約金價掉頭回挫。

週五倫敦市場每盎斯跌至六〇九美元，比前週五收市價六四〇．五美元跌了三一．五美元。本港金價，上週一收市價每両三、七七一元，週五收市價三、六五二元。

股市急跌人心更虛怯

上週股市，急劇下跌。週一恒生指數跌廿三點二九，收市指數為八九一點六二。週二恒生指數再跌十二點六五，收市指數為八七八點九七。週三跌勢又轉速，恒生指數再跌廿一點四六，收市指數為八五七點五一。週四恒生指數略為反彈，回升七點七七，收市指數為八六五點二八。週五跌勢很速，恒生指數急跌卅一點五九，收市指數為八三三點六九。

在過去一週內，恒生指數實跌八一點二二，四會成交亦比前週減少，反映市場人心虛怯。

港貨輸美國繼續退縮

近週來本港產品付船運往海外各地市場頗為蕭落，特別是對美國市出口貨量最淡，付貨量僅及正常時期六成左右。主因是春節假期之後各門工業復產極為遲緩。儘管現時一般相信下半年後，港貨對美付運會較旺，但航商對此一估計卻不表示樂觀。

儘管燃料費提高及其他經營成本上升，但在激烈的航運競爭下，美國線運費不升反跌，而近日減價行動，使該條航線的收費率已跌至一九七七年的水平，不少船公司要被逼減價經營。航商預期今年本港航運在船多貨少的情況下，運費難有提高的希望，目前公會船的收費已達一九七七年的水平，例如美西岸的玩具，在本週開始已減至每噸三十九美元，東岸則為五十一美元。此外，十二家參加運費同盟及貨運公會的船公司，現已把近廿類港貨輸美西岸的運費大減約百分之廿七，辦法是運費價目由論噸……

各行工業開工率仍低

上週各行業工廠基本上已經全面開工，部份工廠亦已於上週一（二月廿五日）正式復產，小廠亦已全面復產，可以說本港各行業工廠業已全面復產，不過由於部份工廠配件供應不足，亦有因配件供應不足，而未能全面開工，整個香港製造業平均生產率仍然低於正常之七成二五，此外，尚有七至八百家小型工廠無法復工而面臨改組或結業的考驗。

百家小型工廠多屬針織、製衣、鞋類、塑膠產品、電子廠，此外，亦有十數家……至今尚無法恢復生產，大部份工廠因為去年經營欠佳，改組或增資者……無法改組或增資者當然無法避免閉業的結局。

英德商洽訂成衣推遲

新春開工以來，西德和英國商家來港洽訂秋冬季成衣，各有不同的發展。西德商家洽訂較為頻密，原因是西德市場存貨不多，今年秋冬季銷售的成衣訂購的信心轉強，預料今後兩個月內，西德訂單注入數量可以保持去年同期的水平。但英國商家洽訂較為疏落，原因是英國市場存貨較多，同時英國商家對今年轉口成衣看淡，預料今後兩個月內，英國訂單注入數量比去年同期銳減。

本年度輸英的熱門類目配額，在過去兩個月內運用率比去年同期特別低，從而造成配額轉讓價繼續回降，例如輸英的褲類配額，去年十二月底每打一百二十元，今年一月中降至九十五元，現在再降至八十元。輸英的男裝梭織恤衫配額，去年十二月底每打一百元，今年一月中降至七十元，現在再降至六十元。

淡月逢天雨糖市益疲

上週砂糖市，疲態益甚，由於春雨如絲，天氣繼續潮濕，對砂糖本銷不利，因為實銷淡月中又受天雨連綿影響，存倉砂糖將有更多由爽身貨變為濕身貨，製品商非急用則暫緩補給。

南韓幼砂，現貨價格堅軟，碼頭交收每担先成一百五十元，再成一百五十四元。

大陸粗砂中粒砂，來貨雖然較少，但市勢亦弱，碼頭交收轉手每噸二千六百二十元。

台灣特砂倉內現貨價格呆定，每噸二千六百三十元。

日本味粉價格又提高

味粉價格於去年上半年急激上升後，下半年頗為平穩，但在上週本港銷量最大的日本某名牌味粉批銷價又再上升，由原來的每磅五元七角升至六元至六元一角。其他來自大陸、台灣、韓國等地的各牌子味粉亦將會相繼上升。

味粉價格上升，主要是由於生產成本提高而致使訂價上升，加上本港經營成本亦日重，故此不得不提高售價。

本港味粉之需求對象主要是飲食業，食品業，而零售業亦佔有一部份。近來由於春茗生意仍興旺，大排檔生意不錯，對味粉需求頗為殷切，故此近來味粉市銷仍不俗。最近味粉價格仍以日本貨較高，某名牌子每磅六元至六元一角，韓國貨則為五元二角至五元五角，大陸貨由四元八角至五元四角，台灣貨四元五角至四元二角。

大陸紡織品出口價升

最近中國大陸出口的紡織品，在北京舉行的小型交易會，除了香港及澳門商人參加之外，日本商人亦甚大踴躍參加。由於日本商人訂購較多，棉紡織品批價比去年底提升百分之五，人造纖維紡織品批價比去年底提升百分之四，但香港商人訂購較少。

由於日本商人在今年初的小型交易會內訂購棉紗及T/C紗，棉紗、棉布及T/C布批價提高百分之四至五。例如香港到岸價，二一支普通棉紗，七至十二月交貨每包批價二、九三〇港元（去年底為二、七五〇港元）。又如一〇×七六（四十七吋）T/C府綢，七至十二月交貨每碼批價二元三角……港元。（自平）

期金市場的利弊談

利好因素是有助於提高本港金融地位，同時可吸引海外期貨市場若干國際交易，弊點則是增加投機機會，有可能將正當資金導入金市，影響工商業資金調動。

香港商品交易所經長時間申請的黃金期貨合約買賣終於在上週獲得港府批准，由於交易所尚需研究合約內容及交易細則，還要待商品交易所監理委員會通過才能實行，所以短期內黃金期貨仍不會在港實買實賣。

商品交易所今次獲准推行黃金期貨，社會人士反應不一，但港府能夠准許金銀業貿易場的存在，定必是經過詳盡的理論上考慮，而現在已有的黃金期貨的交易所，實是可以接受的事實。惟港府須注意避免小市民參與這種投機活動，必須提高最低買賣保證金及數量，同時對該項買賣活動嚴加注意，設立最高及最低停板價，以降低風險，否則增加一項賭博遊戲，那就非市民之福了。

港府發言人宣佈批准商品交易所設立黃金期貨買賣決定，強調黃金管方面與香港金銀業貿易市場競爭，因為金銀業貿易市場並未有進行期貨合約的交易，這已是國際所知曉的事。香港設期貨市場並非跟該貿易市場競爭，而是應可以發揮輔助作用。

港府發言人在解釋金銀業貿易市場及期貨市場不同的功能時表示，金銀業貿易市場乃供應現貨黃金的交易，同時又可以不時變動的價值將黃金延遲交收。另一方面，一份黃金期貨買賣合約則規定將來日期訂下價格，該日期可延長至一個月至二十個月的，甚至更長的時間。此外，設立一間管理完善的黃金期貨市場，有助於提高本港之地位，成為一個國際金融中心，而並非鼓勵投機。

交易所的黃金期貨交易中，抑制集團式交易的規例，將仍然適用最低的價值。此舉使小本投資家則被鼓勵參與「管理完善市場」的買賣，而非與「外國經營者」交易。

該期貨市場的設立將可使本港維持一部份「非常大宗」現已向海外定貨的營業。同時更可吸引海外期貨市場的若干國際交易。

商品交易所經理蘇兆源表示：政府今次能批准設黃金期貨買賣，對交易所的業務有一定刺激，對黎因香港的金……

德國黃金專家在港談論

今年世界黃金將感缺貨 與銀價差距也會縮細

白銀國際市價亦將維持強勢

員，世界著名黃金專家局成員之一施雷柏（HANS JOACHIM SCHREIBER）在港指出：黃金價格每盎斯將超過八百五十美元。去年當金價每盎斯不到二百四十美元時，施氏曾指出黃金價格將大幅上升。

施氏去週在該行舉行之午餐會上說，他認為金價格勢必上漲。他說，金價已無意預計會出現一定之最高價格，他認為黃金價格每盎斯約八百五十美元，今年之內不會是最高價格。他估計今年實金市場將短缺至少五百噸實金。

他說，市場缺乏實金之估計乃基於蘇聯可能不會出售實金，美國財政部不再拍賣黃金，以及國際貨幣基金會將於五月份停止拍賣黃金。

他估計對黃金之需求量，尤其工業方面需求，將不會減少。與此相反，由於軍備計劃之原因，對黃金之需求量可能會增加。

就黃金而言，需求量約增加百分之十。

另外，南非將從八〇年之黃金產量中售出百分之三十三，即其外匯收入便相當於七八年之水平。因此由於南非減少黃金出售量，估計世界上將短缺八百五十噸黃金。

他說，不管從任何角度考慮，今年之黃金市場將相當缺貨。

施雷柏稱，由數字顯示，當金價每盎斯八百美元時，美國所擁有的黃金價值，則超過存在外國中央銀行的美元結和。

他說：「對於黃金價值要達到每盎斯多少才可彌補美國的全部外債，我們在此不適當作猜測的話，我算過，即使黃金市價達到每盎斯一千美元亦於事無補。」

他表示，儘管金價將繼續漲，私人投資黃金仍會繼續增加。

施雷柏稱：「一九七五年，私人擁有的黃金只有二百二十噸；去年已達五百八十噸；今年似乎亦勢必難以減少，特別鑑於當前的政治環境。」

談到石油出口國家組織的成員國，施雷柏透露他們的總庫存共三千億美元，只需付出比三歐的百分十，即可使今年的黃金需求增加一千二百噸。

施雷柏稱：「必須正視金價上漲，是根據我們現在的判斷，情況和政治方面的前景，要求西方國家的通貨膨脹率有增無已，而投資者將繼續傾向於有形的貴重金屬。」

他並預料，白銀價格將持續強勢。他稱：「在二十年來，白銀的……期貨市場的性質，亦……價格的上漲，因此，人們可以自由地在市場施售白銀。今後我認為白銀將較長期的保持強勢，主要是白銀的代用品，到今天仍未找到，美國由於非林業方面已加速了……的計劃，白銀的需求已飛漲。」

他最後表示：「在三年前，金價是銀價的三十五倍，而今天只為二十倍。因此，我們不能排除這兩種金屬價格差距進一步縮小的可能性。」

工人世界

假日訪友執行工作 上落樓梯提防色狼

女職工座談列舉實例提供經驗

深夜或凌晨不應叫少女單獨下樓購物

上門推銷日用品宜選擇人多來往時間

近日，在梯間劫財施暴的事件，屢有發生，令到年青的女性，於外出訪友或執行外勤工作時，應懷有戒心，因這些匪徒神出鬼沒無常，實在防不勝防。

本來，在樓梯劫財，已是「有膽匪類」，劫色為「有道」之「盜」所不為。（是不當為，非不敢為）。乃竟有財色并劫之盜，行同禽獸，一經捕獲，非處重典不可。

往僻靜地點探親友 最好先用電話聯絡

不過，事前預防總勝於事後謀求補救。金屬廠女工陳師奶表示意見：「夜深不可叫女仔單獨下樓購物。其次，如果她去訪友的話，最好事先用電話通知主人，或到埗時，在附近打電話通知，約主人下樓見面時一齊上樓。倘地靜樓高，最好約伴同行，則較為安全」。

推銷日用品的林小姐說：「我的工作，以新區為對象，最好約伴同行，則較為安全。人多來往，他們——指色狼不致胡為。若白天，住客外出，既少顧客，被劫了也無人知」。

社工女青年錢姑娘表示：「如果有人對我們有所申請，則約他們來辦事處洽談最好。對治安不靖的地區，最好有人偕行同往。至於去新區，時間以黃昏時份最宜，自然，通知樓下的辦事處，請予指點合作，亦為可策安全的途徑之一」。

假日訪友，執行工作，女性工友，對防狼的準備，應事先做好，以策安全。（阿湄）

燃料電力指數上揚 一年來升一〇四點

去年消費物價指數急升十八點

物價續漲一月份指數再升三點

去年物價急升，根據統計數字，甲、乙兩類消費物價指數一月份是一二九，至十二月份則是一四七，即升高了十八點。

生活消費繼續上升　適入八〇年，生活消費繼續上升，在一月份內兩類消費指數再升三點，即同為一五〇。

此期間物價消費增幅最顯著的是燃料及電力項，這是由於火水、石油氣及電力價格均告上升之原故，據布甲、乙兩類指數分別上升了卅一點和廿六點。

此項指數若與去年同期比較，則升幅更為驚人，七九年一月燃料及電力年類物價指數為一三五，至八〇年一月則升至二三九點，共上升一〇四點，升幅逾七成，乙類指數方面亦由一三四點升至二二六點，即上升了九十二點，升幅亦逾六成。

肉類魚菜價格均漲　另外，本年一月間，由於新鮮蔬菜、鹹淡水魚類及家禽之平均零售價格均告上升，而若干酒家及食肆亦加價，因而甲、乙類之飲食消費分別上升兩點及三點。

衣服、酒類及香煙、耐用品等物價指數則保持平穩，而新鮮生果之平均零售價格則見下降。

甲乙兩類消費物價指數是根據一九七三至七四年家庭支出調查所釐定，甲類消費物價指數是以每月開支由四百元至一千四百九十九元的家庭為對象，而乙類指數則以每月開支由一千五百元至二千九百九十九元的家庭為對象。（南）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

會計文員　中區，中學會考合格，男性，LCC中級，一年經驗，月薪一千三百元。

文員　中區，中學會考及格，男女均可，打字每分鐘四十字，月薪一千一百六十元。

秘書　中區，女性，LCC中級，一年以上經驗，二十二左右，月薪一千五百元。

會計文員　西區，中五程度，LCC高級一年以上經驗，月薪一千五百至二千元。

監獄署二級廚師　小欖，年齡三十五以下，有責大鑊飯經驗，月薪一千二百四十元至一千三百六十元。

活版印刷技工　長沙灣，男性，年二十以上，兩年以上有關經驗，月薪一千二百元。

貨車司機　元朗，男性，年五十以下，有經驗，月薪一千八百元。

簿記文員　屯門，男女均可，LCC初級，一年經驗，月薪一千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有興趣求職者，請於辦公時間內，攜同本人的身份證、相片、學歷及其他有關證件，到就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下　電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角英皇道二百六十四號嘉嶽大廈地下　電話：五—七一一三五一

（三）香港柴灣邨道安樓二十九號至三十號地下　電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨寶利大廈地下　電話：五—五二〇二三一

（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓　電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下　電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈地下　電話：三—七〇〇二九三

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下　電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓　電話：三—四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號國寶戲院大廈地下　電話：三—二六五一二二

（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下　電話：一二—四二〇一五四

（十二）新界屯門鄉政局三十一號地下　電話：一二—八一九三〇〇

（十三）新界大埔廣福道五十二號地下　電話：一二—六六五一八三

兩大超級院綫首次攜手

利舞台 倫敦 影都 美孚 普慶 東方

日本艦艇突襲荷里活

驚險奇趣 五花八門 包羅萬有 目不暇給

星期四起盛大獻映

大導演：史提芬史畢堡

繼「大白鯊」「第三類接觸」後八零年新貢獻

超級陣容

英偉巨星：丹艾卡洛

「超人」巨星：歷比提

「動物屋」巨星：尊比洛西

「大白鯊」艷星：羅蓮嘉莉

雪嶺大偷渡巨星：基斯杜化李

動物屋英俊主角：添馬提遜

血戰中途島巨星：三船敏郎

「流寇誌」巨星：華倫奧提斯

「巴黎戰火」巨星：羅拔史德

「油脂」巨星：崔威廉斯

十大紅星領銜

規模之大·史無前例

令你意想不到 看到目瞪口呆

特麗七彩闊幕

戰機在鬧市大樓穿插追射！

驅逐機在大馬路急行降落！

豪華住宅全座拋落懸崖下！

海洋公園摩天輪被轟落海！

哥倫比亞·環球公司破天荒聯合攝製！

耗資最鉅二次大戰背境超級特技大笑片

榮獲本屆提名候選三項金像獎！

UNIVERSAL CITY STUDIOS

Columbia Pictures

華僑教育

特殊教育組面臨困難仍多
主因專業人材難求
唯有派人留學進修
資歷要求甚高本港又缺教育心理專家
首席特殊教育督學陳國熙向本報指出

（特訊）據教育署特殊教育組首席督學陳國熙指出，目前接受特殊教育組的兒童中，以學習遲緩的兒童為多，這些在學習上有困難的兒童，特殊教育組安排他們在普通學校附設的啓導班，或輔導班或特殊學校裏接受特別的輔導，他們在普通班級上課，遇到他們成績落後的科目時，就被安排到啓導班裏，由專任教師根據兒童在該科的困難，加以特別的教導。

課程方面，特殊學校或特殊班的課程，均是根據普通學校課程來編訂，對於弱智兒童來說，成績當然不能和普通同級學生相比，至於啓導班，課程則和普通學校一樣，只不過是以輔導方式來教導。

此外，教育特殊組更為弱能學童在公開考試中作特別的安排，及盡量讓家長學習如何在家裏管教及輔導他們子女方法。

特殊教師訓練工作，也是由該組負責訓練。陳督學稱：特殊學校或特殊班教師除曾接受一般師範訓練外，並須修讀特殊教育組主辦之一年制在職進修課程，接受這項訓練教師，每年都有顯著的增加，就以本年來說，約有二百人進修此項課程。

特殊教育組成立的時間雖短，但卻遇到很多的困難。首席督學陳國熙認為聘請專業人士加入服務，是該組的最困難問題，因為本港缺乏教育心理學家，而且在資歷方面要求十分高，所以教育署祇有派人員到外國接受這方面的訓練，希望能解決這方面人手缺乏的困難。

現時本港共有五十五間特殊學校，但當局現正檢討康復計劃白皮書，因此，在未來十年內，特殊教育服務會逐漸擴大，加強發展。（玉）

港華仁金禧校慶 辦質詢性辯論
後日下午舉行歡迎各界聽講

（特訊）香港華仁書院為慶祝建校六十週年，並承時推廣質詢式辯論於學界間，特聯合香港大學演辯學會，及嘉諾撒聖方濟各書院，合組為嘉諾撒聖方濟各書院新舊生聯隊及香港華仁書院新舊生聯隊。定本月廿二日下午四時三十分，在該校禮堂內舉行一場質詢式辯論比賽。論題為「世界各國應該杯葛八零年莫斯科奧運會」，歡迎各校學生及各界人仕旁聽。

此種 質詢式辯論為全港學界所未有，是由奧立岡式辯論演變過來。這種方法不但可以使學生的才華有更多的發揮；也會對聽衆更具吸引力。它的發問直截了當，開門見山，可以立即探出對方的虛實，十分有效，也是削弱對方的誇大以及反證論點的好方法。相反，質詢並非人類的新發明，而是自古有之的辯論技巧。當年希臘哲人蘇格拉底，就對付他的人最有力的反問式辯論。質詢式的辯論乃起律師們在法庭上辯論時最有力的武器；可是也是最難精通的口頭傳播媒介。

質詢 式辯論的程序與普通的辯論有很大的出入，不論是正方或反方的辯員都有發表質詢的時候，及被對方質詢的時候。質詢的方式包括蒐集證據，確定對方的立場，確定優點或缺點，建立反計劃，暴露對方缺陷之準備，為質詢者設下陷阱，甚至將局勢扭轉。質詢式辯論的目的，在暴露對方辯論的弱點。可是，參加辯論的人必須保持良好的風度，熟中辯論題，辯論時應特別注意表達技巧。

辯論 表演賽絕對公開，歡迎對辯論有興趣的人仕聽講批評，以達致這次辯論表演賽的目的。（成）

香港學聯舉辦 學生旅遊獎勵計劃

（特訊）香港專上學生聯會現正舉辦一「學生旅遊獎勵計劃」，目的是促進學生旅遊的發展，鼓勵香港大專同學到外地旅遊以擴闊視野。凡學聯各校學生會會員均可申請參加，除學聯負責人外，並邀得中大學生事務主任張樹庭教授，港大學生事務主任韋彼得，浸會書院學生事務主任梁榮基牧師，及理工學院學生事務主任徐黎泰女士為評選委員會委員。評選標準將考慮申請人之旅遊計劃，對學生活動之參與程度及推薦人之推薦書。本年度將頒授獎額共八名，包括前往歐洲、美國、日本，東南亞，中國及台灣之機票或旅費津貼。獎勵計劃現已開始接受申請，截止日期為三月卅一日。查詢可致電「三一一六九四八四七」學聯旅遊部。（成）

選文設計教學講座 歡迎中學中文教師參加

（特訊）教育司署轄下之中國語文教學研究中心，將舉辦「選文與教學設計」講座，歡迎中學中國語文科教師參加。但該署發言人表示，之前曾參加該中心舉辦之同一講座者，則請勿再申請。

舉辦該講座的目的，在介紹選文的原理和不同文體的教學設計方法：把選文及各種語文運用的技巧，加以組合和安排，然後施教。

講座分設三班 該講座將於下（四）月九日、十日及十一日，在九龍馬頭角道政府合署三樓該中心分處舉行。每班為期一天的講座，分設三班，每班上課兩次講座，不收任何費用。

講座完畢之教師將發給聽講證明書。填妥後之報名表格，須於本月廿一日前寄回九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署三樓教育司署中國語文教學研究中心高級督學收。獲得參加之教師及其出席日期，將另函通知。

如有查詢，請致電：三一〇二八四七六與中國語文教學研究中心聯絡。（敏）

H.K. ENGLISH LANGUAGE CENTRE
香港英文語言中心
英文、日文夜班

新課程將於三月十七日開課

小組英國教師授課，設有視聽器材，課室空氣調節，優良師資主教，收費廉宜。

英文
BEGINNERS I 初級班（專為從未進修英語人仕而設）
BEGINNERS II 基本班（適合F.2及F.3程度）
ELEMENTARY 中級班（專為F.4及F.5程度進修）
INTERMEDIATE 高級班（專為中學畢業以上人仕而設）

日文
初級班 基本班
教師：日本大學畢業生主教

學費：各班收費250元（10個星期課程）
上課時間：逢星期一、四或二、五由晚上六時30分至八時或八時15分至九時45分
報名時間：星期一至星期五每晚六時至九時
3月14日，星期五截止報名
報名地址：香港英文語言中心
灣仔譚臣道17至23號地下（即波士頓餐室後面橫街）
有關詳情請在晚上六時後撥電：⑤279312查詢

教會辦 非牟利
宣道工業管理夜校招生
工廠管理證書班 三月廿八日起每星期上課不超過四晚
商業管理證書班 三月廿八日起每星期上課不超過四晚
初級會計證書班 三月廿四日起逢星期一、四晚上課
中級會計證書班 三月廿五日起逢星期二、五晚上課
高級會計證書班 三月廿七日起逢星期一、四晚上課
進出口實務證書班 三月廿七日起逢星期一、四晚上課
報名：每日下午六時卅分至九時卅分辦理招生註冊事項
校址：九龍馬頭涌道富寧街二號三樓
電話：K〇一四九〇五；K〇二八一六〇
上課：每日下午七時卅分至九時廿分上課
校長：王文敦

教育司立案專上院校 香港政府註冊非牟利
國際事務書院招生
國際事務學系（兩年制文憑課程）
科目：
（A）國際組織與國際動態
（B）國際關係之基本認識
（C）英聯邦之組織
（D）英國政治制度
（E）亞洲之政治及經濟
（F）西歐國家政黨政治
（G）東南亞及印支半島
（H）中東問題研究
（I）中美國際關係
（J）中國問題研究
（K）民主社會之政治法律
（L）社會立法與社會變遷
上課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期二及星期五晚上七時至九時卅分
入學資格：中學會考畢業
報名地點及時間：上午九時至下午七時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金輪大廈四樓（三一六六七八一〇一）
簡章備索
另招收插班生九名
校長：黃學海
副校長：陳偉宏
請購閱本院出版有關國際事務之新著
A.黃學海著「世界風雲」每冊港幣十元。
B.陳偉宏著「阿拉伯風雲」每冊港幣五元。（本院代售）

瑪利諾神父教會學校（小學部）
招1980至1981年度小一男女生
班額：一年級上下午班各九十名
報名日期：一九八〇年三月十五日（星期六）上午九時至十一時半
年齡：照教育司署規定
報名手續：須帶備下列各件：
1.出世紙
2.最近學業成績表
3.最近半身吋半照片一張
4.報名費二元
接見考生日期：一九八〇年三月十八日（星期二）
校址：九龍大坑東道
校監：REV. FATHER P.A. REILLY
校長：杜鄭君媛

華僑馬經

毛吉主編

昨日九場馬跑出十個第一
惡霸更厲害齊衝綫 影相列爲平頭冠軍

昨日賽馬在天氣好轉下進行，但疲兵再戰，公衆席與會員席馬牌雖然早已售罄，但入場觀衆卻顯得疏落，不少馬迷可能在「有馬牌無馬本」之情況下放棄入場。

九場馬跑出十個冠軍，第一場告東尼策懸霸成爲大熱門，畢奇策更厲害成爲半冷門，鬥到一齊衝綫，影相亦難分勝負，結果列爲平頭冠軍，兩者派彩因而大爲減低，熱門客總算在頭場得勝。

畢奇策勝利福將爲次熱門，廖加利策大快活爲大熱門，在第二場跑入「銀威Q」，於是又成冷門天下，畢奇勝利福將贏得容易。跑兩場即中孖寶。

跑完三場，兩位騎師中孖寶，告東尼於第三場策威峰迎撻，中孖寶，浩德策喜韻殺入冷腳，場外孖Q頭關又爆冷門。

董事盃賽在第四場舉行，此爲馬王爭霸前哨戰。馬王麻恰成爲大熱門，舊馬王永勝復出成爲冷門，永勝病足兩季，一九七八年十月沙田馬場開幕時，佐治摩亞強退役，馬主不服氣，將之轉入孫芬諾夫馬房，經孫麗再養一季有多，也不能上陣，到本季初，再轉入吳志林馬房，吳悉心料理，竟然藥到回春，經過一番試跑和試閘之後，昨日再上征途，抱「奧林匹克精神」臨戰，志在參加，不重勝利，結果竟然後上搶敗了馬王麻恰一馬頸位之先跑入第四，麻恰遭滑鐵盧，跑入第五，吳志林此項成功足以自豪，僱策永勝報以熱烈掌聲的馬，實屬罕見，是場比賽，告東尼策大成功與畢奇保時威苦拚到終點，又要影相分勝負，結果保時威獲勝，告東尼提抗議研訊之後，判定無效，畢奇仍保冠軍，運中三元錦盃，賽後由馬會主席彭其彼得之夫人主持頒獎，此場爲場外孖寶尾關，由於大熱門祇恰「死火」，運贏派彩也頗可觀。

安德魯在第五場策皇冠之王力挫廖加利之必盈利獲勝，完成本季內五捷紀錄，安德魯隨於第六場策生霸獲中孖寶，不讓畢奇、告東尼專美於前，群芬諾夫馬房亦威風八面，至此以懸霸、威峰、生霸連中三元。

大冷門在第七場爆出，温浩倫策電子世界與呂鍵威策銀福皇冠，俱爲卅倍大冷門，分獲冠亞軍，温本每派一百七十三元四角，連贏派三千一百六十九元六角，成爲全日派彩最高的一場，場外三寶又註定爆冷矣。

盧智連場敗北，第八場策冰山爲大冷門，結果力挫雙番東，雙雙爆冷，温拿每派一百廿六元六角，連贏每派一千四百八十七元五角，施眾賦馬房連爆兩場大冷門，牽涉三寶兩關。

最後一場，黃潤生策萬勝俠力戰獲勝，冷門利是吉入腳，於是形成場內孖Q又爆冷門，統計全日九場比賽，快活谷與沙田打成平手，成爲五比五。

第一場，第四班，一〇〇〇公尺，出馬十四匹，時速：十三秒五，三十六秒一，一分〇〇秒二，末段：二十四秒一。

冠軍勝亞軍平頭，亞軍勝季軍四馬位。

第四名：⑤砂師（騎師李森）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧更厲害	畢奇
	⑨懸霸	告東尼
三名	②金韻	陳毓培

獨贏派彩：⑧十九元六角。⑨九元一角。

位置派彩：（首名）十二元二角。（次名）七元正。（三名）九十六元止。

連贏位⑧更厲害搭⑨懸霸派彩：一百一十二元七角。

第二場，新馬，一六〇〇公尺，出馬十一匹，時速：二十五秒二，四十八秒二，一分十三秒一，一出三十九秒一，末段：二十五秒九。

冠軍勝亞軍兩個半馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名：②快獲登（騎師何鑑森）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧勝利福將	畢奇
次名	④大快活	廖加利
三名	11好好哥	安德魯

獨贏派彩：二十二元三角。

位置派彩：（首名）六元九角。（次名）五元九角。（三名）七元一角。

連贏位⑨勝利福將搭④大快活派彩：五十元四角。

第三場，第一班，一四〇〇公尺，出馬十一匹，時速：十三秒五，三十五秒六，五十八秒六，一分二十四秒一，末段：二十五秒五。

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍一馬頸。

第四名：②劍童（騎師蔡裕意）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧威峰	告東尼
次名	11喜韻	浩德
三名	⑨勝霸	勝驥

獨贏派彩：三十五元一角。

位置派彩：（首名）十四元四角。（次名）六十二元六角。（三名）二十七元二角。

連贏位⑧威峰搭11喜韻派彩：六百九十一元三角。

第四場，第一班，一四〇〇公尺，出馬十二匹，時速：十三秒七，三十五秒，五十七秒七，一分二十三秒七，末段二十六秒。

冠軍勝亞軍一馬頸，亞軍勝季軍兩個半馬位

第四名：⑧永勝（騎師呂健威）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥保時威	畢奇
次名	⑧大成功	告東尼
三名	11祥駒	李森

獨贏派彩：二十三元九角

位置派彩：（首名）十二元一角（次名）十四元四角（三名）十四元二角

連贏位⑤保時威搭⑥大成功派彩：二百五十六元三角

第五場，第二班，一八〇〇公尺，出馬十三匹，時速：十三秒六，三十六秒二，五十九秒八，一分二十四秒四，一分五十秒一，末段二十五秒七。

冠軍勝亞軍一馬頸，亞軍勝季軍一馬頸

第四名：⑩勤搖（騎師告東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④皇冠之王	安德魯
次名	⑨必盈利	廖加利
三名	⑧畢家至寶	馬披得

獨贏派彩：二十九元

位置派彩：（首名）十一元七角（次名）二十二元六角（三名）八元六角

連贏位④皇冠之王搭⑨必盈利派彩：四百七十九元二角

第六場，第二班，一四〇〇公尺，出馬九匹，時速：十四秒一，三十六秒二，五十九秒五，一分二十五秒一，末段二十五秒六。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：⑧開山（騎師盧智）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③生霸	安德魯
次名	⑥驟力峰	李漢明
三名	⑧永霸	廖加利

獨贏派彩：十九元六角

位置派彩：（首名）七元九角（次名）二十元九角（三名）九元七角

連贏位③生霸搭⑥驟力峰派彩：五百八十元七角。

第七場，第二班，一八〇〇公尺，出馬十一匹，時速：十四秒，三十七秒一，一分〇〇秒五，一分二十四秒六，一分五十秒，末段二十五秒四。

冠軍勝亞軍一又四份一馬位，亞軍勝季軍一又四份一馬位

第四名：⑦恆威（騎師施泰浦）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	11電子世界	溫浩倫
次名	⑩銀福皇冠	呂健威
三名	⑨貴風	莫理斯

獨贏派彩：一百七十三元四角

位置派彩：（首名）四十四元六角（次名）三十七元（三名）十七元四角

連贏位⑩銀福皇冠搭11電子世界派彩：三千一百六十九元六角。

第八場，第六班，二〇〇〇公尺，出馬十四匹，時速：二十六秒六，五十秒六，一分十五秒四，一分四十秒三，兩分〇七秒二，末段二十六秒九。

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名：12幸運駒（騎師劉仁傑）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑩冰山	盧智
次名	14雙番東	何鑑森
三名	②富貴花	容天鵬

獨贏派彩：一百二十六元六角

位置派彩：（首名）三十元三角（次名）十三元九角（三名）十二元五角

連贏位⑩冰山搭14雙番東派彩：一千四百八十七元五角

第九場，第二班，一四〇〇公尺，出馬十二匹，時速：十四秒一，三十六秒一，五十九秒九，一分二十五秒三，末段二十五秒四。

冠軍勝亞軍一馬頭，亞軍勝季軍一馬頭

第四名：①得勝（騎師何鑑森）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④萬勝俠	黃潤生
次名	⑨利是吉	施泰浦
三名	⑦妃莉	韋亞健

獨贏派彩：三十六元五角

位置派彩：（首名）十二元一角（次名）二十二元一角（三名）二十六元二角

連贏位④萬勝俠搭⑨利是吉派彩：五百六十七元八角

冰山爆冷翻查舊賬 崑崙俠要押候研訊 再贏大熱倒灶送往檢驗

昨日賽馬，告東尼在第四場策大成功，跑得亞軍，以受到干擾爲理由而抗議畢奇之冠軍馬保時威，其抗議雖裁定無效，但獲發還保證金。

馬彼得之再贏大熱倒灶，要被送往接受檢驗。

羅國洲在第二場策吶哆哈哈被召看巡邏影片及被譴責。

見習騎師黃潤生在第八場策崑崙俠賽後展開研訊，競賽小組將研訊押後至三月十一日假跑馬地再訊。

冰山爆冷被翻舊數，其後解釋冷熱競賽小組滿意。

昨日賽事董事小組由於卓馮乘芬爵士輪任主席，董事會同五位受薪董事組成。賽後由首席受薪董事史釗域代表競賽小組所發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第四班一〇〇〇公尺

開賽後，見習騎師譚文威之東山領袖閘及稍遲及出閘緩慢。競賽小組董事會考慮過該駒以往之出閘紀錄，而下令此駒須經試閘滿意方可再次出賽。

廖加利之好樂意賽未幾即失蹄。

獸醫報告鄧得利之直搗黃龍兩隻後蹄均擦傷。

馬彼得之再贏須被送往接受檢驗。

（第二場）新馬一六〇〇公尺

安德魯之好好哥表現恐煉，跑及稍遲及出閘緩慢，此駒更全程企圖外閃。

見習騎師莫禮斯之仁心，表現懸煉及出閘緩慢。

獸醫報告廖加利之大快活右蹄刮去外皮。

吶哆哈哈之騎師羅國洲，賽後被召看即場巡邏影片及被譴責實容許該駒在開賽未幾時，向內斜跑，引致畢奇之勝利福將須受收慢。

（第三場）第一班一四〇〇公尺

告東尼之威峰，在檔內坐向檔後，以致出閘緩慢。[illegible]騎師何鑑森之財源廣進及見習騎師徐貴良之馬中龍失蹄。其後未幾，走近一千公尺時，中間在李森之神勇名駒之後向外斜跑，引致見習騎師何鑑森之財源廣進要收慢及失位。走近八百公尺時，威峰在畢奇之好威之後，向內斜跑，引致馬中龍須勒避及失位。競賽小組董事裁定無任何騎師要就此兩事件而須受責。

好威當在直路失位時，被正在企圖內閃之威峰緊迫。

（第四場）第一班，董事盃，一四〇〇公尺

廖加利之祿怡在直路時失蹄。

亞軍馬大成功之騎師告東尼，賽後以在最後階段受到干擾爲理由而抗議由畢奇所策騎之冠軍馬保時威，於召見雙方騎師及收看即場巡邏影片後，競賽小組董事裁定抗議無效，但保證金獲得發還。保時威在最後階段時間內斜跑，撞及大成功，但立即被拉直跑。

（第五場）第二班一八〇〇公尺

詹亞健之馬蹄香展步緩慢及在八百公尺之後在催騎下外閃。

廖加利之必盈利在直路時企圖內閃。

見習騎師徐貴良之金星一號在直路時內閃。

（第六場）第二班一四〇〇公尺

安德魯之生霸於躍出時失蹄。

二百公尺之內時，廖加利之永發由於沒有空位前進而由內欄邊向外另取空位前進時，此舉引致見習騎師莫理斯之無敵將軍須勒避。

馬彼得之運勝賽後被送往接受檢驗。

競賽小組賽後詢問鄉村名士之騎師施泰浦之策騎方法，並將研訊押後另定日期進行。

（第七場）第二班一八〇〇公尺。

李森之害蜂俠展步緩慢。

盧智之特別助在一千公尺之後內閃。

（第八場）第六班二〇〇〇公尺。

見習騎師黃潤生之崑崙俠於開賽時踢及檔邊。

賽後競賽小組重由盧智策騎之冠軍馬冰山上賽之巡邏影片，當時由夏連策騎，而競賽小組董事亦滿意今次之策騎方法，該駒被騎師力催領前，故此能在今次二千公尺之賽跑中全程能夠繼續前進。

賽後競賽小組對於見習騎師黃潤生之崑崙俠之跑法及騎師展開研訊。在召見練馬師簡炳垛之後，由於見習騎師黃潤生已離開馬場，故此將研訊押後至三月十一日（星期二）下午四時卅分假跑馬地續訊。

（第九場）第二班一四〇〇公尺

告東尼之寶金在賽前衝出閘門及要再牽入閘。

二百公尺，見習騎師黃潤生之萬勝俠在催騎下向外斜跑引致羅國洲之寶喜示勒避。見習騎師黃潤生立即將馬拉直。

有關三月八日賽後檢討之進一步詳情。

（第九場）第二班一二〇〇公尺

在召見策騎楊家將之騎將安德魯及收看即場巡邏影片之後，競賽小組決定不採取一步行動。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

⑧勝利福將搭⑥保時威	（第一口二搭四場）	二百五十二元五角
⑧勝利福將搭⑥大成功	（安慰獎）	八十二元六角
④皇冠之王搭⑪電子世界	（第二口五搭七場）	一千八百五十五元九角
④皇冠之王搭⑩銀福皇冠	（安慰獎）	三百三十八元五角
③生霸搭⑩冰山	（第三口六搭八場）	一千八百二十八元八角
③生霸搭⑭雙番東	（安慰獎）	一百〇六元八角

四重彩三熱一冷 每注派四千六百餘元

昨日第五場跑四重彩，結果安德魯策④皇冠之王獲勝，廖加利⑨必盈利成爲大冷門打入第二，開後得的大熱門⑧畢家至寶跑第三，告東尼的⑩勤搖跑第四，變成三熱一冷獲勝，中彩號碼爲④⑨⑧⑩，馬會宣佈是期總投注爲六百六十五萬八千七百八十二元，有一三六注中彩，每注派：四千六百九十六元。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第三場⑧威峰搭⑪喜韻

第四場⑥保時威搭⑥大成功

中彩者少需要登記。總彩池：四百九十五萬九千四百一十元。

（場內孖Q）

第八場⑩冰山搭⑭雙番東

第九場④萬勝俠搭⑨利是吉

中彩者少需要登記。總彩池：六十八萬七千二百元

（場外三寶）

⑦電子世界，⑩冰山，④萬勝俠

中彩者少需要登記。總彩池：四百四十三萬九千一百七十元。

工人世界

工總慶祝三八婦女節 支持爭取分娩有薪假 要爭取就業機會平等

港九工團聯合總會及各業自由工會，昨日下午七時在旺角長沙街勞工大廈四樓禮堂，慶祝國際三八婦女節大會，到會者有各業工會首長，婦女代表及婦女會員等三百餘人，情緒熱烈。

慶祝大會主席團由以下七工會單位担任：西服工會、西商工會、棉織工會、醫務工會、九龍市政工會、房屋司工會、三院工會，並推西服工會黃如鳳小姐任主席團主席，西商工會潘綺薇小姐報告婦女節史略。

紀念大會於七時開始，首由主席團主席黃如鳳致開會詞，闡述當前婦女運動的目標，謂：我們婦女們要爭取就業機會的平等，提高薪水報酬的平等，從而爭取經濟獨立，人格獨立，本身的基礎，求得我們條件，才能洗脫女人就是弱者的丙點，才是真正洗刷了婦女就是男性的附屬品，這是第一點。其次今天要強調的，婦女勞工，在今天不應再受社會的歧視，分娩是生理及婦女責任所不能避免的，所以今天對分娩有薪假期問題，我們要徹底支持工團總會爭取分娩有薪假期之各項權益，這是我們婦女勞工本身的權利，這是第二點。

隨由西商工會潘綺薇報告三八婦女節史略：詳述歐西先進婦女爭取男女平等的英勇史蹟。

工總會務主任黃鵬飛演說：號召自由婦女勞工團結一致，投入自由工運。

大會於八時結束，隨後放映「成功做上」電影，至十一時散會。（燦）

通貨膨脹百物騰貴 間接削弱工友消費

年來隨着一片加價聲中，工人家庭生活消費，普遍明顯增加，一般工人，特期遠各方面工人家庭，往慈實際勞工福利之促進，俾減輕工人家庭過來所受百物價貴之重壓。

據飲食工友何生指出：近月來，物價漲幅一般頗見明顯，若干行業，其加價幅度，等閒在一成以上，即就公共交通收費而言，隨道巴士，過海後收費遞往五角，現時收一元，加幅百分之百，幅度驚人。而有關地下鐵路，每月消費亦屬不少。不過依一般工友意見，自地鐵通車後，由於可節省一半通往費事候車及搭車時間之損失，計算落去，雖然工友每日消費增加，仍認爲值得，但數月來由於百物遞性高漲，工友收支不易平衡，故惟有節衣縮食。

五金工友潘志指出：衣食住行中，迄至目前，住之問題，仍最重存在困難，尤其在目前外來人口急劇增加下，住之問題，困難更甚，故期加速應廉價。

電子工友顧球指出：一般青年工友，希望有單身工友宿舍，由於目前私人樓宇屋租高昂，單身工友實難負担，有關家庭宿舍預料難以實現，但單身工友宿舍較易實行，希望能如願。

膠工友陳友指出，用於天氣將熱，伙食問題如何解決，係透關防，故爲節省時間，確保健康衛生，工友希望工廠能包伙食。

工友梁根指出：希望各工廠大廈能撥地設置工友午膳，以康價形式，供應工友午膳。（行）

約翰碧琪自金山運來 海洋星訂週末到 日光島十六赴美

（本報訊）麥理森船務（香港）有限公司旗下之約翰碧琪（JOHN BAKKE）號貨輪，將於明天（十一）由三藩市駛抵香港，停泊A號浮泡轉卸貨物，訂星期三（十二）開行，前去馬尼拉、新加坡、庇能及費里文度拿等地。

天祥船務有限公司之海洋星（OCEAN STAR）號貨輪，訂本週末（十五）駛抵香港，停碇B號浮泡起卸貨物，訂翌日（十六）啓程，前去新加坡及巴生港兩地。

香島輪船有限公司旗下之日光島（SUNSHINE ISLAND）號貨櫃輪，將於星期六（十五）從美國航抵本港，拋碇國際貨櫃碼頭起卸貨物，訂翌日（十六）離港，前往長堤、羅省、奧克蘭及三藩市等地。

航訊

先鋒月中駛蘇彝士 金巴露訂週四到港 亞士馬士基將直航長堤紐約 利來西門士卸十六日往東非

（本報訊）聯德航運有限公司代理之先鋒（UNIQUE CHALLENGE）號貨輪，訂於星期日（十六）由地中海航抵香港，停碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十七）啓程，前去蘇彝士港、阿力山大港、比利爾斯、拉卡基亞、利馬索及貝魯特等地。

天祥船務有限公司代理之金巴露（KINABALU TUJOH）號貨輪，訂星期四（十三）由日本直航抵港，拋碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（十四）開行，直放新加坡及巴生港兩地。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之亞士馬士基（AXEL MAERSK）號貨櫃輪，訂於星期五（十四）從新加坡直航抵港，停泊現代貨櫃碼頭上落貨物，訂即日開行，前去長堤及紐約兩地。

渣華輪船公司代理之利來西門士卸（NEDLLOYD SIMONSKERK）號貨輪，訂本週末（十五）由日本抵港，碇A號浮泡起落貨物，訂翌日（十六）離港，前往路易士港、蒙巴沙、德班及新威拉姆等地。

尚有航訊刊在六張三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大溫埠

（兼收往日本、台灣及小呂宋貨載）

光榮雅士輪 M.S."GLORY ACE"（VOY.24）	三月	十三日抵港 十三日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"（VOY.61）	三月	十六日抵港 十六日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.27）	三月	十九日抵港 十九日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"（VOY.94）	三月	廿四日抵港 廿四日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"（VOY.40）	三月	廿五日抵港 廿五日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫

直航：✈杜拜，（十天抵達）達文，巴士拿

東豪丸 M.S."TOHGO MARU"（VOY.02/107）	三月	三十日抵港 三十日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU"（VOY.03/108）	四月	六日抵港 六日開行
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"（VOY.04/109）	四月	廿二日抵港 廿二日開行

✈兼收杜拜散裝貨載

截貨日期：船開前一天下午五時

收貨站：九龍倉碼頭太平洋倉庫有限公司 電話：①480915，①481775

貨櫃現代貨櫃碼頭 電話：①268289

（日本散裝貨只用碼頭收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫

直航：小呂宋

大成功輪 M.S. "SUCCESS"（VOY.6）	三月	廿五日抵港 廿六日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.4）	四月	一日抵港 二日開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR"（VOY.4）	四月	五日抵港 六日開行

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

丸井丸 M.S. "MARUI MARU"（VOY.3）	三月	十五日抵港 十六日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中東航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

香島輪船有限公司

香港至美國西岸貨櫃航綫

直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利雲浦。內陸轉運至美國西部各地等、史托頓、東岸及墨西哥等各埠

	收貨期	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	9-15/3	16/3
雅利洲輪 APLI CHAU	21-27/3	28/3
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	30/3-4/4	5/4

收貨站：貨櫃碼頭4號碼頭 電話①246121

香港至星洲貨櫃航綫

直航：星架、檳城、比利士港。

	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	13-19/3	20/3
龍珠島輪 PEARL ISLAND	26/3-1/4	2/4

收貨站：貨櫃碼頭4號碼頭 電話：①246121

香港至波斯灣航綫 兼收貨箱

直航：杜拜、巴林、達文。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	9-15/3	16/3
南丫島輪 LAMMA ISLAND	30/3-5/4	6/4

收貨站：九龍倉新運輸（二號閘）電話3-688729

香港至紅海綫 兼收貨箱

直航：吉打、蘇丹港。

	收貨期	開行
鰲磡洲輪 NGOMEI CHAU	13-19/3	20/3
長洲輪 CHEUNG CHAU	18-24/4	25/4

收貨站：九龍倉新運輸（二號閘）電話：①688729

日日開期

輪	到	輪	到
日光島輪	15/3	蒲台島輪	22/3
香島貨櫃輪	19/3	星加坡島輪	26/3

CAVN / FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

RIVERBANK VL-021

海霸 三月廿九日到港 卅一日開行

Discharging Ports : Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo.

(Cargo for Colon, free Zone, Panama City, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Santa Marta Cartagena, Kingston & Santo Domingo Puerto Cortes, Port Au Prince, acceptable with transhipment at Barranquilla.)

香港總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-617123

收貨站：美利公司貨倉 3-648307, 3-648309

澳門代理：新興公司

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

光榮雅士 GLORY ACE（VOY.24） 裝貨：散貨包裝 三月十一日下午五時 十二日下午五時

華利雅士 FAMILY ACE（VOY.27） 裝貨：散貨包裝 三月十八日下午五時 十九日下午五時

收貨站：現代貨櫃碼頭

總代理：東洋船務有限公司

惠賓客貨付治中環大廈1101室

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（雪梨貨轉駁墨爾砵）

		收貨	雪梨截貨	香港截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	12/3	13/3	15-16/3
亞洲翡翠	ASIAN JADE	15/3	20/3	21/3	23-24/3
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	23/3	27/3	28/3	30-31/3

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：斐濟群島、奧克蘭、威靈頓、利捷頓。收貨站：新運輸及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	——	10/3	10/3
廣西	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	17/3	19/3

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
湖北 Hupeh	PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA, RABAUL, LAE, KIMBE & MADANG.	24/3	24/3	24/3
新疆 Sinkiang	JAYAPURA ★WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, HONIARA, NOUMEA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA.	26/4	26/4	26/4

★Subject to Berth Available

百保利輪船公司

電話：5-263141

The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
利加拿	NAGARA	11/3	13/3
百保遇	BARBER TONSBERG	21/3	23/3
多獲利	THERMOPYLAE	25/3	27/3

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保遇	BARBER TONSBERG	21/3	23/3
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4

美加西岸及委內瑞拉航線

天時	TENNESSEE	10/3	12/3
百保遇	BARBER TONSBERG	21/3	23/3

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東綫

往：杜拜，達文，巴林，科威特，亞布打比

大利多	TELENDOS	7/3	9/3
大朗加	TARONGA	29/3	3/4
多倫士	TORRENS	11/4	13/4

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-7582141

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
岩手丸	IWATE MARU	東非	十日	日郵
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	十日	日郵
海明	OCEAN EMINENCE	日本	十日	大三
蘇亞	IAN ZUHR	基隆	十日	怡和
利來士班列邦	NL.SPAARNEKERK	基隆	十日	渣華
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	十日	大三
上海	SHANGHAI	上海	十日	招商局
金寶	GOLDEN WONDER	廈門	十日	源源
華拉利亞	VALERIA	基隆	十日	日郵
江森	IONIAN CAREER	上海	十日	汎洋
得來	TURQUOISE	日本	十日	新興
長生	EVER VITAL	歐洲	十日	利達
巴西快輪	BEAZILIAN EXPRESS	西非	十日	安快
長豐	EVER HARVEST	地中海	十日	利達
斯哥焙	REGNENT SCORPIO	日本	十日	天祥
君重丸	KIMISHIGE MARU	日本	十日	山下
興華	HSING HWA	高雄	十日	海豐
長盛	EVER SUPERB	美國	十日	利達
萬捷	MAIN EXPRESS	美國	十日	捷成
羅絲爵士	C.ROZE	歐洲	十日	沙唔
長和	EVER HOPE	高雄	十日	利達
海皇	SEAKING	日本	十日	天祥
金鳳凰	NEW G. PHOENIX	美國	十日	太平
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
海雲	HAI YUN	基隆	十日	永裕
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	十日	福來
	MOUNT PROSPECT	日本	十一	東源
	DONAM 6	釜山	十一	港興
愛瑞斯	ARISTEUS	基隆	十一	日郵
文珍	MANGAN	南美	十一	天祥
海國	HAI KUO	基隆	十一	永裕
光大	KWANG TAI	高雄	十一	永裕
艾士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十一	馬士基
司威特	SWAT	新加坡	十一	東海
能登丸	NOTO MARU	基隆	十一	日郵
奧沙文娜	OSA MENOR	日本	十一	協成
延寶	UNION YENBO	台灣	十一	施必威
多利多	TELENDOS	日本	十一	百保利
獵家拿	NAGARA	美國	十一	百保利
大犬座	CANIS MAJOR	日本	十一	大三
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	十一	太古
柏得士	BELLATRIX	日本	十一	邊行
約翰碧琪	JOHN BAKKE	美國	十一	碧琪
天時	TENNESSEE	美國	十一	百保利
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十一	美輪
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	十一	新興行
大願	SPES	日本	十一	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十一	邊行
海王藍寶石	NEP.SAPPHIRE	美國	十一	港恒
金星	VENUS	日本	十一	東方
蘇他山度士	FROTASANTOS	新加坡	十一	美邦
金花	GOLDEN LILAC	基隆	十一	美亞
大輪寮	TELAMON	台灣	十一	川崎
連登	LINDEN	基隆	十一	日郵
新佐力	ZIM EILAT	新加坡	十一	新興
海勇	HAI YONG	台中	十二	永裕
岩代丸	IWASHIRO	基隆	十二	日郵
長忠	EVER LOYAL	高雄	十二	利達
利來名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	十二	渣華
美佩美	BULSOOK	曼谷	十二	振盛行
勇城	KOTA BERANI	臺北	十二	太平
萬力菲	MOUNT FELIX	日本	十二	大源
東安	EASTERN ANNA	日本	十二	天祥
大洋丸	OHSACHI MARU	日本	十二	東源
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十二	海運
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十二	邊行
新菲島怡美利	JOHNEVEREST	吉打	十二	福來
派比	POPI-P	台灣	十二	邊高
伊利奧馬士基	ELEO MAERSK	新加坡	十二	馬士基
必達時	BEATRICE	日本	十二	海聯
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
富興	FOO HSING	高雄	十二	海豐
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十二	總統
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
世界之獅	WORLD LION	新加坡	十三	海陸
大信	FIDES	日本	十三	大三
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十三	海豐
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	十三	馬士基
雅士	ACE	釜山	十三	和平
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	十三	總統
歌利亞馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十四	馬士基
長耀	EVER VALOR	美國	十四	利達
	JALA MORARI	台灣	十四	安快
亨利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	巴基斯坦	十四	馬士基
大盛一號	TAISEI 1	日本	十四	聯成
西洋雅士	OCEAN ACE	西非	十四	邊高
新熊	NEW BEAR	臺北	十四	新僑
南非萬德時	S.A.VANDERSTEL	日本	十四	怡和
東强	JAPRI VENTURE	日本	十四	東源
蘇貝亞	IBN JUBAYR	新加坡	十五	怡和
丸井丸	MARUI MARU	日本	十五	中央
莎莉亞	AL.SALEAIAH	高雄	十五	怡和
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	十五	香島
海洋星	OCEANIA STAR	日本	十五	天祥

今日空郵（星期一）　截郵時間

[illegible]及星尼西亞、泰國	上午十一時
馬來西亞、汶萊、印尼、西澳洲、新加坡、沙巴、沙勞越	正午十二時
菲律賓	下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、西班牙、葡萄牙、瑞典、以色列、瑞士、德國、意大利、利比亞、希臘、盧森堡、美國（紐約）、荷屬安的列斯群島、蘇里南、尼日利亞、加納、吉布地、留尼旺、牙買加、墨西哥、阿根廷、哥斯達黎加、塞浦路斯、千里達、坦桑尼亞、蘇丹、阿聯、黎巴嫩、埃及、敘利亞、阿曼、科威特、伊拉克、約旦、卡塔爾、台灣、印度	下午四時
斯里蘭卡、南非、肯亞、西德、也門人民民主共和國、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、奧地利、日本、南韓、加拿大、馬利安納群島、夏威夷、巴西、委內瑞拉、美國	下午六時

今日平郵

緬甸、新加坡、馬來西亞、沙勞越、沙巴、汶萊、斯里蘭卡、澳洲、汶萊及星尼西亞、所羅門群島	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
泰運	SL.MCLEAN	美國	十日	海陸
加西亞總統	PRES.GARCIA	加勒比海	十日	汎洋
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	十日	太平
長盛	EVER SUPERB	加州	十日	利達
天時	TENNESSEE	美國	十一	百保利
海王藍寶石	NEP SAPPHIRE	美國	十一	港恒
大願	SPES	加勒比海	十二	大三
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州	十二	港郵
蘇他山度士	FROTASANTOS	南美	十二	美邦
獵家拿	NAGARA	美國	十二	百保利
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十二	美輪
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十四	總統
馬賽	MARSEILLE	美國	十四	新興行
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	十六	香島
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	十七	美輪
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	美國	十七	總統
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	美國	十七	碧琪
天保	TEMPO	美國	十八	汎洋
海王水晶	NEP.CRYSTEL	美國	二十	港恒
歐洲綫				
長和	EVER HOPE	地中海	十日	利達
華拉利亞	VALERIA	地中海	十一	日郵
海明	OCEAN EMINENCE	地中海	十一	大三
遜登	SINDEN	地中海	十二	日郵
長忠	EVER LOYAL	歐洲	十二	利達
能登丸	NOTO MARU	紅海及歐	十二	日郵
柏得士	BELLATRIX	貝魯特利馬索耳	十二	邊行
金菲利是	GOLDEN FLEECE	地中海	十三	日郵
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十四	利洲
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	十四	寶隆
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	十五	港貨櫃
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十五	蘇林
香港快輪	H.K.EXPREST	漢堡歐洲	十六	捷成
邊拿達	BENALDER	歐洲	二十	邊行
地中海	MEDITERRANEA	地中海	二十	日郵
澳洲綫				
東方專家	ORT.EXPERT	雪梨	十日	港郵
新佐力	ZIM EILAT	澳洲	十一	新興
安寶士	ANDROS	澳洲	十二	福來
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	十二	森那美
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	十三	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十六	怡和
	CATHERINE MARU	關島新畿內亞	十六	大熊
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	二十	香島
印·巴·中東綫				
得來	TURQUOISE	仰光	十日	新興
蘇亞	IBN ZUHR	波斯灣	十一	怡和
君重丸	KIMISHIGE MARU	波斯灣	十一	山下
艾士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	十一	馬士基
多利多	TELENDOS	波斯灣	十二	百保利
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	十二	新興行
新熊	NEW BEAR	波斯灣	十二	新僑
連登	LINDEN	遮打	十二	日郵
能登丸	NOTO MARU	遮打	十二	日郵
延寶	UNION YENBO	紅海	十二	施必威
新丹丸	SEDAN MARU	仰光	十二	新興
金菲利士	GOLDEN FLEECE	亞丁	十三	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	可倫坡	十三	日郵
勇城	KOTA BERANI	紅海	十三	太平
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	紅海	十四	總統
新百靈	NEW LARK	可倫坡	十五	新僑
大拿威利	THANA VAREE	遮打	十五	港貨櫃
東南亞綫				
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	十日	海外
利達馬士基	LEDA MAERSK	印尼	十日	馬士基
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	十一	東源
斯哥焙	REGENT SCORPID	新加坡	十一	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	十一	華航
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十一	太平
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	十一	福來
金星	VENUS	馬尼拉	十一	東方
東光	DONG KWANG	印尼	十一	東宇
海皇	SEAKING	新加坡巴生	十一	天祥
奧莎文娜	OSA MENOR	新加坡	十二	協成
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十二	邊行
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十二	海運
東强	JAPRI VENTURE	馬尼拉	十三	東源
東安	EASTERN ANNA	曼谷	十三	天祥
必達時	BEATRICE	新加坡	十三	海聯
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十三	海陸
金巴羅	KINABALU TUJOH	新加坡巴生	十四	天祥
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡雅加達	十四	港恒
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	新加坡印尼	十四	總統
美佩美	BULSOOK	曼谷	十四	振盛行
丸井丸	MARUI MARU	新加坡	十六	中央
祥記	CHEN KEE	新加坡	十七	協成
台灣·日本·釜山綫				
樂好信	NORDHAUSEN	日本	十日	東亞
羅絲爵士	C.ROZE	高雄釜山	十日	沙唔
金星	VENUS	日本	十一	東方
興華	HSING HWA	高雄	十一	海豐
富興	FOO HSING	高雄	十三	海豐
大同	TA TUNG	高雄	十三	東海
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十三	東祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興行
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十四	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	十四	東海
雅士	ACE	釜山	十五	和平
非洲綫				
大環球	GREAT UNIVERSE	西非	十日	新興
阿瑪遜丸	AMAZON MARU	南非	十日	大三
沙歌芙	SURCOUF	西非	十日	沙唔
利來士班列邦	NL.SPAARNEKERK	南非	十一	渣華
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	十一	大三
大輪寮	TELAMON	南非	十一	川崎
金花	GOLDEN SILAC	拉哥士亞巴巴	十二	美亞
大犬座	CANIS MAJOR	南非	十二	大三
巴西快輪	BRAZILIAN EXPRESS	西非	十二	安快
伊利奧馬士基	ELEO MAERSK	角城西非	十二	馬士基
勇城	KOTA BERANI	東非	十三	太平
派比	POPI P	拉哥士亞巴巴	十三	邊高

航訊

加强兩國交通運輸活動
中共與美即將簽訂航空運輸雙邊協定

（本報訊）據民航界消息：中共副總理薄一波週五對美國環球航空公司董事長說：他希望中（共）美航空運輸協定早日簽訂。他還打趣地說，他想坐上第一趟飛機呢。

至於何時簽訂協定，此間無人知曉。美國副總統蒙代爾去年夏天曾說中（共）美將於一九七九年底恢復有關航空的會談。此項談判事後未舉行。有人猜測原因係中（共）美貿易協定未曾獲得美國國會批准。最後因在一月份批准了貿易協定。

在這個過渡期間，北京已修建了一座嶄新的飛機場，並計劃於四月份進入噴射式空中巴士的時期。三第一批來到中國大陸的「B—七四七」機已泊在機場上，中共飛行員已進入機艙裏。另有兩架將由西雅圖波音飛機廠交貨。

環球航空公司董事長邁耶的北京之行就是要給中共民用航空總局提供經營，管理以及技術上的幫助，這是為從中國大陸飛出第一班機作準備的。

邁耶週六說：他與中共官員舉行的兩天會談是「親切的，增加見聞和頗有成效的」。他說他期望會談將導致互相來往和互相合作。

與中共建立定期性飛行的美國航空公司不止環球一家，此外尚有泛美航空公司與西北航空公司。現有班機到中國大陸的航空的公司計有：法航，日航，伊（朗）航，和巴（基斯坦）航。菲航祗有一次是馬尼拉與北京之間的班機。中共民航已經有國際班機，但是，一俟巨型噴射式客機投入服務之後，則可望大規模地參加國際航線。

東方航美國航線將增設廣體客機
由六月一日起每週四班飛航國內綫

（本報訊）美國東方航空公司本港總代理華林航空公司今日（周五）宣佈東方航空將於今年六月一日起增設廣體客機，每日有四次班機由紐約肯尼迪機場直飛洛杉磯，另外，每日有三次廣體班機由肯尼迪機場飛往三藩市。

這些增設班機設有一等及二等席位，票價大幅削減。

據華林航空經理麥培雄透露，一等席位乘客將受頭等席位乘客之各項款待，包括膳食，免費美酒及其他飲品，欣賞音樂及觀看電影等，二等席位之各項款待則相當於其他公司美國大陸班機之經濟席位，惟票價低於後者。

由肯尼迪機場飛往洛杉磯或三藩市之二等席位單程機票為一百九十五美元，訂票不受限制。來回機票價為二百九十八美元，預先七日訂票，乘客在出發後之星期日飛回。

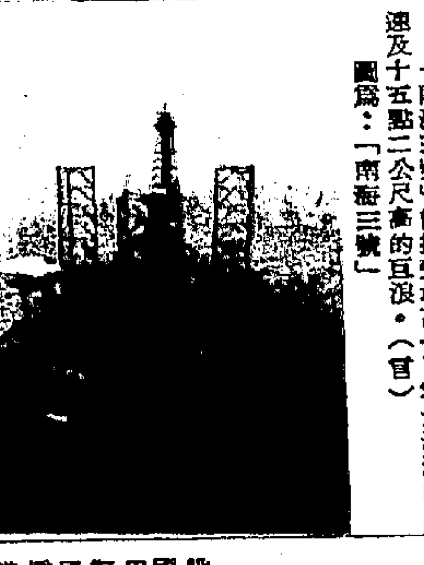
東外航今年一月份之乘客哩程為二千三百五，較去年同期增加百分之三點二，乘客人數為三百二十六萬人，增加百分之一點七，為該公司歷來業績最佳之一月份。（澄）

中共向日購深海鑽油台

（本報訊）中國機械進出口公司向日本日立造船廠訂購的一座鑽油台經已完成。

該座命名為「南海三號」的鑽油台能屹立在九十一公尺深的海床上操作，最深可鑽入海底六千零九十六公尺採測石油。

「南海三號」能抵受最高一百零九海浬的風速及十五點二公尺高的巨浪。（官）



圖為：「南海三號」

奧畢高華將往歐洲
必達時訂週三抵達

（本報訊）蘇林船務（香港）有限公司代理之奧畢高華（NIKOLAY OBUKHOVA）號貨櫃輪，訂於下週四（二十）自歐洲航抵香港，停泊國際橋起卸貨物，訂即日啓程，前去漢堡、皋來梅、鹿特丹、安特惠普、哈佛爾及阿旺茅斯等各地。

海外聯合船運有限公司代理之必達時（BEATRICE）號貨輪，將於本週三（十二）由日本直航抵港，寄碇8號浮泡起卸貨物，訂翌日（十三）開行，前往新加坡及巴生港兩地。

韓國領袖將訪日美
海民週五泊油麻地

（本報訊）利洲航船務有限公司代理之韓國領袖（KOREAN LEADER）號貨櫃輪，訂下週二（十八）自美國航抵香港，拋碇國際橋上落貨物，訂即日離港，前往神戶、橫濱、韓國、釜山、紐約、聖約翰、巴爾的摩等地。

永裕航業有限公司代理之海民（HAI MING）號貨輪，訂於星期五（十四）從基隆抵港，船泊油麻地起卸貨物，訂星期日（十六）開行，直返基隆。

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至地中海綫
往：羅德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯。
★文豐輪 MAN FUNG V.38W 四月五日抵港 六日開行
★文達輪 MAN TAT V.39W 五月五日抵港 六日開行
★文昇輪 MAN SING V.48W 六月五日抵港 六日開行
★兼往：羅德港、亞力山大港、比魯特。
散貨收貨站：東太貨倉 電話：12-450271.
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
5-220606 5-228101-4

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公眾假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公眾假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開由上午八時起至下午五時正．每半小時開航一班．
澳門開由上午八時起至下午五時正．每半小時開航一班．
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441．438848
九龍旺角彌敦道麗斯大廈

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海港中心1301室 電話：3-697341.
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務．定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨櫃

	截運散貨	截收貨櫃	開行
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	12/3 (1200)	12/3 (2300)	14/3
麥堅尼總統 PRESIDENT McKINLEY	15/3 (1200)	15/3 (2300)	17/3
泰萊總統 PRESIDENT TYLER	19/3 (1200)	19/3 (2300)	21/3
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	26/3 (1200)	26/3 (2300)	28/3

亞拉伯灣、東南亞航綫

	截貨櫃	開行
溫寶倫總統 PRESIDENT VAN BUREN	12/3 (1700)	14/3
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	23/3 (1700)	25/3

專綫服務電話3—7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站 葵涌四號碼頭 電話12-296121 業務部：3 699171
貨櫃及船務部：尖沙咀海港中心1301室 電話：3-699171
簽貨紙及提貨單部：尖沙咀海港中心1309室 電話：3-698171

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA V4EB
三月三十日抵港 四月一日開行
貨倉於三月廿九日截貨
收貨站：香港及九龍聯運倉
往：安遜那羅、文坐路、阿卡濮爾科及中美、科林多港、聖約翰、弄塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：森寶初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
Andros	3月11日	已到港	3月12日
BungaTeratai	3月29日	3月29日	3月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

Japan Line 日本海運
加勒比海定期航綫
PRESIDENT GARCIA
加西亞總統快輪
船泊A28泡
即日長早船邊落貨
十日晚開行
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H 238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12-457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "HOWA MARU" 豐和丸
四月一日落貨 四月二日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
直航：上海 江發快輪 KARA CAREER 三月廿五日到港
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理昌興船務公司 電話：2797

NEW GOLDEN PHOENIX
金鳳凰
三月十八日截貨
三月十九日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接貨部：5-763101
分行：大生銀行大廈1103室
電話：5-443242 5-443247

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	三月廿二日	三月廿四日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	四月七日	四月九日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川		
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	三月十二日	三月十三日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	三月廿四日	三月廿五日
往：星洲、碼加撒、三寶壟、泗水。		
美利怡美利 MAKEVERETT	四月四日	四月五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月十四日	四月十五日

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR" 三月十二日由日本抵港 十三日開往：星洲
祥記輪 M.S. "CHEN KEE" 三月十七日由日本抵港 十八日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德興大廈室一〇一二號
電話：5-249629．5-252241（十線）

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248061

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LINDEN	3月12日	地中海各埠及紅海各埠
	NOTO MARU	3月12日	
	GOLDON FLEECE	3月12日	
	ARISTEUS	3月13日	
	VALERIA	3月14日	
遮打	BRISTOL MARU	3月16日	直航遮打
	KAGA MARU	3月25日	
孟加拉灣	IWASHIRO MARU	3月13日	吉大港，[illegible]，仰光，可倫坡．
東非	IZUMI MARU	3月12日	東非各埠
南非	TELAMON	3月12日	南非各埠
西非	AMAZON	3月17日	西非各埠

美國輪船公司
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

船名	航次	香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	彼的摩	諾福克
●美國寶星號 American Aquarius★★★	V61	三月12日	三月26日	三月28日	四月9日	四月11日	四月12日
●美國靈貓號 American Lynx	V82	三月17日	三月30日	三月31日	四月13日	四月15日	四月16日
●美國自由號 American Liberty	V86	三月26日	四月7日	四月8日	四月20日	四月22日	四月23日
●美國精兵號 American Legion	V88	四月4日	四月17日	四月18日	四月29日	五月9日	五月7日
●美國貿易號 American Trader	V6	四月10日	——	四月24日	五月7日	五月6日	五月10日
●美國太空人號 American Astronaut	V78	四月14日	四月27日	四月28日	五月11日	五月13日	五月14日

●●本公司香山貨 ★一司貨櫃截貨時間 ★★★一九八零年三月十一日下午十一時
港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24) 電話：5 237071,237031. 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247585

康樂家庭

八十年代婦女 不應再喊男女平等

葉錫恩議員在國際婦協慶祝婦女節大會中呼籲婦女們要從事實來表現自己的貢獻

香港國際婦女協會，聯同美國、日本、澳洲、印度……等多個婦女團體，日昨假座約翰副堂新翼舉行慶祝國際三八婦女節。

參加節日慶祝的外籍婦女，多數穿着代表自己民族的服飾，並帶同她們烹飪的美味食品，共進自助式午餐。這些食品包括日本、印度、瑞士、澳國、印尼、英國、美國、巴基斯坦等地的家鄉菜，式樣多而味道各不同。

現場並有各婦女團體手工藝展覽，印度古典式的手工藝品，最能吸引觀衆。其他婦女的編織和刺繡，也是巧奪天工之作。

在慶典中並特別邀得婦女領袖葉錫恩議員作專題演講，葉議員籲請婦女們在踏入八十年代的今天，關心三項迫切的問題，那就是——

（一）人口過多糧食不足而引起的危機：目前很多人都要面對到將來世界人口不斷增加，糧食生產未能滿足要求而引起的嚴重問題。事實上，現在有些國家已受到這個問題威脅。印度近十億人民當中，已經有四億十四歲以下的兒童，陷於飢餓和貧乏生活之中。

中國大陸也承認人口問題足以妨碍他們對經濟的發展。可是很不幸，其中一些落後地區的人民，仍然相信解決生活的方法是多生孩子去賺錢，有錢就可以多買食物。

葉議員籲請每一人緊記着：除非世界糧食生產可以足夠各地人口的需求。否則，在未來生活就更加困苦和多災多難的日子裏，衆多人口的家庭，要求更多住屋、教育、糧食……等等的需要是一種十分自私的行爲。今日婦女對這個問題，應該有聰明的想法，控制生育，要負更大的責任。

（二）能源危機對今後的影響：能源短缺，燃料分配不足在過去七十年代已是一個大問題，在先進機械發明者的服裝裏，從來沒有想及燃料缺乏的事情。而在今日現代化的生活中，又難於回復到以前安步當車，甚麼都用人手去做的時代去。故此我們一定要找尋新的能源。而現今男女都有受到高深科技知識的機會，她十分希望在八〇年代有個傑出的女性，在解決能源危機方面，有顯赫的成就。

（三）環境污染：這是另一個大家都十分關注的問題，我們只覺得，在日常生活中，深受噪音和空氣污濁的影響，嚴重威脅身體健康，婦女在各行各業中，都有傑出的成就，希望她們在解決這個問題上，也能分担一個重要的角色。

最後葉議員並提及，香港經濟發展與鄰近國家有着密切關係，我們應該從各種途徑去使它們安定。一方面供給技術人員，像醫生、護士、教師、工業技師等協助它們推進發展中的工作。以免各地難民不斷湧至本港，造成更嚴重的人口過多問題。

而八十年代的婦女，應該停止呼喊「男女平等」的口號。她們要從事實上表現自己對世界有積極的貢獻！（文）

葉錫恩在三八國際婦女節中演講

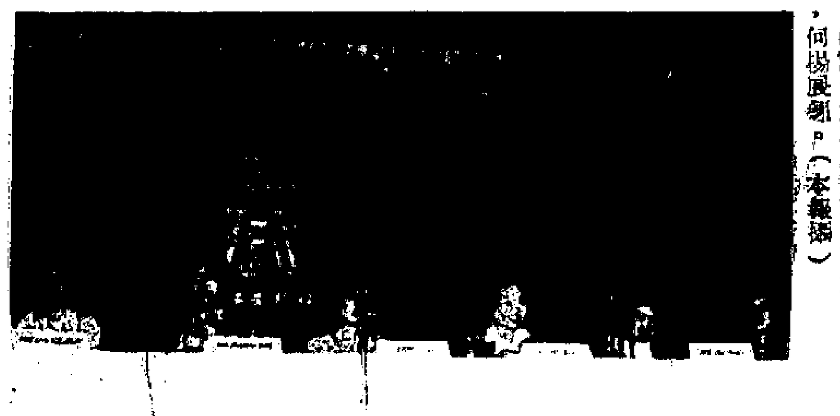
香港崇德社主辦 「今日婦女」研討會

四位傑出婦女：李廣玉嫦、黃錢其濂、梁愛詩、何楊展翹現身說法 三百多位女青年參加 今日婦女在家庭在社會將扮演什麼角色？同時其在事業和社會服務方面將採取何種態度？身兼數職的婦女有什麼責任？……

一項名爲「今日婦女」研討會昨日在堅道明愛中心舉行，其中有詳盡報導，該研討會由香港崇德社主辦，鮑魚他贊助，除有分組研討外，大會更邀得本港四位傑出成就婦女：李廣玉嫦，黃錢其濂，梁愛詩，何楊展翹現身說法作專題演講，三百多位年青女性，大專學生及專業人士參加盛會。

研討會於上午十時開始，該會會長許果良傑在開幕致詞時指出：「近年來，婦人的人生觀已有改變，她們有新的理想，新的表現，不單是改變自己，也改變社會，爲着保持她們的地位及把握機會，婦女應在各新面充實自己，以確保她們擔任各個角色的表現一樣出色。」

研討會主席徐慧玲闡述勝年來婦女地位的演變及舉辦是次會議的目的，隨由四位專業婦女專題演講。



香港崇德社主辦「今日婦女」研討會，四位傑出婦女應邀演講（左起）李廣玉嫦，黃錢其濂，梁愛詩，何楊展翹，研討會主席徐慧玲，副主席方黃銘泉。（本報攝）

服務社會

非官守議員李廣玉嫦以「家庭主婦」爲題，指出：「今天的主婦要具備管理學方面的認識，因爲丈夫需要的是一個管理得井井有條的家，更要有財政預算的才能。夫婦之道應該互相尊重，互助互愛，教育子女一定要公正。不可偏愛，更不要溺愛，從小便要訓練他們有自治的精神。婦女們更應要充實自己，當兒女長大，應利用適當時間參加團體活動，或參與服務社會行列」。

敬業樂業

音樂事務總監黃錢其濂給職業婦女提出九點基本態度。她認爲事業有成的婦女應該要做到：（一）有自知之明，要知道自己的需要及擅長。（二）學習建立「社交技巧」。使自己容易和別人相處，（三）尊重別人。（四）保持冷靜和客觀並遵守紀律，（五）不要害怕失敗。（六）有敬業樂業精神，（七）別裝作可憐，博人同情。（八）盡量發揮工作潛力，達到最佳表現。（九）不要低估男士的能力。她最後強調：婚姻是不會成爲職業的屏障，只要婦女們能適當地將私人生活與工作隔離。

助人助己

律師梁愛詩對婦女參與社會服務的意見，認爲：「一個人對社會的最佳服務，就是盡力去做其所應做的事。服務大衆，當然會遭遇很多困難，但開始時，每人都滿懷熱誠，但他們缺乏資金，人材和時間的時候，就會氣餒。同時，人際關係亦會使問題複雜，如權力鬥爭，政府部門不肯合作等，最爲重要的還是時間這因素，你自己承担的責任愈大，別人希望從你身上取得的服務便更多，結果，若要保持良好的表現，就不容易。然而，這些難題並非公衆服務獨有，實際上亦出現在你日常生活中。可是，與你要達到的目標比較起來，這些難題都變成微不足道，所以，這就是處事先後與選擇的問題，你必須自行決定。

服務社會，不但令你獲得滿足感，這滿足感來自你盡力去幫助別人和社會得到的快樂。一種超越了追求個人名利或者舒適的本能，也可以幫助你的個人發展」。

面臨挑戰

最後市政局議員何楊展翹就「願付家庭和事業，兼顧社會服務的婦女」爲題，作出呼籲。她說：身爲太太，母親，職業婦女和社會工作者，幾個角色。除非有熱心，否則就會像我用的一個烹飪術語：「它是不會膠結在一起的」。最重要的因素是要感到興趣。要成功地安排這四種活動時，總會有得有失。而每一回挫折，都能夠成爲一種挑戰，而不是一大失敗。要是日復一日都事事順意的話，生活就會沉悶起來。

可是，如果你有興趣的話，往往抵受不住引誘，承担超出自己能力範圍的活動。要抗拒 [illegible]

[illegible] 工作，而且，有些母親不用工作，事事代爲安排妥當的兒童，更早負起某些責任，能比較有準備的去面對生活。好的管理是要爲每天計劃，並作出長遠計劃，但這不等於一成不變的，在任何時候，事情的先後安排都可以改變，而且必須重新衡量情形而去採取行動」。伊最後特別指出：「能與配偶及兒女分享事務，更能增加家庭和社交的情趣。」（武）

七大文教婦女團體日昨慶祝「三八」節

同時頒發女青年服務獎

港九文教婦女七大團體聯合慶祝「三八」國際婦女節大會，前晚假座華酒樓隆重舉行。參加之社團領袖各界人士及婦女名流逾千人，衣香鬢影，極一時之盛。

大會由梁省德、孫方中任主席團主席，主席團有徐蕙儀、孫方中、蔣膺頤、鍾其榮、楊勵賢、胡秉嫻、楊錦珍、汪蕙梅、李鳳儀、麥月華、張麗珍、李素蘭、鄭倩婷、馬蔣蓉、邱昭、鄭家顏、關肖珍、江慧、朱巧玉、郭蕙齡、舒振堃、徐萬谷、吳麗霞、陸坤慈、顧活鋌、唐海安夫人、王秀貞、蘇源夫人、鄧文燦夫人。

儀式開始，唱婦女節歌後，由主席梁省德致開會詞，繼由籌備會任委員徐蕙儀報告籌備經過，並對各界熱心人士大力支持婦女運動，慨贈甚豐貴與名貴獎品，深表謝意。隨頒發熱心服務青年獎，由梁省德、孫方中、蔣膺頤等主持頒獎，受頒者有林秀珍（羅富國師範學院畢業，現任葵涌李惠利中學教師基督教女童軍總監）焦少蘭（師訓班畢業，現任沙田聖母無玷聖心學校教師，沙田女童軍領袖。）劉娟娟（台灣嘉義師範專科學校畢業，現任民政署音樂統籌處中樂助理訓練主任，）吳麗麗（國立台灣師範大學教育學士，現任香江書院講師香港禮賢會中學教師。）均屬文教婦女團體遴選熱心服務之女青年，並經大會審查通過給予獎物。

禮成後歡讌，席間抽獎，除特獎外，人人皆有。分別由大會顧問、贊助人、社會名流、社團首長頒獎。到會嘉賓有蔡國楫、江可伯、陳鑑川、袁國維、錢世年、陳劍科、許讓成、謝渠李士秀、潘銘祥、麥杰浩、李鈞、葉華、何樹祥、馮漢樹、黃靄歐、何冬青、孔憲航、黃石蕃、余鑑明、譚耀、劉熒、包石元、陸遜章、黃福祺、朱夢桓、朱盛荃、何壽康、陳志輝、黃韞鏘、吳源興、麥子強、蔡遜黎國威、邵顯勳、李友甲、易建宏、許培鋒、陳兆一、路秀霞、陳介殿、林水祺、胡偉石、馮乃寅、張興華、陳永棟、陳英演、李立勳、羅文輝、陳永雄、劉永福、李定中、黃子盧仲熙、李定中、黃子周廣智、李定中、黃子華等與聯合主辦團體主管：港九私立中文學校聯合會主席鍾偉光、港九私立中英文學校協進會理事長葉華、新界婦孺福利梁省德、香港兒童保育協會理事長徐蕙儀、港九新界幼稚園協進會理事長汪蕙梅、東 [illegible]

七大文教婦女團體慶祝「三八」節：（上圖）右爲大會主席梁省德致開會詞，左爲籌委會主席徐蕙儀報告經過（下）大會主席團合照。

街坊婦女會昨春節聯歡

東區民政主任出席參與盛會

港九街坊婦女會日昨假蘇浙同鄉會舉行春節團拜及慶祝國際三八婦女節，東區民政主任祈德尊伉儷亦應邀出席。

席間由該會主席孫方中致歡迎詞，除多謝各位會員歷年來籌策籌力推進會務，並透露該會來年之福利服務計劃。彼等最近得到政府的資助，將會在沙田籌辦托兒所，爲區內坊衆提供托兒服務，便利在職母親安心工作。

東區民政主任祈德尊亦在會中致詞稱：在過去一年，東區民政處得到各位熱心襄助和鼎力支持，而得到預期的成就，希望在新的一年，各位本着以往的熱誠，協助政府，而且向政府提供意見，造福本港居民。

其後該會正副主席孫方中、丁蕙珠、麥舜琼、歐週珍等舉杯向在座嘉賓，同及委員祝賀身體健康，同時希望今後繼續努力，出席之嘉賓及委員有：東區民政主任祈德尊伉儷，副主任 [illegible] 主任 [illegible] 林惠嫻。[illegible] 港九新區天台學校聯合會主席楊錦銓，情況熱烈。（來）

戀愛的問題

婚姻顧問座 石金

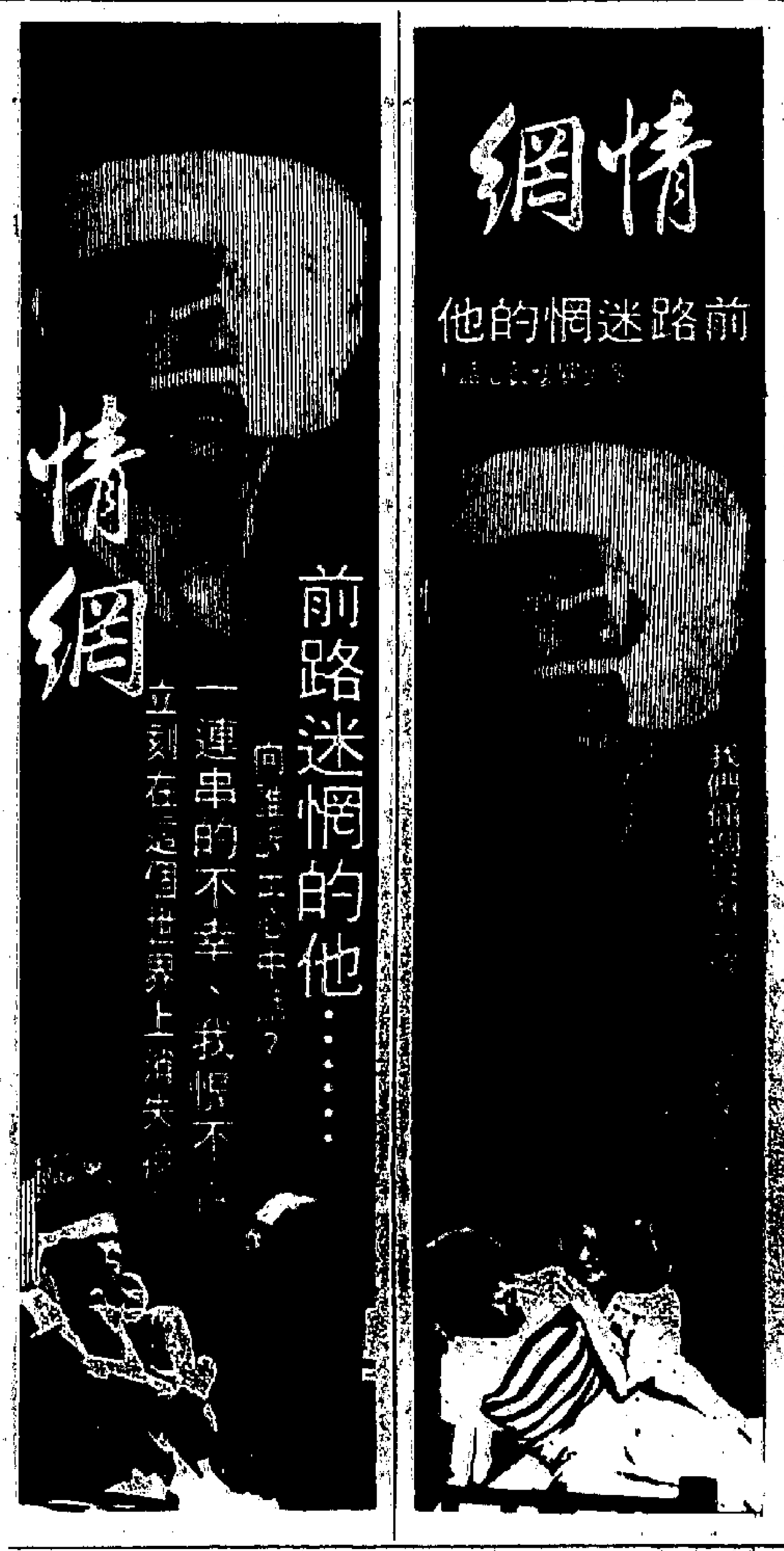
雖然常說「男大當婚，女大當嫁」，但婚姻並不是一件簡單的事情，也必須有其適當機會的。

我曾經強調男女都不宜過於遲婚，但相反的，過於早婚亦不好。

不過，環顧現代不少青年，在學生時代（主要是指中學），便追求異性的「青年」愛，在公共場所上的摟抱與熱吻，旁若無人。[illegible]

[illegible]

清潔香港 人人有責



體育

少林兵前仆後繼當者披靡

4－2

憑氣力速度挫愉園獲決賽權

尹志强近況巔峯個人獨陷三城

本月廿三與東方或加山爭錦標

（特訊）南華昨挾席無比戰意與良好狀態，中鋒尹志强大演帽子戲法，以四比二勇克愉園，贏得總督杯決賽權。本月廿三日將與本週日東方對加山之優勝者角逐冠軍。

昨埔頭場面熱鬧，接近爆棚之盛，臨場觀衆至有二萬五千三百六十一人，收入二十二萬零九百五十一元。上半場南華以三比一領先。頭場初級組總督杯決賽，荃灣勝九巢三比一。

少林兵以雷霆萬鈞之勢，昨役一開賽即奮力向愉園搶攻，梁能仁的直綫妙傳，配合尹志强、陳濟偉雙中鋒衝刺，極具威脅。尹志强狀態大勇，面對蔡育瑜與李潤華的夾擊亦無懼意。屢次引球推進，如入無人之境，愉園守衛硬朗不足，李潤華速度不如，造成中路很大漏洞，「尹佬」能夠在上半場連中三元，替南華奠定勝利磐石，此爲重要原因。

愉園之敗，除防禦網不够密外，門將鄧惠民之經驗新嫩，枉失第一及第四球，都與他有直接關係，而守衛們當失守後又未予以心理上支持，致令鄧惠民更信心越失。嚴格來說，除第二球近射無法挽救外，愉園昨役如有陳禧岳把關，起碼失球數字可以減少一半，形成戰情緊湊，不致造成大部份時間一面倒，此乃昨場大戰美中不足之處。

南華球員狀態驕勇，比賽對手演出更虎虎有生氣，攻守都較爽朗，他們無論推進與攔截，每次俱快一步。愉園顯得黯然失色，整隊組織散漫，加上失球快，士氣此消彼長。上半場卅一分鐘後，愉園已成强弩之末，及後雖然追回一球，但劉榮棠與鄧鴻昌先後門前失機。愉園上半場未能追成二比三接近局面，已注定無法平反敗局。

究其實，南華演出是有進步，特別新秀可人，但並非整體脫胎換骨。愉園之遭受淘汰，是基於多種因素所成。最近球隊到廣州梅縣作賽，七天內應付兩場硬仗，回港後僅得三天休息，又受兩員傷兵困擾，已種下不祥先兆。昨役下半場愉園球員雖非常落力，希望扭轉敗局，但各將多呈現疲態有心乏力，反被南華再度圍攻，再添一球，愉園焉得不敗。

開賽後南華即發動猛烈攻勢，愉園門將草木皆兵，鄧惠民被朱德鳴、陳濟偉及尹志强輪流衝門・方寸大亂，把關信心已見動搖。

八分鐘，徐海弘前半場一記斜綫妙傳，尹志强單騎推進至廿二碼，隨即舉腳勁射，皮球直飛左下角入網。此球去勢非勁，鄧惠民位置不佳，雖撲前力救，惜觸及草皮，一比〇先拔頭籌，全場「捅消雞」歡聲雷動。

十八分鐘，愉園傾巢出擊，後防空虛，梁能仁直綫長傳，尹志强捲土重來，高速長驅直入單刀・趁鄧惠民衝出之際挑射破網。南華勝至二比〇，士氣更爲旺盛。

卅一分鐘，尹志强左路切入單刀，蔡育瑜從後拉跌被黃牌警告。須球隨即由梁能仁斬中，鄧惠民打手徙落空，尹志强伏兵門下篩子給頭，迎頂入網。南華以三比〇遙領，看似勝券在握。

卅八分鐘，愉園反攻，劉榮棠推過紛邊擁底綫回傳中路，鄧鴻昌在無人看管下，躍頂入上角掛網。愉園追成一比三。至完上半場。

換邊對賽，雙方原陣再戰。

五分鐘，鄧鴻昌左路邊綫傳中，南華守衛互相諉誤，孫德維搶去來球，乘何容興出擊之際，笠球入空門，愉園追成二比三，接近絕路。至此戰情轉爲緊湊。雙方擁躉俱叫喊助威。

十六分鐘，葉志强左翼十六碼勁射中右門柱彈出，南華錯失增添入球良機。

廿分鐘，葉志强侵犯馮志明被黃牌警告。

廿五分鐘，愉園派陳國雄入替鄧鴻昌，企圖增强中場活力。

卅分鐘，梁能仁右路大腳傳中，黃國安門前在蔡育瑜力壓上，頭捶攻門，皮球弧形轉入球門，鄧惠民位置過出，回師救駕不及。南華再下一城，以四比二領先，勝局已定。愉園球員見無力扭轉乾坤，俱告洩氣。

卅七分鐘，梁帥榮勾跌葉志强被黃牌警告。

卅九分鐘，愉園又派胡建德替炳安。雙方一直混戰至終場。南華卒以四比二淘汰愉園，奪得總督盃決賽權。

雙方陣容如后：

南華：何容興　池一玻　陳國良　朱德鳴　駱德鄒　葉志强　黃國安　梁能仁　陳濟偉　尹志强　徐海弘

愉園：鄧惠民　陳炳安　蔡育瑜　李潤華　梁帥榮　鄧鴻昌　黃華寶　鄭國根　劉榮棠　鍾達維　馮志明

男子輪椅一百公尺賽。

東方冬泳會榮膺全場總錦標

廿五屆全港華人冬泳賽

中青會奪女子組團體總分冠軍

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第廿五屆全港華人冬泳團體錦標大賽，昨（九）日下午一時卅分假西環堅尼地城游泳池舉行，東方冬泳會人材鼎盛，得二九一分榮膺男女全場總錦標盟主。總亞軍中青會二八四分。總季軍南華會二七七分。東方冬泳會並奪得男子組團體冠軍得一六七分。男團亞軍南華會一五四分。男團季軍中青會一四四分。女子組團體冠軍中青會一四〇分，亞軍九龍塘會一三五分。季軍東方冬泳會一二四分。

賽後，由華泳聯會會長黃鑑、主席羅瑞強、名譽會長王華生、伍銳、副會長蘇耀祥等，分別先後頒發各項獎品。

由於游泳季剛開始，經過嚴冬後，全部游泳選手均不在狀態中，加上天寒水冷，所有泳員俱泅不出本身水準，以致無新紀錄產生，是合情合理的賽果。（七吐）

茲將各項最佳成績之三名選手成績錄後：

男子組

一百公尺自由式

鄧浩光（中青）五八秒六（第一組第一）

張漢平（九龍塘）五九秒五（第二組第一）

戴海寧（東方多泳）一分一秒一（第三組第一）

一百公尺蛙式

胡泰良（東方多泳）一分十七秒九（第五組第一）

陳國風（東方多泳）一分十九秒一（第三組第一）

吳家傑（中青）一分廿秒四（第三組第二）

一百公尺背泳

戴海寧（東方多泳）一分十三秒（第四組第一）

梁耀輝（南華）一分十三秒二（第二組第一）

劉志雄（南華）一分十四秒四（第四組第二）

一百公尺蝴蝶式

陳兆亨（南華）一分六秒八（第三組第一）

張運志（東方多泳）一分七秒一（第三組第二）

曾慰銘（觀塘）一分八秒六（第一組第一）

二百公尺自由式

鄧浩光（中青）二分十七秒六（第一組第一）

張運志（東方多泳）二分廿一秒四（第三組第一）

曾慰銘（觀塘）二分廿二秒三（第三組第二）

四百四式接力

冠軍東方多泳：戴海寧（背）、胡泰良（蛙）、陳智志（蝶）、張運志（爬）四分卅七秒八。

亞軍南華會四分四〇秒一

季軍中青會四分四一秒八

第四觀塘會五分廿五秒五

第五愉園會五分卅九秒四

第六麗都廳多泳園五分五五秒四

四百自由式接力

冠軍東方多泳（黃樹添、吳豐發、戴海寧、張運志）四分十二秒四。

亞軍南華會四分十八秒五

季軍中青會四分廿四秒八

第四觀塘會四分四二秒二

第五愉園會四分五五秒五

第六九龍塘會五分六秒

第七麗都廳五分卅四秒七

第八志佩會五分卅四秒九

女子組

五十公尺自由式

麥少萍（中青）卅秒七（第一組第一）

王文雅（九龍塘）卅一秒七（第一組第二）

梁慧娜（中青）卅二秒八（第三組第一）

一百公尺蛙式

林敏子（中青）一分廿五秒三（第一組第一）

溫秀娣（東昇）一分廿八秒九（第一組第二）

劉少芳（南華）一分卅二秒二（第三組第一）

一百公尺背泳

王文雅（九龍塘）一分廿一秒七（第二組第一）

林敏子（中青）一分廿四秒七（第一組第一）

馮靈霞（九龍塘）一分廿四秒七（第一組第二）

五十公尺蝴蝶式

麥少萍（中青）卅二秒（第一組第一）

馮靈霞（九龍塘）卅三秒三（第一組第二）

溫秀娣（東昇）卅三秒六（第三組第一）

一百公尺自由式

麥少萍（中青）一分九秒二（第一組第一）

吳婉琪（東方多泳）一分十一秒六（第三組第一）

王文雅（九龍塘）一分十二秒二（第二組第一）

二百四式接力

冠軍中青隊：梁慧娜（背）、林敏子（蛙）、麥少萍（蝶）、黃美蘭（爬）二分廿四秒六

亞軍九龍塘二分卅一秒六

季軍東方多泳二分卅六秒五

第四東昇會二分卅七秒九

第五南華會二分卅九秒二

第六麗都廳三分三秒

第七志佩會三分十六秒四

二百自由式接力

冠軍九龍塘（馮靈霞、李依懸、符梅、王文雅）二分十二秒四。

亞軍中青會二分十三秒八

季軍東方多泳二分十九秒二

第四東昇會二分十九秒三

第五南華會二分廿秒一

第六麗都廳多泳園二分五〇秒五

男童組

五十公尺自由式

冠軍王文顯（九龍塘）卅五秒二

亞軍顧弘源（中青）卅八秒一

季軍黃滔（愉園）五〇秒七

女童組

五十公尺自由式

冠軍吳慶華（東方多泳）卅五秒

亞軍歐陽昭華（麗都廳）四一秒三

季軍周嘉慧（麗都廳）四一秒九

男子先進組

一百公尺自由式

冠軍容陸根（東方多泳）一分廿一秒六

亞軍葉志超（志佩）一分廿六秒九

季軍劉炳林（志佩）一分五〇秒正

團體總分

男女團體總錦標

冠軍東方多泳二九一分

亞軍中青會二八四分

季軍南華會二七七分

男子組團體總分

冠軍東方多泳一六七分

亞軍南華會一五四分

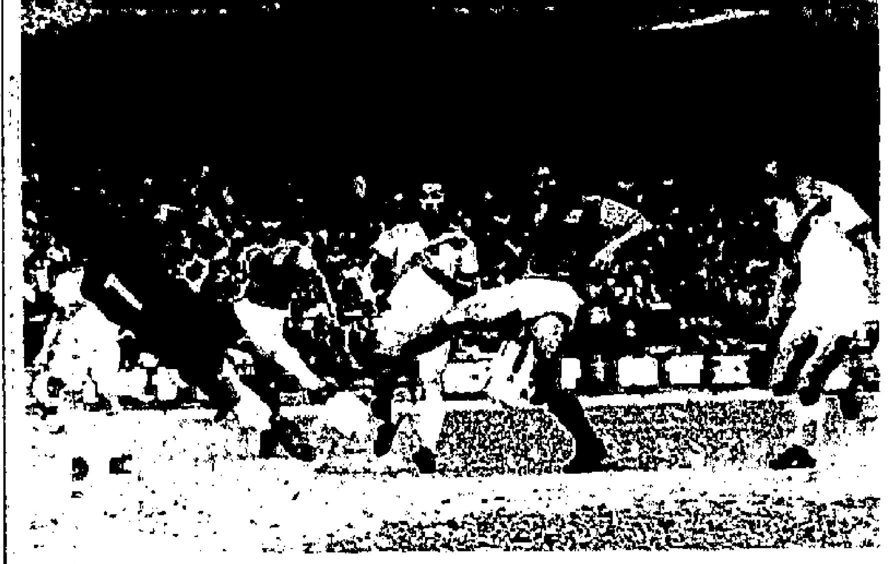
季軍中青會一四四分

女子組團體總分

冠軍中青會一四〇分

亞軍九龍塘會一三五分

季軍東方多泳一二四分



昨總督盃足球賽，南華勇不可當，以四比二淘汰賽。圖爲（上）大演帽子戲法的尹志强近射得手成二比〇。（下）陳濟偉門前單刀，眼看必入，却斜出底綫。

香港體育記者昨晚在珠城酒樓舉行春節聯歡，圖示：會長霍英東，顧問陳福祥席間敬酒。

世運亞洲區第三組外圍賽

伊朗狂勝斯里蘭卡將與星洲爭出綫權

（星加坡二月九日電訊）伊朗在今日與會亞洲區第三組足球外圍賽，以十一比〇狂勝斯里蘭卡，獲得決賽資格。本週三將與星加坡角逐亞洲區代表權。

上半場伊朗輕易以四比〇遙遙佔先。

茲將最新形勢錄后：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
星加坡	五	四	〇	一	八	四	八
伊朗	五	三	二	〇	十八	二	八
中共	五	二	二	一	十一	四	六
北韓	四	一	二	一	九	四	四
印度	四	一	〇	三	四	四	二
斯里蘭卡	五	〇	〇	五	〇	卅二	〇

甲組聯賽戰火重燃

東方近況不振　元朗寸土必爭

下午四時九龍旺角球場鏖兵

今日甲組足球聯賽九龍旺角球場上演東方對元朗，四時開波。雙方預備組二時一刻交鋒，門劵收拾圓。

東方對元朗甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第一次碰頭，季初聯賽第一循環，東方以三比〇大勝元朗，總會盃第一週，經過加時一百廿分鐘苦戰，東方以二比一力挫元朗。今午第三度交鋒，元朗爲護級救亡，寸土必爭，東方近況不振，上役聯賽以一比二受挫於駒騰。東方門將李慶豪傷，馬文拿坐波監，守衛力大爲削弱，正是元朗搶分黃金機會，元朗前綫速度甚高，東方後防一旦露出漏洞，元朗便有機會乘敗取勝，絕非冷門。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：

（東方）劉漢多　岑志强　梁兆豪　麥菲利　曾英全　徐國安　戴拉利　胡錦良　瑟頓　卡路士　楊燕蓀

（元朗）張[illegible]　陳益球　洪偉平　阮少[illegible]　陳發枝　吳啟賢　李龍國

兩小球盃賽今截止報名

香港小型足球總會市政局聯合主辦市政元老盃及市政中年盃聯賽，已定在今日（十日）止截報名，元老盃年齡須在四十三歲以上，中年盃規定卅三歲或以上，各球員相片十四日下午八時前止截，十七日（星期一）下午六時半抽簽，三月二十日（星期四）開賽合欲參加之球隊希特別留意。

公開小球賽港九有戰事

九龍小球總會，市政局合辦市政盃，麥花臣球場兩仗，七時，傑青年對警青，八時，保安對聚榮。

香港小球總會主辦總會盃賽今兩幕，修頓場，六時孟晉對衞禎，七時嶺南影星對弄聯。及總會盾比賽，維園五號場，六時油蔴對摩星嶺，七時飽青對瑞英。鑽豐盃小球賽修頓場，八時實飾對中區警署，九時花花對摩星嶺。

傷殘運會昨閉幕

劉少榮創跳高新績

參加選手逾三百十八澳門代表

（特訊）第十屆傷殘人士週年陸運會在香港仔黃竹坑運動場經過連續兩日賽事，昨午完滿結束。

本港傷殘運動健將劉少榮在男子截肢肘以下組跳高中，以一米五五刷新大會紀錄。目前本港共有二十名傷殘人士正接受集訓，其中十四人將被挑選代表本港在六月前往荷蘭參加傷殘人士世運會。

昨天舉行的是高級組賽事。初級組各項比賽在上週末已進行。參加的傷殘人士逾三百多名，其中包括十八位來自澳門傷殘人仕體育協會的選手。

運動員的組別是根據他們的傷殘程度和類別而劃分的，計有聾啞組，企立組，截肢組，輪椅組，失明組等。

澳門隊一行十三男五女，今年已是第二次來港參加比賽。他們戰績彪炳，囊括男子高級組全場總冠軍。

這個傷殘運會是由傷殘人士體育協會及市政局聯合主辦。比賽項目包括標槍，鐵餅，鉛球，輪椅賽跑，跳遠，田徑，跳高，輪椅接力，擲木球，擲豆袋等多項。

最佳成績

男子高級組

一至六級　[illegible]沙

七至十級　加西亞

聾啞組　徐金貴

失明組　盧廣雄

截肢組　譚志明

女子高級組

一至六級　崔玉梅

七至十級　陳嬋卿

東方門加山將賣預售券

總督盃準決賽，另一伙東方對加山，已排在十六日（星期日）上演，門劵收十五元，十元，七元，將在十三號起發售。

足總聯管會定期編秩序

足球總會，聯管委員會，已定在十四日召開會議，到時會商編排秩序，由於大會球會提前封閉，故今屆足球季盡量加緊安排希望在六月前結束。

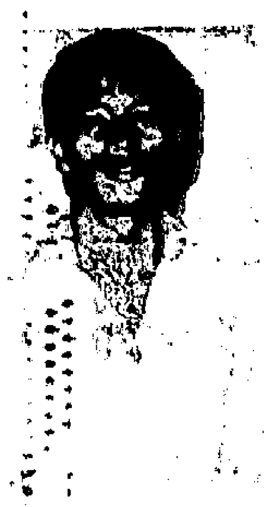
漢佑森議員主持傷殘人士週年陸運會高級組開幕禮。

傷殘人士運動會中，一名女選手在輪椅上擲鉛球。

男子百公尺及二百公尺兩項自由式最快選手八屆亞運代表鄧滄光

女子百米蛙式最快選手，八屆亞運香港代表林敏子（中青）

女子百公尺背泳最快選手，全港學界五〇自由式最快女飛魚王文雅（九龍塘）



男子百公尺蝴蝶式最快選手，八屆亞運香港代表陳兆亨（南華會）

女子五〇自由式，一百自由式，五十蝴蝶式三項最快選手，八屆亞運代表香港女飛魚麥少萍（中青）

華人冬泳男子百公尺蛙式最快選手胡泰良（東方冬泳）

華人冬泳賽男子四百自由式接力冠軍，由左至右東方冬泳隊黃樹添、吳豐發、戴海寧、張運志

華人冬泳全項男女總錦標盟主，及男子組團體冠軍東方冬泳會。亞軍南華（左）。季軍中青（右）。

男子四百四式接力冠軍東方冬泳隊，由左至右：戴海寧、胡泰良、陳智志、張運志。

女子二百自由式接力冠軍九龍塘會，由左至右：馮靈霞、李依懸、符梅、王文雅。

女子二百四式接力冠軍中青會，由左至右：梁慧娜、林敏子、麥少萍、黃美蘭。

女童五十自由式冠軍東方冬泳吳慶華（中）。亞軍麗都歐陽昭華（左）。季軍麗都周嘉慧（右）。

華人冬泳賽女子組團體冠軍中青會（中）。亞軍九龍塘（左）。季軍東方冬泳（右）。

娛樂圈

觀廣東潮劇團演出小記 三折子戲各有特色

廣東潮劇團首演三齣折子戲「井邊會」、「回書」、及「鬧開封」。

前兩齣是「白兎記」的摘錦，「井邊會」與「回書」兩齣戲劇情是連貫的，但是担任演出的演員就有所不同，「井邊會」由姚璇秋飾「李三娘」，陳瑜反串「咬臍郎」，姚璇秋的演唱是最出色的，不愧是潮劇名旦。

「回書」是續「井邊會」劇情。飾演「咬臍郎」就改由陳少玲担任，黃盛典飾演「劉志遠」，林舜卿飾演「岳氏」。潮劇演員全以唱腔爲主，潮曲音樂，悅耳悠揚，當演員在唱腔未完之際，後台有幫體「幇腔」，這是潮劇的傳統韻味。

另一齣折子戲「鬧開封」演員有張長城飾「王佐」，朱楚珍飾「王氏」，方展榮飾「李天寵」，吳玲兒飾「張驊瑞」。劇情是巡天侯之子李天寵，仗勢强搶民婦，開封府尹王佐秉公斷案，將李天寵拘禁問罪，李母王氏「詰命」闖訊趕至，脅迫王佐翻案，王佐不畏權勢，持正不苟，李天寵見有母支撑在公堂上持勢横行，臨死民婦之父，王氏指使家奴刺殺證人不遂，反而誤殺了李天寵，王氏反誣告王佐縱犯行兇，氣佐追人，慶王佐面見聖上，大鬧公堂，氣煩王佐忍無可忍，憤而封衙門，拋烏紗，繳詰命，同上金鑾。

全劇發展緊湊，高潮起伏，張長城是潮劇著名老生，演來受到全塲觀衆喜愛如雷。（左中堂）

潮劇回書　是一場「驚情」很成功的折子戲，由黃盛典、林舜卿、陳少玲演來感人的「白兎會」之回書，這是粵劇所無的，但比粵劇更合情理。

蘇屋村、鴨脷洲、荃灣大會堂 雛鳳鳴三台戲目 昨已獲主會接受

河海流

雛鳳鳴目前雖然在澳門永樂演出，廿八日即回師在蘇屋村上演，因此賓嚀生頻頻港澳奔走，向各地主會交出戲目，如當地主會同意，便算作實。

目前已知除蘇屋上演之劇目，本版已報導外，此外還有鴨脷洲、荃灣大會堂所演劇目，亦已排定。

計蘇屋村于本月廿八晚開鑼，該台將演出十二天，現先排出八天，餘下四天，則接該劇歡迎程度，補後補上。

蘇屋村廿八晚先演「六國大封相」，繼演「穿金寶扇」，廿九晚演「帝女花」，三十日是星期天，日戲台柱演「跨鳳乘龍」，夜演「牡丹亭驚夢」，二月初一晚演「再世紅梅記」，初二晚演「販馬記」，初三晚演「帝女花」，初四演「牡丹亭驚夢」，初五「再世紅梅記」，餘下四天仍未定。

至于鴨脷洲，已定農曆三月六日上演，首晚上演「穿金寶扇」，第二天加演日塲，台柱演「胭脂巷口故人來」，夜演「百花亭贈劍」，第三晚演「帝女花」，第四晚上演「牡丹亭驚夢」，第五晚壓軸演「再世紅梅記」。

至于荃灣大會堂由四月四日開鑼，首晚先演「六國大封相」，繼演「穿金寶扇」，第二晚演「牡丹亭驚夢」，三日加演日塲「[illegible]記」，第三晚夜演「紫釵記」，第四晚演「帝女花」，第五晚壓軸演出「再世紅梅記」。此外，雛鳳鳴還有多處台期，農曆三月廿日香港仔，農曆四月廿一青衣，四月初七氹仔，所有戲碼，容後報導。

「逢三進一」問答比賽

獎品豐・趣味濃

凡年齡在十四歲以上，能操粵語者，不分性別，教育程度，均歡迎參加，參加者以個人為單位，只須填妥下列報名表格，寄回「九龍中央郵局信箱二百號 香港電台逢三進一」問答比賽主辦人收」即可。賽會將以抽籤方法抽出參賽候選者若干名出席問答比賽，然後再於出席者中抽出三位正式參加比賽，凡出席之候選者，無論能否抽中正式參加比賽，均可獲得贈禮品，在比賽中獲勝者，可被邀參加下一場比賽。如連勝三場冠軍者，可參加大決賽。比賽之問題範圍包括一般常識、時事、世界大事務，及與香港電台節目有關之事項等。

姓名		年齡		性別	
職業		身份證號碼			
通訊處					
電話					

・下表供回郵用，不必填妥

姓名：	
地址：	

（註：參加表格每月遞一次，凡未能參出一週內仍未收到回信，則此項再參表格，始有機會抽中）

潮劇——「鬧開封」，王佐不畏權勢將李天寵定罪。下爲李天寵命家奴刺殺證人於公堂上，在混亂之際，李天寵却死於家奴的匕首之下（徐）

影人之動

呂瑞容　呂瑞容自動「失踪」，屢次打電話找她亦無結果，後來知她改了新電話號碼，她表示自己快要離開娛樂圈了，以後希望過些寧靜的生活，請大家原諒。在「一手遮天」中呂瑞容有甚佳演出，可能是退出娛樂圈前最後一齣好戲。

喬宏　喬宏拍「搏繫」時，雖然工作日超過幾天，但他沒有向導演要求補水。他一向的慣例，是外國影星作風，接片時訂明固定的工作日，超出是要求補水的。據喬宏說，他拍「搏繫」，超出是不要求補水的。他很欣賞導演張同祖認眞負責的工作態度。

無綫昨舉行酒會公佈 八十年代歡樂今宵 全新形式晚晚不同

無綫電視長壽節目「歡樂今宵」，定於本月十七日起，將以晚晚不同的內容，不同的格調，提供新的視聽之娛。

爲介紹「歡樂今宵」新形式的內容和特色，無綫電視昨（九）午三時假寶寶綠影室舉行一個別開生面的酒會，製作經理劉天賜，「歡樂今宵」監製吳雨及全體幕前幕後工作人員均有出席。

昨日酒會的佈置別具心思，設有五個攤位，每攤位擺有不同的飲品和食物，象徵以後五晚「歡樂今宵」不同的品味及形式。

製作經理劉天賜強調：八十年代的「歡樂今宵」，所包涵的內容，是整個香港與市民發生密切相連的東西，也是能引起香港市民發生共同興趣的東西，給觀衆帶來晚晚不同的娛樂和歡樂形式。

「歡樂今宵」監製吳雨公佈新形式的節目內容，此說：星期一晚的「歡樂今宵」將是一個大型專題性特輯，包括：世界各地遊蹤、戶外播映、專題之夜、競技遊戲及節日性專題等。

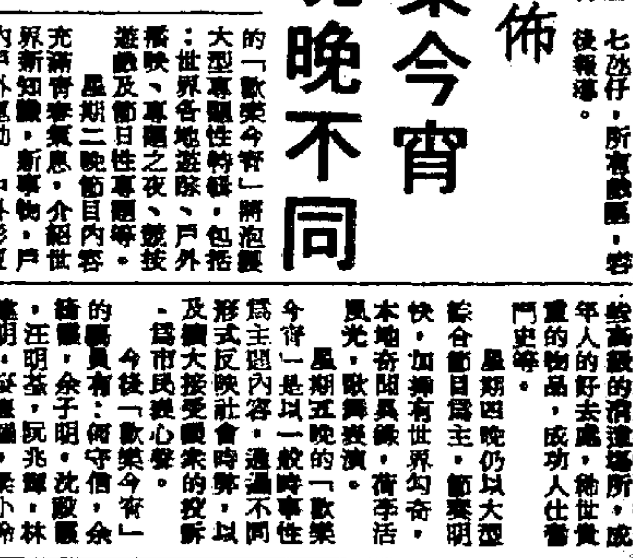
星期二晚節目內容，介紹世界新知識，新事物，戶內戶外運動，中外影壇歌壇動態，青年人康樂活動等。

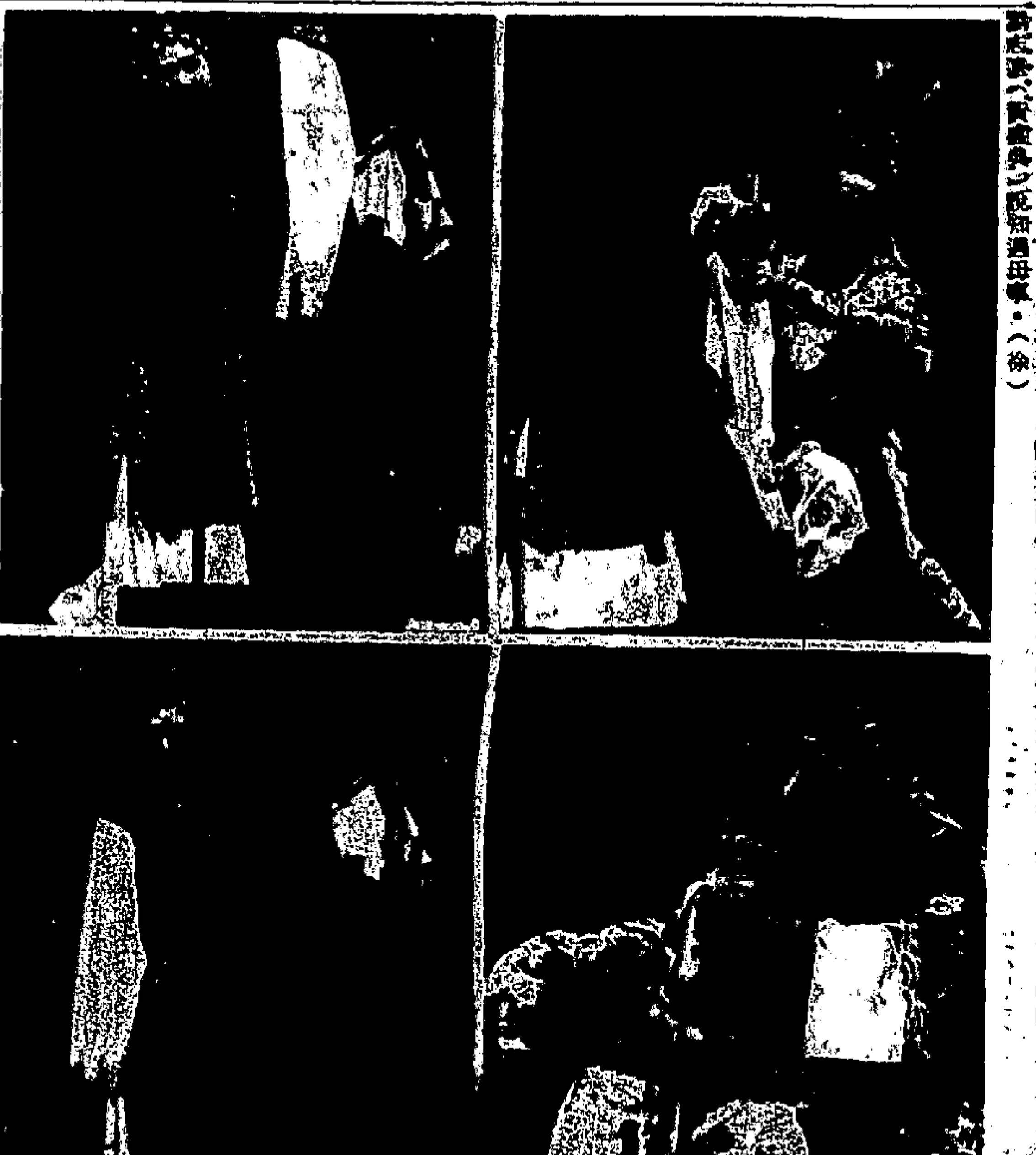
星期三晚的內容，主題在「歡樂今宵」遙趣，介紹[illegible]，石堅在「鮑魚講武」「蛇鶴混形拳」中，演出的「左釣魚撬」，此招式特點是以左手爲[illegible]。

星期四晚仍以大型綜合節目爲主，節奏明快，加插有世界勾奇，本地奇聞異錄，衛李活風光，歌舞表演。

星期五晚的「歡樂今宵」是以一般時事性爲主題內容，透過不同形式反映社會時弊，以及擴大接受觀衆的投訴，爲市民幾心聲。

今後「歡樂今宵」的藝員有：何守信，余綺霞，余子明，沈殿霞，林建明，汪明荃，阮兆輝，梁小玲，梁醒波，梁燕，盧海鵬，陳有後，陳欣健，陳百祥，陳友，陳齊頌，梁寶，陳任，羅石堅，黃錦燊，黃淑儀，黃造時，吳剛，[illegible]，鄭子敦，麥潔文，盧大偉，譚炳文，鄧英敏，鄭碧影，盧志強。





井邊會與回書：姚璇秋演李三娘（左）有如是幾許三娘磨大的苦難，對上是三娘和咬臍郎（陳瑜）母子相見不識相認，但因環境關係不敢相認，所以大家都苦苦相別，下爲劉咬臍（陳少玲）向劉志遠（黃盛典）說知遇母事。（徐）

谷峰自台檢查身體歸來 一身機件皆完整，歡天喜地接戲拍

記者見到谷峰時，他手上正拿着一張照片，是「老子與小子」一片的劇照，他與傅聲演兩仔爺，正在玩得起勁，看來像幅漫畫。

谷峰很喜歡「老子與小子」這部片，說希望能早日康復，能早日把它繼續拍下去。

檢查過後，谷峰對工作特別起勁了，因爲他一直担心，自己拍了多年動作片，體內可能有些零件有潛伏性毛病；但他在台灣住了七天醫院，作過各種檢驗，沒發現有任何不妥。

谷峰不止放心拍武打片，而且有意接受東南亞一位娛樂商的邀請，到新加坡及印尼去登台走埠，賺其外快。

谷峰日前自台檢查身體返港，已回邵氏報到，假日內參加「無翼蝙蝠」等片演出。

谷峰從影近廿年，在邵氏也十多年，直到現在才肯道出「秘密」，原來當年他未投身影圈前，曾經演過五年粵劇，包括三年在星洲台下，兩年在香港，他在荔園演唱時，白彪也曾在台下看過他。

谷峰現在正努力練歌，學習一些時下流行的新歌以迎合歌迷口味，以著名性格演員，尤其是粗獷型的老戲骨姿態走埠登台，谷峰應是第一個！

周慧娟亮相下午茶 談演中年婦女感受

平時活躍於電視劇的周慧娟，在「浮生六刧」中，演已是四十餘歲的婦人，雖然她本人是廿幾歲剛出頭的大女孩，但如將戲中比她年齡大一倍的中年婦女角色演得唯妙唯肖，令觀衆讚賞不已，至於她是怎樣捉摸到劇中人的性格及神態，對自己化老妝後的老態有什麼感想，想知道個中真相的觀衆，請留意今（十）日下午四時正，於麗的第一台播映的「下午茶」之「雙光幕下」。

幾乎有一半以上的婦女，都患有貧血，今日的「食物療法」，將爲婦女觀衆介紹對貧血的療效的食物。

喜愛園藝的觀衆，可在今日的「植物園種」節目中，了解到仙人掌的種植方法，這種長青易長的植物，能爲屋堂增加許多生氣。

名著初戀 屠格涅夫 明珠今晚播

蘇聯影帝泰凱美倫舞兒會大執導筆主演，根據俄國大文豪屠格列夫文學名著改編之感人愛情文藝劇「初戀」，定今（十）晚九時半在明珠台播映。

「初戀」，描寫一位情竇初開的少男的戀愛[illegible]

今晚貓頭鷹專題 介紹香港唱片業

今（十）日「貓頭鷹時間」之主題是以「香港唱片業」爲主，近年香港音樂唱片界掀起一陣史無前例的熱潮，新秀歌星之崛起，有如天上繁星，好歌疊出，更是數不勝數，由於唱片歌曲之流行，因此特別地設選擇「唱片業」特輯。

至於特輯的內容，有推廣層面，研究外國與本港唱片銷路有何不同，本港早期唱片業如何被錄製唱片搜羅和發展，及本港近期製作唱片的過程等，「貓頭鷹」部會更深入研究一下，一張唱片的錄製過程如何，包括錄音，效音，作曲，作詞及配樂，唱片封面設計等。

柳生一劍 奪命金礦

由日本影星[illegible]主演的古裝武俠劇集「柳生一劍」第二週（十）晚十一時四十分在無綫翡翠台播映一集「奪命金礦」。

故事：他當時只得十六歲，竟瞧瞧比他長五歲的少女，一位人見人愛的可人兒。自從認識了少女後，他的對她千依百順，甚至不顧危險去討她歡心。後來，他發現少女原來是父親的情人。

[illegible]在伊勢附近失踪，吉宗發現內情，[illegible]金礦。十兵衛認爲兩事可能有聯繫，於是偕同[illegible]的兄弟進入金礦內，偶一不慎，身陷重圍，[illegible]，及時殺出一條生路。

美國名歌手 瑪麗麥格嘉抵港

彼得．保羅與瑪麗的成員之一

以一曲「依偎兩愛之間」TORN BETWEEN TWO LOVERS成名的美國女歌手瑪麗麥格嘉將於今日（十日）抵港。瑪麗麥格嘉將會於星期三（十二日）於香港大會堂音樂廳演唱兩塲，該兩塲表演乃商業電台舉辦「流行音樂嘉年華會」節目之一。

瑪麗在美國明尼蘇達州出生，自幼習古典音樂，後來成爲彼得、保羅與瑪麗之成員。

瑪麗的成名作TORN BETWEEN TWO LOVERS是一九七七年唱片銷路最暢銷的歌曲，銷路達一百七十萬，瑪麗亦因此被選爲該年度最受歡迎的女歌手。

瑪麗麥格嘉抵步後即在「歡樂今宵」節目中亮相，爲本港歌迷演唱流行曲，並接受訪問暢談近況。

瑪麗去年中曾一度來港登台，大受歡迎，瑪麗在六歲時便開始學習古典鋼琴，經多年努力，終於七六年憑一曲「依偎兩愛之間」，紅遍歌壇，獲七七年「藍帶」，「唱片世界」選爲全年最佳新進女歌手。

來自美國的著名歌唱家瑪麗麥格嘉，今晚再度在「歡樂今宵」大演身手。

彼得．保羅與瑪麗的成員之一的瑪麗麥格嘉今抵港

在廣東潮劇團訪港該團錄音荔鏡記 港台週六特選播

今週「中國地方戲曲」節目中所選播的劇目：十日京曲：曾昭鑒，王玉春「四郎探母坐宮」；呂瑞英、于世文，李丹林「英台抗婚」；顧富英，陳少華，武雅方，王金萍「金山戰鼓」（全選）；金采鳳，周寶奎「彩樓記之探窯」；十一日越劇：張桂鳳，呂瑞英，陳少春「桑園寄子」；十二日京曲：裘盛戎，譚元壽「姑嫂」，趙燕俠，張君秋，「王千金祭夫」；朱文虎「大鬧門」；童芷苓「法門寺（上）之叩閽」；黃桂秋，李盛家「別皇宮」，「祭長江」，十一時播出）：許麗霞，李美英，陳蕙霞，劉桂鳳，黃佩玲「安邦定國鎮少卿」（全選）；（倩女冲喜）（男女聲），十三日各地雅曲（揚劇）：任桂香，高秀英，陳立祥，周小培，林玉蘭，王秀蘭，[illegible]「雷鋒揚州曲」；山東琴書：高青英，李素亮，李[illegible]，任[illegible]「百鳥朝鳳」[illegible]「鐵成叫關」；李家載「上天台」；馬倩芳「鋤倩」；張青秋，耿世義「春秋配」以上的「中國地方戲曲」，是星期一至六每天上午九時起播出的。

今週的「潮劇」潮曲選唱節目，是[illegible]荔鏡記」（陳三五娘），[illegible]。[illegible]，今次可從港台得到[illegible]節目是三月十五日上午九時至十二時播出。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「八十年代」。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」。十時，新聞簡報及天氣報告，「經歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「蝴蝶記」第四回大結局，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨鴨頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥：齋俠杜雲之「七武士」第二回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，會所舊日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，聯合「畫夏玫瑰」第六回。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，粵語流行曲，卅分，體育雜誌。七時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，音樂小曲，「兒童的世界」，「詩歌」第二輯。八時十五分，天氣報告，「論壇週談」，卅分，廣播劇曲「巫山片片雲」（先劇「蝶王城主」，粵曲（伍木火））。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「星星，月亮，太陽」。十時，新聞簡報，天氣報告，華南海域天氣報告，繼續「星星，月亮，太陽」，卅分，「記者日記」第四十四回。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞及天氣報告，繼續「朝朝聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝聲早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨鴨頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。四時，新聞簡報，天氣報告，「青春交響曲」，「香港流行榜」。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五分，猛人勁歌，五十五分，漁農處蔬菜批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報導，五十八分，節目預告。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「陽光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音樂會」，「新唱片介紹」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，警員招募廣播，十五分，[illegible]，十七分，夜夜笙歌。凌晨零時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。一時，新聞報告，天氣報告，電台廣播完畢。

香港第五台（短波調頻）九九及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「商業實務英語」第廿九課。十一時，「空中舞台」：牡丹亭驚夢（白雪仙、任劍輝），萬艷山、陳鳳仙（白鳳英），搖紅燭化佛前燈（江揚、[illegible]），[illegible]，無價美人（[illegible]鳳）。二時，廣播劇選播「金龍兒與我」第十二回，卅分，「婦女天地」，今日精選及觀衆有獎。三時，家常便飯，十五分，妙韻旋律，卅分，[illegible]。四時，[illegible]。五時，美的天地。五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），八時卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續與你在一起），卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小叙，卅分，新聞簡報，（繼續午間小叙）。二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓聞吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，夕陽下。七時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，電影故事。十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，臨睡前施施然，卅分，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然）。十二時，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然），卅分，新聞簡報，（繼續臨睡前施施然）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，搖擺天使，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西歐唱片選），卅分，新聞簡報，（繼續關西歐唱片選）。十二時，新聞簡報，天氣報告，西歐唱片選，卅分，新聞簡報，（繼續關西歐唱片選）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，讀音廣播，卅分。九時，漁民天氣，粵曲，天氣報告，音樂點滴，卅分，天氣報告。十時，漁民天氣，卅分，天氣報告。十一時，粵曲，卅分，天氣報告。十二時，妙韻心聲，卅分，天氣報告，凌風時間。一時，喜事重重，十五分，漁民天氣，國語歌曲，卅分，天氣報告，粵語流行曲。二時，卅分，天氣報告，西歐歌曲。三時卅分，天氣報告。四時卅分，天氣報告，粵曲點唱，四十五分，天氣報告。六時十五分，天氣報告，電影插曲，卅分，天氣報告，四十五分，選曲，卅分，新聞，佳音，粵曲。七時卅分，實地轉播國力球賽事直至完場。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，節目預告終止。十二時，午間新聞，節目介紹，二分，好戲連場：長片：謝賢（上集）：情之所鍾。三時，電視人。四時，下午茶，卅分，奇女子。五時卅分，雙目仔時間：太空保衛團。六時，甜蜜十二歲，廿五分，節目介紹，卅分，沈勝衣。七時卅分，今晚新聞，五十分，奉告，五十五分，當年今日。八時，寶的劇場：浮生六刧。九時，怒劍鳴。十時，[illegible]，卅分，新聞、天氣及綜藝行情報導。十一時，巨星。凌晨十二時，便衣警探。一時，完播曲。

麗的第二台

四時，雙目仔時間、大力水手、哈林小丑團、FANTASTIC FOUR、木偶奇遇記、快樂家庭。六時，新聞摘要，五分，女士生活的旋律，卅分，孝子賢心。七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告。八時，泰斯杏林。卅分，英國足球總會[illegible]。九時卅分，警網嬌娃。十時，紀錄片特輯（中文字幕）。十一時，今晚午夜節目（中文字幕）。

無綫翡翠台

八時，「民間傳奇」。九時，粵語長片。十時卅分，「射鵰英雄傳」。十一時卅分，「科學[illegible]」。十二時，午間新聞。一時，「芭蕾舞曲」，一時十五分，「午間電影欣賞」。三時，「大亨」。三時卅分，「無敵鐵人」。五時，「小宵娃」，卅分，「香蕉船」。六時，「淘氣學生妹」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「季候」，卅分，「鄭少秋劇場」之「鳳儀」。八時，「上海灘」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，新聞簡報，四十分，劇集特輯「隋唐風雲」。十一時四十分，「柳生一劍」。凌晨十二時四十分，國語長片。二時十分，全日播映完畢。

第32屆香港學校音樂節特刊

初級組女子中文歌曲合唱
郊外踏青輕快活潑 演唱投入德望奪魁
廿八隊參賽實力接近競爭激烈
張祝珊校亞軍聖傑靈聖方濟各同佔三席

（特訊）德望中學同學憑着上下一心及團結合作之精神，奪得女子初級組中文歌曲合唱冠軍，捧走「同民合唱團杯」。

「失之東隅，收之桑榆」，用此話形容德望中學昨日音樂節比賽際遇，最恰當不過。

德望中學共派出兩隊中文歌曲合唱團，高級組在真光中學場館給此[illegible]士中學，但初級組卻在聖瑪加利書院場館，以一七七分打敗其他二十八隊，奪得女子初級組中文歌曲合唱榜首，並將稍後參加角逐「[illegible]冠軍士杯」。

評判伊頓表示，該隊表現佳，音色美妙，節奏連貫及強弱對比之控制恰當，是一隊難得的合唱隊伍。負責教導之老師對同學之演出感到滿意，稱該校同學合作得非常好，亦不枉同學們多月來的練習。

張祝珊英文中學以一分之微屈居亞軍，得一七六分；聖傑靈中學與聖方濟各書院同得一七五分，併列季席。

評判表示，參加比賽的隊伍水準非常高，發揮優美，情緒表現頗佳；然而，他說：「部份隊伍動作過多，歌曲表達不能集中，影響演出。」

此外，他又認為，音調運用須配合歌曲風格，例如「郊外踏青」以輕柔較為圓滿之音調處理為佳。

最後，他建議參加者唱詠時應保持鎮定，以免緊張過度令發調急促。（炯、晉）

今日比賽節目

聖瑪利書院
上午九時卅分　公開組美國作曲家著作演奏
上午十時　現代作品八級鋼琴獨奏
下午二時　蕭曼蒂克作品八級鋼琴獨奏
下午三時四十四分至晚上　公開組高中音獨唱

九龍華仁書院
下午六時　風笛獨奏組

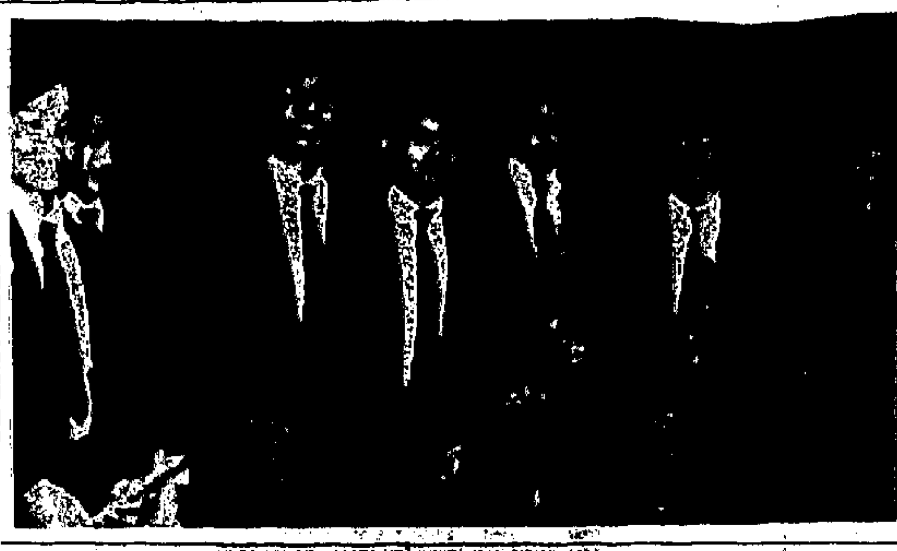
屯門呂明才中學
上午九時卅分　中小學組中英文集唱（男女）
下午二時　中小學組聖詩集唱（男女）

真光中學
下午六時　高級行弦
下午六時卅分　公開組琵琶
下午六時卅分　公開組二胡

聖安德烈堂
上午九時卅分　古典作品五級鋼琴獨奏
下午二時　蕭曼蒂克作品二級鋼琴獨奏
下午三時卅五分　高級組笛子二重奏

大會堂演奏廳
上午九時　古典鋼琴五級獨奏
下午二時　浪漫鋼琴一級獨奏
下午三時四十分　中國作品七級鋼琴獨奏

清潔香港　人人有責


長笛合奏冠軍中華基督教青年會（本報攝）

上圖德望中學得初級組中文合唱冠軍。

十五歲以下男子或女子高音二部合唱冠軍方雯琪、唐錦鑾演唱時情形。

清潔香港　人人有責　大家合作

積聚豐富比賽經驗 聖保羅男女再勝出
「上山」「秋月」兩曲奪音樂節會盾

（特訊）聖保羅男女中學前晚以悠揚悅耳之歌聲，勝出「高級組男女混聲四部合唱」，勇奪「音樂節會盾」，並獲得「[illegible]爵士紀念盃」的出線權。

該項賽事在真光中學舉行，只有三隊參賽。聖保羅男女憑着過去的豐富比賽經驗，結果輕而易舉地摘走獎盃，再次為該校增取榮譽。

該校合唱隊在老師[illegible]相先生領導下，積極準備音樂節，先後獲多項獎狀，單憑他們去年連續奪得冠軍名銜，便表現該隊的威勢，前晚的演唱，便獲得全場喝采聲。

他們選唱趙元任作曲，胡適填詞的「上山」和黃友棣曲，[illegible]詞的「秋月」，兩首非常優美的歌曲，唯一被他們豐富感情和漂亮的和聲唱出。

陳老師解釋自選「秋月」一曲比賽的原因，乃因為該校學生性情較溫文，而該曲富詩意，甚現優美，接近學生風格。該隊共有七十人，今年共參加四項合唱項目。

亞軍民生書院。（邵、甘）

不鳴則矣 一鳴驚人
佛掌羅漢拳
監製 導演 袁和平
傾力代表作
袁小田 告別影壇之作
BANG! BANG! 榮樂發行

思遠公司八十年代攻勢第一砲！
粵語對白　兒童不宜
吳思遠 監製
蛇形醉拳 ... 石堅過黃正利，國術跆拳門生死！
思遠影業公司出品　金公主娛樂有限公司榮譽發行
越映越旺
石堅紹學「左手釣魚棍」首次露面！
得橋大興口碑讀度好
羅文．龍爾

豪華　新大華　華聲　英華
明天獻映
歐洲公司又一大胆色情電影
奇春艷星 莉莉嘉拉蒂
英俊小生 菲利蒲加迪拉
ESCAPERS FROM WOMEN HELL
女將上陣。盜賊世界。挾持人質。後果如何？四個美女？你見過未？
羣雌喋血。春光大洩。女性拼帥人質火併。兼收並蓄。色的挑逗
兇悍女賊人心狠手辣如蛇似蠍！禁錮質
本性風流造囚室！愛男爭奪人肉吊相見！
兒童不宜

今天五場　皇帝口福艷福變修
請早接飛
三姑娘妙手泡製 金鑲白玉牌 紅咀綠鸚哥 乾隆皇讚口不絕
編導 李翰祥
乾隆皇與三姑娘
劉永

麗宮
爆滿
第四天映請早
兩小無猜
麥里斯德積特德杜詩麗濤
三大男女童星主演
人見人愛的容貌！身心舒暢的情節！
下期獻映：銷魂夢中人

地球浩劫
流星直向地球撞來，人類危在旦夕！
下期獻映　同英語以及粵語分別同時獻映
排山倒海的氣勢 驚天動地的場面 令你驚心動目
娛樂片
METEOR　朗奴康

皇后　大華　金帝　嘉麗　紅好　珍寶　國際　南昌　光華　澳門南灣
連日旺場
粉橫．金龍加入聯映
笑不可仰　同味無窮　粵語對白　份外生猛
清新惹笑．悲喜．TIO BIG DEAL
有你冇你
莊靜而．林駿
未識驚救火，談愛擒擒青，打假波，拉褲勾腳，茅招多。
梁淑怡 監製 第一部電影！
梁普智 導演
比高電影有限公司出品
出品人：羅開睦 胡樹儒
修路

碧麗宮戲院 Palace Theatre
下期盛大獻映
每分每秒步步驚心　懸疑中懸疑的電影
導演 唐沙賓
步步驚心
一個神秘號碼 使你胆顫心驚
THE THIRTY NINE STEPS
羅拔鮑華　大衛韋納　伊力波達　嘉琳杜斯　尊米路士　主演

華僑晚報分類廣告　每天三元　費廉效大　上期繳費　不折不扣

華僑文化

傑出青年水墨畫家 靳埭强靳杰强畫展

在藝術中心今天預展明天公展

一畫會主辦之「靳埭强靳杰强水墨畫雙個展」，於今天（十日）下午五時半至七時半，在香港藝術中心包兆龍畫廊舉行預展酒會，招待各界嘉賓。

靳氏兄弟，均是當代傑出的青年水墨畫家，廣東番禺人。自幼愛好繪事，五七年來港與雙親團聚，因生活與工作環境相異，而各自走着不同的藝術道路。

新埭强 香港傑出青年 苦學成藝術家

埭强因家貧輟學，十五歲起自立謀生，後來苦學成藝術家，設計家及設計教育家。一九六六年，在香港中文大學校外進修部攻讀設計課程，三年後畢業。自一九六七年起，任設計師及美術指導職；并先後獲本港及海外設計獎四十多項，是本港最優秀的設計家之一。在藝術方面：他在一九六四年，追隨伯父靳微天（著名水彩畫家），習水彩畫及素描，其後嘗試新水墨創作。一九七〇年，參加「香港當代藝術展」，爲當時獲香港藝術館邀展之九青年藝術家之一。一九七四年，轉以山水爲主題，從回歸中國傳統中求自我之呈現。一九七六年加入「一畫會」，自後在畫壇上深受注意，其作品爲香港藝術館及不少私人收藏家珍藏；並曾廣泛展出香港、台灣、新加坡、澳洲、美國各地。他的風格紹籌中西傳統，色彩豔溢，常表現多元形式的視覺效果。

埭强並於一九七〇年開始，投身設計教育工作，培育設計新血，桃李滿門，甚得後輩愛戴。一九七六年開始寫作，發表設計理論與心得，可謂建樹良多。去年被選爲香港十大傑出青年之一。

新杰强 在美獲博士銜 從事科學研究

其弟杰强，來港後得繼續學業，中學時代才華畢露，爲校長賞識，保送梁伯譽及區建公學習傳統國畫及書法。嘗在公開競賽中獲獎。一九六二年，考入香港中文大學，攻讀物理學，課餘仍努力作畫，曾舉行畫展及入選多屆香港當代藝術展。作品爲香港藝術館購藏。一九六八年赴美深造，一九七四年獲博士學位。現任職於美國馬利蘭大學研究院，從事科學研究工作。公餘之暇，作畫不輟，間亦展出。其作品以傳統筆墨表現出强烈的現代感，顯示出遠適異國孤寂的情懷。

這次兄弟聯展作品是屬首次，共展出作品四十七件。埭强展出近年佳作十餘幀外，還附展自一九六七年以來各年的代表作。杰强的展品，多是最近盈返的新作，亦附展數幀赴美前的舊畫佳作。觀衆可從展覽作品中，了解兩位青年畫人的不同創作脈絡，及如何建立各異的個人風貌。也可以體會畫家在相異的生活及工作環境下，如何出作不同的建樹。

預展之後，明天開始公開展覽，一連六天，至三月十六日星期日結束。

「山水、人物」　謝稺柳作

（謝稺柳陳佩秋畫展，現在集古齋畫廊舉行）

楊梁潤燕慈善畫展 連日觀衆熱烈 今夕七時圓滿

過去三天，假座香港大會堂高座展覽八樓館之閨秀畫家楊梁潤燕慈善畫展會，由於畫藝相當，種類亦多，足夠購藏者之選擇，畫以行善爲前提，是以連日來各界善長仁翁，都紛紛到場尋取愜心之作品，情緒熱烈。參觀人士，如潮湧至，愛好藝術人士，咸稱作品多采多姿，美不勝收，爭相攝影，以供欣賞，有見心愛之品，已被先到者捷足先得，要求重訂，但梁女士以精神負担太重，且工作亦忙，婉言推辭，請其另選未經人定者而訂取，既欲行善，亦不必斤斤於計較是否十分稱心之作也。昨適休沐日，各校員生聯隊到場觀光者，尤爲擁擠，此去彼來，場爲之塞。熱心慈善之善長仁翁，對展出佳作，欣賞不置，徘徊多時，爲慈善畫展從未所有，基本洋之素描，栩栩欲活，丹青出自明師，山水則得其薪傳而加以博覽，相得益彰，愈覺令人流連不忍遽去。此慈善大會，定今夕七時，便告閉幕。未及觀賞，尚有行善之機會云。

（上）雲與山　（下）山境　（新杰强作）

（本月十一至十六日，在藝術中心五樓公展）

清潔香港　人人有責　大家合作

日畫壇之兩大巨匠 竹內栖鳳與橫山大觀（一十）

鮑少游

這時候：東京畫壇的老大家橋本雅邦，狩野芳崖，正與任職於文部省的，有名學者岡倉天心，皆熱心致力於復興日本美術運動。天心出身於東京帝國大學，擅英語，曾協助菲那魯沙氏研究日本美術。二人既意志相洽，後來便與雅邦、芳崖等聯合起來，倡導創立東京美術學校運動。既而贊助同情者與日俱增，由是風起雲湧，水到渠成。東京美術學校，遂於明治二十二年二月，正式建校成功而宣佈開課了。

後來成爲日本畫壇一代巨匠的橫山大觀，正是東京美術學校，第一屆畢業的學生呢。

（三）大觀略傳與新畫風

明治一年（一八六八）九月，大觀生於水戶藩士酒井捨彥家，是長子。幼名秀蔵，後改秀松。因明治維新而廢藩置縣，酒井家失去俸祿，乃遷於礦濱町而開設酒屋。明治十一年（一八七八），大觀年方十歲，舉家始遷上東京而定居於神田五軒町。十七歲中學畢業後，入私塾英語學校。課餘，從渡邊文三郎，學習鉛筆畫。

大觀年屆弱冠，出繼母方──橫山家而改名爲橫山秀麿。是年既畢業於英語學校，乃從遊結城正明畫師，專研學日本畫，故結城氏實是大觀的啓蒙老師。迄廿一歲，始考入東京美術學校，爲該校的第一期美術學生。廿五歲，東京美校畢業作品是「村童觀猿翁」。這畫描寫村童八、九人，環觀企上亘牛存的猴戲。所畫村童姿態各異，頗爲傳神。是大觀初示才華而嶄露頭角之作了。（此畫現爲東京藝大藝術館珍藏）。

翌年大觀遨遊古都奈良，轉到高野山古社寺，一心致意臨摹古代名畫，足證他是精勤力學的。自後聲譽鵲起，廿七歲就任西京美術工藝學校教授，而遷居京都。廿八歲，再上東京，就任東京美術學校教授。廿九歲，創作「無我」，出品第二回繪畫共進會，獲得銅牌獎。而竹內栖鳳的「廢園春色」，却獲得了銀牌獎。

（詩）賀歲　盧聲雁

庚申試筆賦新詩，追詠去年賀歲詞。己未收成君滿否？定然多采又多姿。

（其二）

路入庚申運更隆，祝君鵬勁似旋風。鴻圖大展扶搖上，凌駕鵬菲爾士峰。

春秋文社雅集尋春二首　盧聲雁

春秋文社早揚名，吟侶人人學藝精。此日初來參雅會，正宜頂禮拜高明。

（其二）

瀟灑其會課尋春，錢七未曾動四輪。野外風光遐想像，猶如燃放火麒麟。（註：錢七、老爺車也。）

深水埗區文化活動委會雅集　盧聲雁

與民同樂賀新春，有幸能爲座上賓。感謝殷勸來款接，蕪詞聊報謝官紳。

（詩）中國畫家、詩人伍卓凡，本月中旬，赴美定居，以詩贈壯行色：　顧植槐

識荊才數月，猝爾賦驪歌。去國山川異，憑君細網羅。

（步前韻）　關鏘鳴

相逢何必曾相識？詩畫因緣共賦歌。餞別吉祥情繾綣，祝君最若剪春羅。

（步前韻）（同前）

興君共話鳴爲伍，卓拔詩詞自可歌。落筆非凡皆妙品，板橋美畫廣包羅。

（二）　徐應瀚

詩畫同研情正洽，何期忽爾奏驪歌！欣君遠徙文明國，高舉翮鴻遨網羅。

（三）

數月相親獲益多，臨歧今日黯然歌。飲君此去張鵬翮，絢爛前程似錦羅。

（四）（同前）

拔已超凡年尚少，天才卓越善詩歌。工穩電學兼詞畫，藝事欽君一手羅。

卓凡兄赴美，賦此以贈　梅五雲

河山異色遠栖遲，但望他鄉適所歸。一席論文欽見卓，三台展藝仰爲師。青雲得遂憑初願，女鳥平峯喪素知。啓瑞陽和春日永，宜時豁熠慰相思。

春日餞別　伍卓凡

夕照江郊柳帶烟，階前草木意綿綿。寒辭杯酒君應醉，當恐別離在眼前。

贈別伍卓凡兄赴美　廣州　霍楚弓

此地一爲別，何期共促膝。朝首天涯欄；離情海洋深。願君展鴻志；得雨暢龍吟。來日花如錦，臨歧表我忱。

寄卓凡兄　廣州　霍沛翔

鴻飛君還慈盈盈，夢醒猶聞唱和聲。記否當年珠海月？相思無限故人情！

詩贈伍卓凡君　羅天和

卓拳超凡一少年，因緣翰墨又雅談。依依惜別千杯醉，萬里前程好奮鞭！

1980 中學會考試題預習專欄

數學（廿二）

明德出版社文長波提供資料

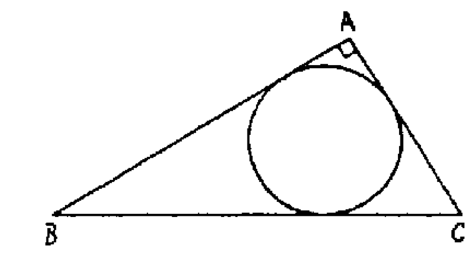
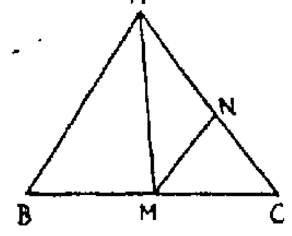
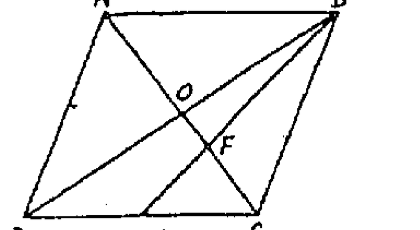
Mathematics 22

C. P. Man
Mill & Dale Press Ltd

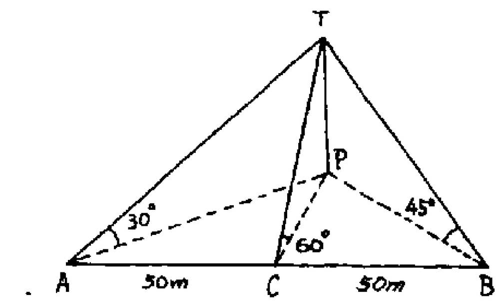
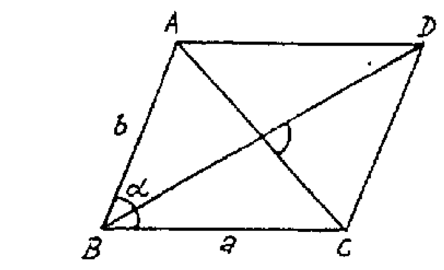
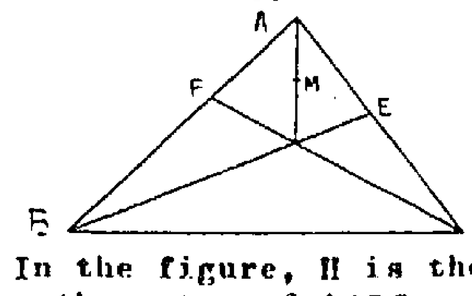
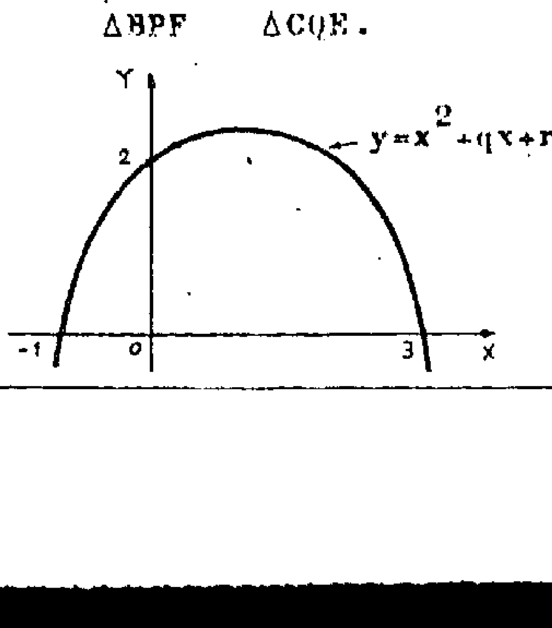
Exercise 10

Answer all questions in Section A and any six in Section B.

Section A

1. If $3\log\sqrt{y} = 3 - 2\log x$ and the base of the logarithm is 10, express y in terms of x.
2. The 1st term and the common ratio of a G.P. are a and r respectively. Find the product of the first n terms of the progression.
3. The cost of fuel increases by 20%, a driver decreases the consumption by 15%. What is the change in the expenditure on the fuel?
4. 
In the triangle ABC, AB=4cm, AC=3cm and $\angle BAC=90^\circ$. Find the radius of the inscribed circle.
5. 
In the figure, M is the mid-point of BC and N is a point on AC such that AN=2NC. If the area of ΔABC is 90 sq.cm., find the area of ΔMNC. (Geometry theorem need not be quoted when used.)
6. If sinx, $\sin^2 x$, 1 are in arithmetic progression, find x where $0^\circ \le x \le 360^\circ$.
7. 
ABCD is a parallelogram, DE=EC. Find the ratio of OF:FC. (Geometry theorem need not be quoted when used)
8. If one of the roots of $x^2+px+32=0$ is -8, whilst $x^2+px+q=0$ has equal roots, find the value of q.

Section B

9. 
The angle of elevation of the top of a vertical flagstaff from each of the two points A and B, on horizontal ground are 30° and 45° respectively, and that from C, the mid-point of AB is 60°. If AB is 100m apart, find the height of the flagstaff.
10. 
In the figure, ABCD is a parallelogram. Prove that $\tan\theta = \frac{2ab\sin\alpha}{a^2-b^2}$.
11. A hemispherical bowl, of radius r cm, is partially filled with water. A child adds a number of glass marbles, which are spheres of diameter d cm until the bowl is just full. If the number of marbles is m, and the volume of water was $^p/_q$ of the bowl's capacity, give r in terms of the other letters.
12. 
In the figure, H is the orthocentre of ΔABC. M is the mid-point of AH.
(a) Prove that EM = MF.
(b) If $\angle ABE = 25^\circ$, find $\angle EMF$.
(c) If P is the mid-point of BH and Q the mid-point of CH, prove that ΔBPF ~ ΔCQE.
13. 
The curve represents the graph of $y = p^2+qx+r$.
(a) What do you know about q^2-4pr? (positive, negative or zero)
(b) What is the value of r?
(c) What are the roots of the equation $px^2+qx+r = 0$.
(d) Find the values of p and q.
(e) Find the equation of the additional straight line so that the equation $x^2-x-2 = 0$ can be solved by the given curve.
14. A $36l$ cask contains $30l$ of spirit and $6l$ of water. $12l$ was drawn out and the cask is then filled up with spirit, 12 more litres are withdrawn and the cask is then filled up with water. What is the final % of water in the cask?
15.(a) Solve $2^{3x} = 8^{2y+1}$
$9^{2y} = 3^{3x-9}$.
(b) If a, b, c, d are in continued proportion, prove that $(a-c)(b-d)-(a-d)(b-c) = (b-c)^2$.
16. ABCD is a quadrilateral in which $\angle ABC=\angle ADC=90^\circ$. Find a relation between the lengths of the sides of ABCD. If AP, AQ are drawn parallel to CD, CB cutting CB, CD at P, Q respectively, prove that $QA\cdot AB = PA\cdot AD$.

1980 中學會考試題預習專欄

物理（廿二）

明德出版社會榮家提供資料

Physics (22)

W. K. Lo
Mill & Dale Press Ltd

Suggested solutions to Exercise 11

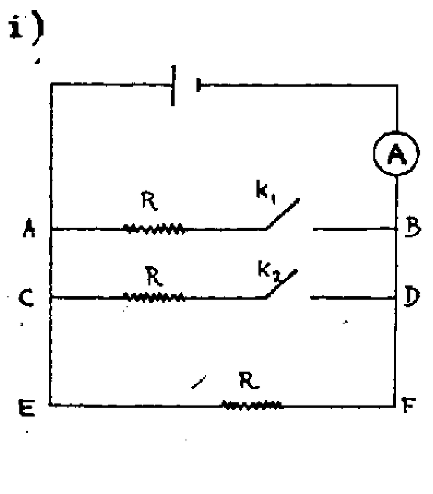
1(a) The energy gained by the electron
= (charge of the electron) x (potential difference)
$= (1.6 \times 10^{-19}) \times (200)$
$= 3.2 \times 10^{-17}$ J　(Ans)

(b) Let the maximum velocity of the electron be v ms^{-1}.
The electron will acquire maximum velocity if all the potential energy gained is converted into kinetic energy.
$\therefore \frac{1}{2}mv^2 = 3.2 \times 10^{-17}$
$\frac{1}{2}(9.1 \times 10^{-31})(v^2) = 3.2 \times 10^{-17}$
$v^2 = 7.033 \times 10^{13}$
$\therefore v = 8.386 \times 10^6$ (Ans)

(c) The distance between the plates = 10 mm
$= 10^{-2}$ mm
$\therefore$ Acceleration
$= \frac{(8.386 \times 10^6)^2}{2(10^{-2})}$
$= 3.516 \times 10^{15}\ ms^{-2}$
$\therefore$ Force on the electron
$= (9.1 \times 10^{-31}) \times (3.516 \times 10^{17})$
$= 3.2 \times 10^{-15}$ N　(Ans)

(d) The electron will be deflected downwards.

2(a)(i)

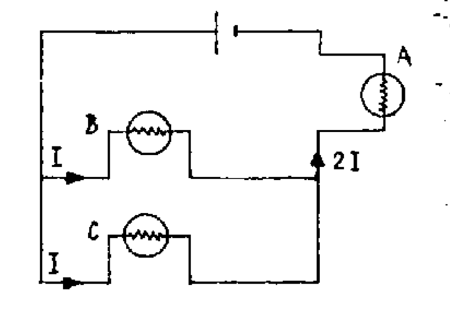


Let the resistance of each bulb be RΩ.
When k_1 and k_2 are open, the current is 0.3A.

$\therefore$ p.d. across E and F $= (0.3)(R)$
When k_1 is closed, the effective resistance
$= \frac{RR}{R+R} = \frac{R^2}{2R} = \frac{R}{2}$
$\therefore$ the current through A $= \frac{0.3R}{\frac{R}{2}} = 0.6$ A　(Ans)

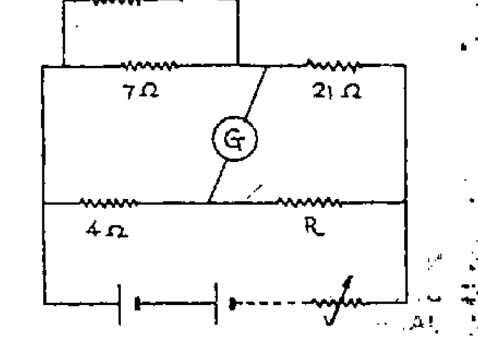
(ii) When k_1 and k_2 are both closed, the effective resistance
$= \frac{(R)^3}{R^2+R^2+R^2} = \frac{R^3}{3R^2} = \frac{R}{3}$
$\therefore$ The current through A $= \frac{0.3R}{\frac{1}{3}R} = 0.9$A　(Ans)

(b) As shown in the figure, since the resistance of B is equal to that of C, therefore, the current through B is equal to the current through C.



The current through A is the sum of currents through B and C, therefore
power dissipated by A $= (2I)^2R = 4I^2R$
power dissipated by B $= I^2R$
power dissipated by C $= I^2R$
$\therefore$ B and C have the same brightness and A is the brightest.

3(a)



When k is open,
$\frac{7}{4} = \frac{21}{R}$
$\therefore R = 12\Omega$　(Ans)

(b) If k is closed the resistance of the branch AB is decreased, hence, the value of R should be increased.

(c) Effective resistance of AB
$= \frac{(7)(x)}{7+x}$
$\therefore \frac{\frac{7x}{7+x}}{4} = \frac{21}{R+2}$
$\therefore \frac{\frac{7x}{7+x}}{4} = \frac{21}{12+2}$
$\therefore \frac{28x}{7+x} = \frac{3}{2}$
$\therefore 56x = 21+3x$
$\therefore x = \frac{21}{53}\Omega$　(Ans)

4. Let the number of alpha and beta particles emitted be x and y respectively.
$\therefore {}^{238}_{92}U \rightarrow {}^{230}_{90}X + x\,{}^{4}_{2}He + y\,{}^{0}_{-1}e$
$\therefore 238 = 230 + 4x$
$\therefore x = 2$　(Ans)
$92 = 90+2x-y$
$= 90+2(2)-y$
$= 94-y$
$\therefore y = 2$　(Ans)
$\therefore$ Two alpha particles and two beta particles are emitted.

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

富麗菲島

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。
膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜爲主，住宿酒店俱爲五星級大酒店，設備完善，享受一流。
總統或鄉村大酒店 (Regent of Manila or Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店 (Tropical Palace)

$1788
出發日期：
3月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
4月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
5月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

$2288
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$2288
六天清邁曼谷,芭提雅豪華團
逢星期四出發

富麗泰國

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁（美人窩），泰皇夏宮，蒙貼山，雙龍寺等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭（泰式）及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅凱悅大酒店，清邁寶龍大酒店及曼谷市之大都會大酒店等。
(DUSIT THANI HOTEL)
本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全爲早機出發，夜機返港，更且由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗泰國

富麗馬星泰

富麗馬，星，泰

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大廈，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷About他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$3288 九天
$2688 六天
逢星期一出發

$2388 九天
$2188 七天
逢星期六出發

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助

富麗寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蔴城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，兼山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，巍峩壯觀。
膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

富麗寶島

請向各大旅行社查詢

由於近日燃油價格劇漲，影響機票，酒店及交通等費用大幅提高。茲將上列富麗旅行團訂價調整，事非得已，敬希鑒諒。

寶華旅業
3-689291

菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1580
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

四季風旅行社

票務部：5—451094
旅遊部：5—432277

香港德輔道中國際大廈2204室

佳利旅運
5-244682 5-247888

日本旅遊：機票十酒店 $ 1750
台灣旅遊：機票十酒店 $ 850
夏威夷七天逍遙遊 $ 3800
代理富麗菲律賓、泰國、台灣、馬星泰高級旅行團
承辦菲律賓，泰國個人探親手續

華威旅運
5-786382 5-787268

菲律賓七天豪華團	$ 1580
台灣九天豪華團	$ 2390
台灣七天豪華團	$ 2190
泰國六天豪華團	$ 1950
馬星泰九天豪華團	$ 2990
馬星六天豪華團	$ 2490

承辦菲律賓個人探親手續

安寶國際旅運
5-266481-3

日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社
5-266133 5-229181

見聞增廣
享受好時光

康誠

菲律賓
七天豪華團 $1580
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

泰國	台灣
五天 $ 2090	七天 $ 2190
六天 $ 2290	九天 $ 2390
逢星期四、六出發	逢星期六出發

恒達旅行社

總代理 PAN PACIFIC HOTELS
(1) HAWAIIAN REGENT
(2) LE LAGON
(3) SEOUL TOKYU
(4) KYONGJU TOKYU
(5) SARI PACIFIC
(6) INDRA REGENT
(7) ROYAL CLIFF BEACH
RESERVATION: 5-230824

健的
3-662668 3-662626

菲島七天豪華團 $ 1580
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遨遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4, 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

曼谷 六天豪華團 桂河橋／芭堤雅 $ 2250 逢週六 早機去晚機返
台灣 八天 $ 2290 九天 $ 2390 環島遊覽·節目豐富 逢星期六、日出發

大東旅遊
5-251101

代理 富麗各線豪華團
代理 各大航空公司機票
代辦各國簽證及定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。

康泰

全泰國·清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛殿、古城、鱷魚潭、蒙貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、臥佛寺、戰俘紀念墓園。

dta 多明尼加旅運公司

代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團 | 星馬泰 | 泰國 | 菲律賓 | 台灣
代售英國及各地廉價機票

旅遊大本營 高利嘉晶

韓日七天豪華團	韓國四天團
3月：15	3月：15
4月：3, 5	4月：4, 5
台灣七／九天團	菲律賓七天團
3月：1, 30	2月：20, 26
4月：4, 19	3月：3, 9, 15, 21, 27

KTS Travel 高利旅運有限公司

福康國際旅遊

菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

好世界酒樓
旅遊部 3-7426001

菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊 $ 1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

怡安旅運

星馬八天 $ 2650 逢星期二、日出發
星馬泰十二天 $ 3150 逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $ 1580 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天 $ 1790 逢星期日出發
泰國 清邁七天 $ 2150 逢星期四、日出發
C. I. 免收簽証費
台灣 九天 $ 2150 七天 $ 1780 逢星期六、日出發

ots 海外旅遊機構

富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運

代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

星輝

菲律賓
碧瑤夏渡鄉七天豪華團
乘波音707客機，飛機碧瑤，遍遊峰島，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，夏渡鄉，海上觀海，中南美主，多晚夜總會，住菲律賓巴爾沙，夏宮，鄉村等五星酒店。
2月5, 8, 11, 14, 17, 20, 20, 23, 26, 29.
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30.
農曆新年加開2月13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
台灣七天高級遊$1590 星馬泰九天$2850
日韓七天高級遊$3190 (代辦各地自由團)

利華旅運

富麗高級遊覽團特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店四天$850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊

永威旅運
3-857118-9

富麗豪華團代理
菲律賓 $ 1580
泰國 $ 2100
馬星泰 $ 2490
台灣 $ 2190

榮泰旅遊公司

韓國
日本福岡
五天超級豪華旅遊團
全程乘航中華航空公司豪華客機

多來美旅運
3-319196 3-319197

台灣環島七天 $ 1680
菲律賓碧瑤七天 $ 1580
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $1790
日本本州漢城七天 $ 3180
馬星泰九天 $ 2990
夏威夷檀香山七天 $ 3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達旅運有限公司

富麗曼谷芭堤雅	韓國遊踪	夏威夷檀香山
六天豪華貴賓團 $1950逢星期六出發 清邁·曼谷·芭提雅 $1950逢星期四出發	六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本（本州）七天豪華團 $ 3380	七天假期豪華團 $4490逢星期六出發 美加西岸十四天豪華團 $ 8400
富麗菲島碧瑤夏渡鄉 七天豪華團 2, 3, 4, 5月每隔三日均有團體出發 $ 1580	富麗台灣環島 七天·九天豪華團 七天$1730 九天$2080 逢星期六出發	富麗馬·星·泰 九天·六天豪華團 六天$2490 九天$2990 逢星期三出發 馬·星·八天豪華團 $ 2650

富諾

代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰
台灣、各線豪華團
復活節加班·歡迎垂詢

報名請到：

安達旅運有限公司

日本
本州七天 3月15日 4月5日・19日 5月17日 6月14日 $3,380
九州七天 4月3日・5日 $3,380

台灣
七天豪華團(包括簽証) 逢星期日、一出發 $1,850
九天特級豪華團(包括簽証) 3月21日 4月4日・18日 5月2日・23日 6月6日・20日 $2,330

菲律賓
六天 逢星期二出發 $1,780

曼谷
芭堤雅六天 逢星期六出發 $1,950

歷史悠久・專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411 3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

分社直營 獨家主辦

全泰國
全港獨有 桂河橋 古都大城
清邁八天 $2090 曼谷七天 $1850 芭堤雅五天 $1790
逢星期四、六、日出發 復活節加班29/3 30/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4
乘搭泰航直飛清邁 C.I.簽證特快五天
①清邁團全港唯一能做到獨家豪華冷氣專車往曼谷(無須乘搭公路車——即所謂直通車)。
②全程一流大酒店，曼谷住凱悅、芭堤雅住假日及最豪華之(ROYAL CLIFF HOTEL)
③節目全港最多，六晚豪華夜總會。

分社直營 獨家主辦

全台灣
阿里山 花蓮・高雄 野生動物園
七天$1950 ＊ 九天$2150
逢星期一、六出發 復活節加班29/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4 7/4
歡迎比較全港任何普通台灣團
增加成本200元，減少行車16小時。
①乘搭華航—來往台北班次最多，香港／台北機票價錢全港最貴。
②長短兩程內陸機 台北—花蓮・高雄—台北
③台北市住兩晚，圓山及希爾頓。
④早機去、晚機返，玩足九天。

分社直營 獨家主辦

菲律賓
百勝灘 碧瑤・蠔島 火山湖
七天豪華團$1690
飛機往碧瑤・團團獨立・專人領隊・依時出發
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,26,29日
①全程採用五星級豪華大酒店
②精心策劃遍遊菲島名勝古蹟
③三次高級夜總會賞怡情歌舞
④碧瑤內陸機免長途跋涉之苦
⑤本社職員隨團出發沿途服務

利華旅運
3-306331-4 旺角彌敦道636號 銀行中心905室

中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營
台北假期 旅遊渡假 探親商務 自由團四天 $850
三普中央東亞永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
往來港台機票十東亞／永安三晚住宿 $850 住宿單人房 $940
往來港台機票十三普／中央三晚住宿 $940 住宿單人房 $1140
代辦個人台証 $130 特快台証 $150 十天出證

慶祝台灣北廻鐵路通車

第一天 香港—台北—忠烈祠—第一夜總會
第二天 北廻鉄路—花蓮—天祥—山地夜總會
第三天 乘機返台北—故宮—日月潭
第四天 遊湖—溪頭—高雄—西子灣
第五天 澄清湖—台南—台中—芝蔴城夜總會
第六天 石門水庫—六福村—陽明山
第七天 野柳—台北—香港
3月16,23,30日 4月3,4,5,6,13,20,27日
5月4,11,18,25日 6月1,8,15,22,29日

- 首創嶄新行程・全港獨家主辦
- 經北廻鉄路減少行車時間十小時
- 首團特價酬賓七天 $1880
- 免費代辦台証，持証減 $100

特點：1.七天行程等於九天享受，三晚夜總會
2.乘坐莒光號火車自台北經北廻鉄路往花蓮
3.住宿：圓山、芝蔴城、海濱、日月潭、中央大飯店
4.暢遊橫貫公路、太魯閣至天祥最精華地帶

利華旅運
3-306331-4 旺角彌敦道636號 銀行中心905室

全泰國
曼谷・桂河橋・古城・芭堤雅・清邁
六天 $1950 七天 $2150 3月22,29 4月3—6日
C.I免費簽證
乘機直航清邁，減少行車十小時之苦
住宿：曼谷桂河橋芭堤雅清邁豪華大酒店

日本本洲七天 $2990 4月4日 5月17日

信譽卓著・一致推崇

百樂旅運社有限公司

香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
(星期日下午九龍分社照常服務)

全泰國
清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅
七天$1680 八天$1780 九天$2050
獨家主辦・團團獨立・泰國分社・直接安排
清邁赴曼谷採用豪華遊覽車 全程選用市中心一流大酒店 五次高級夜總會賞輕歌妙舞 經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發：
3月1,2,4,8,9,11,15,16,18,22,23,25,29,30
4月1,3,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27,29
5月3,4,6,10,11,13,17,18,20,24,25,27,31

全台灣
阿里山・溪頭 六福村・墾丁
九天高級遊 $1950
獨家主辦・團團獨立・台灣分社・直接安排
全程住宿最高級一流大酒店 三次高級夜總會嚐各式名菜 花蓮內陸機免長途跋涉之苦 經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期六、日出發：
3月2,9,16,23,29,30
4月3,4,5,6,12,13,19,20,26,27
5月3,4,10,11,17,18,24,25,31

全泰國豪華團
曼谷・桂河橋・清邁・芭堤雅
七天 $1680 八天 $1770
團團獨立・分社經營・專人領隊
- 節目全港最多，全新行程節目豐富。
- 全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
- 豪華團之膳食，多次最高級夜總會。
- 乘豪華客機，早機去，晚機返。

逢星期一、二、六出發
3/3 4/4 5/4 5/4 6/4 7/4 8/4

博覽旅遊公司
電話：5-434133 5-438871

菲律賓豪華團
碧瑤・蠔島・百勝灘
七天豪華團 $1450
團團獨立・專人領隊
全程節目應有盡有，飛機上碧瑤，住宿一流大酒店，三次高級夜總會。
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

全台灣豪華團
阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天$ 1790 九天$1950
團團獨立・分社經營・專人領隊
- 兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十多小時
- 成本全港最高，眞正全台灣環島遊
- 住圓山及希爾頓等一流大酒店，豪華團之膳食
- 乘日本航空公司客機，早機去，晚機返

逢星期六、日、一出發 3/4 4/4 5/4 6/4

超鵬旅行社有限公司

信譽標誌
Fiesta Filipina
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大厦二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A
電話：⑤266681-4(電梯按16字)

菲島
七天 $1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布、碧瑤—渡假勝地、多次精彩夜總會
住宿一流大酒店・乘菲航正航班機
首創新行程—菲島溫泉區
住宿案關圍酒店、享受溫泉浴
出發日期：逢星期一、四、日

曼谷
七天 $1850
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛軌，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六依時出發

台灣
九天 $2190
七天 $1990
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店，乘中華航空公司
逢星期六依時出發

信譽標誌 HATA BONDED 保障

HATA BONDED 保障

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$6,290.
3月13,27日・4月3,17日
獨創觀光(RENO)利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山 $2,035.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊 $1,925.
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
復活節加班4月4,5,6日

泰國
$1,650.
7天桂河橋・大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天 $2,850.
12天 $3,150.
逢星期日出發
復活節加班4月4,5,6日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

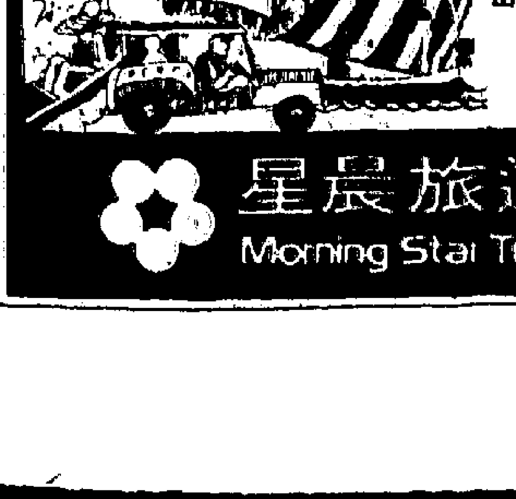
日本本州
6天 $3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州 $3,350.
韓日 8天 $3,380.
韓國 4天 $1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天 $1,580
4月份7天$ 1,780
3月6,12,18 24 30日
4月5,11,17,23,29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊ 四季風旅行社 ＊提倡旅遊大衆化＊中環國際大厦2203室＊旅遊部電話：5-432277＊

遊菲島星晨好

菲律賓(碧瑤)夏蓮娜貴賓團
七天特價只收 $1590



暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾爾鈾、渡假勝地、邦島文化村、海上晚場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿萬年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証 $1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$2190

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3190
六天 $2490
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26 5月3,10,17,24,31

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。$3190
復活節獨立團：3月30,4月3

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
3月14 4月3,24 5月22 6月25, 7月23
特價 $5590—$7990

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
特價 $4490

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發 $3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊・1010話一流

芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團 $1850
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛梳，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納莱大酒店。
逢星期六，日，一出發。

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

新加坡航空公司鼎力贊助

3月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
4月4,5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28,
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0 249786 249622 266498-0

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

欣欣 旅運(香港)有限公司
3-842277 3-849192 5-237890 5-239392

寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.獅山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮賓館
5.野柳—陽明山—故宮 夜總會港
逢週四出發 $1690
阿里山溪頭 九天 $2150

阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華)住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住湖賓
5.獅山—天祥—太魯閣 住海濱
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $2050

中環奧卑利街21—27號新聯大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・鵝鑾鼻・月世界・佛光山・野生動物園
七天豪華團 $1560—逢星期一出發
九天貴賓團 $1990—逢星期六出發
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・佛統・古都大城
八天貴賓團—$2150—逢星期四出發
六天豪華團—$1850—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天 $1390 七天 $1850 九天 $2090 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天 $1850 逢星期日出發 復活節4月3.4.5.6.日
菲律賓 搭菲航 住半島 六天 $1650 逢星期二出發 復活節4月1.3.4.5.5.6.8日
日本本洲七天 $3190 逢星期五 復活節4月3.5.
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K.
5-765017(兩線) 5-776685

台灣泰線 $1988 特價優待
台灣七天住宿圓山，芝蘇城等飯店，乘坐空中巴士，內陸機往花蓮，台北豪華夜總會
泰國七天，巴堤雅，曼谷，桂河橋，乘搭華航，早去晚返，住宿一流假日，暹莎第一酒店，馬棠斯藍天五晚夜總會　本公司注泰職員直接主辦，減低成本，專人領隊，同級享受
全港最平，歡迎比較，行程備索
十人以上，價錢另議，並代理全體包機
特平歐美機票，各地簽証・代辦工廠，社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

怡安 旅運貿易有限公司
5-254431-6 3-886353 (6綫) 3-886356

星馬八天 $2650 逢星期二、日出發
星馬泰十二天 $3150 逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1580 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天 $1790 逢星期日出發
清邁七天 $2150 逢星期四、日出發
台灣 九天 $2150 七天 $1780 逢星期六、日出發
中環廖創興銀行大廈1701室
彌敦道635號銀行中心716室

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250　全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號鹽斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

康年
中華民國觀光局審定 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

潭畔天壇
是北京天壇?? 是台灣的環湖潭景!
旅團總滙*天天出發 *歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
⑤257148-9-0 ⑤224765夜假 ⑤870757

張雄 旅運有限公司 3-695333(4線)
歡樂今宵
韓國四天 $2340 全程單人房叢林安排節目
韓國四天 $1990 4月3.4.5.6
理想假期 台灣團 七天 $1850 八天 $1970 九天 $2080 加班4月3,4,5日 逢一、六、日
代理台北西門町"一樂園"訂房 (機票及三晚酒店) 單人房 $999 雙人房 $888
泰國七天豪華團 $1850 星馬泰十二天 $3150 逢六日
菲律賓六天 $1580 日韓八天 $3380
各國簽証 特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大廈10樓

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663
菲律賓特選七天 $1780 六天 $1680
暢遊馬尼拉，千島蹤影，火山湖，蠔島，百勝灘及海上嘉年場・單程來回碧瑤，絕無奔波勞頓之苦・復活節加班團・
泰國豪華特選六天 $1760 七天 $1840
暢遊佛寺、古城、鱷魚湖、水上市場、珊瑚島、桂河橋、高屏鐘乳石窟，玫瑰花園等，最佳行程，五次夜總會宴宿一流，乘廣聯豪華客機出發。
台灣寶島假期七天 $1780 八天 $1880
(另辦日韓，馬星泰，美加及歐遊團及經營世界各地平價機票)歡迎查詢。
香港中環萬宜大廈520室

永安
日本本州富士山八天豪華團 $3580
全日本南北九州本州八天豪華團 $3780
韓國日本本州八天豪華團 $4080
美加西岸十大豪華團 $5990
美加東岸十五天豪華團 $8800
台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1790 逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1850 逢星期三、六出發
馬星泰十天豪華團 $3780
泰馬星十二天渡假團 $3280
星加坡五天豪華團 $2180 逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

日昇 旅遊公司 H-434833 H-434834
台灣五天豪華團 $1490 早去晚返足五天・內陸機出發 及逢星期日
菲律賓 六天 $1550 出發：逢星期三、六
星馬雲頂高原 八天 $2750 出發：逢星期日
各國簽証・平價機票
中環德輔道中247號德祐大廈605室(環球酒樓側)

利安 旅運有限公司
5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3500
九州七天 $3500
香港干諾道中140至141號 隆山大廈地下

百善旅遊 5-434303-4 5-261505
創業12年專業旅遊大酬賓
日本八天本洲豪華 $2980 4月3,4,5,6日
台灣九天環島 $2190 4月3,4,5,6,7日
超級七天台灣遊 $2150 4月3,4,5,6,7日
菲島六天豪華 $1590 逢六出發
中環德輔道中185號李寶椿大廈205B

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
大壳出捲土重來
本州櫻花七天團 $3090
日本海陸空八天團 $2990
4月3,4,5,6,日 報名從速
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

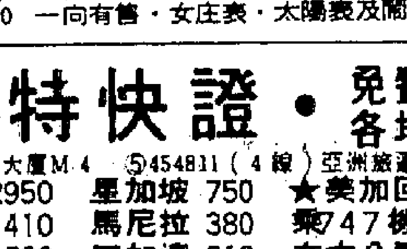
佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司
5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京八天豪華遊 $3280 星期六出發(早機去，晚機返，行程足八天)
曼谷 桂河橋六天超級豪華團 $1850 星期六出發(芭堤雅住宿假日大酒店)
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊 $1990 星期日出發(專人代辦台證$140)
菲律賓 菲航假期六天豪華團 $1550 星期三、六出發(多晚的士約格)
新航美洲假期九天探親團 $4989
經營各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(吳冠章)主理

美和 5-237184-6
日本七天 $2980　星印尼八天 $2890
韓國四天 $1990　泰國六天 $1850
韓日七天 $3330　泰馬星十二天 $3150
台灣七天 $1990　夏威夷七天 $3490
台灣九天 $2190　夏威夷蜜月團 $9990
菲律賓六天 $1550　美洲西岸九天 $4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯浸溫泉浴
五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790
住圓山、芝蘇城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷・芭堤雅 七天 $1800 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天 $2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角廖創興大廈415室(按3)
香港中環李寶椿大廈512室

甜蜜假期旅行團
星馬八天 $2750逢星期日出發
星馬泰十二天 $3390逢週日三出發
新加坡印尼八天 $2990逢週六出發
泰國五天 $1790逢週三日出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

電子錶 大特價



水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號(好望角大廈)十二樓(電梯按12)七座
(彌敦道荷李活戲院、大人公司後面)
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380
35元男庄表40元計時秒表
一向有售・女庄表・太陽表及鬧表

出口價
LCD男錶 $25起
LCD女錶 $25起
男庄計時秒錶 $26.5起
電子鬧錶 $47起
太陽能 1/100秒錶 $46元起

海外旅遊機構
免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196—7 ⑤233847

美國	1200	英國	1700	溫哥華	1200	台北	590
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1050
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1900	星馬	1490
澳洲	1450	巴西	4000	馬尼拉	500	曼谷	990

特平機票 旅遊
英美加包機
專人代辦各國簽証
泰証特快$100
康樂旅遊公司
中環先施公司對面
⑤443055⑤441531

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811(4線)亞洲旅運

美國	980	溫哥華	950	巴西	2950	星加坡	750
歐洲	1400	英國	1340	曼谷	410	馬尼拉	380
紐約	1400	巴黎	1530	日本	580	椰加達	810
雪梨	1850	南美美	2250	台北	350	漢城	750

★美加回港特價機票 乘747機在港付款・在本公司美加各地分公司取票・安全妥當

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	950	加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530
紐約	1390	溫加達	800	日本	550	巴西	2950
澳洲	1300	星加坡	750	台北	350	南美	2000
歐洲	1350	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530
台灣團	950	美加團	4650	曼谷團	1490		
星馬團	2050	菲島團	900	歐洲團	5200		

台證 特快100　合法携帶 百貨　包賺・包銷包退貨 世界機票 台北665
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555(歡迎同業託辦)

潮汕風光
①揭陽旅遊探親團九天 31/3 650元
②潮汕探親團八天 29/3，5/4 800元
③潮安旅遊探親團六天 3/4 600元
另代理潮汕各地包車及車票，即日抵達。
建信貿易公司 K—443233(日)
牛頭角定業街30號B地下K—441915(夜)
華昇旅行社H—685611
筲箕灣道188—198號地下H—680812

復活節假期喜訊!! 四五天台灣溫泉野生動物園遊覽團
行程
第一天 香港—台北
第二天 台北—野生動物園—關子嶺溫泉區
第三天 關子嶺溫泉區—高雄(澄清湖)
第四天 高雄—台北
第五天 台北—香港
全程一流酒店台北住圓山
行程豐富 價錢特平 男仕不容錯過
四天：$1350.00 五天：$1550.00
出發日期：2/4(滿) 3/4(餘小量) 4/4(滿) 5/4(滿)
電：H—444823 H447908 H—444933
誠品遊運公司
地址：中環士丹利街70號3樓A室

協記 旅遊貿易公司　恒運 旅遊公司
灣仔軒尼詩道172號興裕樓6樓B座⑤722668　加連威老道58A幸福大廈5樓③721031
廣州、清遠、飛霞洞3天 $420 3月21日，5月16日
廣州、星湖、佛山3天 $420 3月29日，5月23日
廣州、西樵、順德3天 $420 4月11日，5月30日
廣州、從化、佛山3天 $420 4月19日
全部採用星湖號一等房往穗直通車或星湖號返港省時舒適，絕無舟車之苦。

A-1 唯一
電話：3-304361-2, 3-318800
杭州、蘇州、上海 七天 $2480 4月3、6日
順德、石岐、翠亨村二天 $335 3月8、20、27日 4月5、12、19、26日
江門、新會、翠亨村二天 $339 3月8、15、22、29日 4月4、6、12、19、26日
順德、西樵、中山三天 $435 3月18日、4月8、21日

居港五年以上申請入籍可領 英國護照
中華民國護照220 綠印同價
美加澳洲英法國星馬泰代辦各地簽証
菲航假期$1550 探親自由團14天$1090
世運旅遊公司⑤456566
中環德輔道中國際大廈三樓320室

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

聯華旅運公司
3—820341—3 3—311996
深圳西瀝水庫燒烤露營團
逢週末出發・週日回程$95
惠州・博羅三天遊 $310 14/3・8/4・19/4
東莞・太平二天遊 $220 29/3
九龍城東頭村大街七號地下(即樂善道)
旺角登打士街家樂商場二樓59號

金門 K319151—3
復活團 出發日期 29/3・30/3・3/4・4/4・5/4
台灣 七天 $1700 九天 $1850
泰國5-7天 菲律賓5-7天 韓國4天 韓日8天 日本7天 星馬泰11天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
[illegible]大廈20字2010室

德泰旅遊 3-681175-7 康樂旅運 [illegible]
(參加復活節台灣豪華團)
歡迎已有台証，尚未有証者，請速來辦手續，
依期出發4月3,4,5日
[redacted]
全泰國清邁八天 $2080
代訂酒店 辦理簽證 廉價機票
甜蜜星馬八天 $2750

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大厦1702室 電話：5-447137

HATA BONDED 保障
此標誌表示獲香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証，計劃外出旅遊，請認明此標誌。

全星馬泰 行程豐富 樂悠悠
新加坡、吉隆坡、怡保
檳城、霹靂洞、雲頂高原
曼谷、芭堤雅。

星馬泰 十二天 $3150
星馬 八天 $2650
逢星期二、日出發
復活節加班 30/3, 31/3, 4/4, 5/4, 6/4

全泰國 清邁、桂河橋、曼谷、芭堤雅
五天 $1790　七天 $2150
C.I.免簽証費、特快五天
逢星期四、日出發
復活節加班 4月3、4、5、6日

全台灣 阿里山、溪頭、六福村、高雄
七天 $1780　七天 $1950　九天 $2150
逢星期六、日出發
復活節加班 31/3, 1/4, 2/4

菲律賓 百勝灘、碧瑤、火山湖、蠔島
七天豪華團 $1580
每星期兩團出發
復活節加班 30/3, 31/3, 1/4, 2/4, 3/4, 5/4, 8/4

怡安旅遊貿易有限公司

[illegible]旅遊有限公司 5-220069-0 5-210189-0

菲律賓 碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島
七天豪華團 $1780
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
4月1,2,3,4,5,8,11,14,17,20,23,26,29
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

台灣
七天豪華團 $1990
九天豪華團 $2190
住宿：圓山大飯店，財神，芝麻及亞里山賓館及多晚不同夜總會。
出發日期：
逢星期六出發
復活節加班 4月3,4,5日

日本(本州)
七天豪華遊 $3380
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪等地。
住宿：新帝大平酒店、山中湖及新阪急大酒店。
出發日期：逢星期五、六

美加
美國西岸十天 $5990
美加西岸十三天 $7990
出發日期：4月3日 5月18 6月3日

馬星泰
超級團 十一天 $3690 九天 $3090
暢遊三國名勝，雲頂高原，及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會，住宿一流大酒店。
出發日期：
3月1,15;29 4月4,5,6,

Thai 泰國豪華團 泰航贊助
清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團 $2290
・暢遊清邁・泰北美人窩・蛇山・雙龍寺・玉佛寺・鱷魚潭・水上市場・玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機(直航往清邁)
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期四、日出發

曼谷 芭堤雅、古城豪華團 六天 $2150
・暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期六出發
復活節特別加班：4月2,3,4,5日

簽証須時 報名從速

正正邪邪　何行

這一篇：見利忘義的人

蔣玉秀認爲這計劃亦不錯的，但高浪沒有提起錢的問題，他認爲這時候時機還未成熟，慢一步來，所以不忙。

隔了二天，那個羅拔忽然改變主意了，在中午，他找高浪一起吃飯了，他們總是以少見面爲好，普通的事以電話聯絡，除非有較重要的，則才見面，他們午餐總是到茶座中吃一點東西算了，因爲可以隨意，談話告一段落了，便又填飽，蝦餃等吃一點算了。

他們坐定開了茶，先吃一點東西，然後羅拔笑笑說：「我們又想出一個辦法來了，我們開一個新的金寶，結果是開一個空寶，現在決定，則是要你去開寶礦了。」

「什麼？你意思是……」高浪還未說下去，羅拔已打斷他話頭說：「我知你說就會明白的，你們結婚的喜筵上，我見過周太，仔細看她，是比她女兒有風情，母女假如一起，別人是會當作姊妹的，在香港祇求目的，不擇手段，看來不是難事，你至少要替她母女製造一點糾紛出來。」

高浪終於怔怔對羅拔看了一陣，然後說：「我離的地方，便是無法向她挑逗，名義上她是長輩。」

羅拔笑笑說：「這一點爲難，我是替你想到的，什麼事你要動腦筋，這種事要由她做主動，那末你是沒有什麼爲難之處了，我會替你準備好的。」

「我會給一部分兩形的公仔書，那是外國來的，你可以在家中時常翻到的地方放着，她看到了必會看的，其次便是有一份興奮劑，等你下在什麼地方，你們是時常喝酒，那末就和在酒中好了。」

「同時你和周玉秀的親熱，亦放縱一點，讓這女人眉梢眼角孕育着春情，一定對你作主動，除非她在外面有人，那會失算，不過這可以隨機應變的，這樣的改變計劃，我們是爲了目的。」談妥了，高浪很計劃而行。

這晚回去，高浪仔細留神這個丈母娘了，他看來周太是比她女兒漂亮的，沒有一處不比女兒好，就是年紀老一點而已，其實四十四歲的人不能算太老的。

這一晚高浪喝酒時說笑，當莫開周玉秀玩笑，是使周太也爲是失笑的，這女婿太風趣了，他們只是說在床第之間的事，高浪說她會作狀，幾時要綁她起來用強。

隔了二天，羅拔送了二樣東西來，一樣是二本公仔書，一樣是一樽扁瓶可以放在後面褲袋的酒，羅拔在電話中告訴他，這扁樽內是興奮劑，每一樽酒內加四份之一就夠了，於是他回去，在家中小心把那酒樽，然後把這些興奮劑分裝在四樽酒中，再把酒塞裝好。

這二本書，是十分逗人的，高浪看過，是看得心蕩，他塞在大沙發扶手夾縫中，那是周太常坐的地方。（六十一）

天邪劍　賀亭著　秋風圖

這一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功厲掃江湖

郝家成了小康之家，引起一些遊手好閒，好食懶飛者垂涎，有人打郝家的主意，實行搶劫了。

那是一個傍雨的傍晚，郝家園的買賣做得八八九九，將要散息了。突然闖進去兩個大漢，先是要買齊藥，後來卻取出兩柄利刀，指嚇掌櫃的把買賣的錢拿出來。郝秀姑已經轉入了內堂，聽到發音，走出來，問道：「什麼事？」一看當時情形：不用再問也明白了。

掌櫃的說：「小姐，他們……」

「不許說話，快把錢拿出來，你敢耍什麼花樣，小心你的狗命！」一個大漢說。

郝秀姑一點也不緊張，冷冷一笑說：「你們找錯人了，要錢，找我要，他不過是個夥計，有什麼錢給你們，但憑你們兩個，卻還不配跟我要錢。」

「好呀，郝了頭，這是你自己送上門的，可不要怨我們。」

「有本事，你儘管找我要，就怕你們沒本事，白送來捱打！」

郝秀姑邊說邊走向掌櫃身邊，面對兩大漢，全無懼色，還冷言冷語刺激他們，迫他們動手。他們實在氣不過，撲向郝秀姑。

掌櫃的已經快五十歲了，膽小而謹慎，怕秀姑有危險，急叫道：「好漢請慢動手，你們要錢，我給你們，不要傷人，請你們不要傷人。」

兩個大漢確是爲錢而來，目的在錢，聽到掌櫃的說願意給錢，便停了手，不再向郝秀姑進攻。郝秀姑卻喝住掌櫃道：「福伯，你怎麼啦？你給他們錢，你賠得起嗎？」

福伯又急又氣，說：「大小姐，錢財身外物，何必爲了它丟了性命？」

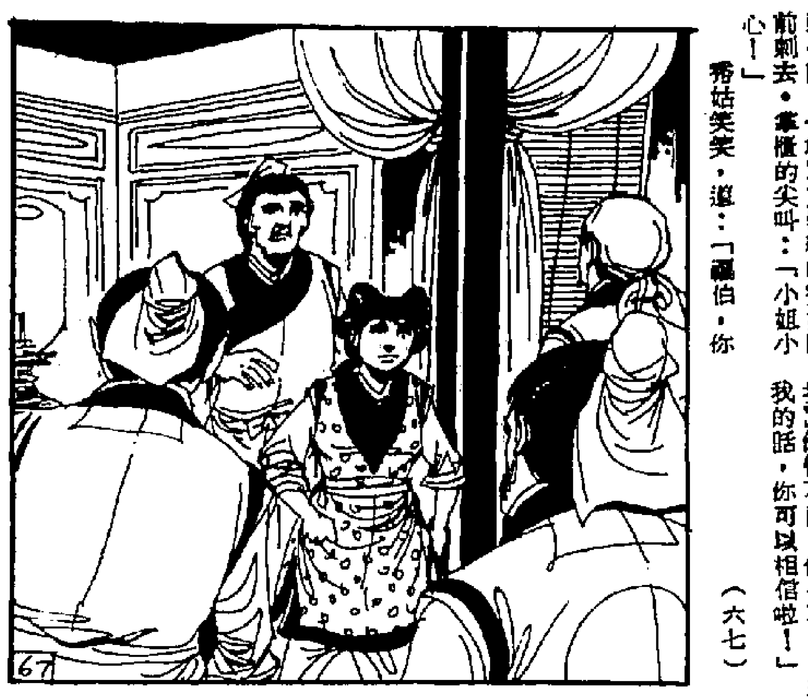
「福伯，不要說了，我說過不給就不給，你怕他們，今天給明天他們又來，後天還要來。你能給得了？我們辛辛苦苦賺來的錢，他們汗也沒流過一滴，憑什麼來要我的錢？不給！」

郝秀姑說得十分堅決，掌櫃的見她說得認真，便不敢再出聲，兩個大漢眼看到口的肉要掉，如何不恨？便不再打話，實行強搶。掌櫃的見對方來勢洶洶，先就驅軟了，向後退，背靠櫃上，支持不倒。

兩個大漢想到只要打倒秀姑，掌櫃的便會自動就範了。因此，他們把目標移到秀姑身上，要在她身上打主意。略高的一個，肩頭一動，一柄單刀已經朝秀姑胸前刺去。掌櫃的尖叫：「小姐小心！」

秀姑笑笑，道：「福伯，你放心啦，我不會把錢給他們的。」邊說邊擺動着身子，巧妙地避過對方的進攻，再施以重擊，用櫃枱上蘸紙的木戒方，重重的在對方的手背，「卜」一聲，痛得他尖叫，縮手後退，手中單刀已經掉到紙枱裏面。

秀姑冷冷一笑道：「怎樣？我說你們不配，你偏不信，現在我的話，你可以相信啦！」（六七）



一曲銷魂　鳳三

三四：她們穿不來衣服

「另外，母親要爲我添製衣服。」

「衣服是重要的。」

「母親會爲我安排，希望老師也提些意見。」

「這點可以。」

「老師很有衣着的學問。」張琳由衷的說。雖然她以爲老師對迷你裙的觀念保守一些。

「你也講我了。」

「你穿的衣服看來舒服，與我的母親一樣。但你比她高些。」

「你認爲台灣秋星的衣着如何？」

「你的眼睛很厲害呢！」

師徒消夜罷，姚綱付了帳，後來帶學生跳上的士，學生把老師送返，自己賦歸，她覺樣入屋，麻雀未散，酒單地招呼，又像逃一般的進入斗室，把門關上，換上睡衣，拔了長襪，才再開門，母親即進來了，母女談了一陣，女兒問起叔叔，母親答道：

「我已經告訴他了，他十分高興。」

「此刻睏了？」女兒又問。

「在廳中看書，你不必出來了，今夜麻雀散得早，你可以睡了。」

母親走後，張琳去用了洗手間上床，卻輾轉不能成寐，祇爲太興奮而已！但翌晨起身很早，她在廳中看報時，遇到阿珠自街市回來，女工在她身畔坐下問道：

「已經成功，是不是？」

「是的。」張琳點點頭說：「我運氣好呢！」

「不是運氣好，祇爲你唱得好，我可以送花籃，一定送。」

「不要你送花籃，當你例假，可以來聽我唱歌，由我請，不過……」

「不過怎樣？」

張琳把那家夜總會的性質告訴阿珠，女工認爲祇須自己不伴坐，那有甚麼問題？阿珠進去了！電話很響，張琳料是李維打來的，去接聽，問他何事？答道：

「我要請你吃午飯。」

「我們飲下午茶吧！三點半，你在甚麼地方候我！」張琳今天也希望與他會面呢？今天她的情緒特別。

李維要了地點收綫，叔叔穿得體面的由房中出來，他大聲叫着：

「阿琳，我要恭喜你呢！」

「謝謝叔叔的鼓勵。」張琳由長沙發中站起，陳叔走到她身邊，他們一同坐下，他道：

「我也很快找到職業了。」

「這樣更好，叔叔。」張琳凝視着他：「可不可以叫雙喜臨門？」

「當然可以，確是雙喜臨門。」

「母親告訴你我晚上在外面吃飯嗎？叔叔！我中午不在家中吃午飯。」

香港竹枝詞　半個詩人

雷雨

日來冷風雨下，不時有雷雨大作。正是：

以爲黑夜來得早，
卻聽行雷挾雨聲，
脚上新鞋多可惜，
捲將褲管趕前程。

逃出俘虜營　·西農·

四二：派去礦廠工作

高華德說：「這只是小小的誤會吧了。」

「啊，原來是小小的誤會。」那個德國軍官慢吞吞的說。

「這句話是那位副官說的，他可沒有說錯，是一種小小的誤會。」

「那麼說是便宜了你囉！」那個德國軍官注視着高華德一會兒，說道：「朋友，這裏我有兩句話忠告你，第一，你必須把甚麼『誤會』一這種觀念標準糾正過來，須知我們這裏沒有所謂『誤會』那樣的事情的，第二，你不要在我面前要花樣，否則你將會悔恨的。」

「你不信，可以問那位副官！」

「借姐，我現在對你說話，你不要打岔，我們都知道你要想逃跑，可是你也應該知道，你逃跑我們就會追捕你甚至槍殺你，這是我們的職責，希望你不要再拿自己的生命開玩笑了，我們暫時不談這個，這裏有個工作任務交給你。明天你要到一間礦廠去做工，不會怎麼辛苦的。」

高華德聽了，心中雖然有些疑慮，但也不由他推卻，只得答應一聲：「是，我就回去準備。」

那個德國軍官說：「很好，你立即回去帶點藥物和紅十字會派來的救濟包，另外帶點應用的東西，火速到勞工營去報到，明天你就得離開這裏到礦廠去。」

高華德華在向他行了個軍禮，就回到他的營房裏來，這次突如其來派他到礦廠去工作，事前又沒有通知，他覺得有些不安，便把他心中的疑慮和他的心腹巴尼、迪加二人說了。

那個蘇格蘭人聽了，說道：「嗯，我以前聽人說過一間礦廠的事情，凡是派到那裏做工的俘虜，都給他打得半死，不知道是不是故意送我們到那裏折磨我們呢？」

「你說什麼？」

「我是說有一間礦廠是專門折磨俘虜的，也不知真假。」

「我們在這裏不是也夠折磨了嗎？」

「聽說那間礦廠折磨俘虜的手段比這裏還要兇。」

「你可知道那間礦廠在什麼地方嗎？」

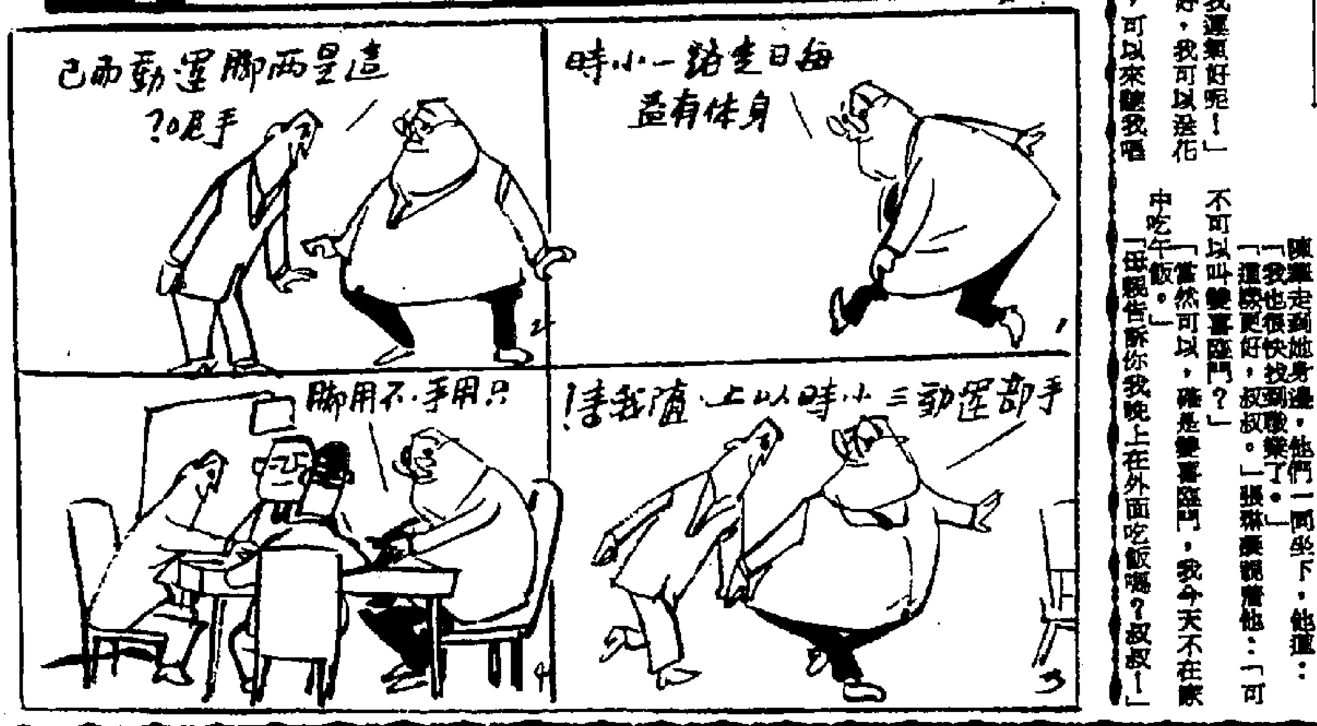
「有人說是在捷克，至於在捷克什麼地方就不知道了。」

「迪加，我想不會有這種事吧，誰到過那裏做工？」

巴尼忽然盯着高華德，認真地說：「是否有過這樣的事，你到了那間礦廠看看便知啦。」

這一晚高華德心事重重，難以入睡，他感覺到意外的是納粹德軍派去管理俘虜營的主管官，竟然對他還這樣信任。

僑樂村



村中人語　水漫街

突然大雨滂沱，多處浸街。只要水退得快，水務還算不錯。

春天

杜鵑花放，當真是春來了。桃花、紅棉、杜鵑之後，荷花開放，夏便來了。

禿胎

天雨路滑，小心駕車。看看你的輪胎已光頭否。

馬場

沙田馬場有露天演奏。聽音樂的有多少馬迷。

偷情恨（三四）

「——這——妳更是多餘的禮法，媽媽的親戚，嫲嫲姑姐之類的往還，妳去怎的？妳不是最討厭這些酬酢的麼？」兆文搖頭說。

「是的，不過親戚方面來往總是少不了的，我是你的妻子，遇上了他們的喜慶，媽好像也不願我陪她去的。」烈打覺得有這種感覺。

「那由媽去好了，她大概認爲妳不習慣，烈打，我倆的理想已經達到了何必再去——計較媽的些微小事。」他不以爲然。

「好吧！但公司的業務應酬——」烈打知道李太太間中也參加公司的酬酢。

「烈打，我不願再談這些了，公司是爸爸留下來的，它是應該屬於媽媽的，由媽媽交叉負責，她供我唸書發奮，這夠了吧！妳可不可以當我在公司祇是一個受薪的人？」

今天烈打長篇大論的囉囌，兆文有了反感。

「好吧！以後我甚麼也不再說。」她的心很難受，她抽身緩步回睡房內去。

「妳還是怎的？烈打我們的理想祇是要在一起生活，現在我倆結了婚，一切生活美好，妳卻諸多不滿？」兆文追進房內大聲。「妳到底要怎的？」

「我——說過不再說的。」她回過頭來。

「我要妳說！」兆文緊盯着妻子。

「好吧！這是你要我說的，兆文，我知道媽媽不喜歡我，她不願帶我去和親友往還，這公司也不願我踏進去，她祇當我是你身邊的一個女人。」她仰起頭來說。

「這是你的錯覺——」兆文說。

「絕不錯覺，我說得很詳細，關於你怎樣的追求她，我是經過婚的女人，但你媽應該給我機會，給我接近她，把我當是她媳，否則我們會隔膜會有一段距離的，兆文，我是很誠心，很愛你媽的，但還你也不支持我這樣做，我不願意祇是你的一個女人！」她由衷的一字一字地說而說，眼內閃了淚光。

兆文聽了，點頭半晌，深受感動。

「烈打，慢慢來吧！我了解，我知道，媽對妮萊和妳是絕對不同的。她一有偏見，烈打，我愛妳，何必計較老人家的感覺，日子長了，她會知道的，她會愛妳的。」

點滴留痕　·曉瑩·

鐵劍風雲　·甄瞭·

十：武林超人

在他未曾顯露驚天動地的功夫之前，任誰人見了，就算砍了頭也決不會相信這個又老又醜乞丐般的怪人，竟然有一手不可形容的功夫。

那老者喝道：「臭小子，你膽敢罵及我不是人，咒罵我是神是鬼，哼，哼！」

程承輝心中儘在揣度這老者的神出鬼沒的功夫，喃喃自語，那裏有功夫回罵。

程青輝笑道：「老公公，我哥哥是讚你功夫太高，只有神鬼才可以有這等功力，有血有肉的常人，決不會有，你爲什麼罵他？」

老者一聽，把手掌在額角上重重一拍，笑道：「不錯，老公公是罵錯了！」

程青輝笑道：「那末你應該向我哥哥賠個不是。」

老者哼了一聲，只好向程承輝拱手認錯。

程承輝像在睡夢中醒了過來，連忙爬下來磕頭回禮，道：「老公公如此大禮，小輩如何敢當。」

一抬頭，但見程承輝坐在那老者的肩頭，兩條腿蕩呀蕩的，滿臉笑容，一副怡然自得的樣子，又好氣又好笑。

黃石公道：「女娃娃，這小子是好人還是壞人？」

程青輝道：「他是我哥哥，怎會是壞人？」

黃石公呵呵笑道：「這很好，大家跟我到黑石關玩去，小子你也來。」

程青輝道：「公公，你不公平，我不跟你去啦。」

黃石公楞然，用手搔搔頭皮，奇道：「女娃娃，公公怎樣的不公平？」

程青輝搖着鼻孔，哂道：「臭得很，臭得很，公公，你不搔頭好不好？」

黃石公又是一楞，把搔過頭皮的手指，放在鼻子下面嗅了一嗅，乾笑道：「女娃娃，你不知道公公搔頭皮，已有數十年，嘿嘿……」

程青輝道：「是香還是臭的？」

黃石公道：「臭的。」

程青輝笑道：「好，老公公，我受了內傷，內力損失了七八成，你沒有受傷，內力完好無缺，咱們比賽捉迷藏，不須比賽，我是輸定了，你說公平不公平？」

黃石公一聽這話，又是一楞。（一三八）

京華舊錄　袁樞與「通鑑紀事本末」　周簡段

中國歷代優秀的史學家都把總結社會的盛衰治亂引爲己任，嘔心瀝血，揮運匠心，來開創史學新體例，力圖把自己編撰的史書寫成一面真實明晰的歷史鏡子，作爲當代和後世人們的鑒戒。

漢代的偉大史學家司馬遷之所以能忍受宮刑的奇恥大辱，竭盡一生心血，創造中國第一部光輝不朽的紀傳體的巨著！「史記」，就因爲他立志高遠，要『網羅天下放失舊聞，考之行事，稽其成敗興衰之理』，亦欲究天人之際，通古今之變，成一家之言。』

唐代著名的政治家兼史學家杜佑之所以不憚耗費三十五載精力，著成『通典』二百卷，記載了從上古到唐代宗歷代典章制度的變遷沿革，同時創立了典志體的歷史編纂法，就在于他一生，富國安人爲己任，認識到『至于往事是非，可爲永今鑑鏡。』

北宋傑出史學家司馬光付出十九年的艱辛勞勤，博採歷代治亂興亡史跡，編著成前所未有的編年體巨著！『資治通鑑』，其良苦用心就在于要對封建帝王能『鑒前世之興衰，考當今之得失，嘉善矜惡，取是捨非』，宋神宗賜書名爲『資治通鑑』，也是寄寓了『鑑于往事，有資于治道』的涵義。

繼司馬遷、班固、杜佑和司馬光三大體例之後的是南宋傑出史學家袁樞。他在研究歷代興亡盛衰史的過程中，創立了『紀事本末』體，從而爲發展中國的歷史學作出了極其寶貴的貢獻。袁樞字機仲，南宋建州建安（今福建建甌縣）人，生于公元一一三一年（高宗紹興元年），卒于公元一二零五年（寧宗開禧元年），終年七十五歲。

袁樞的家鄉建甌，在宋代是個「家有詩書，戶藏法律」的地方，名的知書地，生長于文化之邦的袁樞，從小就受着中國醇厚文明的薰陶，據說他自幼就豪情，抱負不凡，七八歲時曾在師間題了這樣一首詩：「泰山一盞轟，滄溟一滴水，我歸天地間，何啻蹈一捨。」在他未第時，遍遊在他家鄉「南鄉橋」上題這樣一首詩：「玉龍截斷拱東溪，人在天地間，倚間是誰問往來，茂陵酒客到長安。」可是袁樞自少胸懷闊遠，眼光遠大，他是以趨遂自己的遠大理想，後來他有志于研究社會興衰之史，正是這種思想發展的結果。（上）

花鳥蟲魚集　梅花（答讀者來信一則）　園雯

周斐先生台鑒：

敬讀「花鳥蟲魚集」梅花題下引述你唸書時期對校園梅樹的觀念，牽引起我多年來內心深處的思潮，回憶起三十多年前，就讀於福建集美學校初中期間，校園內食物小館旁的梅林，數百株一般迴、蒼勁似的梅花，散發着叫人陶醉的清香，初夏掛上枝頭一顆顆青的紅的梅子，吸引着一個身穿中國童子軍校服，頭光着頭髮的小子的情景，還有那家舖舍下花圃園邊旁的數棵老梅樹，從那些瓦鱗頭探出那些飄粉紅的香味，不斷地湧現於眼前，直到現在變得一片迷糊，我很珍惜這些記憶，是故鄉居香江一隅，在天台上亦種了三棵梅樹（種在皮蛋缸），前後種數十盆，藉以緬懷昔日的景象，也好二株梅花每年均很盛放，因而新望先生在貴國內能多種梅樹，不厭這個共鳴者有些寶貴意見。

長期讀者　鷲江上
二月廿五日

（答鷲江讀者）看了你的信，也真使我神往，我常常這樣想，若然身在十里梅林的香雪海中，自己的感受是怎樣的？——如今，在童年時就讀的校園中的幾棵老梅，已引起如此多的懷念，但比起你在校中的梅林，數百株的，那就顯得我的渺少了。

我也曾經到過江南著名的賞梅勝地，可惜到的不是時候，是在夏天，無法賞到梅，連梅子也沒有見到。我記得在校園中的幾株老梅，花後長葉，小梅也跟住出現，摘梅的時候，葉子還是青蔥可愛，找梅要很細心，青梅與葉子差不多，在校園中很少見到熟透的梅，因梅未熟就給同學偷偷摘去了。梅酸，不好吃，故此學校雖然說是禁止採摘校園果子，但摘梅卻是隻眼開隻眼閉。

中國人對梅很有好感，由南北朝起，詩人、雅士、畫家無一不喜梅，故此歷代留下來的詩與畫，非常豐富，宋代陳時就這樣說：自南北朝至宋朝寫止，已經有八百多篇詠梅的詩，他自己作了一千首梅花詩，還有同陳時同時期的段子冲也作了一千首，至於畫，那就無法統計了。凡中國畫家，幾乎十之八九都會畫過梅花，由此可知，梅花在中國的文化藝術中是佔着多麼重要的地位。

失去的愛情　·霖果·

一：神秘客

薇薇，穿着絲質粉紅色睡衣褲，健美的上身點綴着，罩件淡藍毛外套。因爲剛從床上起來，秀髮有點蓬亂，但由于睡眠充足，彎彎眉之下的眼睛，精神充沛。二十六七之年，她顯得青春健美，好像沉浸在幸福的海洋！

此刻，她在潔淨的廚房裏弄早餐——燒麥片，煎雞蛋和爛肉。但她的心緒並不集中于工作，人站在爐台邊，不斷地抬頭定睛，透過廚房那面臨馬路的窗口，看出對面樓宇前的樹下，站着一個穿藍灰西裝披頭長髮的年青漢子，對面遠看那人的頭髮和臉孔，她看出他年青大概不超過三十歲的吧？

只可惜隔得稍遠，看不清那人的眞正面貌。

麥片煮好，下牛奶，雞蛋也煎得差不多，她即揀石油氣爐，心裏有個衝動，記起丈夫週末去賭馬時，帶個望遠鏡去，她便把主意打到那個鏡子往樓下張望。

星期六的早上。雖然季候已是春天，但沒有料峭的春寒，天氣和暖，但外面天陰，且有濃霧籠罩，增加這海島春天的神秘性。廚房外的客廳靜悄悄，幾面大側窗下黃金色的簾幔，那裏只有一對她心愛的波斯貓，在跳來跳去玩樂……

她的心裏有點不安，那又爲什麼呢？作爲一個安享富裕的家庭主婦，她還希求什麼呢？一切都顯得和諧。

幫助視覺，拉近距離的物件上面去了。

快步走出廚房，橫過客廳，進入睡房。但丈夫已在穿衣服，他此刻對鏡結着領帶。見到她走進睡房，他出其不意地轉身，趨前，把她擁在懷抱，吻她的紅唇……

掙脫丈夫的擁抱，她說：「我剛從廚房出來，滿臉油煙氣。」

丈夫頑皮笑臉說：「油煙氣，不是更好味道嗎？」

她打量那個放着琉璃的梳粧台五桶屜，心想！……看來，我不能取那望遠鏡了！

她只好說：「早餐弄好，報紙已派來。」

丈夫怡然說：「多謝娘子！」

她笑了笑，一臉嫵媚：「瞧你，裝做起狂腐的古老話來？」

丈夫說：「你是我娘子嘛！你天天爲我弄早餐，值得多謝呀！」

季候風　文：童華信　圖：鍾子

九十一：黃昏散步

馬怡與麗娜兩人要到澳門散散心了，他們本來便沒有要找繩有行之意，馬怡本來便要把這件事忘記掉了，這幾天，他要享受清閒之樂，不再把不如意事放在心中，想起了那些失意事，便大大的減弱了旅遊之樂，他們找一個幽靜的別墅居住。

哥哥的家，麗娜已到過的，是在二龍喉那邊，他們在兩頭的小別墅住下，與二龍喉距離得很遠，可不想易遇到哥哥了。

那天下午，他們從路環那邊遊覽回來，吃過了飯，便在南灣一帶散步，吸吸海風，看看人家下網，這一帶，多老樹，黃昏的時候，在此散步最好，沿着堤岸走，倦了，可以在路邊的長椅小坐。

每天清早與黃昏，這兒散步的人多得很，到了華燈初點，更多並肩談情的年青男女。

迎着晚風走着，風在輕輕的把頭下的青絲吹散，麗娜不期然的笑道：「舒服極了。」馬怡也笑道：「我記得古人一句話，清風明月不用一錢買，是的，這兩者都是世上最好的東西，就是不用一錢買。」

麗娜道：「如此說，用錢買得到的，不一定是世上最好東西。」馬怡道：「是的，以前我常認爲金錢萬能，今天才覺得不然，錢不是萬能的，最寶貴的東西便不能用錢來作價，而且錢有得的時候，也有失的時候。」麗娜笑道：「你躺在醫院的一段日子，給你想出了許多人生道理。」

馬怡道：「是的，在平常的日子裏，勞勞役役，爲錢忙，在醫院那幾天，更忙也無從忙起，也只好清心寡慾去思前想後了，以前認爲對的事情，竟然覺得不一定對，以前認爲不對的，也不一定是錯，要是給金錢牽着鼻子走，便未免不值了，人生幾何，哪該有自己的時間。」

麗娜笑道：「現在，便是我們的時間。」馬怡道：「是的，好好的休息，乃是工作的準備，我們是要進取的，但要做一些有意義的事，不一定要發大財。」

麗娜笑了，點點頭，她道：「人情冷暖，我們也不必多管，於思思忽想，更是糾纏不清，還是不去管的好。」馬怡看着還有幾頭灰白的海鷗飛翔，笑道：「天空任鳥飛，自由自在。」

麗娜道：「海鷗的食糧就在水中，牠是不愁肚子餓的。」馬怡笑道：「這倒不然，牠肚子餓了，我們不知道。」

兩人就在堤邊小坐，看看水輕輕的拍着岸邊碎石，濺起了浪花，不遠的漁人已在起網了，可是一條小魚也網不着，只好把網放下，看那漁人還是悠然自得，在抽着香烟，漸不在乎。

馬怡笑道：「我們抽着有此本領，那便多好。」麗娜道：「無不入網，也沒奈何，縱然心無，也是沒用，倒不如泰然處之。不過話得說回來，不把得失放在心中，也不容易。」兩人已行到茶座了，麗娜提議坐下來歇歇。

這是路邊茶座，在樹蔭之下，另有風味，這種茶座，在外國多得很，在港澳卻不多，大抵是地皮貴。

南灣這間露天茶座，正是聊天的最好去處，在這兒欣賞黃昏，看看燈塔燈火，清風徐來，情調美極了。多少在南灣散步，走得累了的人，都在此小坐，兩人就在樹下找到了座位，要了飲品。

馬怡道：「多少日子，沒有這麼輕鬆了。」麗娜道：「在澳門生活是不比香港緊張的，假如能在此定居多好。」馬怡笑道：「有一天，我們可以在此隱居。」兩人相對笑了。

浪花集　玄幻　·白玫瑰·

「漂亮的東西，怎會不喜歡呢。」孫凡不知范妮用意，從實道來。

陶莉沒好氣的表情，隔他一眼，轉過視線和范妮行注目禮，范妮咧咀笑，陶莉也笑。

孫凡仍不知自己說的話有毛病，以爲二人聽到自已說喜歡這些服飾而高興。

晚飯便把禮物送去給乾媽好嗎？」眼看住孫凡。

孫凡忙說：「待我替你拿去給她好了。」陶莉向他投以白眼，再說：「這裏面有我的一份禮物，我和阿妮一起送去。」

「是啊！我們自已送去較好，讓乾媽看到漂亮禮物開心開心。」

孫凡遲疑回想，說：「我怕她不喜歡妳們打攪她，妳們要自己送就自己送好了。」

彩姐擺放好飯菜和湯，孫凡去酒櫃拿出紅酒和三只杯，先給自己倒半杯，順手把酒瓶搖動兩下，給妻子倒滿杯，給范妮倒半杯。

范妮無意中看見杯中的紅酒似乎有點混濁，一個怪念頭湧上心房……注視孫凡那一杯酒色較濃濁……

孫凡舉杯，陶莉拿起來呷一口，「也許是今天跑來跑去之故，有點頭痛，不想喝酒了。」范妮說着，一揚便放下杯並往咀裏扒飯。

「喝一點點不要緊，吃完飯就上床睡吧。」孫凡說。

「頭痛就不要喝了，早點睡就沒事的了。」陶莉說。

「是的，吃完飯給乾媽送去禮物，就回房間去。」范妮應着。

「我懶得動了，阿妮代我吧。」陶莉說。乾媽飯後吃過水果，范妮便對陶莉說：「我們紅彩姐端上點茶時，孫凡問她：「太太吃過晚飯了嗎？」

「剛吃好。」彩姐回答。范妮站起說：「那我現在上去正好。」（九十八）

這是21世紀　萬歲！萬歲！　·雅名·

萬伊璜見到了這個頭戴鴨舌帽的短茄，皮膚像鉛較黑的「行屍走肉」進入房間時，他肯定這次的會談是失敗了，他們三個人合起來，他也無法去對抗他們的，於是他立刻站起來。

「我會向南軍部中情部說，」中央情報部肯定會對我出頭，現在談判是結束了，從此我們就是敵對了。」

「伊璜隊長您走了？」柏列甸對那帶領戴肯威道來的保安隊長說。「你肯看他離開這裏吧。」

伊璜看那保安隊員站過一旁，對他輕蔑的眼，然後才走向門邊，踏出門時，又瞪了柏列甸一眼，咀角上揚着一抹獰笑。

「蠢豬！」賓尼叫將起來說：「他是了，但這個房間已經給他清楚了，你還大驚小怪幹嗎？」柏列甸冷靜地說，「這房間是很明顯的事情了。」「替我把屋宇設計師叫來吧，」他朝另一個保安隊員招招手。「這房間如果不再是一項秘密的話，那沒在二十四小時之內，我們必須把它改裝，戴肯威先生，你進來可有什麼重大的事情？」

「慢着，」戴肯威說。「你得考慮一下有關部的搜查令哩。」

沒有這樣回事，也沒有解釋，伊璜失蹤了，柏列甸揭了揭眼睛，「另一個部門了解了我這個房間的秘密了。」他喃喃地說。「這真是一項傷腦筋的事情。」

戴肯威再次出現，「現在用不着再爲那個雷虎心了。」他說，「我已經向軍情局發出命令，他們快展把伊璜扣押起來的了，他們向我保證在兩個鐘頭之內，但我知道這是不可能的，可能三四個鐘頭才行。」

「他們有什麼理由扣押他呢？」賓尼問。

戴肯威給他一個陰森的冷笑。「自然，這是我個人的理由，但事實上在有關方面是不會拒絕的，我們在四個鐘頭後會接到好消息的了，」忽然之間，戴肯威對柏列甸說了一聲對不起。（五十）

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

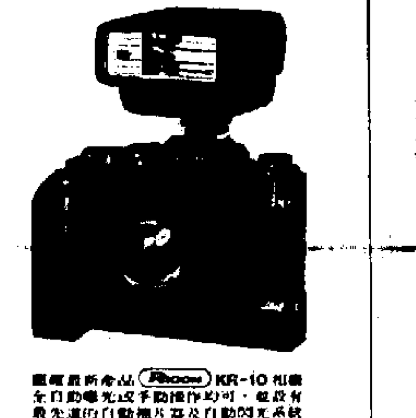
● 由三月一日至三月三十一日止 ●

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名
RICOH KR-10 最新單鏡反光相機及自動捲片器、自動閃光系統壹套
價值：HK$1,507.50

式獎式名：
各得 RICOH FF-1 超薄型 35 米厘全格袖珍相機乙部
每部價值：HK$770.00

叁獎叁名
各得RICOH 35EF 內藏閃燈35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$488.00



每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

租賃（港島）

友福園租 北角近碼頭新高層海景五百餘尺，裝修熱水冷氣煤氣爐齊，請電⑤—四四七六八二

北角平舖租 英皇道麗池對面地下旺舖六百呎，半舖亦可，各行業，特不間租③三三一八二八

巴丙頓道 1號A高層三房二廳一工二廁，用千尺，租四千一，至實，時電H 438844王洽

寫字樓租 大道中270中央大廈510尺至1200尺，向海，電H 四三九六〇二洽

新樓招租 南丫島榕樹灣，水電俱全，合職人士家庭，請電⑤982051趙

薄扶林花園 高層兩房一大廳，五百餘尺，租2400，晚七至九時電H 二三二四三四

薄扶林花園 池二B座十一樓向南，租二千五包差餉，四九四八四九，香港四一九一四請電

北角旺舖 地下800尺，合各行，意半舖亦得，免頂不租，到先得，街鋪號29，電H 708583洽先生

港島灣仔區 夜校廠租，有意者請於公時間內電：五一二一七號，五五九〇二洽

中區寫字樓招租700呎 請電③363302⑥439176

碧瑤灣租 1020呎二廳二房二浴，有裝修，車位，租五千，另差餉，免佣，電③—364215洽

全層出租 香港中區僑林台七號二樓1250呎，有露台，樓底高，水電全，主大觀珠寶行H 239868

商業樓租 蘇杭街58號大廈至60號地下旺舖，道中233至235號皇后大道，樓招租，請到管理處洽

中環大房 交通方便，近中環，合女仕，街市側，電H 四三一午二時至四七七七四二二，王先生請洽

商業樓宇 近二旺角道地鐵站地點，250呎合各行業，間H 455239黎先生洽，公租時平

舖位租 電氣道143下閘樓1500尺地，威菲路道9號，2300尺近屈臣氏大廈，電話H 439602洽

租賃（九龍）

西營盤區貨倉出租
袁傑工業大廈
千諾道西137—138號
四利魚翅莊有限公司
電話H461242
每層二千餘呎適合工廠貨倉、設備齊全，交通便捷。

四百尺　六百尺　大閣 樓舖 H 721516

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電 5—239859、5—226917洽

有房出租 適合單身男女，有意請電K 848874洽

凍房旺舖 街口六四號凍房，經營及冷藏凍肉旺舖，請電5—233629洽

何文田舖 免頂四百呎，近街市，裝修午鐘前，合各業，請電E工老先生10洽

花園別墅 聽面積820呎，環境交通利便，地址元朗竹園，有意電12·902552洽

紅磡旺舖 旺地點，頂位租金，合各行生意，先得⑤453424張洽

複式平租 修冷氣包差餉，廠水橋⑤787085

旺舖招租 地街281號地下，由閣樓約二仟呎，請電K 818810洽

力生大廈 屯門510呎至約二萬五千元，式肆萬五，電12—81428l、12—812993

美孚大單位 三房兩廳，大小露台千尺，全新裝修，向南租伍仟，請電H 701010

旺舖招租 九龍城南道52號地面，積二千餘呎，電12—903597洽

官塘街市舖 王瑞和街36號450呎，肉食公司中西藥等，電③892257鄭

大舖平租 青山道437號地下，平租，免頂，請電

尖沙咀舖 士巴利道一號，改厚福街，銀行…利租

工廠平租 屯門永發工業大廈5500尺，大單邊，光中猛，電⑫429947張洽

60元寫字樓 專人負責代收電話代收郵件供應寫字枱，607號2409 A③314311

葵涌商業 四正地舖，即租用，③889238

沙田工業 伙入新大廈，進廠地區，只租④餘適宜，⑫621465洽

商業樓宇出租 大角咀，有電梯，作寫字樓6F，請電③889475洽

商業二七樓 彌敦道新口岸裝修，各佔位分數洽

三樓招租 太子道448—450大單邊兩邊樓梯近四仟呎合會所公寓及各手工業分租亦可電話K 381398

街市旺舖 四仟餘元，免頂

田氏第三大廈出租
九龍荔枝角道田氏第三大廈八樓，面積4000餘呎，合各行業，有意請電③818276洽

海景廠房廉價出租
樂信工廠大廈B—C座七樓兩單位每單位面積三千餘呎兩單位相連合共六千餘呎可以貫通適合工業用途私家馬路交通方便接洽處荃灣柴灣角街6—28號樂信工廠大廈樂成企業有限公司
電話12—403810
12—403824

廠房出租 葵涌葵德大廈第2期J座2字樓面積3800呎月租8000元，看樓可上址，辦公時間電一三一二八〇三八一，〇三二一一八二八，或何先生洽鄭

廠房廉租
官塘鴻圖道78號
全層招租有意請
電話H 238647黃先生洽

大舖六百呎 平租三千餘 門口天閣四十四呎，人通得繁忙，號會馬頭角土瓜灣道，請K 380498

發財旺舖 開始租售 彌敦下海一號站道，近油麻地，地點適宜，各行業，有意請電，環境優美，大山，街口對正

土瓜灣 旭日街11號 高級廠房 招租 即租即用管理處洽

出讓（港九）

太古齊宮G 21樓八百尺，全新設備，即住售五十五萬，免佣直接，③669239約看

昌寧大廈 千諾道西162號，海景380尺，快將入伙，電H 742934

永利大廈 近街市，依中利環，C座412，33萬，尺售有意日電H 511642，夜電H 488597

南豐新邨 出讓裝修，急出國，靚裝修油爐熱水爐，高層環境清靜，474呎電⑤621815

堅尼地道 玉華閣，豪華設備泳池桑拿浴，伙呎平售378萬，年尾入，電H 511000

急需百福 各座均可，價合即日成交，H 453536

灣仔地王 摩理臣山道38號文華商業大廈，低層連平台交通方便，⑤242091張或林洽

急需德福 各期均可，價合即可成交，H 453536

熙華大廈 近廠出售，鐘475呎高層，免佣向海，小姐十至五點，電H 235111

金龍台 C座四中層，4C—72791，有意電H 629899辦公時間六時後

熙華大廈出售 近鑽石山，475尺高層，紀免佣10—5點小姐，H 235111

鋼鑼灣 鳳鳴大廈，兩房兩廳六百呎，高層新裝修，H 634196、H 621177洽

灣景中心 四六十三上萬，急售免佣，H 272101

碧瑤灣 新24座高層，20呎，熱水爐，傢俬，有車位，⑤505935③洽

英皇道舖皇 北角近麗池，六百呎面對，20半舖，業平首期，K 333128

帝城大廈 濟仔浦東新洋樓，507呎兩房，首期九萬，平售K 629288

牙醫所讓 旺地牙醫所，全部儀器，連理，H四四三四五七

新唐樓 即住，全新裝修，入伙即住，兩房一廳，回國急讓，7295444

灣仔寫字樓讓 東美中心，約16呎，公文件櫃，月租七二仟，電⑤273331，新裝修

樓宇出售

㊀九龍官塘駿業街60號駿運工業大廈面積山546呎至3538呎②香港高士打道171—172號安邦商業大廈高層全海景610呎已有入伙紙㊂香港灣仔洛克道68—70號僑商業大廈高層346呎或692呎㊃香港皇后大道中中源中心高層海景478呎㊄九龍尖沙咀亞士厘道九龍中心1101呎
請電5—566527林先生洽購

夏勿機失 銅鑼灣大單邊三房式複式冷氣海景，共一五千年新，全部一千元，67部售 5—236129

中區吉售 荷李活道近文武廟，三樓洋房，兩樓，約900呎⑤477553

特平唐樓 土瓜灣新六百呎，修整千年一，九龍城全新 九龍中近一
四築通租26長千樓土九地港三萬新六連瓜九產九千八裝百天灣一三有二千修餘台炮｜意百補交呎新伕九電元值吉年樓街五建平收售期一五

大宇 英皇道口天后廟道14號（百樂戲院側）雙連旺舖三間五可打通全部分攤立契①號旺舖售81萬｜③號旺舖售56萬②號旺舖售68萬門面共闊44呎特別適合門市陳列室用特惠優待分期、兩成即可開業

大宇 ①灣仔南洋戲院背後寶靈頓道仔舖王1300餘呎門面特闊永租約售268萬②旺舖連石陳閣600呎永租約售78萬③大單邊樓位靚旺舖永租約只售63萬④精裝旺舖合小投資永租約只售25萬收租息高利厚、投資肯定升值

辰安有限公司 H 445554

百福特平售 百福中高層650萬，康福東F105，康福南高650萬，景福C中635萬，家福H低630萬，家福E高625萬，喜福G低635萬，百勝C中635萬；41413636萬4443萬

半山 般含道海景新樓二房二廳718呎 62萬交吉 環境幽靜交通便利自讓日電③677334

西環舖位 號舖位一間租二千餘約百呎，連租出讓，街保，現30德 ⑤234523⑤250834

急需置富 花園十六至二十座，價合，即成H 四五三五三六

西環聯友 位連大廈豪華高層裝修向東售高南27萬，高層靚房，26南望電5763831洽

代外籍客戶徵購或租港九高尚樓宇
九龍塘　文田何　窩打老道　港島　半山　雲景道　區辰安
H 453536

資寶投資有限公司（地產部）⑤282005

南丫島松海 小菜背山面海

南丫島涌尾 西班牙式別墅近碼頭每呎500萬11萬

坪洲唐樓

坪洲南灣 第一新邨多層出讓海景

坪洲好景台 3樓連天台海景19萬

梅窩近碼頭 3樓連像俬電話22萬

長洲山邊道 3樓連天台裝修19萬

置富花園
10F 低海47萬　11G 低草44萬　11G 中草45萬
16B 中海47萬5　16G 低海49萬　18C 中草44萬
19B 高海44萬5　19C 低草41萬　19A 中海32萬5
20H 低草34萬　（大量入貨）
資寶投資有限公司
（地產部）⑤282005

筲箕灣 永華大廈 地下旺舖，伙紙已有，五千呎可平售，即租二十二萬業主，電K 九八六四二二

高級洋樓 半山區干德道面積二千三百餘呎環境高尚連車位售每呎千元　麗達　⑤451807 ⑤435686 張小姐晚12—661117

西環樓平讓 大道西190號入伙，高層三房向南必發，皇后大道西425號，700呎七號，第三街，H 441887 H 454160

托委迎歡 忠誠可靠 濠亮公司 H 234440 241852

西環靚樓 山市街天台，珍珠閣，可分期，高層向東南，平售，9—11樓

塑膠廠出讓 鋼魚涌厰房約五年現字號廠機器具冊，出讓十一樓及全部，六二〇日時至五一十八面，晚一二時後洽

置富 花草中山中高中海高中花花高草中 2019 1816 16 11 10 13 11 11 12 55 DBFFDACGGAGEA 中高中高高高中高中山草花草 海海花花草草海草山高中園中 景景園園原原景原景層層中層 34464346363442434236433634 萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬

辰安有限公司 H 445554

環球商場最靚舖位 341號188呎 原價175萬2加五萬免佣包轉名費 誠意請電5-688371

太古城 極高層800呎，東南十八萬八千免佣，六十五四〇陳小姐H二六四

出讓（港九）

舖連閣售 特旺角塘尾道228號 連閣樓二百尺，五年期長號 門面均可，K八六四五〇九周洽

吉樓出售 碼頭高層，向海伍佰餘呎，文樓有意電③319604，地近油麻

餐廳招頂 近元朗安寧路地點旺交通營業生財具齊即可有意電12—791659洽

木屋頂讓 元朗近市區水電齊三廳一房二佰呎，有紅字電一二—七六〇六七九

荃威花園 高層向海M座照價，急售，德昌發展有限公司，H 236123

豪華裝修 清水灣全海景豪華裝修30萬實用1400呎另天台，車位105萬⑤236129

巴富花園 宜富閣C座高層940呎，向東南有泳池花園89萬，K〇四二三八八陳洽

藥舖出讓 元朗面對街市旺，主出國急讓有意電業一二—七九一九三七洽

腐竹廠讓 機三餘地萬呎，有廠牌交通便水源足，連地出讓，電⑬三三〇九六三三九岑洽

一廳三房 黃埔新邨伍百餘呎，單房三面即住，有廠電H 610528梁

深水步大 南街唐四樓，五百呎，大廳合工商住，三房便，十全五時電③413780洽

元朗唐樓 東南冷氣樓，佳交吉，免佣⑫78219

平價拋售 安和園土瓜灣貴州街，望邊式樓，十九佰呎洋樓特大，平售首期十萬K 629286

小旺舖售 新裝各行業，請A七合珠寶，老板98A舖面臨街，洽對

樓宇出售 上海街美化樓，25號單位，出讓⑤450960，及3—670665洽

讓飽餅舖 旺角飽餅店，九十意者早10時至12時晚，K 010888洽

士多出讓 盛葵芳區學校，林立地方，旺12，電一二—六九八〇四，有意者請洽

屯門工業 中心大廈5000尺，K只售七〇〇75萬，直接免佣一六〇四，日夜約

五金漆油 深水步上葵涌大馬路，呎新界五，有誠意電一八〇七，…出讓

荃威花園 高G層座，31樓入伙，5尺，12呎將入夥，電話式零六二六五…

18萬8舖 近上葵涌四百呎，發大廈三二六…，號，水電齊③—二〇四…

旺角鴻光 商場一樓連平台，〇二急售K可加，〇七—六九號

葵涌靚樓 上葵涌光樓南二十，一房一廳450呎，21萬五電⑫264698售

石屋出讓 荃灣石圍角，交通方便，古洞木屋出讓，業電⑫〇一〇五九

唐樓出售 九龍馬頭角道與仁街，樓八號三房一廳，話K 六四三三九接洽

青山道 大廈輝地下五舖號位，照價五千七41萬

運動場道 洋樓近太子道旺角，齊修，45萬，⑤806834

農場出讓 洪水橋九千呎入屋，線裝自來水，便可營工廠電⑫767417

西貢元朗 永久屋地，③875506劉

成運工廠 484呎快入伙，碼頭首期小月供，工人K 855914洽

農場出讓 近粉嶺路住宅，水電交通便合，電12—902717

新界屯門 好運樓修好450尺，十八萬，錦發樓406，電⑫814281

元朗文裕大樓 平售，東南一洽，12—776120讓洽

荃灣旺舖 茶餐廳適合家用，酒樓…，12—電…

荃灣唐樓 700呎，近國際大廈，12—423518

元朗唐樓 教育二樓三房一廳，合商住，⑫台元

旺德大廈 欲購從速，紅磡啓明街，高層五百餘呎，首期八萬K 629286

先到先得 土瓜灣道高層，三房大廳新樓，裝修東南六大百售定，首期八萬K 629286

首期特少 土瓜灣美景街高層兩房兩廳新裝修，首期八萬K 629286

認真抵買 安和園土瓜灣貴州街，單邊式樓洋樓特大，平售首期十萬K 629286

食品廠出賣 荃灣上葵涌三千呎，相連空地37萬，有意報信箱889號經紀免

獨一無二 紅磡船塢街高新洋樓全，550呎三房，設備齊全，平售首期八萬K 333128

特平唐樓 土瓜灣賢街八樓向海，4呎售10萬8，4—5—1，326黃洽

特平靚樓 北紅磡街三百呎，街道入伙首期三萬洽，二仟餘自讓午K 047228

工廠出售 荃灣明工業大廈，仟呎電K 九三〇九四七伍

旺舖廉售 深水步區，四〇工業，晚12—四〇二六四十

商住樓售 九龍道242號四樓1200呎，吉經紀免問，請電⑤261555王洽

洋樓急售 旺角地點，伍佰呎高層，K 412693林洽

旺角地皇 二商住，上海街鼓油街交界八百呎長，尺交吉售地點旺年期長，電K 317397或H 619648

屯門洋樓 青山別墅，約1500呎叁房兩廳連車位，請電⑤445545⑤445752

荃灣旺舖 青山道近，新界大酒樓對面約870呎，合各行業吉售

鄉村屋農場 多呎估地一萬，水電廁房浴室，可入伙，約四百…，一直連續…

頂讓 廚房浴室…，一二七一有…，五洽

德福特平售 UUKK 11071309 高層南東廣 高層南北場 3334萬3440 55萬萬

辰安有限公司地產部 H 445554

洋樓吉售 尖沙咀德成街

富裕臺

三面單邊向東南空氣好無阻隔 猛通爽有意電③光 8489200洽

屯門商住唐樓出國急售 近市正地，舖面連閣，每呎一百三十五，行業，得有意請電12—776833，日7881136晚

荷理活購物中心 商場位置理想，二仟七百呎，每鋪，鋪玻璃中央冷氣，七豪華裝修，一⑤一六八三八，不售個

離島物業交易所
任何人仕如擁有離島各區物業歡迎委托本公司辦理租售均可業主免佣本公司另設發展部發展離島各區土地詳情請電⑤282005
資寶投資有限公司（地產部）

唐樓吉售
油蔴地平有相連特大唐樓出售，近地鐵站交通方便，近循道中學，每單位建築面積約800餘呎，兩單位共1700呎有露台分房或合併出售均可，每單位售40餘萬，合併特價優待即可交吉入伙。
地址：油蔴地北海街15—17號五樓（尖尖影相樓上）業主自讓佣金全免，有意電K六六九〇七六胡洽

尖沙咀樓售 漆咸道豐景大廈一九號A座，B座及B座三三樓相連共75呎，年期③3300同出售，八二一售交吉，電③八二楊洽

官塘廠房出售
二樓全層兩年新樓二萬一千尺適合電子製衣等各類工業用途滿舖陽地板廠房潔淨全層冷氣設備私家樓梯上落兩部貨梯及一部乘客電梯私家車位兩個有意者請於上午十時至下午七時電3—696601麥小姐洽

麵家招頂 熟食店，具有牌照，齊備，廣意電話12—01838，富善街58號大埔街市，主出讓

地下廠房 荃灣工業中心面積25199呎連貨櫃車位及貨車位出售電：㊄431203

葵涌廠廈 全廠連裝修，5630呎，售120萬，寫字樓…，月佣…

荃灣即住 中心廣場天州D座，三房平，800餘呎，12佣—三一七五…

急售 深水步欽州街227號地下1050呎閣樓700呎售156萬，有意請辦公時間電③039161

旺舖廉售 官塘四街一六號，閣下近街市，近戲院，有天井，位超級市場，食肆合，電3—692070

旺舖售 牛頭角道定安街交界面積九百呎行人衆多合金行銀行陳列室等電：5—433210

租讓

旺角吉舖 花園街大廈A座地下，藝術田閣，千呎門面，水電，四八四六…

澳門旺舖 瑪利街界四，風售上枝…，下午K三〇九〇…

大坑唐樓 大坑道三面單邊，共二千呎，四樓，八千…，電H…

廠房租售 公岩地段635號，尺天台千餘呎，七樓，二千…

工廈租售 葵涌工業大廈十樓，H座仟尺，K964421周太洽

遠東搬運公司 搬運 提防假冒 3 7421065　3 7412007　5 405619　5 498366

立誠搬運有限公司 提防假冒 718177　718469　622834　622863　944231　944232

搬運

北角廠廈 四千尺售，租五千七，設全五○四…

荃灣洋樓 祖千七百呎，五六三…，三高向南

大角咀廠 四尺七樓，平租特售，三千呂

業興搬運 3-957235　3-922389　單人房40元　雙人房60元　小家庭80元

吉祥搬運 3-651711　3-631111　5-620921　5-625822

永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒 848480　848707　436193　435125　369569　816054

超群

幸運搬運公司 3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

中聯搬運公司 提防假冒 5-635157　5-627922　3-333532　3-333560　3-632345　3-628647

華僑日報分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個　小字卅四個　每天六元

①龍社香港莊士敦道一〇六至一一六號 ②中區分處德輔道中香港華人銀行地下 ③北角辦事處英皇道一二七號地下 ④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ⑤九龍佐敦道44號左邊地下集益號

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓廣興軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣雲東街　銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-790315
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C　友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3-741853
荃灣衆安街　荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
新界元朗　元朗：元朗第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免舟車

補習

中大生 中四醫科，新會學五組理數，組同學，文理科，歡迎小組或個別，有意請電③928303陳洽

經驗教師 精補小學新法，各班升中學能力測驗新法，K 輔導心理保健優良，四五二九四九…

經驗補習 誠替小學各級補習，盡責晚八時半後電⑤一三七八零…

心理碩士 美國心理碩士，兒童子女，學能低弱智，特殊心理教學，K 219361陳

大專化學系 誠替各級中小補，化富經驗，數理電K六○○五七廖洽

培正預科 誠業小學各級，數理科或初中英數科，四八二八三九張洽

退休教師 補習中小學各級，課程文法字母…，時至四時電⑤614346

鳴廉補習 經驗中學女教師，學補各級數理升中，科速成電K—672638洽

漫會三年 各級補習，經驗豐富，有意請電

港大工程 英皇書院畢業，專科中學各級補習，一四七四三〇九洽

津校教師 精補小學各級各科，龍區補習，電③八六一六二七

漫會四年 數系誠替中小學補習，精補數理有意請電K 四

中小補習 月費60元，到府來校，九六四…

第一補習中心
小學補習：資深女教師四人小組輔導學生功課。
中1至4：學位教師教授英文，新舊附加數、物理、化學。
會考班：現職著名官津補會考班教師講授英文，新舊附加數、物理、化學。
HKU班：現職著名官津補港大預科班學位教師補習物理、化學、純數、應數。
報名：每日下午二時半至六時半。
地址：太子道257號四樓（咖啡屋樓上）電話：K 053721

數學 三十年經驗，投考數試，數理補習，各級分科，新舊附加數，五五六九八

盡責教師 業精補中學英文，小學各科國語，水灣道恒山…

補習英文 留美教師擅教中學各級英語文法，九九—七○九，五電話…

元朗補習 誠替中小學補習，時數在職教師，二六四七中午後請電⑫科七七有

元朗西人 經驗教師，小組教補正英語會話，年收費開班，⑫785427

精補數理 教師經驗，考生補習，保證進步，⑤252520

勤精專數 速成預科，中小學新舊教材，地理，厚C座304935

速成補習 經驗教師，全部課程，學中英數，男女小校

英國劍橋 大學醫科畢業，生誠替中小學預科，級同學補習，心盡責，③…42379

數班 中學小各組，元州街294號

1980最新 英數理 F.4.5.會考 最優異速成 法自學教授教小中任何時間任擇月60元，港九各級經驗教數科全英數… K 807051

鳴謝

西區街坊會鳴謝

姊妹組457次福慰金1040元 … [illegible]

西區街坊會鳴謝

[illegible]

物業交易公司專欄

買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好

漢記 K 640223
黃金大廈 深水埗 · 德福花園 九龍灣 · 得運大廈 · 偉景閣 · 碧麗閣 · 碧豐大廈 · 利榮大廈 · 得運大廈 · 鴻光街 銀漢街

新城 H 645100 H 643564

太古城

百福花園

浣沙花園 49萬　**薄扶林** 29萬　**太古城**　**百福花園** 39萬　**金龍台**　**灣景中心**　**健威花園** 35萬

天祥 K 317890 K 310032 夜 923823　**購不交吉**　**收不交吉**　**購不交吉**

德成行　**地產**　**徵交吉樓**　代理物業買賣 H 229686

金鐘商廈 廉售 H 681147-8

浩棧地產　代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

致富

夏利文　廠房出租　洋樓出租　洋樓出售　地產有限公司　接洽處：中區德輔道中大廈二樓 電話⑤二四九一七九八③

香港旺舖　**駿運工業**　**不交吉售**　**南豐新廈**　**安業大廈**　**賴恩樓**　**西環洋樓**　**金香閣**　**衛城道**　**碧慧園**

新明地產　誠懇可靠　H 7909387　H 7903598　★歡迎業主委託★

力企 德福花園　H 228509 H 237394 H 234906

力企 太古城特平　H 228509 H 237394 H 234906

力企 大量住宅租　香港仔中心　薄扶林　歡迎業主委托來電詢業主免佣　H 228509 H 237394 H 234906

力企 薄扶林 花園 654321座　H 228509 H 234906 H 237394

力企 荃灣中心特平　多層原價讓　南寧A 高倒減一萬　H 228509 H 237394 H 234906

力企 西區寫字樓　合各行業一千餘呎 千諾道西高富大廈　包租飼月租5000元　H 228509 H 237394 H 234906

招生

數學　**盜相沖曬**　**學**　**學**　**鋼琴樂理**　**則樓訓練班**　**太極拳內功**　**古箏琵琶**　**舞授**（日夜個別）初學30元　**上門日語**　**補畫招生**　**兒童畫藝**　**英人教授**　**職業油畫**　**英人小姐**　**英美教師**　**英人日人**　**官塘鋼琴**　**英美人仕**　**教授鋼琴**　**鋼琴女師**　**彩色班**　**教授鋼琴**

教授英文　**英人**　**結他**　**鋼琴**　**染色造花**　**鋼琴樂理**　**英文會話**　**粵劇粵曲**　**樂理班**　**網球職業**　**粵曲專門**　**鋼琴樂理**　**教授命理**　**人物畫班**　**灣仔日文**　**舞**　**YMCA遊艇班**

室內設計　留歐設計師個別教授三行人員社青男女學生主婦速成學習室內設計繪圖價格材料並承繪古今圖則及裝修　電：③—671989

荃灣商科語言中心　西人及初中級會話國語打字日文部記秘書班商科班招生晚五時後電：422650查詢海壩街一〇七號二樓（穗年酒樓對面）

英語小組　**油畫 素描 兒童畫班**　**油畫**　**油畫班 素描班 兒童畫**　教室：香港藝術中心16樓工藝室 報名請電：K 650869

太陽日語　★日本女師★　晚8—9時晚7—10時　會話段班3月15開學　初級班三月六日夜開學　旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新觀酒樓上K 813772

英成專文人教　港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

安蕭妮文舞授　**英文 新舊 數理 90元**　**鋼琴結他**　**新巴黎琴行**　**史麗芳 蕭正中 書法**

南華會社交舞　由吳偉老師親自教授
初班：三月十七日（逢星期一）
中班：三月十八日（逢星期二）
初班：三月廿六日（逢星期三）
課程：八種舞。
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會　③字樑合館　⑤776932

水素油教 彩描畫授　3—850403

哥林比亞工程學校　半導體速成科實物函授科　無綫電及彩色電視日夜班　實物函授科學費35包括書籍器材週末上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368索章K 807806 K 803804 K 864989免費寄上歡迎到校參觀

崇理英文夜校　英專部招80年度字母班P．4至F．4地址九龍深水埗塘尾道197—199號（近荔枝角道）電話K 九六九五三二．K 九六四二七二．報名星期一至六晚七時至九時

各國語言 會話翻譯　錄音各國人授個別小組到府來校電H 764724 H 764698

海燕藝術學院　歌唱　鋼琴　結他　教師：李燕．宋遷．譚裕明等．旺角文華戲院九樓K 951437．962824

中國醫藥針灸研究院　護士班　草藥班　氣功班　跌打班　針灸班　痔漏班　指壓班　診斷學　理論結合臨床實習三月速成期滿發給證書彌敦道242號十樓B座立信大廈佐敦道口報名及詢問下午三至六時K 673928

德誠烹飪學院　師資最好★學科最多　★教授最認眞★　八週年紀念半費優待　粵燒煎西油打葉西麵豆腸水菜烤心餐器麵食餅飽腐粉吧　彌敦道554號．K—849248

珠寶鑑定 K 011719

樂風音樂中心之家　梁日昭　洪必慈主理　附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星．太子道園藝街一號地下③803325　彌敦道487號四樓③314059

德信烹飪學校　創辦11載★譽滿全球★桃李滿天下　正校：彌敦道四七七號二樓　分校：旺角道50—56號新旺樓四樓　分校：銅鑼灣留仙街登號四樓　索章：③303062③968771⑤703667　校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

速成學校 打字 簿記　彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3—954187 職業會話F.5會考

速成學校 會話英專　彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記．CIF

英專速成　香港商科語言書院招生三月三．七日開課　英文應用專修早午晚由字母班至F 5保送會考　旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K 858440　旺角彌敦道593號廖創興大廈五樓K 859364　灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓H 7906835

香港商科語言書院　中英打字．GCE文法．中英簿記．剪裁F 5班　速記信扎．德文法文．CIF國語．TOEFL速記　英專日文．廣告畫班．商業全科．西班牙文班　旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K—858440　旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 K—859364　香港仔軒尼詩道439號二樓電 K—7906835

商業全科　香港商科語言書院中西教授三個月畢業　課程會計洋行實務速記商業英文打字信扎電訊　旺角彌敦道670號新興大廈三樓K 858440　灣仔軒尼詩道439號二樓H 7906835 K 859364

香港健力美學院　空氣調節 K 673761　健身　速成器械　增高　新法電子　減肥電子儀器　九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口　1980擴大革新　院長：陳傳芳

香港工科學校　★3月15日新班開課　★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K 305075★　C&G TELECOM及各科文憑課程　電冷機汽工程　機繪　公共設計　汽車工程　室內設計　廣告　無綫電　黑白電視　彩色電視　建築繪圖　建築測量

汽車修理專科　新班三月十三日開課　出國移民學生必修日班二個月夜班三個月學費480元實習工場電子儀器彌敦道494號五樓芝加高汽車工程學校　汽車電器油渣車自動波專科③840911

香港法文專科商業管理學校　TELEX電報IBM電腦　秘書全科．速記簿記．商業信扎．打字全科　國語會話　出入口文員

香港法文專科商業管理學校　英語　英婦會話　英美教中學各級英文補習　英語口才訓練

香港法文專科商業管理學校　日文　日文專科　商業日語

有經驗非籍女傭　為你施服務公司從事菲傭介紹已有八年之久信譽好保用兩年請親臨參閱或由代表上門面洽尖沙咀麼地道希爾大廈按九字（近假日酒店）K 671931

譯德英西法　K 963058　**女傭待聘**　**待聘**

International College of Toronto, Canada's oldest secondary school for foreign students is accepting applications for the Spring semester. A spacious college building, modern facilities, Sony Language Laboratory, and Wang computer training give a great advantage for further university study. Grades 12 and 13 offered with a totally international enrolment of 300. For further information phone Mrs. J. Weldon, Registrar, at 5-715309.

物業．金融講座
①法律界資深人士講授物業買賣、租賃法律知識星期日下午班星期六夜班
②經濟學教授暨資深專業人士講授黃金，股票，外匯等買賣知識與技術
星期一至五夜班，星期日上午班。
北角恒隆銀行大廈6/F金融研究中心H—703229

德法速成專烹飪科學院　☆名廚資石師傅担任教授☆　最適合出國及本港就業廚師有證書發　凡學全科八折優待　彌敦道494號21樓K 306427 K 300110

國際語言中心　軒尼詩道449號14字B　電話H 7952289　個別小組　英婦會話　各級文法　速成拼音　會考升中　各級日文　法文德文　西班牙文　速成國語　國畫素描　小童畫班

原裝鋼琴　**出讓**　**奇菲傭峯 不滿可換**

何以碧利菲傭受僱最多　字號老信譽好家政事校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較　中環電子行601及604室　H 228143　H 221300

裕安菲傭　獨一無二電視錄影　專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好菲傭而收費歡迎比較　⑤458255⑤458351

富達菲女傭 包做到滿約　銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上　中環萬宜大廈731　富達企業公司　⑤229079　⑤225964

女傭中心　⑤401761⑤496162

傭女點鐘　**報稅理帳**　**大衆秘書**　**做報專數稅門**　**專門報稅做帳**

夜冷建築機械什物　12—825783

PVC電纜料 30噸廉讓　電話：3—672071—2　蕭先生

夜冷電子公司　大批摩打仔，電溶，電阻零件，電子錶，半製成卡式唱機士波器，打字機，冷氣機，鋼枱，文件柜，梳化大班椅，雪柜，傢俬什物限日沽清上環蘇杭街即乍長街110號7字樓洽

夜冷顧綉織造廠　大幫日本電眼織錦機、全新龍頭花頂、60—80頭尼龍翻紗機、200頭筒子機、打綫機、拉更機、紓子機、電子染色缸、大批織機零件、及一切生財工具平沽歡迎參觀新界沙田火炭觀內禾寮坑道安益工業大廈8字樓C座洽

夜冷清貨平沽　大幫棉T/C胚布牛仔布成衣服裝電子零件收音機冷氣機電視機電自動啤1500磅2000磅五金及膠膠玩具等什物大平沽地址下葵涌葵德路葵德大廈第2期H 1座2字樓新聯合號近葵涌貨運站附近電話12—280323．280388鄭或何洽

螺絲機讓　**招標出售**　**快餐店讓**

醫　**譚寶鈞**　**堅信丸**　**脫除黑痣**　**痣墨脫包**

指壓探推一經絡復位療法　天津醫院骨科規格標準中醫伍達宜　快速．特效．根治　診症：上午八時至下午四時，四時後出診。　地址：元朗錦田新村廿式號B（深涌村口）　電話：12—789994（出診預約）

心理治療　**醫藥**

夜冷鋁質公司平沽　大批鋁質方圓扁角槽玻璃槽各款裝修鋁料特大四寸間格方通九成新日本KAWAI名廠萬能鑽床鑽床磨床打磨機高速精密平水開料切機大S風泵日本自動油壓側枱開孔機4500千式影印機丹麥名廠氣車及手提對講機電台玻璃柏面鋁架鋁几一切生財工具平沽沙田大圍城河道1號C地下（近康年）71　72　86號巴士直達

彩色電視　**屯門塑膠廠**

大量徵購　**家庭式托兒**　**如有意請電**　**徵男友**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**君子徵友**　**先友後婚**　**誠徵女友**　**徵求染廠**　**眞正徵求**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**酸枝**　**誠徵女伴**　**徵女朋友**　**徵護士爲友**　**鋼琴**　**初學徵鋼琴**　**代妹徵友**　**誠徵女友**　**誠徵女伴**　**徵求**

讀者請看：
本報如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　一九　年　月　日　啓
住址：　電話：

每段大字四個　細字卅四個　每天六元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角爲荷）

徵友　**徵租住宅或交換加**　**尖沙咀安泰行 高價收購 麝香 銀幣**　電K 686780　**高價收購酸枝**　⑤452767 聯興行　**誠徵教師**　**誠徵女友**　**急求舊琴**　**高價收購**　**金幣銀幣**　**深圳市**　**徵婚**　**徵舊彩色機**

徵求貨倉　本集團今須租用貨倉一間使用面積五千至一萬五千呎租期四個月，條件適合有意出租者請致電五-二四五一九一內綫三十六蕭洽商

幸福婚姻服務公司　相逢何必曾相識千里姻緣一綫牽　港總行九龍河內道2號5樓③689986　軒尼斯道330號12樓C⑤726886　創立九載男女衆多供選　歡迎親友陪臨或代接洽　總行10—9時分行10—6時　美BOX 4692 AUSTIN TX 78705

收字畫　軒尼詩道244—246二樓漢雅軒　H 七四七七六六

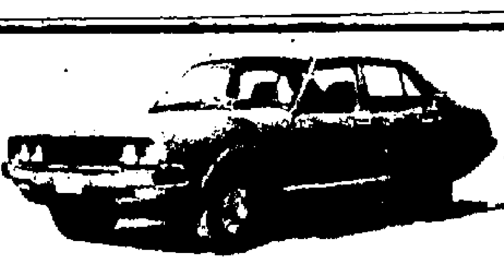
收買　**收塑膠機**　廠房設備機器工模膠料水口什物車鐵刨鐵風泵水泵全間或分批K 620789

大道中82號 光珠石寶　電話H 453101 453111　**珠寶**

待貯領欵　承繼人張鑑華　張鑑堂　張鑑滿　張鑑財　同啓

招標出售　**啓事**　**唯一救主**　**收買酸枝**　**寂寞男仕誠徵女友**

汽車買賣專欄



迅誠車行

積架XJS自動冷氣 平治350SLC自動冷氣 平治240D自動冷氣 豐田歌浪拿 平治280 冷氣房車 雅馬哈 平治250SL冷氣跑車 平治300自動冷氣 勞斯萊斯LWB自動冷氣

電話：H七七九七七六 787979 777878 747576 606769

聘請

學生兼職 上下午半日工作聽電話附來信九龍中央郵箱K3686葵涌

中文打字員 中區商行擴張增聘薪優前途佳函履歷要求待遇寄G.P.O.BOX 3590 H.K.人事經理洽

聘經驗花工 山頂高尚住宅區聘請經驗花工一名有意者請電香港二四一〇一三

荃灣錶行 誠聘營業員兩名有意者請拘同照片前途函電話經本報1531信箱合則約見寄不

某文員 假期刻苦耐勞誠實下午二至五時44號五樓何先生洽到有貨德輔道中每日送新

裝飾傢俬 招請學徒及補助員意者請到通菜街一九八號永利洽即晚後

就職在學 兼職時間均可分班工作供運動用品公司旺角郵箱79099

某建築公司 招請寫字樓後生一名有意者升職機會請電二四〇一〇二三五

書店女職 適合半工讀六晚六時至十一時中學程度寄旺角郵政信箱3980號照片

聘請文員 公司誠聘文員乙名工作經驗三年以上有意者請寄...

招請司機 凍肉批發公司聘請司機二名體健耐勞有經驗者電K二四二一九三洽

男女文員 文字中學畢業資歷近照要求薪酬寄函本報信箱八五一號

聘請女傭 理簡單家務二大三小孩工作時間七時半至下午四時或十至二時電K620262鄧

招請傭人 照顧小孩打理家務朝八晚六時留宿亦可薪千一九腳電3-370759區小姐

學校職員 港區中學聘請職員中三程度有意者請函履歷地址電話及待遇寄本報信箱八四六號

荃灣文員 新僱略打字一月千元時間部分假期識函本報信箱一五三四號附照片電話

會計師行 請初級核數員中區工作詳列學歷履歷及希望待遇函本報信箱八五〇號

聘請司機 兼送貨有經驗中學程度有意者請電三一八三六九七

聘請初級 文員中五程度有意者請電三一八三六九

聘請女實 驗室助理文員中五程度K約九六六九七五約見請打電

聘有出口 經驗人才尤其布疋對客路熟悉有意者請電⑤四三二六一六是午牛

請副總管 理大廈事務能力擅英文處理九龍佳函敦道七三九號九龍法律工金商立案主陳

急聘助護 港島區診所請具履歷函本報信箱八五七號

急聘女傭 家庭兩大一小薪優朝八晚七工作三間四層③031848陳洽

急聘幼師 優須立即上任琴優先照顧幼兒電詢

急聘教師 臨時體育科男教師申請函寄慈雲山新區第四小學洽

誠聘信差 初中程度熟悉九龍街道一九九號有意者請函本報信箱

女會計員 膠廠聘請英文會計員具經驗函履歷地址電話

急聘信差 年齡十五至十八歲中學程度有意者請電

文具送貨 送貨員多名十六至二十歲刻苦耐勞供膳待遇優

聘練習生 男性中三程度以上有意者前途好有升職機會請電⑤276223洽

招請人材 ①男女售貨員多名 ②男女衣車車位多名 ③另聘部份骨數名 電⑤一九六二七九三洽

女會計員 經驗須懂大數晚上工作彌敦道760號大廈12樓K八一〇一八五三四洽

請女職員 無須經驗F5程度有意者函本報信箱1300號附照片

夜校教師 東九龍某英專聘夜校英文教師電一三〇一〇二洽

男練習生 家庭清貧有上進心刻苦耐勞薪酬近照函本報信箱892號

急聘 經驗電話接線生一名福利好有假期多請電H 2253688徐太洽

貨運公司 招請貨櫃車司機有意者請電②一二一〇七七面洽

半日女傭 八時至午四時兩大一小朝六至七時大圍新屯九五時後電K一七四三

中區醫務所 聘請助理護士一名中三程度以上附履歷電話函本報信箱八四三

聘女教師 九龍某校聘教師各科合格證或會考及格以上電 ㊀八三〇二五〇二洽

誠聘教師 中文教師F3程度各一名上午英文各一名史地電③812555先生洽

聘練習生 中區廣告公司誠聘二名有意者請電H二二五〇六六

聘女助理 出口公司文書及寫字樓工作願學者請電⑤三五〇一八二

書畫公司 招收男女學徒多名有興趣者請電③947295洽

聘女校工 九龍城幼稚園請勤勞潔淨者電K八三〇八三三九

聘請幼師 九龍城某幼稚園請富經驗幼師電K 823523 K 830839

兼職全職 練習生中五程度新酬近照寄本報信箱八五四號

男女文員 中年經驗不拘住址深水步新工作待遇...

貿易行 推銷員女文員多名年齡不拘寄信往來片函本報1292信箱

留宿男什 單身要保五十五歲左右健康鋪下欄做雜工民村一號街坊會

元朗幼師 五六七九洽 愛心及責任心 ...

牙科護士 聘全日牙科護士中學程度女性無經驗亦可

聘打字員 男女會打字無經驗亦可

請女文員 中學畢業上班時間在荔枝角區旺角郵箱九三〇號

女傭高薪 兩大人工作有假期三劉太洽

聘請助護 西醫診所聘助護一名電話寄本報信箱

香港大學 學生會聘請後生負責一般寫字樓雜務有意者請

見習配藥 西藥廠請男見習配藥生英文讀至中三程度

活力影版 聘請三十職員有意者請到名年

技工生手 美科鋼鐵廠康樂街十九號

區偉林洗衣 高薪請洗衣技工

請老婦 助理家務留宿

男女後生 出口行聘中三程度

招請女文員 乙名中學程度旺角花園街109-113

聘女文員 高薪聘日夜校兼全職...

誠聘女職 洋行聘中年女練習生

急聘信差 旅行社聘男中學畢業

聘雜務一 可兼下午三小時

輕便送貨 男學生供膳優薪

洋行男女 練習生...

女傭千六 下理家務

請看更員 男性誠實住宿

請練習生 八佰另貨車新界工作

聘請補習 小學一至六年級...

聘請護士 西醫診所護士 ...

聘請護士 女傭 ...

旅行社聘請 女文員中學畢業

聘男後生 中小學程度

初級文員 口語經驗

代聽電話 早午晚服務

民興藥房 練習生 ...

診所登記 經驗不拘中三程度以上詳細履歷電話地址...

聘女職員 灣仔區中學程度...

文員簿記 男或女會打字及識珠算者...

請女文員 葵涌某機械廠聘請女文員...

信差

男性年十六至廿五歲F.3程度無不良嗜好中環工作請電H 265981

誠聘 男見習生

灣仔商行中學程度經驗不拘有意請附履歷照片要求待遇函GPO3535信箱

西沙醫田

旺角區 製衣廠

招請管理員 官塘每日八工作地址...

律師樓急聘 女打字員、練習生及派信員、男女電話履歷及相片待遇、G.P.O.九龍八〇號

九龍區 某醫生聘請男女身體健康乙名，無不良嗜好者請寄有相片履歷待遇信箱852

誠聘男練習生

營業部女文員

緯帶塑膠製品廠營業部聘女文員壹名20至30歲月薪起點1200元供午膳辦公九至七休廠假需中學畢業有工作經驗能處理人客來稿件入稿安排生產應付電話等工作合寫備履學歷到面洽或函林蘭街139號大偉漢金公司

天然冲印 ①女驗光 ②男初級 ③男業務 ④...

急船聘廠 （一）...（二）...

聘女職員

洋行美容部

請中文排字員

急船聘廠 ①男女 ②英文 ...

聘司機送貨

本中心夜校 欲聘中文

訓練生

病房助理

聘請文員

葵涌廠寫字樓 招請

女文員及男外勤練習生多名，經驗不拘，福利好，請電12—225328丘小姐約見

葵涌廠寫字樓 招請

經驗女秘書多名，須熟識出入口實務、信扎、講寫流利英語，薪優，福利好，供午膳請電⑫225328丘小姐約見

中環大洋行急聘後生

數名中學畢業有上進心誠實有禮待遇福利佳升職快 電⑤252225葉小姐洽

電器商誠聘

㊀送貨員及貨車司機數名一體健、克苦耐勞、無不良嗜好及有責任感者優先。

㊁音响電器修理員數名一能克苦耐勞、無不良嗜好。

應徵者請親繕履歷，附近照及薪金要求函本報信箱66號

招請酒家女 會計文員 宮海鮮酒樓 元朗安寧路四樓A座會計 部陳主任上午十時至二時面洽

本中心夜校

誠聘下列教師各乙名：㊀中文打字㊁英專小學六年級應徵英專者須有師範訓練或大學程度應徵者請於週一至五晚上六時至八時電K 365211內線27與李小姐聯絡約見

高薪聘請三小時以上工作 歡迎星期六日現糧兼職

九龍區最高級新張多利來夜總會誠聘各部門年青女職員時間上午10時選擇合適時間上班月薪1500元至10,000元歡迎試工可天天支糧有意者請到旺角彌敦道麗聲戲院皇冠酒樓隔鄰748A電梯按12再上一層③954339陳先生洽

聘請後生 中環某寫字樓請後生二名略懂打字中五程度有經驗無一二八電洽

茂昌眼鏡機構 請女習生 練男

鐘道五份月歲中總中時證新升學行57號上九龍程人號到午四快度事茂中十起有16部昌週時接前至洽眼大至身途18

聘女售貨 無經驗...

訓練時裝人材事業 五全男女...

聘請

（一）文員——居住元朗，女性，中學畢業，懂打字，持有LCC會計文憑，具工作經驗。

（二）秘書——居住大埔優先考慮，中學畢業，曾就讀秘書或商科訓練課程，懂速記打字，英文程度長好，有工作經驗。

福利包括免費醫療，學費津貼，公積金，詳列履歷，電話，索薪函本報信箱57號。

訂購文員 助理文員

葵涌某製衣廠誠聘經驗訂購員中五程度男女不拘另助理文員中三程度經驗不拘工作勤奮有意者請備履歷電話要求待遇函華僑日報信箱1298號

針織廠急聘

船務部主任：最少五年經驗獨立處理出口部文件25歲以上。

男女文員多名：中五程度需具經驗。

男女練習生：中學程度薪金由九百元起需具經驗廠務文員及配料部助理中學程度需具經驗

會計主任：能獨立處理全盤帳目LCC中級以上最少五年會計經驗年齡25歲以上。

有意附履歷要求薪金及相片寄九龍長沙灣長義街2—4號新昌工業大廈5樓（以居住九龍爲合）

打字機 訓練學徒

女界美容屋聘請

㊀美容師——女性，有化粧美容按摩及皮膚護理等經驗，持有美容或法華國髮型證書者優先取錄。

㊁洗頭員——女性，年18—25有無經驗均可，中三或以上程度，前途好，可獲美髮美容及全身護理等專業訓練。

以上職位除月薪外有雙糧，佣金，有薪假期，供膳食及醫藥等福利，應徵者請親繕履歷希望待遇近照及電話寄本報信箱八三九號。

初級營業員 聘 大出入口商

寫字樓職工

中區商行 聘會計員

中學程度男女不拘有向上心勤奮負責請親繕中文履歷近照及希望待遇寄香港郵政總局信箱二弍一五號

徵聘教師

新闢津貼英文中學聘請下學年度學位及文憑教師若干名（文、數、理、音、體及美術與設計，家政，設計與工藝等科　應徵者請於三月十七日前繕具詳細履歷，擬教科目及近照並附回郵長信封（4"X9"）函本報信箱838號

某大公司誠聘

㊀商業大廈或商場管理員：男性50歲以下，視力正常無不良嗜好，試用期月薪一千元，試用後有調整。

㊁清潔什務員：男性五十五歲以下，負責商場清潔什務等，試用期月薪一千元，試用後有調整。

以上職位須穿制服，每日八小時輪班工作，應徵者請將履歷附電話地址及相片等寄香港郵箱六〇九六號。

九龍某大廠誠聘 下列職員多名：

㊀（出入口部）須英文中學畢業。

㊁（會計部）須英文中學畢業並會習會計科目。

請將中英文履歷、地址、聯絡電話附近照函寄塘郵箱9675號。

黃竹坑區 信譽超著手錶廠誠徵

一、物料採購員（男性）大學預科程度有實際物料採購經驗對手錶有認識者最佳

二、生產管制文員（女性）中學畢業程度對物料採購及倉務文書工作有認識

三、品質控制員（女性）中學程度生手亦可

四、裝配及包裝員（女性）初中程度生手亦可

本公司福利最好有意請詳繕履歷附相片及聯絡電話函本報833號信箱合則約期面談

塞埔路斯餐館 聘請中國廚師及廚師助手

應徵者需有專業經驗，每日工作八至九小時，每星期工作六天，合約兩年，並享有免費住宿，兩星期年假，合同簽妥，來回機票均由餐館供應。薪金：廚師每月大至$4000廚師助手每月大至$3000免入息稅。

有意者請電5—261649譚小姐約見

營業助銷 女職員

高級健康飲品誠聘營業助銷員多名負責推廣介紹及贈飲等工作全職或兼職均可全職者月薪HK$1400每週工作47小時請具函詳繕學歷近照聯絡電話函香港郵箱832號或電H四四四八二二溫小姐洽

經驗各業平快帳稅按月清理積帳 買賣修理收銀機計數機打字機 K 625293 H 236495日 H 510873夜

通渠改廁 安裝水喉渠記改建軟工程 K 847576

高級女導遊 文本公司...

打字機

專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新

中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H 437326 夜H 517034

裝修建造

牆紙、地板、髹漆、間房、建天台屋、鄉村屋打水井、裝水喉、電燈工程、大小遠近一律歡迎請電12—271049明記

大昌樓房裝修 請裝樓宇修地下...

廣告街招 K—3063Ⅱ 叫969

柯式印刷 中西文件大角咀塘尾道186號地下電K 867621

晒圖 電器照原大...

東方專影

修理門窗 安裝玻璃...

中英打字 厘源油印...

專修洗衣機 零件充足 ⑤478394 ⑤471660 第一工程

地板專門 水晶地板...

宏記鐵器

民衆裝飾 水鋁鋼門窗電質紙計面地鐵油裝室板器漆修內 H 7901718

修裝 格木紙間房樓水做油漆牆 電⑤636029 呼③314381 叫6223新藝

柯式印刷 刊物產品公司文件...

商業

聘請信差 中區洋行...

漏水

③詢價週一徹驗任霧天 ...

香港私家偵探

政府註冊3- 818008 電話：③- 818781 ③- 819666

商職通離婚秘失蹤歡九道長三本任錢業員姦婚影密跟對迎龍141樂〇社何價調行證證錄跟調保詢太大八不代案查蹤據據音蹤查密問子號廈室接收件

遠東打臘 K 666809 H 238157-8 水晶地板

水晶地板

清潔打臘乾洗地毯 聯安公司⑤444221 ⑤441615

漏水

本公司防水漏專門工程...

天然水晶地板

天然機器・用料一流・專業人材 H 785375

高級鐵夾 現貨每個長4寸 大平賣 無鈎$0.56 有鈎$0.65 100打起碼 電⑤234987

強華修裝 ... K 858544

能勝燒焊 ... ③421168

特藝速印 中英打字 ...

大偉裝修 ... K 927271 K 929369

百葉窗簾 新造修理港九新界 ...

永昌修裝

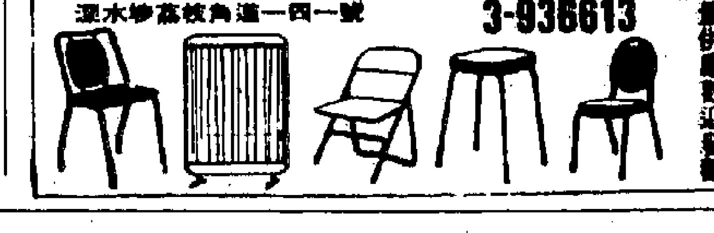
承辦商寫字樓工廠店舖改裝建築屋宇住宅設計金屬工程 請電③209847接洽

婦科 兒科 內科 針灸 女醫師 劉瑞珍 感冒 哮喘 風痲 濕疹

九龍南昌街八十號二樓 電話：③939037

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

深水埗荔枝角道一四一號



本廠精誠出品專供各大酒樓餐廳供應歡迎惠顧

宇宙防水工程行

漏水

雨傘批發

雨衣雨傘及童裝歡迎轉口本銷 3—870967 3—870971 黃小姐福華街64C地下（近南昌街口） 聯興行

林氏專造漏水裝修

防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水工程 裝修 樓房間格 油漆牆紙 地板瓷磚 櫥櫃鐵器 彌敦道500樂盛商業大廈403室電話K 315403

商務調查

政府註冊絕對保密

代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女森情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈按12字C室電話H 272530 H 272619

專補漏水 天台漏水... 大興防水工程 電K 935174

中英打字 油印中心 九龍旺角...

通渠通廁 K英浴地包...

加工噴霧器

以先進機械加壓各類噴霧器，殺蟲劑，噴髮油膠，香水，漆油，清潔劑，火機燃油，皮膚水及神油等噴霧劑，歡迎來料加工或本公司代客辦理各類配方及製成等事項。佳利公司營業經理C.K.WONG，TEL：12—674431

水晶地板 臘打地毯洗乾窗抹 環球公司 12—236208 12—297820

美國富力玻璃隔熱膠膜

備有光銀，深淺灰，古銅，藍，茶色配合閣下居室或汽車需求，勝于安裝昂貴顏色玻璃，兼有隔熱濾光及具單面鏡（光銀）之功用。零售批發，一律歡迎。

總經銷：勝民貿易公司 中環李寶椿大廈七〇七室 電話：5—457531 5—451287

樂聲琴行

獨家代理：德國琴 BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年

香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德付道西279號⑤468646

九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③037968③037662

★鋼琴中心★

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
8	919	700	772	1266	1249	1654
14	924	704	774	1267	1252	1656
15	926	708	777	1268	1255	1657
18	931	710	778	1272	1258	1659
23	933	714	779	1275	1260	1664
24	944	716	783	1277	1262	1669
25	945	719	788	1279	1263	1674
30	946	722	786	1282	1404	1680
35	942	727	787	1283	1406	1681
40	954	728	789	1286	1409	1684
42	959	729	791	1289	1410	1685
43	961	740	792	1291	1412	1686
50	963	744	793	1237	1414	1693
52	967	758	793	1246	1468	1694
58	969	751	795	1248		
57	974	752	796			
61	971	756	797			
53	972	759	807			
54	975	761	808			
55	976	764				
65	992	765				
	993	766				
	994	737				

別墅假山裝飾 昌興園藝修山水理花池古草剪花木栽種補假工 六㊄六八一 八八 七六 六一⑫ 六九六

鍾應堂掌相命師 新聞夜報命相奇談作者

水晶 專科水晶板 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地毯 立達公司 H 749835 H 724717

追債

代客追收空頭支票貨款拖賬爛賬枯賬遠年舊債（夜晚專用⑤271933） 電話日⑤251920

國際工程 冷氣

一至四匹新舊冷氣平售 修實洗按冷 雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H 713300 H 713301

漏水

聯興防水工程K 952634 K 304301傳叫3006 專門

潔精 洗潔 粉水

歡迎試用速送貨假照常朝九至晚十電話935350 K 953734 K 934452日本行洽荔枝角道87號14樓

聯邦私家偵探

有限公司 英國偵探總會會員

攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K 311811 K 311833 彌敦道611號按11字五月花上

鋼寫字檯

國泰第一 鋼具品質

灣仔軒尼詩道三三一號 電話5-722392

萬能角鐵 窗簾美路 批發承造大小工程 東方公司 電話：⑤二七七八六六

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968

出售酸枝 稀有古物...

翻新浴缸

專門科技 信譽保用 K 220734中華

總統狗店

專場繁殖世界各種驟名犬出售 承接犬貓寄養訓練衛種及殺虱 批發狗貓一切用品及藥品 代客覓狗貓免費保險服務

店址：銅鑼灣謝斐道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

狗 上海街弍九九號 書寓貓 吳鳳 850662

狗 古氏北角 電617042

貓狗

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

華記修裝

樓房間格工廠天花櫥櫃窗簾廚廁防水漏分期付款 K 949972

絲他大師拉維・山卡

李錦麗

印度這古老大國享有幾千年歷史，在公元前二千多年被ARYANS統治，公元十一世紀後四百年受回教統治，之後亦經蒙古族人執政。多年來印度音樂的演變不離其宗，悠長的傳統是十分可貴的。

印度最早的聖經記述了神話和史詩，是唱詠的，根據古代印度的種姓制度，這種高深知識只能是知識份子及牧師專利。他們有權選擇門生傳授，也許正因爲這可惡的制度，他們音樂文化才歷千百載而流傳下來。

本月三日在大會堂的絲泰琴演奏會對香港聽衆是難得的一見，絲泰琴是十三世紀一位回教音樂學者改良當時VEENA琴而創，它的名義源於波斯文的「三弦」。它特別之處是可以隨意上下調動琴「橋」，有主弦五條及共鳴弦十三條，前者用右手食指撥鋁片，後者是用尾指彈撥。

若非聽過絲泰琴的演奏，不會欣賞他動人心弦的即興韻律。

數難過的絲泰琴的優遊緩慢，不拘節奏，沉着的APAP樂章。拉維山卡的獨奏，表現了印度音樂常用的裝飾音。一個平素的音，經過手指在琴枝的音符上下厭按，產生稍微「差誤」音色，加強裝飾音符之效，別看這些微細的動作，在印度人心中，若不用裝飾音符的技法，彈出來的旋律，就是缺水之河，無月之夜，不能彈出醉人音樂。

拉維山卡的演奏眞是繞樑三日，蕩氣迴腸。音樂幽婉雅逸，發人深省，在演奏而感情激揚之時，音樂亦起急激變動。不能不佩服他高深的藝術修養。

塔那鼓手大師亞拉・麗加的演奏令人一新耳目。他和絲泰琴配合無瑕。據拉維山卡在他的述著中說，他們即興合作多年，兩人很有默契，喜歡用這種配合方法，首先絲他琴即興四小節主旋律，塔那鼓模仿着，打出同一節奏，絲他琴再即興兩小節，塔那鼓再依樣模仿，如是者節奏越來越短，直至兩人在高潮滙合。

我們注意到山卡和麗加兩位不時相視微笑，大概表現喜悅與滿足感。通常在一輪即興變化段落之後，兩演奏者匯合在「加重第一拍」（SUM）他們互相暗示。

麗加獨奏塔那鼓一首，是印度節奏的示範。特別之處有拍掌，赤手打鼓，和念「急口令」節奏字音（BOLES），他的演奏給人有條理和節拍分明之感。

喜愛西班牙音樂的朋友大概留意到西班牙的法蘭明高是頗受吉卜賽，亞拉伯音樂影響的。吉卜賽人正是早期遊離印度大陸到處遊蕩的印度人，他們一度被誤認爲是「埃及」人呢！我們不難在法蘭明高裏找到印度音樂的形跡。

印度音樂對東方亞洲國家亦有一定影響，中國音樂的「意境」這一點，不知可否與印度音樂所嚮達到「天人合一」，「認識自我」的哲理觀相提並論？

米蘭・史拉迪

米蘭・史拉迪的默劇與羅娜麗的不同

林雨洲

不久前才看了羅娜麗的默劇表演，難免與這個米蘭・史拉迪的默劇作個比較，眞是各有千秋。

史拉迪的花樣更多，更聰明，例如運用「黑色劇場」的技巧以及借助木偶（傀儡）並且講究燈光效果。他的構思比較能夠創新，思路廣闊，動作幅度也很大，雖然他未曾學過舞蹈，但運用體勢作大氣魄的表達手段。他有四位同台演員協助，但是觀衆不太感覺到他們的存在，事實上史拉迪當作傀儡使用。

史拉迪又很有理論修養，在場刊裏給觀衆的「信」眞是洋洋大觀，簡直是戲劇理論大師，「一點只演員咁簡單」。

可是細看他的節目，一般上來說比較講求效果，也即表面化，有個別節目相當下流、庸俗，比如男人強姦女人，最後女人把強姦者的生殖器割掉。又最後一個節目「大鳥」，不僅胸口長出兩個飄蕩的女性乳房來，稍後又長出男性的粉紅色生殖器，也在飄蕩。史拉迪對生殖器有特殊的愛好。

羅娜麗的默劇風格大異其趣，不借助燈光，不借助傀儡，也不運用「黑色劇場」技巧，她注重內在功力，表演形式比較傳統。她本是芭蕾舞科班出身，卻把舞蹈技巧融合在默劇裏。而她的構思更耐人尋味，表演手法更細膩，思想更有深度。有明顯的悲天憫人的情懷。

男中音夏勳・哈基格與鋼琴伴奏譚馬士・舒伯特

安德魯・柴可夫斯基鋼琴獨奏

傑出鋼琴家安德魯・柴可夫斯基應市政局邀請，於三月十七日假香港大會堂音樂廳表演一場。

柴可夫斯基是在波蘭出生的英籍鋼琴家，對鋼琴演奏別具天才，有驚人的成就，在第一次公開演奏後，三年內演出達五百次之多。

一九六〇年柴可夫斯基決定減少演出次數，把時間和精神分配在演奏、作曲和從事各種音樂活動三方面發展。

在演奏方面他每年演出六個月，演奏會數目以六十個爲限。他用三個月的時間從事作曲工作，其他的時間，特別是在夏天，他多與一班志同道合的朋友作純爲興趣的室樂演奏，他並且參加其他各類活動，例如大師講習班。

一九七四至七六年他在西澳洲大學任職，現時是蘭卡士打大學的鋼琴教授。

柴可夫斯基曾遍遊五大洲巡迴演出，與他合作的世界著名樂團計有紐約愛樂團、芝加哥交響樂團、柏林愛樂團、倫敦交響樂團等，著名指揮則有貝恩、基林尼、克斯基、藍納、米托普羅士等等。

是次來港演出，節目包括貝多芬三首名曲：C大調狄亞里主題變奏曲，作品一二〇，E小調奏鳴曲，作品九十，降E大調奏鳴曲，作品八十一A「告別」。

門票分五元、十元及十五元，大會堂票房發售。

聽哈基格演唱

史君良

瑞典青年男高音歌唱家夏勳・哈基格千里迢迢來港參加這屆香港藝術節，於三月二十七日在中區大會堂音樂廳舉行了藝術節唯獨一場的獨唱音樂會。他那熱情宏亮的歌聲，博得本港觀衆熱烈的讚賞。

哈基格的音質和音色都很好，音域、音量也大，尤其情感豐富。做爲一個男中音，具有如此良好的音樂感，是難得可貴的。他多偏重於運用口腔共鳴，關閉音富有感力，通暢，痛快。在演唱的過程中，他很講究音樂色調的處理，分句及層次都分明，力度安排也很適度，也許是身體不安之故，他的聲音有點響來兒，鼻音重了一點。

哈基格是歌劇明星出身，也是因演技出衆而馳譽樂壇的。遺憾的是在音樂會上沒有演唱他拿手的歌劇詠嘆調，曲目全是藝術歌曲。我很欣賞他演唱近代作曲家的聲樂作品，他善於通過他那豐富多變的音色，生動地塑造出近代聲樂作品中那栩栩如生的音樂形象。

瑞典近代作曲家丹韓馬（STENHAMAR 一八七一——一九二七）運用敍事詩形式寫成的浪漫曲「科拉斯與白花」，音調富有本土色彩，哈基格的演唱，注意了故事的完善性，也強調了樂句的規整化，很講究音樂的語言。根據內容的需要，有時他也採用開放式的唱法。

法國近代作曲大師拉威爾（RAVEL 一八七五——一九三七）一生中寫了許多聲樂套曲，他最後的作品是爲電影「唐吉柯德」（西班牙文學家西萬提斯名作）寫了三首歌曲，即「浪漫之歌」、「史詩曲」、「飲酒歌」。哈基格滿腔熱情地演唱了這三首曲子，在第一曲中，他採用明朗典雅的歌聲，表達了唐吉柯德對情人的一片愛慕，在風格別致的西班牙舞蹈節奏（鋼琴）的襯托下，哈基格把旋律唱得相當優美。第二首是斷續曲，曲意深情，最後的一句「阿門」，哈基的輕聲控制得好。哈基格在演唱「飲酒歌」中，激昂豪邁，聲音很飄灑，充份發揮了他的演唱音樂才能，這是他在音樂會上演唱最出色的一首歌曲，博得滿座掌聲，甚受歡迎。

善於演唱近代聲樂作品的哈基格，還演唱了德國近代作曲家史特勞士（R・STRAUSS 一八六四——一九四九）的四首藝術歌曲。史特勞士的聲樂作品偏重於哲學理論和心理刻劃，哈基格抓住了這一風格特點，在演唱「我是個可憐的不幸人，無錢財又無家當。」中，深情高唱，成功地塑造了一個窮光蛋的音樂形象，在「玫瑰帶子」中，他又運用輕聲還眞唱法來表達將玫瑰帶子獻給情人的情節。「仰慕」是一首愛的宣言，哈基格唱來情感深刻，分寸適度。

奧地利近代作曲家沃爾夫（WOLF 一八六〇——一九〇三）的藝術歌曲，以音調自然，旋律雅致著稱。他的「再會」是首很有趣的作品，講述來君去取笑時人的大鼻子，最後被詩人在他的背後踢了一腳，此君滾地而出。哈基格很能抓準歌詞的形象，運用多變的音色和鮮明的層次，根據內容的需要，還加用聲樂上的不良之音（白音、鼻音），生動地唱出此曲。他那風趣的表情，給觀衆留下深刻印象。

哈基格演唱近代聲樂作品是成功的，有獨特之處，不過，他演唱的古典浪漫樂派和藝術歌曲，風格上稍遜份的藝麗，欠飽滿的內心魅力，過份的激昂會流露於表面，他在演唱「獻給我的心」一曲就比較緊慎，在鋼琴象徵性的伴奏下，他的歌聲表達作品的內容是恰如其份的。在演唱「獻給月亮」中的傷感之情也是很適度的。哈基格在音樂會上還演唱了布拉姆斯的三首藝術歌曲，風格欠安詳，顯得平淡些。

哈基格的精彩演唱，很受歡迎，在觀衆的熱烈要求下，他輕鬆愉快地「安歌」了兩首小曲，成功地結束了是次音樂會。

值得一提的是瑞典鋼琴家譚馬士・舒伯克的伴奏是很出色的，他和歌唱者配合得很好，處理強弱收放，眞是控制自如，十分地稱職。

絲泰琴演奏家拉維山卡

旺角合唱團與「歌劇精選」

最近兩個月內，分別有三場聲樂演出，第一個是音樂事務統籌處的旺角合唱團成立音樂會。日期在三月十六日，地點在大會堂。節目有混聲合唱「慶豐收」、「對花」、「滿江紅」、「白帆」、「卅里舖」以及歌劇「卡門」選曲，韓德爾的「英雄凱旋歸來」等。女聲合唱有「阿瓦日古里」、「採棉姑娘」，男聲合唱有黑人民歌。「旺角合唱團」從去年八月開始活動，團員平均年齡在廿歲左右，大部份缺乏合唱經驗，沒有什麼聲樂基礎。但是大家也正因爲年青有朝氣，有學習，所以勁頭很高，希望通過這次演出，能更進一步。

在這個音樂會裏，本港名歌唱家陳之麗和趙春琳兩位擔任兩組獨唱。曲目有西班牙、意大利等外國名曲，程路爲演唱一組中國藝術歌曲。都是受樂友歡迎的。

另外，四月廿八、廿九日由市政局主辦兩晚「歌劇精選」，選唱柴可夫斯基的「尤根・奧尼金」及威爾第的「茶花女」，全部用國語演唱。「茶」劇大家可能較熟悉，「尤根・奧尼金」是柴可夫斯基最成功的一部作品，此劇僅在倫敦一地每年上演達十場，在香港搬上舞台，則還是第一次。此次演出，因爲精選兩部戲的主要唱段，所以有七位主要角色。在「奧」劇中，朱蕙堅擔任奧爾迦，謝芷琳擔任連斯基，程路高唱奧尼金，吳寶琦唱姐姬雅娜。「茶」劇中余章平擔任阿弗雷特，余先生原是北京中央樂團獨唱演員，最近抵港。趙春琳小姐唱薇奧萊達，男中音阿芒還是巫先生唱，因爲時間關係，因此戲和唱段都很集中，服裝方面已經按角色各場戲的需要做了。只是佈景方面，因爲財力有限就無法辦到了。最近，由美來港演出的歌劇「哥倫布」也是這樣形式，效果很好，這樣也還是爲大多數觀衆所接受的。另外，合唱團唱段難度很高，好在謝芷琳先生大力協助，現在也已開始排練了。

國藝劇團導演施愛達寶寮杜拉

黃約翰獨唱音樂會

男中音黃約翰於三月十四日晚上八時在香港大會堂舉行獨唱音樂會。鋼琴伴奏于立、陳靄以，藝術顧問史君良。

黃約翰在香港長大，自幼喜愛音樂，在中學時期曾任合唱團的指揮和獨唱。前曾隨留美女高音歌唱家黃安琪及留意女高音歌唱家陳麗斯學習聲樂，曾就讀香港浸會學院音樂系。現師從男高音歌唱家史君良，繼續研習聲樂。

黃君爲本港年青一代很有潛質的男中音。其音質優美，音色圓潤，聲音充實。多次參加獨唱演出。一九七八——一七九年曾應邀參加香港大專學生聯會主辦的青年節的獨唱。此次獨唱音樂會節目有中外民歌、藝術歌曲、歌劇選曲等。票價分三元（學生票）、七元、十元及十五元，香港大會堂票房有售。

荃灣藝術節本週節目一覽

京劇

三月十一日荃灣大會堂上演四套折子戲：「青石山」是九尾狐迷惑書生，由法師、呂洞賓、關公等擊敗九尾狐的故事。「羅成叫關」是羅成出征失敗不能回關，絲血書命義子回朝班兵。「搜孤救孤」是程嬰搭救趙氏孤兒的故事。「搖馬」「楊八妹與焦先不相識，最後冰釋一同返朝。演員有王小玲、馬玉琪等。票價十元、五元，學生票三元，荃灣大會堂票房及天星碼頭售票處發售。

芭蕾舞

日本能劇改編之芭蕾舞「候鼓」共四幕，分別有四位舞員及四位演員分擔各幕演出，「金墨雙舞」爲四齣雙人舞，其他尚有「斜絲」、「亞爾高妮絲」、「太陽神阿波羅雙人舞」、「唐吉訶德」、「幻影」、「征人」。三月十二日演出，票價及售票處同上。

中國民族歌舞

由荃灣兒童合唱團、荃灣女聲合唱團及中大校外舞蹈文憑班演出於三月十三日，節目有古典舞劇「少女過花仙」、黎族舞「鄉香飄萬里」及「春江」、「漁港春夜」；票價與售票處同上。

舞劇「梁紅玉」

梁紅玉是宋將韓世忠夫人，她曾助夫退金兵。此外荃灣舞蹈團還演出「歡樂鞭子舞」及「膠舞」（邢浪平編排）。三月十四日，票價與售票處同上。

青年交響樂團與青年管弦樂團

擁有九十名中小學生爲成員的青年交響樂團成立於七八年，去年曾與青年管弦樂團合作演出。成立於七八年的香港青年管弦樂團演出海頓之「創世紀」、林祥園獨唱。尚有「被出賣的新娘」、「愛情甘露」歌劇選曲。樂團還演出德伏夏克的第九交響曲，舒伯特的羅莎蒙序曲及陳健華之海韻與地獄。汪三指揮，票價十元、五元，學生票三元，售票處同上。三月十五日演出。

李慶淑鋼琴演奏

三月十六日李慶淑演出二時半與八時兩場中樂團演奏，由吳大江指揮，售票處同上。票價十五元、十元、五元。

恒生銀行信託有限公司

代理物業租售

出售（香港區）

新盤介紹（香港及九龍）　**山頂 半山區**　**中西區**　**薄扶林區**　**灣仔區**　**跑馬地區**　**銅鑼灣區**　**北角區**　**鰂魚涌區**　**筲箕灣區**　**香港仔**　**★全幢樓宇**　**商業旺舖**　**工廠大廈**

旺角大南街18至22號「泰安閣」現貨洋樓發售

年期長久　交通便利　設備齊全　建築面積　由487 至554 呎

堅尼地城海旁「珍珠閣」尚餘小量單位發售

高級住宅　材料上成　現已入伙　無需裝修

出售（九龍區）

九龍區 高尚住宅　**尖沙咀區**　**油蔴地區**　**旺角區**　**牛頭角 官塘區**　**何文田區**　**紅磡 土瓜灣區**　**★美孚新邨★**　**深水埗 長沙灣區 大角咀**　**新界區**

招租

香港區 旺舖招租　**（住宅樓宇）**　**☆碧瑤灣**　**城多利道**　**太古城**　**（舖位）**　**（商業樓宇）**　**（工廠大廈）**　**（車位）**

九龍區（住宅樓宇）　**（商業樓宇）**　**（舖位）**　**（車位）**

■香港 德輔道中77號2樓
電話：5-255011
・出售：內線 423, 426
・招租：內線 429, 244, 379 235

■九龍 彌敦道618號7樓
電話：3-314411
・出售：內線 344, 350
・招租：內線 322, 349, 321